

はじめに

専門機関または掲載団体の内容に変更がある場合があります。

愛知県へようこそ！

愛知生活便利帳は、外国から来日されたみなさんが愛知県で生活を始めるにあたって役に立つ情報を集めたものです。左ページに日本語、右ページにインドネシア語で掲載されています。

最後に、この冊子の発行にあたり、情報提供にご協力いただいた関係機関の方々に改めてお礼申し上げます。

ご利用にあたって

- 掲載された情報は、関係機関 Web サイト、各種リーフレット、関連書籍などを基に当協会が編集したものです。
- できる限り最新の情報を掲載するように努めました。発行後、内容が変更される場合もありますのであらかじめご了承ください。
- 定訳がない団体名や主な法制度名などは、インドネシア語訳とともに、できる限り日本語のローマ字表記も記載しています。
- ここに掲載された内容は一般的なものであり、個別のケースによって取扱いが異なる場合があります。実際に手続きをされる際は専門機関等でご確認ください。
- 掲載団体等の問合せ先に対応言語の記載がないものは日本語のみの対応となります。お問合せの際は日本語のできる人をご同伴ください。
- 掲載団体等の受付時間は変更される場合があります。また、祝祭日および年末年始に休業する場合がありますので事前に各団体等にご確認ください。
- 掲載された内容に関して損害が生じた場合、当協会は一切の責任を負いません。

Introduksi

Hal-hal tentang lembaga profesional atau organisasi yang terdaftar di buku ini dapat berubah sewaktu-waktu.

Selamat datang di Prefektur Aichi !

Buku Panduan Kehidupan Aichi adalah kumpulan informasi bermanfaat bagi warga asing ke Jepang yang memulai kehidupan mereka di Prefektur Aichi.

Informasi tersebut dimuatkan di halaman sebelah kiri berbahasa Jepang, dan halaman sebelah kanan berbahasa Indonesia.

Terakhir, kami ingin mengucapkan terima kasih kepada organisasi-organisasi terkait yang telah bekerja sama dalam memberikan informasi untuk penerbitan buku ini.

Tentang penggunaan buku panduan ini

- Informasi yang dimuat di sini telah diedit oleh asosiasi kami berdasarkan situs web organisasi terkait, berbagai brosur, buku terkait, dan lain-lain.
- Kami telah melakukan segala upaya untuk memberikan informasi yang paling mutakhir, tetapi harap diperhatikan bahwa konten dapat berubah setelah terbitkan ini.
- Untuk nama-nama organisasi dan sistem hukum utama yang tidak memiliki terjemahan standar, kami menyediakan terjemahan dalam bahasa Inggris dan Mandarin serta huruf Roman Jepang / Rōma-ji sebisa mungkin.
- Informasi yang dimuatkan di sini adalah informasi umum, dan penanganannya dapat bervariasi tergantung pada kasus masing-masing. Harap periksa dengan lembaga spesialis sebelum benar-benar melakukan prosedur tersebut.
- Jika informasi kontak organisasi yang terdaftar tidak tercantum bahasa yang ditanggapinya, organisasi tersebut hanya akan tersedia dalam bahasa Jepang saja. Karena itu mohon bawa seseorang yang dapat berbahasa Jepang saat melakukan pertanyaannya.
- Jam operasional layanan pelanggan dari organisasi yang terdaftar dapat berubah. Selain itu, mereka mungkin tutup pada hari libur nasional dan selama liburan Tahun Baru, karena itu harap periksa terlebih dahulu dengan masing-masing organisasi.
- Asosiasi kami tidak bertanggung jawab atas segala kerugian yang terjadi sehubungan dengan konten yang dimuat dalam buku ini.

目次	Daftar isi (Indonesia)
第1章 在留手続き	Bab 1 Prosedur keimigrasian
1. 在留管理制度	1. Sistem Manajemen Kependudukan
1. 在留手続きの流れ	1. Gambaran tentang Prosedur keimigrasian
2. 在留資格の各種手続き	2. Berbagai Prosedur Status Kependudukan
1. 在留資格変更許可	1. Izin untuk mengubah status kependudukan
2. 在留期間更新許可	2. Izin perpanjangan masa tinggal
3. 再入国許可	3. Izin Masuk Kembali
4. 在留資格取得許可	4. Izin untuk memperoleh status kependudukan
5. 在留資格認定証明書交付申請	5. Permohonan sertifikat kelayakan
6. 資格外活動許可	6. Izin untuk melakukan aktivitas selain yang diizinkan dengan status Izin Tinggal yang sudah diberikan
7. 永住許可	7. Izin Penduduk Tetap
8. 活動機関・契約機関・配偶者に関する届け出	8. Pemberitahuan terkait organisasi kegiatan, organisasi kontrak, dan pasangan Anda
9. 在留資格の取り消し	9. Pencabutan status kependudukan
3. 不法滞在	3. Tinggal secara ilegal
1. 出国命令制度	1. Sistem perintah keberangkatan
2. 在留特別許可	2. Izin tinggal khusus
4. 在留カードの各種手続き	4. Berbagai prosedur Kartu Penduduk
1. 在留カードとは	1. Apa itu Kartu Penduduk
2. 在留カードの見方	2. Cara membaca Kartu Penduduk
3. 在留カードの有効期間の更新申請	3. Permohonan perpanjangan masa berlaku Kartu Penduduk
4. 在留カードの再交付申請	4. Permohonan penyetoran kembali Kartu Kependudukan
5. 住居地に関する届け出	5. Pemberitahuan terkait tempat tinggal
6. 住居地以外の在留カード記載事項の変更の届け出	6. Pemberitahuan perubahan informasi yang selain tempat tinggal pada Kartu Penduduk
7. 在留カードの返納	7. Pengembalian Kartu Penduduk
8. 在留資格一覧	8. Daftar Status Kependudukan
9. 指定書	9. Shiteisho (Formulir penunjukan kegiatan)
5. 難民認定申請	5. Permohonan Status Pengungsi
6. 各種申請・手続き問合せ先	6. Narahubung untuk berbagai permohonan atau prosedur
第2章 その他の手続き	Bab 2 Prosedur lain-lain
1. 住民基本台帳制度	1. Sistem Registrasi Dasar Kependudukan
1. 住民票の写し	1. Salinan Sertifikat Kependudukan
2. 住民基本台帳制度の手続き	2. Prosedur Sistem Registrasi Dasar Kependudukan
2. マイナンバー (社会保障・税番号制度)	2. Nomor Individu/My Number (Jaminan sosial Sistem Nomor Pajak)
3. 外国人登録原票または出入国記録に係る開示請求	3. Permintaan pengungkapan terkait dengan Kartu Registrasi Orang asing atau Catatan Imigrasi bagi Orang asing
4. 外務省における証明	4. Sertifikasi oleh Kementerian Luar Negeri
5. 帰化	5. Naturalisasi
6. 死亡	6. Meninggal
1. 死亡時に必要な手続き	1. Prosedur saat orang meninggal
2. 死体の取扱い	2. Prawatan Jenazah
7. 印鑑	7. Inkan (Cap stempel personal)
1. 印鑑登録	1. Pendaftaran Cap Parap
第3章 労働	Bab 3 Ketenagakerjaan
1. 仕事と在留資格	1. Pekerjaan dan Status kependudukan
2. 労働のルール	2. Peraturan Ketenagakerjaan
1. 労働契約	1. Kontrak Kerja
2. 労働条件	2. Kondisi Kerja
3. 解雇と退職	3. PHK (Kaiko) dan Pengunduran diri (Taishoku)
1. 解雇とは	1. PHK (Kaiko)
2. 退職とは	2. Pengunduran diri (Taishoku)
4. 労働者災害補償保険 (労災保険)	4. Asuransi Kompensasi Kecelakaan Kerja (Asuransi Rosai)
1. 労災保険とは	1. Asuransi Rosai (Rosai hoken)
2. 主な補償給付	2. Tunjangan Kompensasi Utama
5. 雇用保険	5. Asuransai Tenaga Kerja
1. 雇用保険とは	1. Asuransi Tenaga Kerja
2. 失業等給付 (基本手当)	2. Tunjangan pengangguran (Tunjangan dasar)
3. 高年齢求職者給付金	3. Tunjangan Pencari Kerja Lansia
4. 雇用継続給付	4. Tunjangan berlanjut kerja
6. 仕事の探し方	6. Cara mencari pekerjaan
7. 労働に関する相談窓口および役立つ情報	7. Loker Konsultasi dan Informasi bermanfaat terkait ketenagakerjaan
1. 相談窓口	1. Loker Konsultasi
2. 紛争解決援助制度	2. Sistem Bantuan Penyelesaian perselisihan perburuhan
3. 雇用管理に役立つ多言語用語集 (厚生労働省)	3. Daftar kata multibahasa yang berguna untuk manajemen ketenagakerjaan (Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan dan Kesejahteraan)
8. 起業・創業、企業経営に関する相談窓口	8. Loker konsultasi terkait bisnis rintisan dan manajemen perusahaan
第4章 結婚・離婚	Bab 4 Perkawinan dan Perceraian
1. 結婚	1. Perkawinan
1. 日本人と外国人の結婚	1. Pernikahan antara warga negara Jepang dan warga negara asing
2. 外国人同士の結婚	2. Pernikahan antar warga negara asing
3. 婚姻要件具備証明書	3. Surat pengantar nikah (Kon-in yoken gubi shoumeisho)
4. 愛知県ファミリーシップ宣誓制度	4. System Penyumpahan Familyship prefektur Aichi
2. 離婚	2. Perceraian
1. 日本人と外国人の離婚	1. Perceraian antara warga negara Jepang dan warga negara asing
2. 外国人同士の離婚	2. Perceraian antara warga negara asing
3. 離婚届	3. Pemberitahuan perceraian
4. 離婚届不受理申出	4. Pemberitahuan Tidak Diterimanya Perceraian
5. 離婚と在留資格	5. Perceraian dan Status Tempat Tinggal
3. ドメスティック・バイオレンス (DV)	3. Kekerasan Dalam Rumah Tangga (KDRT) / DV
1. ドメスティック・バイオレンス (DV) とは	1. Apa itu Kekerasan Dalam Rumah Tangga (KDRT) / DV
2. 相談窓口	2. Loker Konsultasi
3. 保護命令制度	3. Sistem perintah perlindungan

第5章 出産・育児		Bab 5 Persalinan dan Pengasuhan Anak	
1. 妊娠したら	J-22	1. Jika Anda hamil	I-22
1. 母子健康手帳	J-22	1. Buku Kesehatan Ibu dan Anak	I-22
2. 妊婦の健康診査	J-22	2. Pemeriksaan Kesehatan Ibu Hamil	I-22
3. 助産師・保健師による訪問指導	J-22	3. Bimbingan kunjungan oleh bidan dan petugas kesehatan.	I-22
4. 母親・父親教室	J-22	4. Kelas untuk Ibu dan Ayah.	I-22
5. 認知	J-22	5. Pengesahan	I-22
2. 出産後の手続き	J-22	2. Prosedur setelah Kelahiran	I-22
1. 出生届	J-22	1. Pendaftaran Kelahiran	I-22
2. 子どもの国籍取得	J-22-23	2. Perolehan Kewarganegaraan Anak	I-22-23
3. 子どもの在留資格取得申請	J-23	3. Permohonan untuk memperoleh status tinggal anak	I-23
4. 医療保険等の加入手続き	J-23	4. Prosedur pendaftaran asuransi kesehatan dan lainnya	I-23
3. 出産費用と各種手当	J-23	3. Biaya melahirkan dan berbagai tunjangan	I-23
1. 出産育児一時金	J-23	1. Tunjangan sekaligus untuk persalinan dan pengasuhan anak	I-23
2. 出産時の年金・健康保険料の免除	J-23	2. Pembebasan iuran pensiun dan asuransi kesehatan saat melahirkan	I-23
3. 出産手当金	J-23	3. Tunjangan persalinan	I-23
4. 育児休業給付金	J-23	4. Tunjangan Cuti Pengasuhan Anak	I-23
5. 出生後休業支援給付金 【2025年4月1日施行】	J-24	5. Tunjangan Dukungan Cuti Setelah Kelahiran [Mulai berlaku pada 1 April 2025]	I-24
6. 育児時短就業給付金 【2025年4月1日施行】	J-24	6. Tunjangan Dukungan Cuti Setelah Kelahiran [berlaku mulai 1 April 2025]	I-24
7. 妊婦支援給付金	J-24	7. Tunjangan dukungan kehamilan	I-24
8. 愛知県子育て応援給付金	J-24	8. Tunjangan Dukungan Membesarkan Anak Prefektur Aichi	I-24
9. 児童手当	J-24	9. Tunjangan anak	I-24
10. 幼児教育・保育の無償化	J-24	10. Pendidikan anak usia dini dan penitipan anak secara gratis	I-24
4. 育児	J-24	4. Kepengasuhan anak	I-24
1. 乳幼児健康診査	J-24	1. Pemeriksaan kesehatan bayi	I-24
2. 予防接種	J-24	2. Imunisasi	I-24
3. 子どもの医療費	J-24	3. Biaya pengobatan untuk anak-anak	I-24
4. 保育所	J-25	4. Pusat penitipan anak	I-25
5. 認定こども園	J-25	5. Taman anak-anak terakreditasi	I-25
6. 放課後児童クラブ（学童保育）	J-25	6. Klub anak-anak setelah sekolah (penitipan anak)	I-25
7. ファミリー・サポート・センター	J-25	7. Pusat Dukungan Keluarga	I-25
第6章 教育		Bab 6 Pendidikan	
1. 日本の教育制度	J-26	1. Sistem Pendidikan Jepang	I-26
1. 小・中学校	J-26	1. Sekolah Dasar (SD)/ Sekolah Menengah Pertama (SMP)	I-26
2. 高等学校	J-26-27	2. Sekolah Menengah Atas (SMA)	I-26-27
3. 幼稚園	J-27	3. Taman Kanak-Kanak	I-27
4. 外国人学校およびインターナショナルスクール	J-27	4. Sekolah untuk orang asing dan sekolah internasional	I-27
5. 夜間中等	J-28	5. Sekolah menengah pertama malam, dan lainnya	I-28
6. 中学校卒業程度認定試験（中卒認定）	J-28	6. Ujian Pengakuan Setara Lulusan Sekolah Menengah Pertama	I-28
7. 高等学校卒業程度認定試験（旧大学入学資格検定）	J-28	7. Ujian Sertifikasi Setara Lulusan Sekolah Menengah Atas	I-28
8. ステップアップスクール（日本語等の基礎学習講座）	J-28	8. Step up school (kursus pembelajaran dasar bahasa Jepang dll)	I-29
2. 教育支援	J-29	2. Bantuan pendidikan	I-29
1. 就学援助	J-29	1. Bantuan untuk bersekolah	I-29
2. 高等学校等就学支援金	J-29	2. Dana bantuan pendidikan Sekolah Menengah Atas	I-29
3. 高等学校等奨学給付金	J-29	3. Bantuan beasiswa Sekolah Menengah Atas	I-29
4. 奨学金	J-29-30	4. Beasiswa	I-29-30
5. 教育費について	J-30	5. Tentang biaya pendidikan	I-30
6. 教育支援資金（愛知県社会福祉協議会）	J-30	6. Dana Dukungan Pendidikan (Dewan Kesehatan Sosial PedukuAri)	I-30
3. 日本語学習	J-31	3. Pembelajaran bahasa Jepang	I-31
1. 日本語能力評価・試験	J-31	1. Evaluasi/tes kemampuan berbahasa Jepang	I-31
2. 日本語の学び方	J-31	2. Cara belajar bahasa Jepang	I-31
第7章 医療・年金・福祉		Bab 7 Medis, Pensiun, Kesejahteraan	
1. 医療機関	J-32	1. Fasilitas kesehatan	I-32
1. 外国語対応医療機関	J-32-33	1. Fasilitas Kesehatan dengan Layanan Bahasa Asing	I-32-33
2. 医療保険	J-33	2. Asuransi Kesehatan	I-33
1. 日本の医療保険制度	J-33	1. Sistem Asuransi Kesehatan di Jepang	I-33
2. 健康保険（被用者保険）	J-33-34	2. Kenkō hoken (Asuransi karyawan)	I-33-34
3. 国民健康保険	J-34-35	3. Asuransi Kesehatan Nasional (Kokumin Kenkō Hoken)	I-34-35
4. 後期高齢者医療制度	J-35	4. Sistem perawatan medis untuk Lanjut Usia	I-35
5. 医療保険一覧表	J-35-36	5. Daftar Asuransi Medikal	I-35-36
3. 年金制度	J-37	3. Sistem pensiun	I-37
1. 日本の年金制度	J-37	1. Sistem pensiun Jepang	I-37
2. 国民年金	J-37	2. Pensiun Nasional (Kokumin Nenkin)	I-37
3. 厚生年金保険	J-38	3. Asuransi Pensiun Karyawan (Kōsei Nenkin Hoken)	I-38
4. 脱退一時金	J-38	4. Uang lump-sum saat penarikan dari Asuransi ini	I-38
5. 社会保障協定	J-38	5. Perjanjian Jaminan Sosial	I-38
6. 年金制度一覧表	J-39	6. Daftar Sistem Pensiun	I-39
7. 問合せ先	J-39-40	7. Kontak Pertanyaan	I-39-40
8. 日本年金機構ホームページ	J-40	8. Situs Japan Pension Service (Nihon Nenkin-kiō)	I-40
4. 介護保険	J-40	4. Asuransi perawatan lansia	I-40
1. 介護保険とは	J-40	1. Apa itu Asuransi perawatan lansia	I-40
2. 介護サービスを受けるには	J-40	2. Untuk menerima layanan perawatan	I-40
5. 障害者	J-41	5. Penyandang Disabilitas	I-41
1. 障害者手帳	J-41	1. Buku Identitas Penyandang Disabilitas	I-41
2. 特別児童扶養手当	J-41	2. Tunjangan Khusus Pengasuhan Anak	I-41
6. ひとり親家庭	J-41	6. Keluarga Orang Tua Tunggal	I-41
1. 児童扶養手当	J-41	1. Tunjangan Pengasuhan Anak	I-41
2. 愛知県遺児手当	J-41	2. Tunjangan Yatim Piatu Aichi	I-41
3. 母子・父子家庭の医療制度	J-41	3. Sistem Asuransi Kesehatan untuk Keluarga Orang Tua Tunggal	I-41
第8章 税金		Bab 8 Pajak	
1. 日本の税制度	J-42	1. Sistem Perpajakan di Jepang	I-42
2. 所得税	J-42	2. Pajak Penghasilan	I-42

1. 所得税とは	J-42	1. Apa itu Pajak Penghasilan?	I-42
2. 源泉徴収	J-42	2. Pemotongan pajak	I-42
3. 年末調整	J-42	3. Penyesuaian Pajak Akhir Tahun	I-42
4. 確定申告	J-42-43	4. Pengajuan Deklarasi SPT	I-42-43
5. 問合せ先	J-43	5. Kontak	I-43
3. 住民税	J-44	3. Pajak Penduduk	I-44
1. 住民税とは	J-44	1. Apa itu pajak penduduk?	I-44
2. 日本から出国する場合	J-44	2. Saat meninggalkan Jepang	I-44
4. 車に関する税金	J-44	4. Pajak terkait Mobil	I-44
1. 自動車税 (種別割)	J-44	1. Pajak Kendaraan Bermotor (jenis tertentu)	I-44
2. 軽自動車税 (種別割)	J-44	2. Pajak Kendaraan Bermotor Ringan (jenis tertentu)	I-44
3. 自動車重量税	J-44	3. Pajak Berat Kendaraan Bermotor	I-44
5. その他の税金	J-44	5. Pajak lainnya	I-44
1. 消費税・地方消費税	J-44	1. Pajak Konsumsi dan Pajak Konsumsi Daerah	I-44
2. 不動産取得税	J-44	2. Pajak Perolehan Properti	I-44
3. 固定資産税	J-44	3. Pajak Aset Tetap	I-44
第9章 日常生活		Bab 9 Yang bersangkutan dengan Kehidupan Sehari-hari	
1. 住まい	J-45	1. Perumahan	I-45
1. 公的賃貸住宅とは	J-45	1. Perumahan	I-45
2. 公的賃貸住宅の問合せ先	J-45	2. Kontak untuk pertanyaan tentang perumahan sewa publik	I-45
3. 民間住宅	J-46	3. Perumahan sektor swasta	I-46
4. 入居に必要な費用	J-46	4. Biaya yang diperlukan untuk pindahan	I-46
2. 電気・ガス・水道	J-46	2. Listrik, gas dan air	I-46
3. ごみ	J-47	3. Sampah	I-47
1. ごみの分別	J-47	1. Memilah sampah	I-47
2. 家電製品のリサイクル	J-47	2. Daur ulang peralatan rumah tangga	I-47
3. その他、ごみに関する注意点	J-47	3. Hal lain yang perlu diperhatikan terkait sampah	I-47
4. 電話・インターネット・NHK放送	J-47	4. Telepon, Internet, Siaran NHK	I-47
1. 携帯電話 (スマートフォン)	J-47	1. Telepon genggam (Telepon cerdas)	I-47
2. 電話やインターネットの新規加入	J-47	2. Pendaftaran baru untuk telepon dan internet	I-47
3. NHK放送	J-47	3. Siaran NHK	I-47
5. 郵便	J-47-48	5. Surat	I-47-48
6. 国際宅配便	J-48	6. Layanan Kurir Internasional	I-48
7. 銀行	J-48	7. Bank	I-48
1. 口座の開設	J-48	1. Pembukaan Akun	I-48
2. 送金	J-48	2. Pengiriman uang	I-48
第10章 交通		Bab 10 Lalu Lintas	
1. 交通ルール	J-49	1. Peraturan Lalu Lintas	I-49
2. 公共交通機関	J-50	2. Transportasi umum	I-50
1. 鉄道・地下鉄	J-50	1. Kereta api dan kereta bawah tanah	I-50
2. バス	J-50	2. Bis	I-50
3. タクシー	J-50	3. Taksi	I-50
4. 空港	J-50-51	4. Bandara	I-50-51
3. 自動車	J-51	3. Mobil	I-51
1. 外国の運転免許	J-51	1. Surat izin Mengemudi (SIM) Asing/International	I-51
2. 日本の運転免許	J-51-53	2. SIM Jepang	I-51-53
3. 運転免許の点数制度	J-53	3. Sistem poin SIM	I-53
4. 自動車の登録	J-53	4. Registrasi kendaraan bermotor (Mobil dan Sepeda motor)	I-53
5. 自動車の抹消登録	J-53	5. Penghapusan pendaftaran mobil (termasuk sepeda motor)	I-53
6. 車庫証明	J-54	6. Sertifikat garasi	I-54
7. 自動車の検査 (車検)	J-54	7. Pemeriksaan kendaraan (Shaken)	I-54
8. 自動車保険	J-55	8. Asuransi Mobil	I-55
9. 交通事故	J-55	9. Kecelakaan lalu lintas	I-55
4. 自転車	J-55	4. Sepeda	I-55
1. 自転車の安全利用 5 則	J-55	1. Lima aturan untuk penggunaan sepeda yang aman	I-55
2. 自転車の点検・整備と付帯保険	J-55-56	2. Pemeriksaan dan perawatan sepeda serta asuransi tambahan	I-55-56
5. 特定小型原動機付自転車 (電動キックボード)	J-56	5. Sepeda bermotor kecil tertentu (skuter listrik)	I-56
1. 特定小型原動機付自転車の基準	J-56	1. Standar untuk sepeda bermotor kecil tertentu	I-56
2. 特定小型原動機付自転車の交通ルール	J-56	2. Aturan lalu lintas untuk sepeda bermotor kecil tertentu	I-56
第11章 緊急のとき		Bab 11 Dalam keadaan darurat	
1. 緊急電話のかけ方	J-57	1. Cara membuat panggilan darurat	I-57
2. 地震	J-57	2. Gempa bumi	I-57
1. 南海トラフ地震	J-58	1. Gempa Nankai Trough	I-58
2. 地震への備え	J-58	2. Persiapan untuk Gempa Bumi	I-58
3. 地震が起きたら	J-58	3. Ketika gempa bumi terjadi	I-58
4. 災害用伝言ダイヤル	J-58	4. Layanan pesan saat bencana (Saigai yō Den'gon Dial)	I-58
3. 台風・集中豪雨	J-59	3. Topan (TaiFu) dan hujan deras yang terpusat	I-59
4. 罹災証明	J-59	4. Sertifikat terkena bencana (Risai shōmei)	I-59
5. ガス漏れ	J-59	5. kebocoran gas	I-59
6. 防災および災害に関する資料	J-59	6. Materi terkait Pencegahan bencana dan Bencana	I-59
1. 防災チェックガイド	J-59	1. Panduan Pemeriksaan Pencegahan Bencana	I-59
2. あいち多文化防災ポケットガイド	J-59	2. Panduan Saku Keamanan Bencana Multikultural Aichi	I-59
3. 防災行動計画検討ツール	J-59	3. Alat Pertimbangan Rencana Tindakan Keamanan Bencana	I-59
4. 多言語指差しボード	J-59	4. Papan penunjuk multibahasa	I-59
第12章 要覧		Bab 12 Ringkasan	
1. (公財) 愛知県国際交流協会	J-60-61	1. (Yayasan Kepentingan Publik) Asosiasi Internasional Prefektur Aichi	I-60-61
2. ハローワーク (公共職業安定所)	J-61-62	2. Hello Work (Biro Perantaraan Pekerjaan Publik)	I-61-62
3. 労働基準監督署	J-62	3. Kantor Pengawas Standar Ketenagakerjaan	I-62
4. 年金事務所	J-62-63	4. Kantor Dana Pensiun	I-62-63
5. 税務署	J-63	5. Kantor pajak	I-63
6. 県税事務所	J-64	6. Kantor Pajak Prefektur	I-64
7. 愛知県女性相談支援センター	J-64	7. Pusat Pendampingan dan Konsultasi Wanita Prefektur Aichi	I-64
8. 愛知県福祉相談センター	J-64	8. Pusat Konsultasi Kesejahteraan Prefektur Aichi	I-64
9. 交通事故に関する相談窓口	J-65	9. Loker konsultasi terkait dengan kecelakaan lalu lintas	I-65
10. 外国人対象相談窓口	J-65-72	10. Loker konsultasi untuk orang asing	I-65-72
11. 大使館・領事館等	J-72-74	11. Kedutaan Besar, Konsulat, dll.	I-72-74



Bab 1

Prosedur kemigrasian

1 Sistem Manajemen Kependudukan (*zairyu kanri seido*)

Ketika Anda masuk dan tinggal di Jepang, status kependudukan dan masa waktu tinggal itu ditentukan sesuai dengan tujuan Anda. Dan orang yang masa tinggal sedang atau lama diberikan Kartu penduduk (*zairyu ka-do*).

Orang yang masa tinggal sedang atau lama

"Orang yang masa tinggal sedang atau lama" adalah orang yang tidak dimasuk dari syarat 1 hingga 6 di bawah ini.

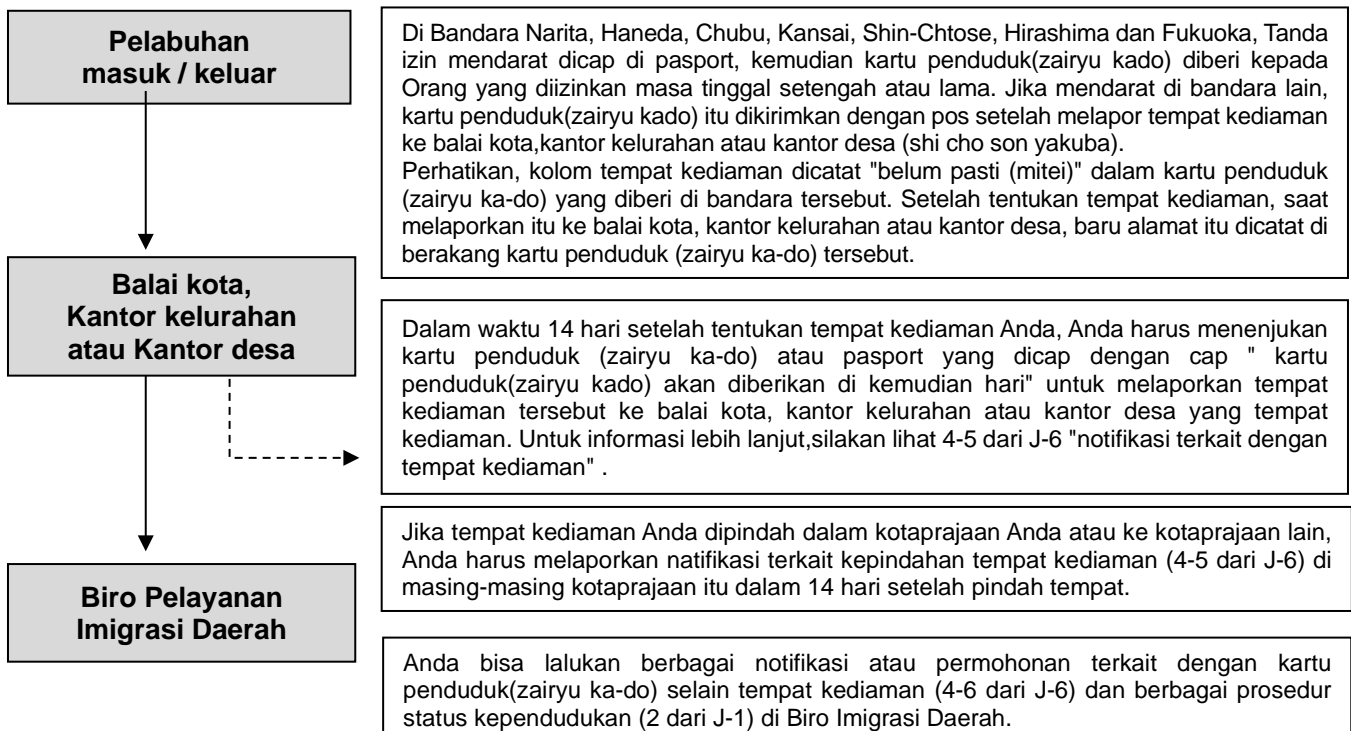
1. Orang yang telah diizinkan masa tinggal selama dibawah "3 bulan".
2. Orang yang telah diizinkan status kependudukan "pengunjung sementara".
3. Orang yang telah diizinkan status kependudukan "diplomasi" atau "resmi".
4. Orang yang diakui oleh aturan kementerian kehakiman setara dengan orang asing syarat 1 hingga 3 di atas ini.
5. Penduduk tetap khusus (*tokubetsu eijusha*).
6. Orang yang tidak memiliki status kependudukan.

(Contoh orang yang masa tinggal sedang atau lama)

"Penduduk tetap" "Penduduk jangka panjang" "Pasangan atau Anak berkewarganegaraan Jepang" "Engineer, Spesialis dalam Humaniora, Layanan internasional" "Siswa Internasional" "Penduduk sebagai keluarga" dll

1-1 Gambaran tentang Prosedur keimigrasian

Proses Prosedur keimigrasian untuk Orang yang masa tinggal sedang atau lama adalah di bawah ini,



2 Berbagai Prosedur Status Kependudukan

Berbagai Prosedur Status Penetap harus dilakukan oleh pemohon orang asing itu sendiri di Biro Imigrasi Daerah, namun orang yang sebelum usia 18 bisa mengajukan melalui agen legal. Selain itu Orang ada hal misalnya sakit dll juga bisa mengajukan melalui kerabat dia atau kawan sekamar yang diakui tepat oleh kepara Biro Imigrasi Daerah (perlu mengajukan dokumen seperti surat dokter untuk membuktikan hal tersebut). Bahkan bisa juga meminta kepada pengacara atau notaris administrasi yang telah beritahu ke kepala Biro imigrasi daerah (telah menerima satifikat selesai pemberitahuan).

Formulir permohonan untuk prosedur bisa didapat di Biro Imigrasi Daerah, selain itu bisa undu dari laman Departmen Kehakiman.

- URL** <https://www.moj.go.jp/isa/applications/index.html> (Bahasa Jepang)
<https://www.isa.go.jp/pt/applications/index.html> (Bahasa Portugis)
<https://www.isa.go.jp/es/applications/index.html> (Bahasa Spanyol)
<https://www.isa.go.jp/en/applications/index.html> (Bahasa Inggris)
<https://www.isa.go.jp/zh-cn/applications/index.html> (Bahasa Mandarin)
<https://www.isa.go.jp/ko/applications/index.html> (Bahasa Korea)

Rincian prosedur status kependudukannya harap hubungi Biro Imigrasi Daerah atau Pusat Informasi Penduduk Asing (6 dari J-8 ,J-9).

2-1 Izin untuk mengubah status kependudukan

Ketika Anda minta tetap tinggal di Jepang dengan ganti tujuan tinggal, anda harus mengajukan perubahan status kependudukan dalam masa tinggal. Jika diizinkan itu, Anda perlu Ongkos ¥6,000 (Daftar melalui online 5,500yen) ※Ongkos daftar untuk prosedur keimigrasian telah direvisi pada 1 April tahun 2025. Pendaftaran sampai 31 Maret tahun 2025, ongkosnya yang sebelumnya. 【Ongkos yang sebelumnya】 mengubah status kependudukan ¥4,000 , mengubah status kependudukan ¥4,000 , Izin masuk kembali (hanya satu kali saja) ¥3,000 ,Izin masuk kembali (multipul) ¥6,000 ,Izin penduduk tetap ¥8,000

Dokumen yang diperlukan

- Form permohonan Izin untuk mengubah status kependudukan (Zairyu shikaku henko kyoka shinsei-sho) (bisa didapatkan di Biro Pelayanan Imigrasi Daerah atau unduh dari laman Badan Pelayanan Imgrasi)
- 1 lembar Foto (panjang 4cm x lebar 3cm, hanya pemohon sendiri dalam foto, diambil 6 bulan atau sebelum, tanpah topi dan tidak ada latar, tidak perlu foto untuk orang yang sebelum usia 16)
- Dokumen sertifikasi kegiatan di Jepang (sesuai dengan status kependudukan)
(contoh) Surat jaminan (Mibun shomei-sho) terhadap "pasangan atau anak berkewarganegaraan Jepang" , "pasangan atau anak penduduk tetap", "penduduk jangka panjang"
- Kartu pendudu(zairyu ka-do) (kecuali permohonan perubahan dari selain orang yang masa tinggal sedang atau lama)
- Paspor atau Sertifikat status kependudukan (Zairyu shikaku shoumei-sho)

2-2 Izin perpanjang masa tinggal

Ketika anda ingin tinggal di Jepang dengan lanjut kegiatan yang sama lebih dari izin tinggal, anda harus mengajukan perpanjang masa tinggal di Jepang dalam masa tinggal. Jika anda masih memiliki masa tinggal 6 bulan atau lebih, anda bisa mengajukan sebelum 3 bulan dari habis waktu. Perlu ongkos ¥6,000 (daftar melalui online¥5,500) jika diizinkan itu. Jika telah diizinkan perpanjang masa tinggal di Jepang, keterangan di belakang Kartu Individu (My Number Card) anda juga perluh diberubah, Jangan lupa lakukan perpanjang Kartu itu di kantor kotamdyana anda. (2 di halaman J-10). *Tentang ongkos, melihat 2-1 dari J-2.

Dokumen yang diperlukan

- Form permohonan izin untuk perpanjang masa tinggal di Jepang (Zairyu kikan kohsin kyoka shisei-sho) (bisa didapatkan di Biro Imigrasi Daerah atau unduh dari laman Badan Pelayanan Imgrasi)
- 1 lembar Foto (panjang 4cm x lebar 3cm, hanya pemohon sendiri dalam foto, diambil 6bulan atau sebelum, tanpah topi dan tidak ada latar, tidak perlu foto untuk orang yang sebelum usia 16)
- Dokumen sertifikasi kegiatan di Jepang (sesuai dengan status kependudukan)
(contoh) Terhadap "pasangan atau anak berkewarganegaraan Jepang" , "pasangan atau anak penduduk tetap", "penduduk jangka panjang" perlu Surat jaminan pribadi (Mibun shoumei-sho).
- Kartu penduduk(zairyu ka-do) (kecuali permohonan perubahan dari selain orang yang masa tinggal sedang atau lama)
- Paspor atau Sertifikat status Kependudukan (Zairyu shikaku shomei-sho)

2-3 Izin Masuk Kembali (Sai nyukoku kyoka)

Jika anda akan meninggalkan Jepang sementara dan mau memasuki Jepang lagi sebelum habis masa tinggal anda, kalau anda mendapatkan "Izin Masuk Kembali" sebelum keluar dari Jepang, anda tidak perlu mendapatkan "visa" lagi sebelum masuk kembali, dan anda bisa tinggal dengan status kependudukan dan masa tinggalnya sama yang laluh setelah masuk kembali. Akan tetapi masa Izin Masuk Kembali itu berlaku 5 tahun (6 tahun untuk pendudu tetap khusus) dan tidak bisa lebih masa tinggal yang sekarang. Dan Izin Masuk Kembali itu adalah salah satunya Izin yang bisa masuk kembali ke Jepang hanya satu kali saja dan Izin yang bisa masuk kembali banyak kali yaitu Izin multipel. Perlu ongkos ¥4.000 untuk hanya satu kali saja, (Daftar melalui Online ¥3,500) , ¥ 7,000 untuk izin multipul (melalui online ¥6,500) *Tentang ongkos, melihat 2-1 dari J-2.

Dokumen yang diperlukan

- Form permohonan izin masuk kembali ke Japang (Sainyukoku kyoka shisei-sho) (bisa didapatkan di Biro Imigrasi Daerah atau unduh dari laman Badan Pelayanan Imgrasi)
- Kartu penduduk(zairyu kado) atau Sertifikat penduduk tetap khusus
- Paspor

Sistem Izin Masuk Kembali Khusus (Minashi sai nyukoku kyoka)

Orang asing yang memiliki paspor yang masih berlaku dan kartu kependudukan (untuk penduduk tetap khusus, satifikat penduduk tetap khusus) tidak perluh mendapatkan Izin Masuk Kembali pada prinsipnya ketika dia masuk kembali ke Jepang kurang dari 1tahun setelah meninggalkan (untuk penduduk tetap khusus, kurang dari 2tahun). Ketika meninggalkan dari Jepang, harap tunjukkan kartu penduduk (Zairyu ka-do) bersama-sama paspor ke pejabat pendaratan. Izin Masuk Kembali khusus tersebut gratis.

Namun mohon hati-hati bahwa Izin Masuk Kembali khusus ini tidak bisa memperpanjang masa berlaku di luar negeri dan tidak bisa masuk kembali ke Jepang setelah lewat masa tinggal di Jepang yang saat sekarang.

2-4 Izin untuk memperoleh status kependudukan

Jika Orang yang lahir di Jepang sebagai orang asing atau Orang yang telah meninggalkan dari kewarganegaraan Jepang dan menjadi orang asing di Jepang mau tinggal lebih 60 sejak hari tinggal tersebut, orang tersebut peluh mengajukan untuk memperoleh status kependudukan dalam waktu 30 hari. Kasus orang yang lahir di Jepang, status kependudukan dan masa tinggal yang diberikan dia biasanya ditentukan sesuai dengan status kependudukan dan masa tinggal orang tua dia. Biaya tersebut gratis. Kartu penduduk (*zairyu ka-do*) diberikan kepada Orang yang telah mendapat status kependudukan dan menjadi orang yang masa tinggal sedang atau lama (1 dari J-1). Ketika seseorang menjadi orang yang masa tinggal sedang atau lama melalui mendapat status kependudukan, jika dia mengajukan salinan sertifikat kependudukan atau sertifikat deskripsi dalam sertifikat kependudukan saat mengajukan permohonan tersebut, dia dianggap telah melaporkan tempat tinggal dia. Namun jika dia tidak menyerahkan sertifikat tersebut, dia harus melaporkan tempat tinggal dia di kantor kotamadya yang dia tinggal setelah menerima kartu penduduk (*Zairyu kado*).

Dokumen yang diperlukan

- Form permohonan Izin untuk memperoleh status kependudukan (*Zairyu shikaku shutoku kyoka shinsei-sho*) (bisa didapatkan di Biro Imigrasi Daerah atau unduh dari laman Badan Pelayanan Imigrasi)
- 1 lembar Foto (panjang 4cm x lebar 3cm, hanya pemohon sendiri dalam foto, diambil 6 bulan atau sebelum, tanpah topi dan tidak ada latar, tidak perlu foto untuk orang yang sebelum usia 16)
- Dokumen membuktikan lahir di Jepang seperti Sertifikat hal-hal yang tercantum dalam akta kelahiran (*Shussei todokesho kisaijiko shoumei-sho*), dll. (Jika orang yang lahir di Jepang)
- Dokumen membuktikan warga negara (Jika orang yang melepaskan kewarganegaraan Jepang)
- Dokumen sertifikasi kegiatan di Jepang (sesuai dengan status kependudukan)
- Paspor (Jika mempunya itu)

2-5 Permohonan sertifikat kelayakan (*Zairyu shikaku nintei shomeisho / Certificate of Eligibility sinsei*)

Prosedur ini untuk buktikan tentang aktivitas yang dilakukan oleh warga negara asing tidak kebohongan dan sesuai dengan status kependudukan saat warga negara asing tersebut mau akan mendarat di Jepang. Selain itu, hal ini juga untuk membuktikan warga negara asing tersebut telah memenuhi persyaratan izin pendaratan untuk status kependudukan dia. Jika anda ajukan sertifikat tersebut, Proses permohonan visa di kedutaan luar negeri dan pemeriksaan saat dalat di Jepang juga bisa rancar. (Jika anda tidak melakukan permohonan pendaratan secara mengajukan bersama visa kepada juri imigrasi sebelum 3 bulan dari membuat ini, sertifikat tersebut tidak berlaku lagi.). Sedangkan sistem ini tidak bisa berlaku untuk "pengunjung sementara" seperti pariwisata, pengunjungan keluarga dll.

Dokumen yang diperlukan

- Form Permohonan sertifikat kelayakan (*Zairyu shikaku nintei shomeisho / Certificate of Eligibility sinsei*) (bisa didapatkan di Biro Imigrasi Daerah atau unduh dari laman Badan Pelayanan Imigrasi)
- 1 lembar Foto (panjang 4cm x lebar 3cm, hanya pemohon sendiri dalam foto, diambil 6 bulan atau sebelum, tanpah topi dan tidak ada latar).
- Dokumen sertifikasi kegiatan di Jepang (sesuai dengan status kependudukan) (Contoh) Surat Jaminan Peribadi (*Mimoto hosho-sho*), Daftar Pertanyaan (*shitumon-hyo*) (bisa didapatkan di Biro Imigrasi Daerah atau unduh dari laman Badan Pelayanan Imigrasi) dll.
- Amplop untuk mengirim balik atau Letter Pack Plus (berwarna merah)

2-6 Izin untuk melakukan aktivitas selain yang diizinkan dengan status Izin Tinggal yang sudah diberikan. (*Shikakugai Katsudo Kyoka*)

Jika seseorang yang status izin tinggal tidak diizinkan untuk bekerja seperti "Siswa International" atau "Penduduk sebagai keluarga" dll ingin melakukan aktivitas yang mendapat penghasilan melalui pekerjaan paruh waktu dll. Atau jika seseorang yang status izin tinggal untuk bekerja ingin melakukan jenis pekerjaan tidak diizinkan dalam status tersebut, harus mendapat "izin aktivitas selain diizinkan dalam status (*Shikakugai Katsudo Kyoka*)" di Biro Imigrasi Daerah. Ketika Anda melakukan jenis pekerjaan tidak diizinkan dalam status anda tanpa izin tersebut, pekerjaan ini menjadi pekerjaan ilegal.

Pendatang asing baru yang diizinkan status izin tinggal "Siswa Internasional" dapat memohonkan "Izin untuk melakukan aktivitas selain yang diizinkan dengan status Izin Tinggal yang sudah diberikan" di Pelabuhan masuk ini. (kecuali yang diizinkan masa tinggal selama 3 bulan saja)

Dokumen yang diperlukan

- Form permohonan izin untuk melakukan Aktivitas selain diizinkan dengan status Izin Tinggal yang sudah diberikan (*Shikakugai katsudo kyoka shisei-sho*). (bisa didapatkan di Biro Imigrasi Daerah atau unduh dari laman Badan Pelayanan Imigrasi)
- Dokumen yang menjelaskan isi Aktivitas selain diizinkan status Izin Tinggal (tidak perlu permohonan ketika "Siswa Internasional" "Penduduk sebagai keluarga" atau sebagian "Kegiatan Tertentu" melakukan pekerjaan selama kurang dari 28jam per minggu (izin kerja yang komprehensif).)
- Kartu penduduk (*zairyu kado*)
- Paspor atau Sertifikat Izin Kependudukan

2-7 Izin Penduduk Tetap

Warga Negara Asing yang ingin tinggal secara permanen di Jepang harus memohonkan Izin Penduduk Tetap di Biro Imigrasi Daerah. Jika anda dilizinkan tersebut, perlu biaya permohonan ¥10,000 (Jika untuk anak baru lahirnya, gratis). Akan diberikan Kartu Penduduk (*zairyu kado*) Baru.

Setelah Anda mendapat Izin Penduduk Tetap, status izin tinggalnya juga menjadi "Penduduk Tetap/Eiju sha" dan Anda dapat tinggal di Jepang tanpa batas waktu. Dan anda tidak perlu melakukan prosedur perpanjangan masa tinggal dan penggantian status izin tinggal. Ada beberapa syarat untuk mendapat izin penduduk tetap. Untuk informasi lebih lanjut, baca "Pedoman terkait Izin Tinggal Tetap". Namun harap perhatikan walaupun anda mendapat izin tinggal tetap, masih perlu permohonan perpanjangan *masa berlaku kartu penduduk (*zairyu kado*). Selain itu, harap perhatikan batas masa tinggal status sekarang dalam proses permohonan Izin Penduduk Tetap. (Walaupun selama proses permohonan Izin Tinggal Tetap, Anda perlu juga mengajukan perpanjangan status izin tinggal yang sekarang.) *Tentang ongkos, melihat 2-1 dari J-2.

*Tentang batas masa berlaku kartu penduduk, lihat 4-2 dari J-5 Cara membaca Kartu Penduduk (*Zairyu Kado*)

Badan Pelayanan Imigrasi " Pedoman Izin Tinggal Tetap "

URL https://www.moj.go.jp/isa/applications/resources/nyukan_nyukan50.html

Dokumen yang diperlukan

- Form permohonan Izin Penduduk Tetap (*Eiju kyoka shinsei-sho*) (bisa didapatkan di Biro Imigrasi Daerah atau unduh dari laman Badan Pelayanan Imigrasi)
- 1 lembar Foto (panjang 4cm x lebar 3cm, hanya pemohon sendiri dalam foto, diambil 6 bulan atau sebelum, tanpahi topi dan tidak ada latar, tidak perlu foto untuk orang yang sebelum usia 16)
- Dokumen berdasarkan kegiatan (sesuai dengan status izin tinggal sekarang).
- Kartu Penduduk (*Zairyu kado*)
- Paspor atau Sertifikat status kependudukan (*Zairyu shikaku shoumei-sho*)

2-8

Pemberitahuan terkait organisasi kegiatan, organisasi kontrak, dan pasangan anda

Ketika Warga negara asing yang memiliki status izin kerja (kecuari sebagian itu), Siswa Internasional atau peserta pelatihan mengalami perubahan nama atau alamat organisasi yang berada di tempat kerja atau lembaga pendidikan, bahkan kebangkutan perusahaan atau keputusan kontrak kerja, dia harus memberitahukan tersebut dalam waktu 14 hari. Ketika Warga negara asing yang memiliki status kependudukan "Tinggal bersama keluarga (*Kazoku Taizai*)", "Pasangan dll dengan warga negara Jepang (*Nihonjin no haigusha tou*)" serta "Pasangan dll untuk orang penduduk tetap (*Eijusha no haigusha tou*)" bercerai maupun kehilangan, dia juga harus memberitahukan tersebut dalam waktu 14 hari.

Pemberitahuan tersebut dia bisa melakukan di Badan pelayanan imigrasi daerah atau bisa juga dikirimkan secara pos ke Badan pelayanan imigrasi TOKYO. Perinciannya selakan hubungi Badan pelayanan imigrasi daerah atau Pusat Informasi Umum Penduduk Asing (6 di halaman J-8 dan halaman J-9)

*Bisa memberitahukan kepada Komisaris Badan Pelayanan Imigrasi melalui internet secara "Sistem pemberitahuan elektronik Badan Pelayanan Imigrasi".

URL <https://www.ens-immi.moj.go.jp/NA01/NAA01S/NAA01STransfer> (multibahasa)

Jenis bahasa Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin (sederhana/tradisi) • Bahasa Tagalog, Bahasa Korea, Bahasa Jepang

2-9

Pencabutan status kependudukan

Ketika warga negara asing yang memiliki status kependudukan menerima stempel izin mendarat melalui cara palsu atau cara penipuan lainnya, atau ketika warga negara asing tinggal di Jepang tanpa melakukan aktivitas awal berdasarkan status kependudukan jangka waktu tertentu, ada kemungkinan status kependudukan warga negara asing tersebut bisa dicabut.

3

Tinggal secara ilegal

Ketika warga negara asing tinggal di Jepang lebih masa waktu tinggal tanpa permohonan berubah status atau perpanjangannya, dia menjadi overstay secara ilegal. Jika dia ditangkap dengan overstay ilegal, dia akan diserahkan kepada Badan pelayanan imigrasi, kemudian dimulai prosedur deportasi dia. Setelah Warga negara asing yang pergi keluar dari Jepang secara deportasi tidak bisa masuk Jepang lagi selama 5 tahun pada pokoknya (a tau jika pernah deportasi sebelumnya selama 10 tahun). Dan jika dia melakukan tindak pidana dan dijatuhi hukuman tertentu, dia tidak bisa masuk Jepang pada pokoknya.

3-1

Sistem perintah keberangkatan

Sistem perintah keberangkatan adalah sistem yang memungkinkan agar membuat penduduk ilegal meninggalkan negaranya tanpa ditahan melalui prosedur sederhana. Mereka yang tunduk pada perintah keberangkatan adalah orang yang melebihi masa tinggal secara ilegal dan memenuhi semua persyaratan berikut. Jika mereka meninggalkan Jepang karena perintah keberangkatan, mereka tidak akan diizinkan memasuki Jepang selama satu tahun.

Persyaratan

- Sebelum mulai penyelidikan tentang ilegal itu, Anda telah mencul sendiri ke Biro Pelayanan Imigrasi Daerah dengan tujuan segera meninggalkan Jepang, atau setelah dimulainya penyelidikan, tetapi sebelum menerima penentuan tertulis dari inspektur imigrasi, Anda telah menyatakan niat Anda untuk segera meninggalkan Jepang kepada inspektur imigrasi atau petugas kontrol imigrasi.
- Yang tidak dikenakan dengan alasan deportasi selain tinggal secara ilegal.
- Yang belum pernah dikenai hukuman penjara atau penahanan dengan sesuatu kejahatan seperti pencurian dll setelah datang di Jepang.
- Yang belum pernah meninggalkan dari Jepang dengan deportasi atau perintah keberangkatan pada masa lalu.
- Yang dianggap sudah pasti segera meninggalkan Jepang.

3-2

Izin tinggal khusus

Walaupun seseorang termasuk dalam alasan deportasi, jika Menteri Kehakiman menganggap ada keadaan yang memerlukan izin tinggal khusus, maka izin khusus dapat diberikan. Diberikan atau tidaknya izin tinggal tergantung pada kebijaksanaan Menteri Kehakiman. Jika diizinkan anda diberikan Status kependudukan dan dapat terus tinggal di Jepang. Rincinya silahkan hubungi ke Biro Imigrasi Daerah (6 dari j-8 dan J-9).

Referensi : **Badan Pelayanan Imigrasi Jepang "Pedoman mengenai izin tinggal khusus"**

URL https://www.moj.go.jp/isa/deportation/resources/08_00035.html

Jenis Bahasa Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin (sederhana/tradisi), Bahasa Tagalog, Bahasa Vietnam, Bahasa Nepal, Bahasa Indonesia, Bahasa Thai, Bahasa Korea, Bahasa Myanmar, Bahasa Mongol, Bahasa Khmer (Kambodia), Bahasa Jepang

Dokumen yang diperlukan

- Formulir permohonan perpanjangan masa berlaku Kartu penduduk. (Menerima di Biro Pelayanan Imigrasi Daerah atau download dari laman Badan Pelayanan Imigrasi Jepang)
- 1 lembar Foto (panjang 4cm x lebar 3cm, hanya pemohon sendiri dalam foto, diambil 6 bulan atau sebelum, tanpa topi dan tidak ada latar, tidak perlu foto untuk orang yang sebelum usia 16. Namun jika Kartu Penduduknya ditulis masa berlaku hingga hari ulang tahun ke16 atau sehari sebelumnya, dia perlu fotonya.
- Kartu Penduduk (*Zairyu kado*)
- Paspor atau Sertifikat status kependudukan (*Zairyu shikaku shoumei-sho*)
- Aplikasi penulisan nama dalam huruf kanji pada Kartu Penduduk (Hanya yang menginginkannya saja)

4-4 Permohonan penerbitan kembali Kartu Kependudukan

Jika anda hilang atau dicurik Kartu Panduduknya, anda harus melapor ke Polisi, kemudian mengajukan permohonan penerbitan kembali Kartu Penduduk di Biro Pelayanan Imigrasi Daerah hingga hari ke14 atau sebelumnya. Dan ketika Kartu Penduduk rusak parah atau ingin memakai huruf kanji untuk nama anda, maka mengajukan permohonan penerbitan kembalinya. Jika terjadi kehilangan atau kerusakan, prosedur ini tidak dipungut biaya. Jika Anda ingin menukarkan kartu penduduk Anda untuk alasan lain, akan dikenakan biaya sebesar 1.600 yen.

Dokumen yang diperlukan

- Formulir permohonan penerbitan ulang Kartu Penduduk (Menerima di Biro Pelayanan Imigrasi Daerah atau download dari laman Badan Pelayanan Imigrasi Jepang)
- 1 lembar Foto (panjang 4cm x lebar 3cm, hanya pemohon sendiri dalam foto, diambil 6 bulan atau sebelum, tanpa topi dan tidak ada latar, tidak perlu foto untuk orang yang sebelum usia 16)
- <Jika kehilangan Kartu Penduduk> Dokumen untuk membuktikan kehilangan Kartu Penduduk (Sertifikat laporan hilang, sertifikat laporan pencurian, sertifikat korban bencana dll)
- <Jika tidak kehilangan Kartu Penduduk>Kartu Penduduk
- Paspor atau Sertifikat status kependudukan (*Zairyu shikaku shoumei-sho*)
- <Jika orang yang menerima kartu tersebut kehilangan Kartu Penduduknya> izin untuk melakukan aktivitas selain yang diizinkan berdasarkan status kependudukan yang sebelumnya diberikan
- <Jika ingin memakai nama dengan huruf kanji> Dokumen yang membuktikan bahwa kanji digunakan dalam nama di negara asal

4-5 Pemberitahuan terkait tempat tinggal

Jika Orang yang masuk Jepang dan setelah itu diberikan status penduduk jangka menengah dan panjang (1 dari I-1) telah tentukan atau pindah tempat tinggal, orang tersebut harus memberitahukan tempat tinggal di Kantor Kota Madya dalam waktu 14hari. Penduduk jangka menengah dan panjang diharuskan melaporkan kepindahan/relokasi mereka sebagaimana diatur oleh Sistem Pendaftaran Penduduk Dasar (1 di dari I-10) di Kantor Kota Madya dengan cara yang sama seperti warga negara Jepang. Prosedur ini akan dilaksanakan di Kantor Kota Madya. Kemudian Pemberitahuan pemindahan tempat anda akan dilaporkan dari Kantor Kota Madya ke Ketua Badan Pelayanan Imigrasi Jepang.

4-6 Pemberitahuan perubahan informasi yang selain tempat tinggal pada Kartu Penduduk.

Jika ada perubahan pada nama, tanggal lahir, jenis kelamin, kebangsaan atau wilayah, Anda harus memberitahukan perubahan tersebut kepada Biro Pelayanan Imigrasi Daerah dalam waktu 14 hari setelah perubahan itu . Pada prinsipnya, Kartu Penduduk baru akan diterbitkan pada hari yang sama.

Dokumen yang diperlukan

- Formulir pemberitahuan perubahan informasi kartu penduduk (Menerima di Biro Pelayanan Imigrasi Daerah atau download dari laman Badan Pelayanan Imigrasi Jepang)
- 1 lembar Foto (panjang 4cm x lebar 3cm, hanya pemohon sendiri dalam foto, diambil 6 bulan atau sebelum, tanpa topi dan tidak ada latar, tidak perlu foto untuk orang yang sebelum usia 16)
- Dokumen untuk membuktikan adanya perubahan (Paspor yang ditulis hal-hal yang berubah atau Surat pernikahan dll.)
- Kartu Penduduk (*Zairyu kado*)
- Paspor atau Surat keterangan status kependudukan

4-7 Pengembalian Kartu Penduduk

Ketika Kartu Penduduk anda menjadi tidak berlaku (Ketika Anda bukan lagi penduduk jangka menengah atau panjang (1 dari I-1), atau ketika anda tidak masuk kembali dalam masa diizinkan padahal anda meninggalkan Jepang dengan izin masuk kembali Jepang dan), anda harus kembalikan Kartu Penduduk kepada Direktur Jenderal Badan Pelayanan Imigrasi dalam waktu 14 hari. Mohon langsung bawa ke Biro Pelayanan Imigrasi Daerah atau kirim ke alamat berikut.

Tokyo Regional Immigration Service Bureau, Odaiba office

〒135-0064 Tokyo-to Koto-ku Aomi 2-7-11 Tokyo Kowan Godo Chosha, 9F

※Mohon menabelkan " Pengembalian Kartu Penduduk / Zairyu kado hennou" di amplop

4-8 Daftar Status Kependudukan (Status tempat tinggal)

Adanya sejumlah 29 Status Kependudukan dan tidak dapat melakukan kegiatan yang selain diizinkan oleh Status Kependudukan yang ditentukan. Dan jika anda ingin tinggal di Jepang lebih dari masa tinggal, anda perlu mendapat izin untuk perpanjang masa tinggalnya.

(Pada Juni 2024/Reiwa 6)

Pembatasan kerja : ○boleh / △boleh di rentang tertentu / ✕tidak boleh →

Status Kependudukan	Masa tinggal	Contoh jenis pekerjaan	
Diplomasi (<i>Gaiko</i>)	Durasi kegiatan diplomatik	Diplomat	△
Ulisan resmi (<i>Koyo</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 3 bulan, 30 hari, 15 hari	Pegawai Badan Internasional	△
Peofessor (<i>Kyoju</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 3 bulan	Professor universitas	△
Seni	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 3 bulan	Musisi, Seniman	△
Agama (<i>Shukyo</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 3 bulan	Ahli agama	△
Liptan berita (<i>Hodo</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 3 bulan	Koresponden berita yang negara asing	△
Profesional yang keterampilan tinggi (<i>Kodo senmonshoku</i>)	5 tahun atau jangka waktu tidak terbatas	Peneliti, Engineer atau Manager dalam Institusi yang dirinci oleh Menteri Kehakiman.	△
Administrasi bisnis (<i>Keiei · Kanri</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 6 bulan, 4 bulan, 3 bulan	Pengusaha atau Manager perusahaan	△
Jasa Hukum · Akuntansi (<i>Horitsu · Kaikigyomu</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 3 bulan	Pengacara	△
Jasa Medis (<i>Iryo</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 3 bulan	Dokter, Perawat	△
Penelitian (<i>Kenkyu</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 3 bulan	Peneliti dalam Institusi pemerintah atau Perusahaan swasta.	△
Pendidikan (<i>Kyoiku</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 3 bulan	Guru bahasa dalam SMP, SMA dll	△
Teknologi · Pengetahuan Humaniora · Pekerjaan internasional (<i>Gijutu · Jinbun chisiki · Kokusai gyomu</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 3 bulan	Sistem Engineer, Interpreter, Desainer.	△
Pemutasian dalam Perusahaan (<i>Kigyonai tankin</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 3 bulan	Pekerja dimutasi dari tempat usaha luar negeri.	△
Asuhan keperawatan (<i>Kaigo</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 3 bulan	Pekerja perawatan	△
Hiburan (<i>Kogyo</i>)	3 tahun, 1 tahun, 6 bulan, 3 bulan, 30 hari	Penari, Atlet olahraga profesional	△
Keahlian (<i>Gino</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 3 bulan	Ahli masak masakan asing	△
Keterampilan khusus (<i>Tokutei gino</i>)	Masa tinggal tidak lebih dari 1 tahun secara ditentukan sendiri-sendiri oleh Menteri Kehakiman, 3 tahun, 1 tahun, 6 bulan	Perawat, Konstruksi, Pembuatan kapal, Akomodasi, Pertanian, Perikanan, Industri makanan dan minuman, Industri jasa pangan, Pemeliharaan auto motif dll.	△
Pelatihan magang teknis (<i>Gino jissshu</i>)	Masa tinggal tidak lebih dari 1 atau 2 tahun secara ditentukan sendiri-sendiri oleh Menteri Kehakiman.	Peserta magang teknis	△
Kegiatan budaya (<i>Bunka katsudo</i>)	3 tahun, 1 tahun, 6 bulan, 3 bulan	Peneliti budaya Jepang	✕
Tinggal sementara (<i>Tanki taizai</i>)	Masa tinggal tidak lebih dari 90 hari, 30 hari atau 15 hari.	Wisatawan	✕
Pelajaran di luar negeri (<i>Ryugaku</i>)	Masa tinggal tidak lebih dari 4 tahun 3 bulan secara ditentukan sendiri-sendiri oleh Menteri Kehakiman.	Mahasiswa, Murid SMA, SMP, SD, dan Murid Sekolah	✕※
Pelatihan (<i>Kensyu</i>)	1 tahun, 6 bulan, 3 bulan	Trainee	✕
Tinggal bersama sebagai keluarga (<i>Kazoku taizai</i>)	Masa tinggal tidak lebih dari 5 tahun secara ditentukan sendiri-sendiri oleh Menteri Kehakiman.	Pasangan dan anak-anak didukung oleh penduduk asing	✕※
Kegiatan tertentu (<i>Tokutei katsudo</i>)	Masa tinggal 5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 6 bulan atau 3 bulan secara ditentukan sendiri-sendiri oleh Menteri Kehakiman. (Maksimal tidak lebih dari 5 tahun).	Working holiday, dan Calon Perawat atau Pekerja perawatan yang asing dengan berdasar EPA.	△ atau ✕※
Penduduk tetap (<i>Eijusha</i>)	Masa tinggal tidak terbatas	Orang yang telah mendapat izin penduduk tetap.	○
Pasangan, dll dari warga negara Jepang (<i>Nihon-jin no haigusha tou</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 6 bulan	Pasangan, anak dan anak adopsi khusus dari warga negara Jepang.	○
Pasangan, dll dari penduduk tetap (<i>Eijusha no haigusha tou</i>)	5 tahun, 3 tahun, 1 tahun, 6 bulan	Pasangan, anak dan anak adopsi khusus dari penduduk tetap.	○
Penduduk jangka Panjang (<i>Teijusha</i>)	Penduduk jangka panjang	Keturunan Jepang ke 3, pasangan dari penduduk jangka panjang atau anak adopsi yang sebelum usia 6 tahun dari warga negara Jepang.	○

※ Dengan mendapat "izin untuk melakukan kegiatan selain yang diizinkan (*Shikakugai katsudo kyoka*)", anda bisa melakukan kerja paruh waktu yang selain bisnis hiburan dewasa selama 28 jam dalam 1 minggu.

4-9 Shiteisho (Formulir penunjukan kegiatan)

Shiteisho diberikan kepada orang yang status kependudukan "Tokutei katsudo (Kegiatan tertentu)", "Tokutei ginou (Keterampilan khusus)" atau "Kodo senmonshoku (Profesional yang keterampilan tinggi)" pada saat yang sama memberikan Kartu penduduk (*Zairyu kado*). Shiteisho dilampirkan paspor, dan ditulis tentang anda akan dapat bekerja atau tidaknya. Anda harus berhati-hati bahwa jika anda melakukan kegiatan kerja yang tidak ditulis dalam Shiteisho, anda dianggap pelanggar dan kena denda atau dipenjara.

5 Permohonan Status Pengungsi

Permohonan Status Pengungsi adalah sistem untuk orang yang lari dari negerinya meminta perlindungannya kepada pemerintahan Jepang.

Anda dapat melakukan prosedur mengajukan permohonannya di biro pelayanan imigrasi daerah, cabang itu atau kantor perwakilan, yang mewilayahi tempat tinggal anda. Orang asing yang diakui pengungsi oleh Menteri Hukum akan diberikan sertifikasi status pengungsi, dan anda dapat diberikan "Status Penduduk jangka panjang (*Teijusha*)" jika memenuhi hal-hal tertentu.

6 Narahubung untuk berbagai permohonan atau prosedur

Biro Pelayanan Imigrasi Nagoya

Aramat 〒455-8601 5-18 Shoho-cho, Minato-ku, Nagoya-shi

Akses 2 menit dengan jalan kaki, dari Stasiun "Kohoku" dengan KA Aonami.

Telepon 0570-052259 (utama)

052-217-8944 (untuk pertanyaan viasebagian Telep IP atau dari luar negeri.)

※Jika anda sudah tentu Narahubungnya, silakan hubungi No telepon utama dulu, kemudian memilih nomor bagian di bawah ini.

Nama bagian	Uraian tugas	Nomor bagian
<i>Soumu-ka</i>	Urusan umum · Personalia · Humas · Permintaan keterbukaan berkas administrasi	010#
<i>Kaikei-ka</i>	Terkait akuntansi · jaminan deposit	020#
<i>Kikaku kanri bumon</i>	Deportasi (Peningkat)	101#
<i>Chosa dai-ichi bumon</i>	Deportasi (Pembongkaran)	102#
<i>Chousa dai-ni bumon</i>	Derortasi (Pemeriksaan)	103#
<i>Shogu bumon</i>	Deportasi (Administarasi panti)	104#
<i>Shikko</i>	Deportasi (Perintah deportasi)	105#
<i>Shinsa kanri bumon</i>	Urusan loket, Urisan perkapalan, Kartu Penduduk	110#
<i>Zairusien bumon</i>	Konsultasi prosedur izin tinggal · Dukungan kependudukan	140#
<i>Shuro shinsa daiichi bumon 1</i>	Pemeriksaan status izin tinggal (Pekerjaan)	210#
<i>Shuro shinsa daini bumon 2</i>	Pemeriksaan status izin tinggal (Keterampilan khusus)	310#
<i>Kenshu · Tanki taizai shinsa bumon</i>	Pemeriksaan status izin tinggal (Pelatihan · Pelatihan magang teknis · Kegiatan budaya · Tinggal sementara)	410#
<i>Ryugaku shinsa bumon</i>	Pemeriksaan status izin tinggal (Pelajaran di luar negeri)	420#
<i>Eiju Shinsa bumon</i>	Pemeriksaan status izin tinggal (Penduduk tetap, seluruh status izin tinggal berdasarkan keadaan pribadi)	610#
<i>Nanmin chousa bumon</i>	Urusan otrisasi status pengungsi	710#
<i>Nanmin shinsa bumon</i>	Pemeriksaan permohonan otorisasi status pengungsi	820#
<i>Shinpan bumon</i>	Pemeriksaan pelanggaran hukum	810#
<i>Jittaichousa bumon</i>		910#

Jam Operasi Jam 9.00 s/d 16.00 pada setiap Senin s/d Jumat

Biro Pelangana Imigrasi Nagoya, Kantor caban Pelabuhan Toyohasi.

Aramat 〒441-8075 3-11 Jin-no futoh-cho, Tpyohashi-shi
Toyohashi kouwan goudo chosha

Akses Naik Bis Toyotetsu yang Line Jin-no Futo ke "Nishi futo kita yuki". Turaun Bisnya di "Kohwan gohdoh chosha".

Telp 0532-32-6567

Jam buka Jam 9.00 s/d 16.00 pada setiap Senin s/d Jumat (kecuari hari libur umum dan akhir dan awal tahun baru)

Pusat Informasi Lengkap untuk Penduduk asing

Konsultasi di Loket Dalam Biro Pelayanan Imigrasi Nagoya (Tidak ada di Cabang Pelabuhan Toyohasi)
Senin s/d Jumat 8.30 s/d 16.00 (kecuari hari libur umum dan akhir dan awal tahun baru)
(Bahasa Portuges, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Tagalog, Bahasa Jepang)

Konsultasi via Telepon 0570-013904 (dari seluruh Jepang)
(Jika dengan PHS, Telepon IP atau dari Luar negeri, 03-5796-7122)
Senin~Jumat 8.30 s/d 17.15 (kecuari hari libur umum dan akhir dan awal tahun baru)
(Bahasa Portuges, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Tagalog, Bahasa Vetnam, Bahasa Nepal, Bahasa Indonesia, Bahasa Thai, Bahasa Korea, Bahasa Francis, Bahasa Khmer (Kambodia), Bahasa Mongol, Bahasa Sinhala, Bahasa Urdu, Bahasa Jepang)

Konsultasi di loket untuk mendukung Penduduk Asing FRAT (Foreign Residents Assistance Team)

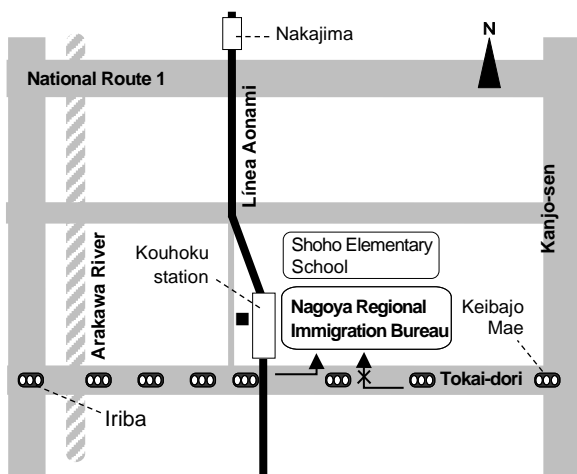
Konsultasi di loket Dalam Biro Pelayanan Imigrasi Nagoya (Tidak ada di Cabang Pelabuhan Toyohasi)
Hari Konsultasi (booking dulu) Jam 8:30 s/d 12:00, 13:00 s/d 16:00 (kecuari hari libur umum dan akhir dan awal tahun baru)

(pada 31. Okt, 2024 (Reiwa 6), Jila anda mau booking hanya dalam Bahasa Jepang saja)

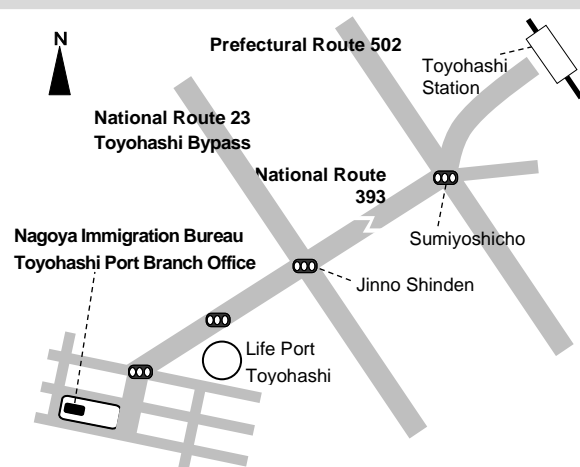
Cara membuat reservasi Silakan hubungi 0570-52259 (140 #) dan memberitahukan hal-hal berikut ini

- ① Tanggal mau Konsultasi
 - ② Nama anda
 - ③ nomor kontak
 - ④ warga negara
 - ⑤ status kependudukan
 - ⑥ masa tinggal di Jepang
 - ⑦ Nomol Kartu penduduk
 - ⑧ Perlu atau tidak penerjemah (Bahasa apa)
 - ⑨ Hal yang mau konsultasi
- ※ Anda tidak perlu mengatakan apa yang tidak ingin Anda katakan

Biro Pelayanan Imigrasi Nagoya



Caban Biro Pelayanan Imigrasi Nagoya di Pelabuhan Toyohasioya



9:00~16:00 Buka 9.00 s/d 16.00 setiap Senin s/d Jumat
(Kecuari hari libur dan dan awal tahun baru)

Harap gunakan transportasi umum karena tempat parkirnya terbatas.



BAB 2

Prosedur lain-lain

1 Sistem Registrasi Dasar Kependudukan

Sistem Registrasi Dasar kependudukan dilakukan tidak hanya untuk Warga negara Jepang tapi Warga negara asing juga. Kantor kotamadya akan membuat Registrasi Dasar Kependudukan melalui pembentukan Sertifikat kependudukan setiap keluarga, untuk memanfaatkan warga setempat dengan tangkapan kondisi penduduk yang tepat. Registrasi Dasar Kependudukan akan digunakan urusan administrasi pemerintah terkait Asuransi kesehatan Nasional, program pensiun nasional, pajak residen atau bantuan subsidi anak.

Warga negara asing yang disasar sistem Registrasi Dasar Kependudukan

- Penduduk jangka menengah hingga panjang (Orang yang memenuhi syarat untuk penerbitan kartu tinggal)
- Penduduk tetap khusus
- Orang memiliki Izin pendaratan suaka sementara atau izin tinggal sementara.
- Orang yang tinggal di Jepang karena kelahirannya atau karena kehilangan kewarganegaraan.

Kementerian Dalam Negeri - Pertanyaan " Sistem Registrasi Dasar Kependudukan terkait Warga negara asing "

URL https://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/zairyu/index.html

Jenis Bahasa Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin (Traditional dan simplifide, Bahasa Tagalog, Bahasa Vietnam, Bahasa Nepal, Bahasa Indonesia, Bahasa Thai, Bahasa Korea, Bahasa Jepang

Pelayanan interpretasi dalam multibahasa

Jam Buka 8.30 s/d 17.30

Telep 050-1720-0849

Jenis Bahasa Bahasa Jepang, Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Tagalog, Bahasa Vietnam, Bahasa Nepal, Bahasa Indonesia, Bahasa Thai, Bahasa Korea

※ Informasi pelayanan interpretasi multibahasa tersebut pas Oktober 2024 (*Reiwa6*), Jika anda ingin membaca informasi terbaru, silakan simak di lamannya.

1-1 Salinan Sertifikat Kependudukan (*Juumin-hyo no Utsushi*)

Di Sertifikat Kependudukan, dicatat informasi dasar anda, yaitu Nama, Tanggal lahir, jenis kelamin, alamat dan Nomor Individu anda (halaman I-10,2), dan hal-hal terkait pihak bertanggung Asuransi kesehatan Nasional dan Program Pensiun Nasional anda. Selain itu, untuk warga negara asing dicatat warganegaraan, status izin tinggal dan masa tinggal di Jepang anda juga. Jika anda perlu Sertifikat hal-hal dicatat tersebut, anda dapat menerima Salinan Sertifikat Kependudukan anda dengan membayar di kantor kotamadya setempat anda.

1-2 Prosedur Sistem Registrasi Dasar Kependudukan

Jika terjadi perubahan kondisi hunian atau keluarga anda, anda harus lapor itu. Silakan lakukan prosedur yang tepat supaya anda akan menerima pelayanan administrasinya. Bisa juga melalui surat kuasa.

A Jika anda pindah rumah

Jika anda pindah dari kotamadya sekarang ke kotamadya lain atau luar negeri, anda harus melaporkan kantor kotamadya sekarang tentang pindahan itu, sebelum pindah atau sebelum 14 hari setelah pindah. Demikian itu, akan diterbitkan Sertifikat kepindahan (*Tenshutsu shomeisho*). Kemudian anda akan harus bawa Sertifikat tersebut dan melaporkan kantor kotamedya yang baru tentang kepindahannya sebelum 14 hari setelah anda pindah. Jika anda pindah ke dalam kota madya yang sama, memang anda akan harus melaporkan kepindahan itu juga sebelum 14 hari setelah anda pindah di kantor kotamadyanya.

B Jika Ganti Kepala keluarga

Jika Ganti Kepala keluarga anda, anda akan harus melaporkan hal tersebut ke kantor kota madya sebelum 14 hari setelah gantinya.

2 Nomor Individu / My Number (Jaminan sosial - Sistem Nomor Pajak)

Sistem My Number (Nomor Individu) adalah sistem dasar masyarakat untuk membuat sosial jujur belaka melalui mengefisiensi prosdul administrasi, meningkatkan kemudahan pada penduduk dalam bidang jaminan sosial, pajak dan tindakan bencana, dengan digunakan nomor 12 digit yang dimiliki setiap orang yang memiliki, karena kependudukan di Jepang.

My Number (Nomor Individu) tercantum di "Notifikasi Nomor Individu" atau "Kartu Notifikasi" yang dikirim oleh pemerintah kotamadya yang ada alamat anda. Karena "Notifikasi Nomor Individu" dan "Kartu Notifikasi" itu tidak ada masa berlaku (tanpa tanggal habis). Mohon simpan dengan baik.

"My Number card (Kartu Nomor Individu)" diterbitkan kepada orang yang mengajukan itu, dan Kartu tersebut bisa digunakan untuk Kartu Identitas resmi. Dari tgl 2 Desember 2024 (*Reiwa 6*) Kartu Asuransi Kesehatan dicabut, My Number (Nomor Individu) akan digunakan sebagai "Kartu Asuransi Kesehatan My Number". (I-33, I-34) (Anda perlu mengajukan dulu) Surat Izin Mengemudi dan Kartu penduduk juga akan distukan dengan Kartu tersebut pada masa depan.

Selain itu, Jika telah diizinkan perpanjang masa tinggal di Jepang, keterangan di Kartu Individu (*My Number Card*) anda juga perluh diperubah. Jika Anda tidak mengikuti peosedur, Anda akan menghilangkan My Number (Nomor Individu). Jangan lupa lakukan perpanjang Kartu itu di kantor kotamadya Anda

Rinciannya harap hubungi kantor kotamadya yang alamat anda atau dibawah ini.

Badan Digital 「My Number Jaminan Sosial · System Nomor Pajak」

URL <https://www.digital.go.jp/policies/mynumber/>

Free Dial (Telepon bebas biaya) My Number Umum

Tentang "Sistem My Number, Kartu My Number, Kojinbango Tsuchi (Notifikasi Nomor Individu), Tsuchi kado (Kartu Notifikasi)" Nomor Telp 0120-95-0178

Jam Operasi Senin s/d Jumat 9.30 s/d 20.00, Sabtu, Minggu dan hari libur umum 9.30 s/d 17.30

Pusat Telepon Kojin Bango Card (Kartu Nomor Individu) (Navi Dial dari selulu Jepang) 0570-783-578

Setiap hari 8.30 s/d 20.00 (Kecuali akhir dan awal tahun)

※ Jika tidak dapat hubungi ke nomor telep atas ini dua-duanya dengan sebagian Telepon IP dll (berbayar) 050-3818-1250

Layanan Multibahasa Tersedia

Tentang "Kojinbango Tsuchi (Notifikasi Nomor Individu), Tsuchi Card (Kartu Notifikasi), My Number Card (Kartu Nomor Individu), Keberhentian penggunaan sementara My Number Card karena hilang atau dicuri itu." 0120-0178-27 · 0570-064-738

Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Korea	Setiap hari 8.30 s/d 20.00 ※Penghentian sementara 24 jam
Bahasa Tagalog, Bahasa Vietnam, Bahasa Nepal, Bahasa Indonesia, Bahasa Thailand	Setiap hari 9.00 s/d 18.00
Tentang "Sistem My Number (Nomor Individu), My-Na Portal" 0120-0178-26	
Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Tagalog, Bahasa Vietnam, Bahasa Nepal, Bahasa Indonesia, Bahasa Thailand, Bahasa Korea	Senin s/d Jumat 9.30 s/d 20.00 Sabtu, Minggu, Hari Libur 9.30 s/d 17.30 (Kecuali akhir dan awal tahun)

3

Permintaan pengungkapan terkait dengan Kartu Registrasi Orang asing atau Catatan Imigrasi bagi Orang asing

Karena Sistem Registrasi Orang asing telah dihapuskan 9 Juli 2012 (*Heisei 24*), Kartu Registrasi Orang asing yang tersimpan di kantor kotamadya juga sudah dikirim ke Kementerian Hukum dan disimpan di Badan Pelayanan Imigrasi Jepang pada saat ini. Jika anda mau mengkonfirmasi tentang alamat dll yang sebelum tanggal tersebut, anda sendiri (termasuk perwakilan hukum atau perwakilan sekarela) perlu melakukan permintaan pengungkapan informasi pribadi yang disimpan itu ke Badan Pelayanan Imigrasi Jepang. Tentang Catatan Imigrasi juga Anda bisa meminta pengungkapan. Rinciannya silakan baca laman Badan Imigrasi atau hubungi berikut.

Bag. Keterbukaan Informasi, Div. General Affair, Badan Pelayanan Imigrasi Jepang

Alamat 160-0004 Tokyo-to Shinjuku-ku Yotsuya 1-6-1 Yotsuya Tower 13F

Telep 03-5363-3005 (langsung)

Badan Pelayanan Imigrasi Jepang "Mengenai permintaan pengungkapan catatan pendaftaran orang asing"

URL <https://www.moj.go.jp/isa/publications/privacy/foreigner.html>

Badan Pelayanan Imigrasi Jepang "Mengenai permintaan pengungkapan catatan imigrasi"

URL <https://www.moj.go.jp/isa/publications/privacy/record.html>

4

Sertifikasi oleh Kemunterian Luar Negeri

Anda mungkin diminta menyerahkan dokumen resmi dari Lembaga pemerintah Jepang atau pemerintah setempat untuk berbagai prosedur di luar negeri (seperti pernikahan, kelahiran, perolehan VISA, pendirian perusahaan dan pembelian properti). Selanjutnya, jika dokumen resmi memerlukan sertifikasi oleh konsul jenderal di kedutaan atau konsulat luar negeri, prosedur otentikasi cap resmi harus diselesaikan terlebih dahulu di Kementerian Luar Negeri Jepang. Silakan setelah anda menerima otentikasi resmi untuk cap yang ada di dokumen resmi tersebut di Kemunterian Luar Negeri dulu, baru memperole sertifikasi bagi dokumen itu dari konsul jenderal yang kedutaan atau konsulat luar negeri. Selain itu, kalau anda menyerahkan dukument resmi ke negara atau daerah yang berafiliasi dengan Konvensi Den Haag (Kenvensi tidak perlu otentikasi), seperti Amerika, Peru, Jerman dll, dan dimana telah disetujui Apostille (sertifikasi secara catatan tempel), anda tidak perlu sertifikasi dari konsul jenderal di Kedutaan dan Konsulat itu. Peosedur sertifikasinya dapat dilakukan dengan pelantaran pos. Rinciannya silakan hubungi di bawah ini.

Sertifikasi (Otentikasi cap resmi, Apostille)

FRESC (Pusat Dukungan Penduduk Asing) Informasi visa di Kementerian dalam Negeri

Telep 0570-011000 (Navidial : Silakan sesuai dengan panduan memilih "1" dulu, kemudian bencet "2".)
Dari sebagian Telep IP 03-5369-6577

Buka 9.00 s/d 17.00 Senin s/d Jumat (Kecuali hari libur Nasional)

Kementeria Luar Negeri "Sertifikasi (Otentikasi cap resmi/ · Asptille) · Sertifikasi di misi diplomatik Jepang di luar negeri"

URL <https://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/todoke/shomei/index.html>

Pusat Alamat 〒100-8919 2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo
Tim Sertifikasi, Pusat pelayanan Konsul, Biro Konsul

Kantor caban osaka Alamat 〒540-0008 4-1-76 Ohtemae Chuo-ku, Oshaka-shi, Osaka
Osaka Godo-chosha No.4, Lt.4

5 Naturalisasi

Naturalisasi adalah memperoleh kewarganegaraan Jepang. Jika warga negara asing mau memperoleh kewarganegaraan Jepang, anda perlu melakukan permohonan naturalisasi. Anda dapat memiliki hak-hak seperti hak memilih dll. Namun anda menghilangkan kewarganegaraan Negara asal, karena Jepang tidak mengakui kewarganegaraan ganda. Naturalisasi diizinkan oleh Menteri kehakiman dan tidak mungkin berubah otomatis secara pernikahan dan adopsi dengan warga negara Jepang. Penerimaan permohonan naturalisasi dilakukan di Direktorat hukum atau kantor cabang yang dalam kekuasaan administrasi setempat anda. Setelah mengizinkan naturalisasi anda, anda tidak perlu memiliki izin kependudukan dan dibuat kewarganegaraan sabagai warga negara Jepang. Rincinya silakan hubungi ke Direktorat hukum atau kantor caban yang setempat anda.

Kontak untuk Informasi

Direktorat hukum Nagoya

Bag. Administrasi urusan perdata, Div kebangsaan

Alamat 〒460-8513 2-2-1 Sannomaru, Naka-ku, Nagoya-shi

Telep 052-952-8073

Buka 9.00 s/d 17.00 (booking dulu), Senin s/d Jumat (kecuali Sabtu, Minggu, Hari libur Nasional dan 29/12 s/d 3/1)

※ Jika anda mau konsultasi dll, anda harus booking sebelumnya. (bisa melalui Telep)

6 Meninggal

6-1 Prosedur saat orang meninggal

Jika ada seorang meninggal dunia, seorang kerabat dia melaporkan kepada kantor kota atau desa setempat dengan surat kematian dari dokter sebelum 7 hari dari hari yang dia ketahui hal tersebut. Kartu individ (*My-number card*) yang orang meninggal itu tidak diwajibkan kembali, karena kartu tersebut dihapus secara otomatis. Jika orang meninggal adalah warga negara asing, kartu penduduk (*Zairyu card*) atau sertifikat penduduk tetap khusus dia harus dikembalikan ke Biro Pelayanan Imigrasi daerah dalam 14 hari dari hari meninggal dia. Hal tersebut dapat dilakukan dengan pelantaran pos juga.

Tempat tujuan dangan pelantaran pos : 〒135-0064 2-7-11 Aomi, Koto-ku, Tokyo Tokyo-wan godo-chosha Lt 9
Tokyo Shutsunuyokoku zairyu kanri-kyoku, Odaiba bunshitsu

※Harap menuliskan "*Zairyu card hennou*" (kembalikan kartu penduduk) di depan amplopnya.(4-7 di I-6)

Serta harap melaporkan juga ke Kantor kedutaan atau Konsulat negara yang orang meninggal tersebut.

Selain itu, Jika warga negara asing dengan status izin tinggal "tinggal bersama sebagai keluarga", "pasangan, dll dari warga negara Jepang" atau "pasangan, dll dari penduduk tetap" kehilangan pasangannya karena kematian, warga negara asing tersebut harus memberitahukan kematian tersebut kepada Biro Pelayanan Imigrasi daerah dalam 14 hari dari hari itu (2-8 di I-4). Tentu statu izin tinggalnya tidak langsung dihapus, namun jika orang tersebut tidak dilakukan kegiatan sebagai pasangan selama waktu tertentu (yang status izin tinggal "pasangan, dll dari warga negara Jepang" atau "pasangan dari penduduk tetap"nya selama 6 bulan, status izin tinggal "tinggal bersama sebagai keluarga" atau "kegiatan tertentu" nya selama 3 bulan"), dia disasar pencabutan statu izin tinggal dia. Karena itu, jika orang tersebut inging akan tetap tinggal di Jepang, dia diperlukan mengajukan permohonan izin perubahan status kependudukan kepada Biro Pelayanan Imigrasi Daerah (2-1 di I-2).

6-2 Prawatan Jenazah

Surat izin kremasi (penguburan) diperlukan untuk melakukan kremasi atau penguburan jenazah di Jepang. Setelah laporan kematian dari anda diterima oleh kantor kota atau desa, anda mengajukan permohonan izin tersebut di kantor tersebut. Karena itu, dilalangan menguburkan jenazah (termasuk jenazah janin juga) tanpa izin di tanah pribadi, taman atau tepi sungai.

Bisa juga jenazah dibawa ke negara jenaza tersebut, namun ongkos transportasinya sangat besar. Anda diperlukan pembalseman, prosedur transportasi dan prosedur kepabeanaan sesuai dengan peraturan negara diterima jenazahnya. Rinciannya silakan nubungi Kantor Kedutaan Besar atau Konsulat negara jenazahnya.

7 Inkan (Cap stempel personal)

Di Jepang, Inkan (cap stempel personal) digunakan sebagai gantinya tanda tangan. Jenis Inkan adalah "*Mitome-in*" digunakan untuk umum, "*Ginko-in*" digunakan untuk membuka rekening bank dan "*Jitsu-in*" (yang didaftarkan di kantor kota dan desa) digunakan untuk dokumen penting seperti kontrak beli jual properti dll. Belakangan ini, beberapa tempat telah meninjau persyaratan pencapan, dan dalam beberapa kasus, Inkan tidak diperlukan untuk prosedur sederhana.

7-1 Pendaftaran Cap Parap

"*Jitsu-in*" (cap yang didaftarkan) itu sangat penting karena terkadang digunakan untuk sebagai pengganti tanda tangan saat mendaftarkan mobil atau property, meminjam uang dll. Kalau anda mau menggunakan Inkan (cap stemple personal) anda untuk sebagai "*Jitsu-in*", sebelumnya Inkan tersebut didaftarkan di kantor kota atau desa setempat anda. Orang yang dapat melakukan pendaftaran adalah orang berumur lebih 15 tahun dan telah didaftar pendudukan di tempat tinggal. Jika ukuran Inkan tidak sesuai syalat ukuran tertentu atau ukirannya tidak sama dengan nama atau sebutan anda, Inkan tersebut tidak dapat didaftarkan. "Inkan touroku-shou (Sertifikat pendaftaran Inkan anda)" (bentuk buku atau kartu) terbit setelah anda selesai pendaftaran Inkan ("*Inkan touroku*"). Karena "*Jitsu-in*" dan "Inkan touroku-shou" sangat penting ,harap berhati-hati simpan dua duanya. Jika anda hilang "*Inkan touroku-shou*", anda harus mengajukan laporan kehilangan dan dipeluhkan melakukan pendaftaran Inkan anda lagi.

"*Inkan touroku shoumei-sho*" merupakan surat menyatakan "*Jitsu-in*" anda adalah asli, saat anda mau menggunakan Inkan tersebut. "Inkan touroku shoumei-sho" bisa didapat anda atau orang kuasa anda dengan mengajukan "Inkan touroku-shou" ke loket birokrasi. Selain itu anda bisa mendapat "*Inkan touroku shoumei-sho*" melalui Kartu Individu (*My-number card*) di toko konbini di kota atau desa tertentu.



Bab 3 Ketenagakerjaan

1 Pekerjaan dan Status kependudukan

Saat orang warga negara asing mau memperoleh pekerjaan, sebelumnya orang tersebut harus memastikan detail pekerjaan untuk apakah anda dapat bekerja dengan status kependudukan yang diberikan anda (I-7). Status kependudukan yang dapat bekerja dengan tidak tergantung jenis pekerjaan (ditail pekerjaan) atalah status "Pasangan, dll dari warga negara Jepang", "Penduduk jangka Panjang", "Penduduk tetap" atau "Pasangan, dll dari penduduk tetap" saja. Jika anda mau selaia pekerjaan yang diizinkan dengan status kependudukan anda, sebelumnya anda harus mendapat "izin untuk melakukan kegiatan selain diizinkan" di Biro Pelayanan Imigrasi Daerah. Jika anda bekerja dengan illegal, anda dikenakan hukuman pidana, pencabutan status kependudukan (2-9 di I-4) atau prosedur deportasi. Dan Orang yang mempekerjakan tenaga kerja ilegal atau memakelari pekerjaan tersebut juga dikenakan hukuman penjara dengan maks 3 tahun, denda maks 3 juta yen atau keduanya. Jika orang tersebut adalah warga negara asing, dia dikenakan deportasi.

2 Peraturan Ketenagakerjaan

2-1 Kontrak Kerja

Pemberi kerja harus menjelaskan kondisi pekerjaan seperti gaji, jam kerja dll, kepada pekerja dengan tulisan. Hanya jika pekerja ingin penjelasan itu melalui FAX atau e-mail, cara tersebut juga diizinkan. Terkadang masalah terjadi dari akibat tidak ada bukti seperti janji besar gaji hanya kata-kata saja. Karena itu, anda harus menetapkan kondisi pekerjaan anda secara rinci dalam kontrak kerja.

"Contoh Surat Pemberitahuan Kondisi Kerja" oleh Kantor pengawasan standar kondisi kerja, Dinas ketenagakerjaan prefektur, Kementerian Kesehatan Ketenagakerjaan dan Kesejahteraan

URL https://site.mhlw.go.jp/aichi-roudoukyoku/pamphlet_form/roudu_00185.html
Jenis Bahasa Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Filipina / Tagalog, Bahasa Vietnam, Bahasa Indonesia, Bahasa Korea

Kondisi kerja yang harus ditulis di Kontrak (Hal-hal yang diwajibkan dengan Undang-Undang Satandar Kondisi Kerja)

- Masa Kontrak kerja
- Kriteria untuk memperpanjang kontrak kerja waktu tertentu (termasuk jumlah jangka waktu kontrak atau maks kali perpanjang kontrak kerja waktu tertentu).
- Tempat kerja, detail tugas (termasuk ruang lingkup perubahan tempat kerja dan tugas).
- Waktu mulai dan selesai kerja, ada tidaknya pekerjaan yang melampaui jam kerja ditentukan, istirahat, hari libur, cuti, dan sebagainya..
- Metode penentuan, perhitungan, pembayaran gaji. Dan tanggal tutup daftar absensi dan membayar gaji.
- Hal-hal terkait pengunduran diri (termasuk alasan atau penyebab PHK).

※ Selain ini, ada juga hal-hal diwajibkan merinci melalui Undang-Undang Ketenagakerjaan Paruh Waktu, Undang-Undang Pengiriman pekerja, Undang-Undang perantaran pekrejaan.

Jika perusahaan itu memiliki "peraturan kerja (*kaisha no kimari*) untuk tetapkan kondisi kerja atau perintah tetap, anda perluh memastikan detailnya.

2-2 Kondisi Kerja

A Jam kerja dan Jam istirahat

Pada prinsipnya, jam kerja tidak boleh melebihi 8 jam per hari dan 40 jam per minggu. Jim istirahat tidak termasuk dalam jam kerja, namun seperti persiapan kerja atau pembersihan setelah kerja yang diperintahkan oleh pemberi kerja termasuk jam kerja juga. Apabila jam kerja dalam sehari melebihi 8 jam, maka karyawan wajib diberikan waktu istirahat minimal 1 jam pada jam kerja tersebut. Pada prinsipnya, batasan kerja lembur adalah 45 jam per bulan dan 360 jam per tahun, dan ada juga batasan untuk keadaan khusus sementara.

B Hari libur dan sistem cuti tahunan berbayar

Pada prinsipnya, pekerja diberikan 1 kali per minggu atau lebih dari 4 hari per 4 minggu melalui Undang-Undang Dasar Ketenagakerjaan. Salein itu, jika pekerja itu bekerja terus-menerus selama 6 bulan sejak bergabung dengan perusahaan dan menghadiri pekerjaan pada lebih dari 80% seluruh hari kerja (hari-hari yang harus bekerja), pekerja tersebut berhak atas minimal 10 hari cuti tahunan berbayar (cuti tahunan) disamping hari libur yang ditetapkan.

Bahkan pekerja yang jumlah hari kerja terjadwarsedikit, seperti pekerja paruh waktu juga dapat menganbil cuti tahunan sesuai dangan hari kerja mereka. Namun, jika hari cuti tahunan itu mengganggu operasi bisnis yang normal, tanggal cuti tahunan yang ditentukan dapat berubah, karena itu anda harus membicarakan dengan atasan anda terlebih dahulu.

Selain itu, bagi pekerja yang diberikan 10 hari atau lebih cuti tahunan berbayar, pemberi kerja harus mestikan bahwa mereka mengambil sedikitnya 5 hari dari cuti tersebut dalam satu tahun.

"Buku pegangan Kondisi Kerja" oleh Kantor pengawasan standar kondisi kerja, Dinas ketenagakerjaan prefektur, Kementerian Kesehatan Ketenagakerjaan dan Kesejahteraan

URL https://site.mhlw.go.jp/aichi-roudoukyoku/pamphlet_form/roudu_00001.html
Jenis Bahasa Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Filipina / Tagalog, Bahasa Vietnam, Bahasa Nepal, Bahasa Indonesia, Bahasa Thai, Bahasa Korea, Bahasa Myanmar, Bahasa Jepang

3 PHK (*Kaiko*) dan Pengunduran diri (*Taishoku*)

3-1 PHK (*Kaiko*)

Pemutusan kontrak kerja secara sepihak oleh pemberi kerja disebut "*Kaiko* /PHK". Harus ada alasan yang rasional untuk PHK. Walaupun ada alasan yang rasional, ketika seorang pemberi kerja ingin melakukan PHK, dia harus memberitahukan bahwa akan dilakukan PHK kepada pekerja itu sedikitnya lebih dari 30 hari sebelum melakukan PHK. Jika jangka waktu pemberitahuan kurang dari 30 hari, pesangon untuk kelambatan pemberitahuan juga harus dibayarkan.

PHK (*Kaiko*) dilarang oleh hukum

- PHK (*Kaiko*) selama absen dari perusahaan karena cedera atau penyakit yang berhubungan dengan pekerjaan dan selama 30 hari setelahnya.
- PHK (*Kaiko*) selama cuti hamil dan 30 hari setelahnya.
- PHK (*Kaiko*) dengan alasan melaporkan kecurangan internal ke luar.
- PHK (*Kaiko*) karena keenggotaan serikat pekerja atau kegiatan serikat pekerja yang sah.
- PHK (*Kaiko*) pada seorang perempuan karena perkawinan, kehamilan, melahirkan, atau cuti hamil sebagainya.
- PHK (*Kaiko*) karena meminta atau mengambil cuti pengasuhan anak atau perawatan keluarga sebagainya.

3-2 Pengunduran diri (*Taishoku*)

Berhenti dari pekerjaan karena alasan pribadi atau melalui kesepakatan bersama dengan pemberi kerja Anda disebut pengunduran diri (*Taishoku*). Jika seorang karyawan mempunyai hubungan kerja waktu tertentu, maka karyawan tersebut tidak dapat memutuskan hubungan kerja selama masa hubungan kerja berlangsung, kecuali terdapat alasan yang dapat dipertanggung-jawabkan. Pada prinsipnya, setelah pemberi kerja menyetujui pengunduran diri (*Taishoku*) seorang karyawan, karyawan tersebut tidak dapat mencabut permintaan tersebut, jadi berhati-hatilah saat mengajukan permintaan pengunduran diri (*Taishoku*). Perlu untuk mengonfirmasikan syarat dan prosedur pengunduran diri (*Taishoku*) pada saat penandatanganan kontrak. Anda juga harus mengembalikan kartu identitas karyawan, seragam yang dipinjamkan, kartu asuransi kesehatan, dll. kepada pemberi kerja Anda. Ketika seorang karyawan mengundurkan diri (*Taishoku*), ia dapat menerima upah yang belum dibayarkan dalam waktu 7 hari jika dia memintanya, dan juga dapat memperoleh kembali dana cadangan atau tabungan apa pun.

4 Asuransi Kompensasi Kecelakaan Kerja (Asuransi Rosai)

4-1 Asuransi Rosai (*Rosai hoken*)

Asuransi ini dirancang untuk melindungi pekerja dan keluarga mereka yang masih hidup jika terjadi cedera atau penyakit yang disebabkan oleh pekerjaan, cedera karena kecelakaan dalam perjalanan ke tempat kerja, atau sayangnya sampai meninggal dunia. Premi asuransi dibayar penuh oleh pemberi kerja. Hal ini berlaku bagi orang asing yang dipekerjakan oleh suatu pemberi kerja, termasuk pekerja paruh waktu dan Arubaito, dan mereka dapat menerima berbagai tunjangan kompensasi jika mengalami cedera, penyakit, atau meninggal dunia terkait pekerjaan, atau jika anda mengalami kecelakaan dalam perjalanan ke tempat kerja. Ketika Anda ingin menerima tunjangan, anda harus menyerahkan formulir klaim ke Kantor Pengawasan Standar Kondisi Kerja secara langsung. Jika terjadi kecelakaan di tempat kerja, silakan berkonsultasi dengan tempat kerja Anda, Kantor Pengawasan Standar Kondisi Kerja (3 di I-62, 69, 70) atau Dinas Ketenagakerjaan Aichi (7-1 di I-17).

Materi multibahasa mengenai Undang-Undang Standar Kondisi Kerja, klaim asuransi kompensasi pekerja, dll. dapat ditemukan di laman Kementerian Kesehatan Ketenagakerjaan dan Kesejahteraan.

URL

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/koyou_roudou/roudoukijun/gyousei/rousai/gaikoku-pamphlet.html

Jenis Bahasa Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Tagalog, Bahasa Vietnam, Bahasa Nepal, Bahasa Indonesia, Bahasa Thai, Bahasa Korea, Bahasa Manmar, Bahasa Kamodia, Bahasa Persia, Bahasa Jepang

4-2 Tunjangan Kompensasi Utama

Tunjangan kompensasi utama berdasarkan asuransi Rosai adalah sebagai berikut: Setiap formulir klaim dikeluarkan oleh Kantor Pengawasan Standar Kondisi Kerja dan juga dapat diunduh dari laman Kementerian Kesehatan Ketenagakerjaan dan Kesejahteraan.

URL https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/koyou_roudou/roudoukijun/rousaihoken.html (Bahasa Jepang saja)

A Tunjangan Kompensasi Pengobatan

Jika seorang pekerja terluka atau sakit saat bekerja atau dalam berjalan ke perusahaan, biaya yang diperlukan untuk perawatan medis dan pemulihan akan dibayarkan. Agar dapat menerima tunjangan kompensasi pengobatan, bila mungkin usahakanlah untuk pergi ke rumah sakit yang ditunjuk oleh Asuransi Rosai. Jika Anda menyerahkan "Formulir Klaim Tunjangan Kompensasi Pengobatan" ke rumah sakit, Anda tidak perlu membayar biaya medis.

B Tunjangan Kompensasi Istirahat Kerja

Apabila pekerja mengalami kecelakaan dalam kerja atau perjalanan menuju tempat kerja, dan tidak dapat bekerja karena menjalani perawatan atau pemulihan, sehingga tidak memperoleh upah, maka pekerja akan diberikan tunjangan pokok harian sebesar 60%, terhitung sejak hari ke-4 sejak tanggal ketidakhadiran. Selain itu, 20% dari tunjangan harian pokok akan diberikan sebagai tunjangan cuti khusus, sehingga totalnya menjadi 80%. Silakan mengajukan "Formulir Klaim Pemberian Tunjangan Kompensasi Istirahat Kerja" ke Kantor Pengawasan Standar Kondisi Kerja.

C Tunjangan Kompensasi Cacat

Tunjangan ini diberikan apabila seseorang mengalami cacat fisik tertentu setelah pulih dari cedera atau penyakit yang disebabkan selama bekerja atau dalam perjalanan ke tempat kerja dia.

D Tunjangan Kompensasi Keluarga Almarhum

Apabila pekerja meninggal dunia karena kecelakaan di tempat kerja atau dalam perjalanan ke tempat kerja dia, Tunjangan ini akan diberikan kepada anggota keluarga yang masih hidup.

5 Asuransai Tenaga Kerja

5-1 Asuransi Tenaga Kerja

Ini adalah sistem asuransi nasional yang bertujuan untuk mempromosikan ketenagakerjaan dengan memastikan stabilitas kehidupan pekerja dan mempermudah pencarian pekerjaan. Premi asuransi dibayarkan oleh pemberi kerja dan karyawan dalam proporsi tetap, dan bagian karyawan dipotong dari gaji bulanan mereka. Selain itu, sistem asuransi ini berlaku bagi pekerja, apa pun kewarganegaraannya, yang diperkirakan akan bekerja selama 31 hari atau lebih dan yang jam kerjanya dijadwalkan per minggu adalah 20 jam atau lebih.

Bagi kehilangan pekerjaan : Brosur prosedur untuk menerima tunjangan pengangguran dll.

Brosur prosedur untuk menerima tunjangan pengangguran dll dapat dilihat melalui laman Dinas Ketenagakerjaan Aichi.

URL https://jsite.mhlw.go.jp/aichi-roudoukyoku/pamphlet_form/_121786/_122012_00002.html
Jenis Bahasa Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin

Kontak

Untuk informasi tentang prosedur asuransi tenaga kerja, silakan hubungi Kantor penempatan tenaga kerja publik (*Hello Work*) yang mewilayahinya alamat Anda (2 di I61, 69) atau menerangkan melalui layanan internet Hello Work.

URL https://www.hellowork.mhlw.go.jp/insurance/insurance_procedure.html (Bahasa Jepang saja)

5-2 Tunjangan pengangguran (Tunjangan dasar)

Tunjangan pengangguran (tunjangan dasar) diberikan kepada seseorang yang diasuransikan berdasarkan asuransi tenaga kerja ketika dia telah kehilangan pekerjaannya dan meskipun dia memiliki niat dan kemampuan untuk secara aktif mencari pekerjaan, namun belum memperoleh pekerjaan. Pada prinsipnya, periode asuransi* orang tersebut harus telah selama minimal 12 bulan dalam waktu dua tahun sebelum meninggalkan pekerjaan (jika dia meninggalkan pekerjaan karena kebangkrutan, kena PHK, tidak diperpanjang kontrak oleh pihak pemberi kerja, dsb., periode asuransinya harus telah selama minimal enam bulan dalam setahun sebelum tanggal meninggalkan pekerjaan).

* Periode asuransi dihitung dengan jumlah waktu seseorang yang diasuransikan dengan asuransi tenaga kerja dibagi bulan dari tanggal berhenti dari pekerjaan dia maka bulan di mana yang ada 11 hari atau lebih untuk didasarkan hitung upah didefinisikan sebagai satu bulan. Selain itu, bagi orang yang telah berhenti dari pekerjaannya pada atau setelah tanggal 1 Agustus 2020, jika bulan yang ada jumlah hari pokok pembayaran upah adalah 11 hari atau lebihnya kurang dari 12 bulan, maka bulan di mana jumlah jam yang menjadi dasar pembayaran upah adalah 80 jam atau lebih akan dihitung sebagai satu bulan dalam perhitungan.

A Cara menerima tunjangan

Untuk menerima tunjangan pengangguran (tunjangan dasar), Anda harus melamar pekerjaan dengan menyerahkan dokumen-dokumen berikut ke Kantor Penempatan tenaga kerja Publik (*Hello Work*). Anda akan diminta datang ke kantor tersebut pada tanggal sertifikasi, tujuh hari setelah kelayakan Anda ditentukan (masa tunggu), dan pemberian pertama tunjangan pengangguran dasar Anda akan dilakukan. Namun, jika Anda meninggalkan pekerjaan karena alasan pribadi tanpa alasan yang sah, akan terkena pembatasan pemberian yang masa tunggu selama tiga bulan (dua bulan bagi yang meninggalkan pekerjaan setelah 1 Oktober 2020, hingga dua kali dalam lima tahun). Setelah itu, sambil melanjutkan upaya Anda untuk mencari pekerjaan baru, Anda akan pergi lagi ke kantor *Hello Work* pada tanggal sertifikasi yang ditentukan (setiap 28 hari) untuk disertifikasi sebagai pengangguran lagi. Jumlah hari dan jumlah tunjangan pengangguran (tunjangan dasar) yang akan diberikannya ditentukan berdasarkan faktor-faktor seperti periode di mana Anda menjadi orang yang diasuransikan yang dilindungi oleh asuransi tenaga kerja, jumlah upah Anda, usia Anda, dan alasan Anda meninggalkan pekerjaan.

Dokumen yang diperlukan

- Lembar kehilangan kerja (*Rishoku hyo*) – 1&2 (menerima dari pemberi kerja)
- Dokumen untuk memastikan My number (Nomor individu) (Kartu My number (2 di I-10), Kartu notifikasi my number (*Tsuchi card*) (2 di I-10), Sertifikat pendudukan (*Jumin-hyo*) yang dicatat My number)
- Dokumen untuk identifikasi (Kartu My number (2 di I-10), Kartu penduduk (*zairyu card*) (4-1 di I-5) dll)
- 2 lembar Foto Anda (3cm x2.4cm)
- Buku bank deposito biasa yang atas nama Anda atau Kartu ATM Anda

B Masa pemberian tunjangan

Jika satu tahun telah berlalu sejak hari Anda meninggalkan pekerjaan, Anda tidak akan dapat lagi menerima tunjangan pengangguran (tunjangan dasar) meskipun Anda masih memiliki sisa hari pemberian tunjangan. Namun, jika selama waktu tersebut Anda tidak dapat bekerja selama 30 hari berturut-turut atau lebih karena sakit, cedera, kehamilan, melahirkan, mengasuh anak, dll., periode pemberian tunjangan dapat diperpanjang dengan jumlah hari Anda tidak dapat bekerja. Akan tetapi, jangka waktu perpanjangan maksimal adalah tiga tahun saja.

5-3 Tunjangan Pencari Kerja Lansia

Apabila tertanggung asuransi tenaga kerja yang berusia 65 tahun atau lebih kehilangan pekerjaannya, ia akan menerima uang jumlah bulat yaitu "Tunjangan Pencari Kerja Lanjut Usia", sebagai ganti tunjangan pengangguran umum (tunjangan dasar).

5-4 Tunjangan berlanjut kerja

Tunjangan asuransi tenaga kerja meliputi "tunjangan berlanjut kerja (tunjangan berlanjut kerja bagi lansia), (tunjangan cuti merawat) "tunjangan cuti mengurus anak" yang diberikan selama Anda bekerja.

Tunjangan berlanjut kerja bagi lansia

Pada prinsipnya, bertanggung umum asuransi tenaga kereja yang telah diasuransikan selama 5 tahun atau lebih dan berusia 60 tahun atau lebih dan sebelum 65 tahunnya, jika dia akan berlanjut kerja dalam kondisi upahnya menjadi 75% berbanding dengan dia berusia 60 tahun, dia akan dapat menerima "tunjangan dasar berlanjut kerja bagi lansia" atau "Tunjangan bergabung kembali kerja bagi lansia".

Tunjangan cuti merawat

Jika bertanggung asuransi tenaga kerja yang mengambil cuti untuk merawat anggota keluarga yang ditentukan oleh asuransi tersebut, dia dapat menerima "tunjangan cuti merawat" dengan memenuhi persyaratan tertentu.

Tunjangan cuti mengasuh anak

Jika bertanggung asuransi tenaga kerja mengambil cuti mengasuh anak untuk tumbuhkan anak di bawah usia 1 tahun (atau 1 tahun 2 bulan jika persyaratan tertentu terpenuhi, atau 1 tahun 6 bulan atau 2 tahun jika persyaratan lebih lanjut terpenuhi), dan memenuhi persyaratan tertentu, dia berhak menerima "tunjangan cuti mengasuh anak (tunjangan cuti mengasuh anak saat lahirkan dan tunjangan cuti mengasuh anak)".

Tunjangan bantuan cuti pascalahir [Berlaku dimulai 1 April 2025]

Jika baik bertanggung asuransi tenaga kerja maupun pasangannya mengambil cuti mengasuh anak selama 14 hari dalam kondisi jangka waktu tertentu pascalahir (laki-laki dalam waktu delapan minggu setelah anaknya lahir, perempuan dalam waktu delapan minggu setelah melahirkan anaknya), mereka dapat menerima "Tunjangan bantuan Cuti Pascalahir" maksimal 28 hari keadaan persyaratan tertentu terpenuhi.

Tunjangan dikurangi jam kerja untuk mengasuh anak [Berlaku dimulai 1 April 2025]

Jika bertanggung asuransi tenaga kerja bekerja dengan kurangi jam kerja per hari untuk tumbuhkan anak di bawah usia dua tahun, dia dapat menerima "tunjangan dikurangi jam kerja untuk mengasuh anak" keadaan dia memenuhi persyaratan tertentu.

6 Cara mencari pekerjaan

Kantor Penempatan tenaga kerja Publik (Hello Work) menyediakan konsultasi ketenagakerjaan dan rujukan pekerjaan. Beberapa kantor *Hello Work* menyediakan juga translatornya (I-69).

Informasi lowongan pekerjaan dari Hello Work juga dapat ditemukan melalui Internet.

Alamat internet adalah : <https://www.hellowork.mhlw.go.jp/index.html>

Kantor *Hello Work* di Prefektur Aichi terletak di 2 di I-61, jadi silakan periksa kantor terdekat berdasarkan wilayah Anda.

Pusat layanan ketenagakerjaan untuk warga negara asing Nagoya

Kami menyediakan konsultasi dan rujukan pekerjaan kepada orang asing (termasuk pelajar internasional).

Alamat 〒460-8640 2-14-25 Nishiki, Naka-ku, Nagoya-shi Yamaichi building Lt 8

URL <https://site.mhlw.go.jp/aichi-foreigner/>

Jenis Bahasa Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Jepang

Telep 052-855-3770

Jam Buka 8.30 s/d 17.15

Jenis Bahasa di loket Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Vietnam (Senin s/d Jumat)

Bahasa Tagalog (Senin, Rabu s/d Jumat), Bahasa Ukulaina (Rabu)

(**Jam interpretasi yang tersedia** 9.30 s/d 12.00, 13.00 s/d 17.15)

Pusat konsultasi pekerjaan untuk warga negara asing Toyohashi

Kami menyediakan konsultasi dan rujukan pekerjaan kepada orang asing.

Alamat 〒440-0884 73 Daikoku-cho, Toyohashi-shi Daikoku-building Lt 2

Telep 0532-57-1356

Jam Buka 8.30~17.00

Jenis Bahasa tertangani Bahasa Portugis (Senin s/d Jumat), Bahasa Spanyol (Senin dan Kamis), Bahasa Inggris (Senin s/d Kamis)

(**Jam interpretasi yang tersedia** 9.00 s/d 12.00, 13.00 s/d 17.00)

Anda dapat menelepon Hello Work dalam bahasa asing

Jam Buka Senin s/d Jumat 8.30 s/d 18.00, Sabtu 10.00 s/d 17.00

(Tidak termasuk Minggu, Hari libur Nasional, Akhir dan awal Tahun baru)

Bahasa dan Nomor Telep Bahasa Portugis : 0800-919-2904, Bahasa Spanyol : 0800-919-2905,

Bahasa Inggris : 0800-919-2901, Bahasa Mandarin : 0800-919-2902, Bahasa Tagalog : 0800-919-2907,

Bahasa Vietnam : 0800-919-2908, Bahasa Nepal : 0800-919-2909, Bahasa Indonesia : 0800-919-2910,

Bahasa Thai : 0800-919-2906

Hello Work yang dapat digunakan Nagoya Higashi, Nogoya Naka, Nagoya Minami, Toyohashi, Okazaki,

Ichinomiya, Handa, Toyota, Tsumi, Kariya, Inuyama, Toyokawa, Kasugai

※ * Setelah panggilan tersambung, pertama-tama sebutkan ① tempat tinggal Anda dan ② nama kantor Hello Work yang ingin Anda hubungi.

URL <https://www.mhlw.go.jp/content/000673000.pdf> (Bahasa Jepang saja)

7

Loket Konsultasi dan Informasi bermanfaat terkait ketenagakerjaan.

Orang asing yang bekerja di Jepang sering kali merasa bingung dengan perbedaan hukum dan masalah lainnya. Jika Anda mengalami masalah dengan kondisi kerja, seperti upah yang belum dibayarkan, dan belum merasa puas dengan solusinya padahal setelah berkonsultasi dengan pemberi kerja Anda, silakan berkonsultasi dengan Pojok Konsultasi Pekerja Asing Dinas Ketenagakerjaan Aichi atau Kantor Pengawasan Standar Kondisi Kerja setempat anda(l-62, 69, 70).

Selain itu, Dinas Ketenagakerjaan Aichi menyediakan pelatihan kejuruan terkait perawatan bagi penduduk asing. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi *Hello Work* terdekat.

7-1 Loket Konsultasi

Pojok konsultasi untuk pekerja asing

Nama Perbadanan	Alamat	Telep	Bahasa	Jam pendaftaran
Bag Pengawasan, Div Standar Ketenagakerjaan, Dinas Ketenagakerjaan Aichi	〒460-8507 2-5-1 Sannomaru, Naka-ku, Nagoya-shi. Nagoya Godo Chosha Ke 2 Lt.2	052-972-0253	Bahasa Portugis (Sel s/d Jum) , Bahasa Inggris (Sel dan Kam)	9.30s/d12.00 13.00s/d16.00
Kantor pengawasan Standar Kondisi Kerja Nagoya Nishi	〒453-0813 3-37 Futatsubashi-cho, Nakamura-ku, Nagaoya-shi	052-481-9533	Bahasa Vietnam (Kam)	
Kantor Pengawasan Standar Kondisi Kerja Toyohashi	〒440-8506 111 Daikoku-cho, Toyohashi-shi, Toyohashi chihou godo chousha Lt.6	0532-54-1192	Bahasa Portugis (Sen, Sel, Jum)	
Kantor Pengawasan Standar Kondisi Kerja Kariya	〒448-0858 1-46-1 Wakamatsu-cho, Kariya-shi, Kariya Godo Chousha Lt.3	0566-21-4885	Bahasa Portugis (Sen, Rab, Kam)	

Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan dan Kesejahteraan

Konsultasi untuk Pekerja asing melalui Telep

Kami menjelaskan hukum dan memperkenalkan organisasi terkait mengenai masalah yang berkaitan dengan kondisi kerja. (Per Oktober 2024 (*Reiwa 6*))

Bahasa	Nomol Telep	Hari Konsultasi	Jam Konsultasi
Bahasa Portugis	0570-001-703	Sen s/d Jum	10.00 s/d 12.00 13.00 s/d 15.00 ※Kecuali Hari Libur dan Akhir dan Awal Tahun Baru (29 Des s/d 3 Jan)
Bahasa Spanyol	0570-001-704	Sen s/d Jum	
Bahasa Inggris	0570-001-701	Sen s/d Jum	
Bahasa Mandarin	0570-001-702	Sen s/d Jum	
Bahasa Filipina/Bahasa Tagalog	0570-001-705	Sen s/d Jum	
Bahasa Vietnam	0570-001-706	Sen s/d Jum	
Bahasa Napal	0570-001-708	Sen s/d Kam	
Bahasa Indonesia	0570-001-715	Sel	
Bahasa Thai	0570-001-712	Kam	
Bahasa Korea	0570-001-709	Kam dan Jum	
Bahasa Myanmar	0570-001-707	Jum	
Bahasa Kanbodia (Bahasa Khmer)	0570-001-716	Rab	
Bahasa Mongol	0570-001-718	Jum	

Hot Line untuk Konsultasi Kondis Kerja

Diamanatkan oleh Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan dan Kesejahteraan, kami menyediakan konsultasi tentang berbagai masalah terkait kondisi kerja setelah jam tutup Dinas ketenagakerjaan prefektur dan kantor pengawasan standar kondisi kerja, serta pada hari Sabtu, Minggu, dan hari libur. (per 10 Oktober 2024/*Reiwa 6*)

言語	電話	相談日	相談時間
Bahasa Portugis	0120-531-403	Setiap Hari (Sen s/d Sab)	Hari biasa 17.00 s/d 22.00 Sab, Min, Libur 9.00 s/d21.00 ※Kecuali Akhir dan Awal Tahun Baru (29 Des s/d 3 Jan)
Bahasa Spanyol	0120-531-404	Kam, Jum dan Sab	
Bahasa Inggris	0120-531-401	Setiap Hari (Sen s/d Min)	
Bahasa Mandarin	0120-531-402	Setiap Hari (Sen s/d Min)	
Bahasa Filipina / Bahasa Tagalog	0120-531-405	Sel, Rab dan Sab	
Bahasa Vietnam	0120-531-406	Sel, Rab, Jum s/d Min	
Bahasa Nepal	0120-531-408	Rab dan Min	
Bahasa Indonesia	0120-613-803	Kam dan Min	
Bahasa Thai	0120-613-802	Kam dan Min	
Bahasa Korea	0120-613-801	Kam dan Min	
Bahasa Myanmar	0120-531-407	Rab dan Min	
Bahasa Kanbodia (Bahasa Khmer)	0120-613-804	Sen dan Sab	
Bahasa Mongol	0120-613-805	Sen dan Sab	
Bahasa Jepang	0120-811-610	Setiap Hari (Sen s/d Min)	

Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan dan Sejahteraan Situs lengkap untuk Informasi tentang kondisi kerja

Anda dapat menemukan loket konsultasi mana yang menawarkan dukungan dalam berbagai bahasa.

URL <https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner.html>

Jenis Bahasa Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Tagalog, Bahasa Vietnam, Bahasa Nepal, Bahasa Indonesia, Bahasa Thai, Bahasa Korea, Bahasa Myanmar, Bahasa Kambojia, Bahasa Mongol, Bahasa Jepang

7-2 Sistem Bantuan Penyelesaian perselisihan perburuhan

Ketika perselisihan timbul antara karyawan dan pemberi kerja, Departemen Lingkungan Ketenagakerjaan dan Kesempatan yang Sama dari Dinas Ketenagakerjaan Aichi memberikan bantuan dalam penyelesaian konflik atau mediasi untuk menyelesaikan perselisihan dengan cepat, jika diminta oleh salah satu atau kedua belah pihak. Anda dapat melihat informasi tentang sistem bantuan penyelesaian perselisihan untuk pekerja asing dalam berbagai bahasa.

URL <https://www.mhlw.go.jp/bunya/koyoukintou/pamphlet/>

Jenis Bahasa Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Vietnam, Bahasa Korea, Bahasa Jepang

7-3 Daftar kata multibahasa yang berguna untuk manajemen ketenagakerjaan (Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan dan Kesejahteraan)

URL yang di bawah ini dapat digunakan sebagai kamus bagi pekerja asing untuk mempelajari istilah yang mereka perlukan untuk pekerjaan mereka. Ini juga berfungsi sebagai alat untuk memperdalam pemahaman tentang undang-undang ketenagakerjaan, peraturan kerja, dan kebiasaan Jepang.

URL https://www.mhlw.go.jp/seisakunitsuite/bunya/koyou_roudou/koyou/jigyounushi/tagengoyougosyu/index.html

Jenis Bahasa Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin (Tradisional dan Simplified), Bahasa Filipino/Bahasa Tagalog, Bahasa Vietnam, Bahasa Nepal, Bahasa Korea, Bahasa Jepang yang mudah)

8 Loket konsultasi terkait bisnis rintisan dan manajemen perusahaan

Semakin banyak orang asing yang telah tinggal lama di Jepang menantangi bisnis rintisan untuk memulai bisnis mereka sendiri, dan sudah banyak orang asing yang menjalankan bisnis mereka sendiri di Jepang. Namun, memulai dan menjalankan bisnis bukanlah tugas mudah karena rintangan bahasa, perbedaan praktik bisnis dari negara asal seseorang, dan administrasi bisnis yang berbelit.

Loket konsultasi untuk bisnis disediakan di kantor pajak (5 di I-63, 64), kamar dagang setempat, dan pusat dukungan umum.

Organisasi Promosi Industri Aichi (I-70), sebuah yayasan berbadan hukum kepentingan publik, menyediakan konsultasi gratis tentang isu-isu permulaan bisnis dan manajemen bisnis umum oleh para ahli (seperti konsultan manajemen UKM, juru tulis administrasi, akuntan pajak, pengacara, dan penasihat perdagangan) bagi wirausaha dan manajer asing di prefektur tersebut.

Pusat Bantuan untuk wirausaha dan manajer asing, Aichi

Badan pelakusana Yayasan berbadan hukum kepentingan publik, Organisasi Promosi Industri Aichi

Alamat 〒450-0002 4-4-38 Meieki, Nakamura-ku, Nagoya-shi
Lt.14 Pusat Industri dan Tenaga kerja Aichi (WINC AICHI)

Jam Buka Jam 9.00 s/d 17.30 Senin s/d Jumat9:00~17:30 (kecuali Hari libur, Akhir dan Awal tahun baru)

Cara pendaftaran ① via Telep. dalam Bahasa Inggris dan Jepang, Jam13.00 s/d 17.00,
Selasa dan Jumat (kecuali Hari libur, Akhir dan Awal tahun baru)

Nomor Telep 052-563-1435

② via formulir WEB Bahasa Portugis, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Filipina, Bahasa Vietnam, Bahasa Jepang

URL <https://www.aibsc.jp/support/17356/> (Bahasa Portugis)

<https://www.aibsc.jp/support/17354/> (Bahasa Inggris)

<https://www.aibsc.jp/support/17355/> (Bahasa Mandarin)

<https://www.aibsc.jp/support/17353/> (Bahasa Jepang)

<https://www.aibsc.jp/support/36685/> (Bahasa Filipina)

<https://www.aibsc.jp/support/36443/> (Bahasa Vietnam)

* Jika Anda memerlukan penerjemah, kami akan menyediakan itu saat konsultasi. (Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Filipina/Tagalog, Bahasa Vietnam, Bahasa Prancis, dan lainnya)

Pusat Konsultasi Ketenagakerjaan, Prefektur Aichi

Anda dapat berkonsultasi dengan staf spesialis mengenai segala kekhawatiran atau pertanyaan yang Anda miliki terkait gaya kerja Anda. Tempat ini adalah tempat di mana Anda dapat berkonsultasi dengan staf spesialis secara gratis tentang segala masalah atau pertanyaan yang Anda miliki terkait ketenagakerjaan dan manajemen tenaga kerja. Kami juga menyediakan konsultasi ketenagakerjaan dan informasi tentang masalah ketenagakerjaan bagi mereka yang ingin memulai bisnis dari luar negeri, dengan fokus pada dukungan bagi manajer dan karyawan perusahaan ventura dan perusahaan global (tempat ini tersedia untuk perusahaan dan karyawan yang beraktivitas di Prefektur Aichi).

Alamat 〒450-0002 4-4-38 Meieki, Nakamura-ku, Nagoya-shi. WINK Aichi Lt.14

Telep 0120-544-610 (052-563-5261)

Jam Buka 9.00 s/d 20.30

Bahasa yang tersedia

Tersedia interpretasi melalui telepon : Bahasa Portugis, Bahasa Spanyol, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Tagalog, Bahasa Vietnam, Bahasa Nepal, Bahasa Indonesia, Bahasa Thai, Bahasa Korea, Bahasa Myanmar, Bahasa Rusia, Bahasa Prancis, Bahasa Jerman, Bahasa Italia, Bahasa Melayu, Bahasa Khmer, Bahasa Mongol, Bahasa Shinhala, Bahasa Hindi, Bahasa Benggal, Bahasa Urdu.

Tersedia dengan reservasi terlebih Dahulu: Bahasa Portugis dan Bahasa Inggris



Bab 4

Perkawinan dan Perceraian

1 Perkawinan

Dalam perkawinan internasional, kedua orang dalam perkawinan harus mematuhi hukum negara asal masing-masing. Warga negara Jepang harus memenuhi semua persyaratan pernikahan berikut yang ditetapkan oleh hukum Jepang. Untuk informasi lebih lanjut, silakan menghubungi kedutaan atau konsulat negara terkait di Jepang.

Persyaratan pernikahan

- Usia menikah adalah 18 tahun bagi pria dan wanita.
- Tidak menjadi bigami.

1-1 Pernikahan antara warga negara Jepang dan warga negara asing

Jika Anda menikah di Jepang, prosedurnya akan sesuai dengan hukum Jepang. Harap serahkan dokumen-dokumen berikut ke kantor kota, kota kecil, atau desa tempat Anda beralamat atau berdomisili terdaftar.

Setelah pendaftaran pernikahan Anda diterima, Anda harus menyerahkan pemberitahuan pernikahan ke kedutaan atau konsulat setempat di Jepang. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kantor kota, kotamadya, desa Anda, atau kedutaan atau konsulat negara Anda di Jepang.

Dokumen yang diperlukan

- Foemulir pendaftaran pernikahan (diperlukan tanda tangan dari 2 orang saksi yang dewasa)
- Surat pengantar nikah dengan pasangan asing (I-19-1-3) dan terjemahannya
- Bukti kewarganegaraan pasangan asing (paspor, dll.)

1-2 Pernikahan antar warga negara asing

Jika Anda mengikuti prosedur Jepang, Anda harus menyerahkan dokumen-dokumen berikut ke kantor kota/kelurahan/kota kecil/desa tempat tinggal salah satu pasangan.

Setelah pemberitahuan pernikahan Anda diterima, Anda harus menyerahkan pemberitahuan pernikahan ke kedutaan atau konsulat setempat di Jepang. Selain itu, jika Anda sudah mengajukan pendaftaran pernikahan di kedutaan besar atau konsulat di Jepang dengan menggunakan prosedur yang berlaku di negara asing tersebut, Anda tidak perlu lagi mengajukan pendaftaran di kantor kota, kota kecil, atau desa Anda.

Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi balai kota setempat atau kedutaan besar atau konsulat negara terkait di Jepang.

Dokumen yang diperlukan

- Formulir pendaftaran pernikahan (diperlukan tanda tangan dari 2 orang saksi yang dewasa)
- Surat pernyataan pernikahan bagi kedua pasangan dan terjemahan dalam bahasa Jepang itu.
- Bukti kewarganegaraan kedua pasangan (paspor, dll.)

1-3 Surat pengantar nikah (Kon-in yoken gubi shoumeisho)

Surat ini mengesahkan apakah Anda dapat menikah menurut hukum masing-masing negara. Dalam kebanyakan kasus, surat tersebut dikeluarkan oleh kedutaan besar di Jepang, namun hal ini berbeda-beda tergantung pada negaranya, karena itu silakan tanyakan ke kedutaan besar atau konsulat negara terkait di Jepang. Saat menyerahkan dokumen yang ditulis dalam bahasa asing ke kantor kotamadya setempat Anda, Anda harus melampirkan terjemahan dalam bahasa Jepang yang mencantumkan nama penerjemahnya.

1-4 System Penyumpahan Familyship prefektur Aichi

Ini adalah sistem di mana dua orang yang tidak dapat menikah karena berbagai alasan dan saling mengakui sebagai pasangan hidup, serta anak-anak dan kerabat dekat lainnya, bersumpah bahwa mereka berada dalam hubungan keluarga yang berkomitmen, dan prefektur mengesahkan bahwa sumpah ini telah diterima.

Warga negara asing yang memiliki registrasi penduduk di prefektur dan tidak memiliki pasangan juga dapat mengambil sumpah. Jika warga negara asing mau memberitahukan itu, mohon persiapkan Surat pengantar nikah atau Surat lajang yang dikeluarkan oleh kedutaan besar atau konsulat asing di Jepang, serta terjemahan dokumen tersebut ke dalam bahasa Jepang (harus mencantumkan nama penerjemah). Pasangan yang menikah dengan sesama jenis di luar negeri juga dapat mengambil system sumpah ini. Untuk informasi lebih lanjut, silakan lihat laman di bawah ini atau hubungi Divisi Promosi Hak Asasi Manusia Prefektur Aichi, Kelompok Konsultasi Hak Asasi Manusia (TEL: 052-954-6749).

URL <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/jinken/aichifamilyship.html> (Bahasa Jepang saja)

2 Perceraian

2-1 Perceraian antara warga negara Jepang dan warga negara asing

Jika salah satu pasangan adalah warga negara Jepang yang tinggal di Jepang, perceraian akan diatur oleh hukum Jepang. Jika kedua belah pihak sepakat untuk bercerai, perceraian akan diselesaikan dengan persetujuan bersama. Jika tidak sepakat, perceraian akan diselesaikan melalui mediasi. Jika tidak tercapai kesepakatan melalui mediasi, perceraian akan diselesaikan melalui proses pengadilan. Perceraian dengan persetujuan bersama dilakukan di kantor kota, kotamadya, sementara perceraian melalui mediasi dan perceraian berdasarkan perintah pengadilan dilakukan di pengadilan keluarga. Namun, jika hukum negara lain tidak mengakui perceraian dengan persetujuan bersama atau perceraian yang dimediasi di Jepang, pemberitahuan perceraian yang diajukan di Jepang mungkin tidak diakui oleh pemerintah negara tersebut. Dalam hal ini, perceraian harus diselesaikan tidak hanya berdasarkan hukum Jepang tetapi juga di negara asal negara asing tersebut. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kantor kotamadya Anda, atau kedutaan besar atau konsulat negara Anda di Jepang.

2-2 Perceraian antara warga negara asing

Jika pasangan memiliki kewarganegaraan yang sama, perceraian akan diatur oleh hukum negara asal mereka. Jika hukum di negara asal Anda memperbolehkan perceraian dengan persetujuan bersama, Anda dapat mengajukan perceraian dengan persetujuan bersama di kantor kotamadya setempat di Jepang. Jika hukum di negara asal Anda tidak mengakui perceraian dengan persetujuan bersama, Anda tidak akan dapat mengajukan perceraian dengan persetujuan bersama di kantor kota, kota kecil, atau desa setempat di Jepang, dan Anda harus menyelesaikan perceraian di negara asal Anda. Jika suatu pasangan memiliki kewarganegaraan yang berbeda dan tidak memiliki hukum nasional yang sama, tetapi keduanya memiliki tempat tinggal di Jepang, mereka mungkin dapat bercerai berdasarkan hukum Jepang. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kantor kotamadya Anda, atau kedutaan besar atau konsulat negara Anda di Jepang.

2-3 Pemberitahuan perceraian

Saat mengajukan pemberitahuan perceraian di kantor kotamadya di Jepang, dokumen yang harus diserahkan adalah sebagai berikut:

Dokumen yang diperlukan

- Formulir pemberitahuan perceraian (diperlukan tanda tangan dari 2 orang saksi yang dewasa)
- Salinan resmi catatan mediasi (dalam kasus perceraian yang dimediasi)
- Salinan resmi sertifikat yang menyatakan bahwa pengadilan keluarga telah menetapkan perceraian (*Shinpan-sho*) dan sertifikat yang membuktikan bahwa ketetapan tersebut telah berkekuatan hukum tetap (*Kakutei-shōmeisho*) (dalam kasus perceraian dengan ketetapan pengadilan keluarga)
- Salinan surat keputusan hakim (*Hanketsu-sho*) dan sertifikat bahwa keputusan pengadilan bersifat final (*Kakutei-shōmeisho*) (dalam kasus perceraian berdasarkan perintah pengadilan)
- Identifikasi pengirim (paspor, dll.)

2-4 Pemberitahuan Tidak Diterimanya Perceraian

Jika Anda ditekan oleh pasangan Jepang Anda untuk bercerai, ada risiko pasangan Anda akan menandatangani surat cerai tanpa persetujuan Anda dan menyerahkannya ke kantor pemerintahan setempat. Oleh karena itu, jika Anda tidak berniat bercerai, sebaiknya ajukan permohonan penolakan (penerimaan) surat cerai ke kantor kotamadya di domisili terdaftar pasangan Anda (pasangan Jepang) atau ke kantor pemerintahan setempat. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kantor kotamadya Anda.

2-5 Perceraian dan Status Tempat Tinggal

Jika warga negara asing dengan status pasangan "Tanggungannya", "Pasangan atau Anak Warga Negara Jepang", atau "Pasangan atau Anak Penduduk Tetap" menceraikan pasangannya, mereka harus memberitahukan perceraian mereka kepada Biro Imigrasi Regional dalam waktu 14 hari (2-8 di I-4).

Status tempat tinggal Anda tidak akan langsung dibatalkan, tetapi jika Anda tinggal di Jepang tanpa melakukan aktivitas sebagai pasangan selama jangka waktu tertentu (6 bulan untuk "Pasangan atau Anak Warga Negara Jepang" dan "Pasangan atau Anak Penduduk Tetap", dan 3 bulan untuk "Tanggungannya" dan "Aktivitas Tertentu"), status izin tinggal Anda akan dicabut. Oleh karena itu, jika Anda ingin tetap tinggal di Jepang, Anda perlu mengajukan permohonan perubahan status ke Biro Imigrasi Regional (2-1 di I-2). Jika Anda telah tinggal di Jepang untuk jangka waktu yang cukup lama atau membesarkan anak Jepang, Anda mungkin dapat mengubah status izin tinggal Anda.

Untuk informasi lebih lanjut, silakan menghubungi Biro Imigrasi Regional Anda atau Pusat Informasi Umum Penduduk Asing (6 di I-8, I-9).

3 Kekerasan Dalam Rumah Tangga (KDRT) / DV

3-1 Apa itu Kekerasan Dalam Rumah Tangga (KDRT) / DV

Kekerasan dalam rumah tangga (KDRT) adalah kekerasan fisik, mental, atau seksual yang dilakukan oleh pasangan, mantan pasangan, atau pasangan lainnya. Jenis kekerasan ini terjadi tanpa memandang kelas sosial atau pekerjaan. Jika Anda mengalami korban KDRT, silakan hubungi kantor polisi terdekat, kantor layanan masyarakat setempat, atau pusat konsultasi dan dukungan perempuan. Anda mungkin perlu memberikan sertifikat fakta terjadi yang konsultasi Anda (seperti surat keterangan KDRT) untuk urusan status izin tinggal atau prosedur di kotamadya. Dalam keadaan darurat, Anda mungkin juga dapat meminta perlindungan sementara.

Kantor kabinet biro kesetaraan gender

Kami menyediakan informasi tentang layanan dukungan dan konsultasi bagi korban kekerasan dari pasangan.

DV Konsultasi Plus Anda bisa konsultasi melalui chatting tentang KDRT/DV.

Bahasa yang tersedia Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Tagalog, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thai, Korea

URL <https://soudanplus.jp/>

DV Konsultasi Navi

Jika Anda menghubungi nomor ini, Anda akan terhubung ke pusat konsultasi dan dukungan kekerasan dari pasangan terdekat tempat Anda dan dapat konsultasi langsung.

Nomor telepon yang bisa dari seluruh Jepang # 8008



3-2 Locket Konsultasi

Locket-loket kantor berikut menyediakan konsultasi terkait KDRT.

Pusat Konsultasi dan Dukungan Wanita Prefektur Aichi / Aichiken Josei sōdan sien sentā (Pusat konsultasi dan Dukungan KDRT / Haigūsha bōryoku sōdan sien sentā)

Kami menyediakan konsultasi, perlindungan sementara bagi korban dan keluarga yang mendampingi, serta berbagai layanan informasi. Selain itu, kantor perwakilan Pusat Konsultasi dan Dukungan Perempuan Prefektur Aichi (7 di I-64) telah didirikan di tujuh pusat konsultasi kesejahteraan (8 di I-64) di Prefektur Aichi. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Pusat Konsultasi dan Dukungan Prefektur Aichi.

No Telep	052-962-2527
Konsultasi via Telep	Senin s/d Jumat 9.00 s/d 21.00 Sabtu dan Minggu 9.00 s/d 16.00 (Tutup : Hari libur, Awal dan akhir tahun, bebarapa hari Senin)
Konsultasi dengan tatap muka	Selasa s/d Minggu 9.00 s/d 17.00 (Pada hari Rabu hingga 20.30) (Tutup : Hari libur, Awal dan akhir tahun, bebarapa hari Senin) (Booking dulu)
Konsultasi telepon KDRT oleh pengacara	Senin 14.00 s/d 15.30 (Tutup : Hari libur, Awal dan akhir tahun, bebarapa hari Senin)
No Telep	052-962-2528

Hotline Korban KDRT Pria di Prefektur Aichi / Aichiken Dansei DV higaisha hotto lain

Korban KDRT bukan hanya perempuan saja. Konselor pria tersedia untuk memberikan nasihat bagi pria.

No Telep	080-1555-3055
Konsultasi via Telep	Sabtu 13.00 s/d 16.00 (Kecuali Sabtu ke 5, hari libur dan Awal dan akhir tahun)

※Jika terjadi keadaan darurat, silakan menghubungi 110.

3-3 Sistem perintah perlindungan

Apabila korban atau kerabatnya berisiko tinggi dengan mengalami bahaya serius terhadap jiwa atau raga akibat kekerasan atau tindakan pengancaman dilakukan oleh pasangan dll, pengadilan akan mengeluarkan perintah perlindungan kepada pelaku dengan petisi tertulis diajukan ke pengadilan daerah oleh korban tersebut.

Selanjutnya, **C** Perintah larangan berdekatan dengan anak-anak, **D** perintah larangan berdekatan dengan kerabat, **E** perintah larangan menelepon, dan **F** perintah larangan menelepon ke anak-anak tidak dapat dikeluarkan sendiri, dan hanya berlaku selama diterbitkan perintah larangan berdekatan dengan korban. Apa lagi, siapapun yang melanggar perintah perlindungan ini akan dihukum dengan penjara hingga 2 tahun atau denda hingga 2 juta yen.

A Perintah larangan berdekatan

Perintah ini melarang pelaku menguntit korban atau berkeliaran di dekat tempat tinggal atau tempat kerja korban selama satu tahun.

B Perintah pengusiran dll

Jika korban dan pelaku tinggal bersama selama dua bulan, perintah ini memerintahkan pelaku untuk meninggalkan rumah dan melarang mereka berkeliaran di sekitar rumah selama periode yang sama.

Jika pemilik atau penyewa huniannya hanya korban sendiri, periode itu bisa selama 6bulan dengan mengajukan itu.

C Perintah larangan berdekatan dengan anak korban

Perintah ini melarang pelaku menguntit anak korban atau berkeliaran di dekat tempat tinggal atau sekolah mereka selama satu tahun.

Dalam konteks ini, "anak" mengacungkan anak di bawah umur yang tinggal bersama korban; anak-anak yang tinggal terpisah atau yang sudah dewasa dianggap **D** sebagai kerabat.

D Perintah larangan dengan kerabat korban dll

Perintah ini melarang pelaku menguntit kerabat korban atau berkeliaran di dekat tempat tinggal atau tempat kerja mereka selama satu tahun.

E Perintah larangan menelepon dll

Perintah ini melarang pelaku melakukan tindakan gangguan tertentu selama satu tahun, seperti meminta pertemuan dengan korban, melakukan panggilan telepon atau mengirim email atau pesan di media sosial pada malam hari kecuali dalam keadaan darurat, dan memperoleh informasi lokasi melalui GPS.

F Perintah larangan menelepon kepada anak korban

Perintah ini melarang pelaku melakukan tindakan gangguan tertentu kepada anak korban selama satu tahun, seperti menelepon ke anak korban di malam hari kecuali dalam keadaan darurat, mengirim email atau pesan melalui media sosial, dan memperoleh informasi lokasi mereka melalui GPS.



Bab 5

Persalinan dan Pengasuhan Anak

1 Jika Anda hamil

1-1 Buku Kesehatan Ibu dan Anak

Jika Anda hamil, lakukan pemeriksaan di fasilitas medis, lalu dapatkan Buku Kesehatan Ibu dan Anak. Selain mencatat hasil pemeriksaan kesehatan ibu dan anak serta perkembangan anak, buku ini juga dibuat untuk memberikan informasi tentang berbagai layanan kesehatan, seperti pemeriksaan kesehatan dan imunisasi. Buku Kesehatan Ibu dan Anak dapat diperoleh secara gratis dengan menyerahkan Formulir Pemberitahuan Kehamilan (tersedia di rumah sakit bersalin, pusat kesehatan, dll.) ke balai kota atau pusat kesehatan di wilayah tempat tinggal Anda (untuk kota Toyohashi, Okazaki, Ichinomiya, dan Toyota, pengajuan dilakukan di kantor kesehatan masyarakat).

1-2 Pemeriksaan Kesehatan Ibu Hamil

Selama kehamilan, pastikan untuk cukup mendapatkan nutrisi dan istirahat, serta jangan lupa untuk menjalani pemeriksaan kesehatan secara rutin. Saat menerima Buku Kesehatan Ibu dan Anak, Anda juga akan menerima formulir untuk pemeriksaan kesehatan. Dengan menggunakan formulir pemeriksaan, sebagian biaya pemeriksaan akan disubsidi. Biasanya, di fasilitas medis tidak ada penerjemah, jadi harap bawa seseorang yang bisa berbahasa Jepang.

1-3 Bimbingan kunjungan oleh bidan dan petugas kesehatan.

Di setiap kota dan distrik, bidan dan petugas kesehatan mengunjungi rumah-rumah dan memberikan bimbingan kunjungan. Anda dapat berkonsultasi mengenai cara menjalani kehamilan, persiapan persalinan, pertumbuhan dan perkembangan bayi baru lahir, pencegahan penyakit, serta kecemasan atau masalah yang dialami ibu hamil dan menyusui, sesuai dengan kondisi masing-masing. Untuk informasi lebih lanjut, harap hubungi balai kota atau kantor kecamatan di wilayah tempat tinggal Anda. Kunjungan ke rumah ini dilakukan secara gratis, selain atas permintaan pribadi, juga dapat dilakukan melalui rujukan dari dokter.

1-4 Kelas untuk Ibu dan Ayah

Di setiap kota dan distrik, diadakan kelas untuk mempelajari pengetahuan dan keterampilan sehari-hari terkait kehamilan, persalinan, dan pengasuhan anak. Yang dapat ikut serta adalah ibu hamil dan keluarganya, dan partisipasinya gratis.

1-5 Pengesahan

Pengesahan merujuk pada proses di mana hubungan orang tua dan anak secara hukum diakui antara ayah dan anak yang lahir dari orang tua yang tidak menikah. Jika Anda ingin mendapatkan pengakuan, Anda harus memberi tahu kantor kotamadya. Untuk informasi lebih lanjut, harap hubungi balai kota atau kantor kecamatan setempat. Jika melibatkan orang asing, harap konfirmasi juga ke masing-masing kedutaan atau konsulat (I-72 No. 11, 73, 74).

2 Prosedur setelah Kelahiran

2-1 Pendaftaran Kelahiran

Jika seorang anak lahir di Jepang, terlepas dari kewarganegaraan orang tuanya, pendaftaran kelahiran harus dilakukan dalam waktu 14 hari termasuk hari kelahiran, di balai kota atau kantor kecamatan di tempat tinggal atau tempat kelahiran.

Dokumen yang diperlukan

- Formulir Pendaftaran Kelahiran (diberikan di balai kota atau kantor kecamatan, atau di rumah sakit).
- Surat Keterangan Kelahiran (pada saat kelahiran, formulir pendaftaran kelahiran akan disertai dengan sertifikat dari dokter atau bidan).
- Buku Kesehatan Ibu dan Anak
- Kartu Asuransi Kesehatan My Number atau Surat Verifikasi Kualifikasi

Selain itu, harap laporkan juga ke kedutaan atau konsulat negara asal di Jepang. Untuk informasi lebih lanjut, harap hubungi kedutaan atau konsulat setempat.

2-2 Perolehan Kewarganegaraan Anak

A Jika salah satu orang tua memiliki kewarganegaraan Jepang

Jika salah satu pasangan yang menikah secara sah adalah warga negara Jepang, anak mereka akan memperoleh kewarganegaraan Jepang secara otomatis pada saat kelahiran. Meskipun ibu adalah warga negara asing dan tidak menikah secara sah dengan ayah yang merupakan warga negara Jepang, jika ayah mengakui janin, anak tersebut akan memperoleh kewarganegaraan Jepang pada saat kelahiran. Jika ayah mengakui anak setelah kelahiran, dan anak tersebut memenuhi syarat seperti berusia di bawah 18 tahun, anak tersebut dapat memperoleh kewarganegaraan Jepang dengan mengajukan pemberitahuan perolehan kewarganegaraan kepada Menteri Kehakiman. Untuk informasi lebih lanjut, harap hubungi kantor hukum terdekat atau cabang yang menangani urusan kewarganegaraan. Untuk memperoleh kewarganegaraan orang tua yang berkewarganegaraan asing, harap hubungi kedutaan atau konsulat negara tersebut di Jepang.

Pemilihan Kewarganegaraan

Jika anak yang lahir di luar Jepang memperoleh kewarganegaraan Jepang bersama dengan kewarganegaraan asing, maka dalam waktu 3 bulan sejak tanggal kelahiran, pendaftaran kelahiran di Jepang harus dilakukan bersama dengan pengajuan "penangguhan kewarganegaraan". Jika tidak, anak tersebut akan kehilangan kewarganegaraan Jepang. Jika pengajuan "penangguhan kewarganegaraan" dilakukan, anak tersebut akan memiliki kewarganegaraan Jepang dan kewarganegaraan asing (kewarganegaraan ganda). Namun, menurut hukum Jepang, anak tersebut harus memilih salah satu kewarganegaraan sebelum mencapai usia 20 tahun.

Tautan https://www.moj.go.jp/MINJI/minji04_00069.html
Bahasa yang didukung Portugis, Spanyol, Inggris

B Jika kedua orang tua memiliki kewarganegaraan asing.

Jika kedua orang tua memiliki kewarganegaraan asing, anak yang lahir di Jepang tidak dapat memperoleh kewarganegaraan Jepang. Anak tersebut akan memperoleh kewarganegaraan sesuai dengan hukum masing-masing negara orang tua. Karena setiap negara memiliki aturan yang berbeda, untuk prosedur dan dokumen yang diperlukan, harap tanyakan pada kedutaan besar atau konsulat di Jepang.

2-3 Permohonan untuk memperoleh status tinggal anak

Anak yang tidak memiliki kewarganegaraan Jepang, jika bermaksud untuk tinggal di Jepang lebih dari 60 hari setelah tanggal kelahirannya, harus mengajukan permohonan izin untuk memperoleh status tinggal (I-3 2-4) dalam waktu 30 hari. Karena saat mengajukan permohonan, dokumen seperti formulir permohonan izin memperoleh status tinggal diperlukan, untuk informasi lebih lanjut, harap tanyakan kepada Kantor Imigrasi dan Pengelolaan Tinggal Regional (I-8 6, I-9).

2-4 Prosedur pendaftaran asuransi kesehatan dan lainnya

Setelah melahirkan, prosedur pendaftaran asuransi kesehatan anak juga diperlukan. Jika orang tua terdaftar dalam asuransi kesehatan nasional, prosedur dilakukan di kantor pemerintah kota atau daerah, sementara jika terdaftar dalam asuransi kesehatan pekerja, prosedur dilakukan di perusahaan. Selain itu, disarankan juga untuk mengajukan permohonan tunjangan anak (I-24 3-9) serta kartu penerima biaya medis anak balita (I-24 4-3).

3 Biaya melahirkan dan berbagai tunjangan

Rawat inap saat melahirkan sekitar satu minggu, dan biaya yang diperlukan sekitar 400.000 hingga 500.000 yen. Kehamilan dan persalinan bukanlah penyakit, sehingga asuransi kesehatan tidak dapat digunakan untuk persalinan normal. Namun, persalinan dengan operasi caesar dapat menggunakan asuransi kesehatan. Jika menerima perawatan dengan kartu asuransi My Number, meskipun tanpa Sertifikat Pengakuan Batasan Jumlah, pembayaran hanya perlu dilakukan hingga batas jumlah yang harus dibayar sendiri. Untuk informasi lebih lanjut, bagi peserta asuransi kesehatan nasional, harap hubungi bagian asuransi kesehatan nasional di kantor pemerintah kota atau daerah sesuai alamat Anda. Bagi peserta asuransi kesehatan, harap hubungi tempat kerja Anda atau penyelenggara asuransi yang Anda ikuti (perhimpunan asuransi kesehatan atau Asosiasi Asuransi Kesehatan Nasional).

3-1 Tunjangan sekaligus untuk persalinan dan pengasuhan anak

Peserta asuransi kesehatan nasional dan asuransi kesehatan akan menerima 'tunjangan kelahiran dan perawatan anak sementara' untuk setiap anak yang dilahirkan. Agar ibu hamil tidak perlu menyiapkan uang tunai yang banyak untuk biaya melahirkan, terdapat sistem pembayaran langsung (direct payment system) di mana tunjangan kelahiran dan perawatan anak sementara dibayarkan langsung oleh pemerintah kota atau penyelenggara asuransi (perhimpunan asuransi kesehatan atau Asosiasi Asuransi Kesehatan Nasional) kepada fasilitas medis.

3-2 Pembebasan iuran pensiun dan asuransi kesehatan saat melahirkan

Peserta asuransi Pensiun Nasional Kelas 1 akan dibebaskan dari pembayaran iuran Pensiun Nasional selama empat bulan mulai dari bulan sebelum bulan perkiraan tanggal kelahiran atau bulan kelahiran. Untuk kehamilan ganda, iuran Pensiun Nasional akan dibebaskan selama enam bulan, dimulai dari tiga bulan sebelum bulan perkiraan tanggal kelahiran atau bulan kelahiran. Pemberitahuan dari peserta asuransi diperlukan.

Peserta asuransi Pensiun Kesejahteraan (*kōsei nenkin*) akan dibebaskan dari iuran asuransi kesehatan dan pensiun Kesejahteraan jika tidak bekerja karena alasan kehamilan atau persalinan, selama periode antara 42 hari sebelum tanggal kelahiran (atau 98 hari jika hamil kembar) hingga 56 hari setelah hari kelahiran. Pemberitahuan dari pemberi kerja diperlukan untuk pembebasan ini. Periode pembebasan iuran asuransi berlaku mulai dari bulan yang mencakup tanggal mulai cuti hamil dan melahirkan, hingga bulan sebelum bulan yang mencakup tanggal berakhirnya cuti tersebut. Selain itu, untuk periode cuti melahirkan atau cuti merawat anak di bawah usia 3 tahun sesuai dengan Undang-Undang Cuti Pengasuhan dan Perawatan, iuran asuransi kesehatan dan pensiun Kesejahteraan dapat dibebaskan jika pemberi kerja mengajukan pemberitahuan. Periode pembebasan iuran asuransi berlaku mulai dari bulan yang mencakup tanggal mulai cuti melahirkan atau cuti pengasuhan anak, hingga bulan sebelum bulan yang mencakup tanggal berakhirnya cuti tersebut.

3-3 Tunjangan persalinan

Jika peserta asuransi kesehatan tidak dapat menerima gaji karena cuti melahirkan, maka tunjangan persalinan akan diberikan dalam rentang waktu antara 42 hari sebelum tanggal perkiraan kelahiran (atau 98 hari untuk kehamilan ganda) hingga 56 hari setelah kelahiran. Jumlah yang dibayarkan untuk setiap hari ketidakhadiran adalah 'jumlah rata-rata gaji bulanan standar selama 12 bulan sebelum tanggal mulai pembayaran' dibagi 30 hari, kemudian dikalikan dengan 2/3 (2-2C-b dari I-34).

3-4 Tunjangan Cuti Pengasuhan Anak

Jika peserta asuransi ketenagakerjaan mengambil cuti pengasuhan anak untuk merawat anak yang berusia di bawah 1 tahun (atau hingga 1 tahun 2 bulan jika memenuhi persyaratan tertentu, dan lebih lanjut hingga 1 tahun 6 bulan atau 2 tahun jika memenuhi persyaratan tertentu), mereka dapat menerima 'Tunjangan Cuti Pengasuhan Anak' (termasuk Tunjangan Cuti Pengasuhan Anak pada saat kelahiran dan Tunjangan Cuti Pengasuhan Anak). Untuk prosedur dan lainnya, harap tanyakan di kantor Hello Work terdekat (I-61 2, dari 69). Selain itu, bagi mereka yang mengambil cuti sebelum dan setelah melahirkan atau cuti pengasuhan anak, iuran asuransi sosial selama periode cuti dapat dibebaskan berdasarkan permohonan.

3-5 Tunjangan Dukungan Cuti Setelah Kelahiran [Mulai berlaku pada 1 April 2025]

Jika baik peserta asuransi ketenagakerjaan pria maupun wanita mengambil cuti pengasuhan anak selama 14 hari atau lebih dalam periode tertentu setelah kelahiran anak (untuk pria, dalam waktu 8 minggu setelah kelahiran anak, dan untuk wanita, dalam waktu 8 minggu setelah cuti pasca melahirkan), dan memenuhi persyaratan tertentu, mereka dapat menerima 'Tunjangan Dukungan Cuti Setelah Kelahiran' selama maksimal 28 hari. Untuk prosedur dan lainnya, harap hubungi kantor *Hello Work* terdekat (I-62-2, 69).

3-6 Tunjangan terhadap jam kerja yang dipersingkat untuk pengasuhan anak [berlaku mulai 1 April 2025].

Jika orang yang diasuransikan di bawah asuransi ketenagakerjaan bekerja lebih pendek(jam) untuk membesarkan anak di bawah umur 2 tahun, mereka dapat menerima "tunjangan terhadap jam kerja yang dipersingkat untuk pengasuhan anak" jika persyaratan tertentu dipenuhi. Harap hubungi *Hello Work* terdekat Anda (I-62 2, 69) untuk prosedur, dll.

3-7 Tunjangan dukungan kehamilan

Teruntuk wanita hamil yang memiliki alamat di Jepang akan dibayar sejumlah 50.000 yen dikalikan dengan jumlah janin +1. Untuk informasi lebih lanjut, harap hubungi kota setempat.

3-8 Tunjangan Dukungan Membesarkan Anak Prefektur Aichi

Kepada mereka yang telah membesarkan anak-anak yang memenuhi kriteria ① atau ② anak berusia 1 tahun 6 bulan atau 3 tahun yang telah menjalani pemeriksaan kesehatan.50.000 yen per anak akan diberikan.

- ① Anak tersebut menerima tunjangan anak untuk bulan ketika anak menjalani pemeriksaan medis yang menjadi target.
- ② Semua rumah tangga yang dibebaskan atau tidak dikenakan pemerataan pajak kota pada tahun ketika mereka menerima pemeriksaan medis (atau pada tahun sebelumnya jika pemeriksaan dilakukan pada bulan April atau Mei), asalkan mereka bukan tanggungan seseorang yang dikenakan pajak penduduk.

Batas waktu pengajuan aplikasi adalah kurun dari 6 bulan semenjak tanggal menjalani pemeriksaan medis. Silakan mendaftarkan secara elektronik atau melalui surat bersama dengan dokumen-dokumen yang diperlukan

Untuk informasi lebih lanjut, silakan lihat di situs web Prefektur Aichi.

URL <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/kosodate/ouenkyuufukin.html>

3-9 Tunjangan anak

Tunjangan akan diberikan kepada mereka yang membesarkan anak sejak Oktober 2024 hingga 31 Maret pertamanya anak itu setelah mencapai usia 18 tahun. Juga, pembatasan pendapatan akan dihapuskan. Pembayaran bulanan ditampilkan pada tabel di sebelah kanan. Selain itu, mereka yang tidak memiliki alamat di Jepang tidak memenuhi syarat. Hingga saat ini, tunjangan diberikan tiga kali setahun. Namun, di bawah sistem baru, jumlahnya akan ditingkatkan menjadi enam kali dalam setahun. Untuk informasi lebih lanjut, harap hubungi kantor kota setempat.

Usia anak	Jumlah tunjangan anak (jumlah bulanan per orang)	
0-2 tahun	15,000 yen	(30.000 yen untuk anak ke-3 dan seterusnya)
3 tahun-siswa sekolah dasar	10,000 yen	
siswa sekolah menengah pertama		
siswa sekolah menengah atas		

3-10 Pendidikan anak usia dini dan penitipan anak secara gratis

Biaya dibebaskan untuk semua taman kanak-kanak, tempat penitipan anak, pusat penitipan anak dan lain-lain bersertifikat bagi anak berusia 3 hingga 5 tahun, serta untuk tempat penitipan anak dan pusat penitipan anak bersertifikat bagi anak berusia 0 hingga 2 tahun dari rumah tangga yang dibebaskan dari pajak tempat tinggal. Perhatikan bahwa penitipan untuk anak taman kanak-kanak dan fasilitas penitipan anak yang bersifat swasta diharuskan menerima "sertifikasi perlunya pengasuhan anak" dari kotamadya.

URL <https://www.cfa.go.jp/policies/kokoseido/mushouka>

Bahasa yang didukung: Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin (toradisional dan disederhanakan), Korea, Jepang)

4 Kepengasuhan anak

4-1 Pemeriksaan kesehatan bayi

Pemeriksaan perkembangan/pertumbuhan, pengukuran tinggi/berat badan, konsultasi pengasuhan anak, dll. dilakukan untuk bayi berusia 3 hingga 4 bulan, 1 tahun 6 bulan, 3 tahun, dll. Metode implementasi dll berbeda tergantung pada masing-masing kotamadya, jadi silakan tanyakan kepada pusat kesehatan masyarakat atau pusat kesehatan di alamat Anda.

4-2 Imunisasi

Ada juga penyakit yang bisa dicegah dengan Imunisasi. Sebagian besar imunisasi yang diatur dalam UU Imunisasi dapat diperoleh secara gratis. Jika Anda memiliki pertanyaan atau kekhawatiran, silakan berkonsultasi dengan dokter atau petugas kantor kota di tempat Anda.

4-3 Biaya pengobatan untuk anak-anak

Terdapat sistem perawatan kesehatan anak di mana biaya medis yang diterima di institusi medis disubsidi melalui pembayaran bersama. Tergantung pada kotamadya, syarat usia untuk subsidi, metode pembayaran, apakah ada batasan pendapatan, dan sebagainya dapat berbeda. Oleh karena itu, silakan hubungi kantor kota setempat untuk informasi lebih lanjut.

4-4 Pusat penitipan anak

Pusat penitipan anak adalah fasilitas yang merawat anak-anak prasekolah yang tidak dapat dirawat di rumah karena alasan pekerjaan atau sakit orang tua. Usia anak-anak yang akan dirawat dan layanan yang ditawarkan dapat bervariasi dari pusat penitipan anak ke pusat penitipan anak lainnya. Beberapa tempat penitipan anak menawarkan layanan penitipan di luar jam operasional normal, seperti pada pagi hari, sore hari, dan hari libur. Mereka juga menyediakan layanan penitipan sementara, di mana anak diasuh sementara oleh pengasuh karena alasan orang tuanya yang sakit, rawat inap, kecelakaan, kelelahan akibat pengasuhan, dan lain-lain. Untuk informasi lebih lanjut, harap hubungi kantor kota atau setiap pusat penitipan anak. Silakan kunjungi situs web Prefektur Aichi untuk daftar pusat penitipan anak di prefektur tersebut.

URL <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/kosodate/0000006166.html> (hanya bahasa Jepang)

4-5 Taman anak-anak terakreditasi

Taman anak-anak terakreditasi adalah fasilitas yang mengintegrasikan pendidikan dan pengasuhan anak, menggabungkan fungsi dan fitur taman kanak-kanak (1-3 dari I-27) dan pusat penitipan anak. Anak-anak berusia 3 tahun ke atas dapat memanfaatkannya, terlepas dari apakah orang tua mereka bekerja atau tidak. Fitur utamanya adalah anak-anak dapat terus menggunakan taman yang biasa mereka kunjungi, bahkan ketika status pekerjaan orang tua mereka berubah. Selain itu, tempat dukungan untuk membesarkan anak disediakan di taman anak-anak bersertifikat. Keluarga dengan anak-anak yang tidak menghadiri taman anak-anak juga dapat memanfaatkan konsultasi pengasuhan dan berpartisipasi dalam kegiatan interaksi antara orang tua dan anak. Untuk informasi lebih lanjut, harap hubungi kantor kota atau setiap tempat taman anak-anak bersertifikat. Silakan kunjungi situs web Prefektur Aichi untuk daftar taman anak-anak bersertifikat di prefektur tersebut.

URL <https://www.pref.aichi.jp/0000016939.html> (hanya bahasa Jepang)

4-6 Klub anak-anak setelah sekolah (penitipan anak)

Ketika orang tua tidak di rumah pada siang hari karena bekerja, dll., Klub anak-anak setelah sekolah menyediakan taman bermain dan tempat tinggal yang sesuai untuk anak-anak yang bersekolah di sekolah dasar menggunakan pusat anak-anak atau ruang kelas kosong di sekolah setelah kelas atau selama liburan panjang. Untuk informasi lebih, harap hubungi kantor kota setempat.

4-7 Pusat Dukungan Keluarga

Ini adalah sistem di mana orang-orang yang ingin menerima atau memberikan bantuan dalam membesarkan anak bergabung untuk saling mendukung. Sistem ini terutama didirikan dan dioperasikan oleh kotamadya. Kami dapat membantu dengan menerima anak sementara jika orang tua tidak dapat menjemputnya di fasilitas penitipan anak, baik karena pekerjaan maupun karena bepergian. Biaya penggunaan (yang bervariasi menurut kotamadya) dikenakan, namun keuntungannya adalah Anda dapat menabung dan menggunakannya saat membutuhkannya. Sebelum menggunakannya, perlu dilakukan prosedur seperti mendaftar sebagai anggota terlebih dahulu. Untuk informasi lebih, harap hubungi kantor kota setempat.

URL <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/kosodate/0000054204.html> (hanya bahasa Jepang)



Bab 6 Pendidikan

1 Sistem Pendidikan Jepang

Pendidikan wajib di Jepang berlangsung selama 9 tahun, terdiri dari 6 tahun sekolah dasar (usia 6–12 tahun) dan 3 tahun sekolah menengah pertama (usia 12–15 tahun) Setelah lulus SMP, siswa dapat melanjutkan ke SMA, universitas, atau lainnya. Tahun ajaran dimulai pada 1 April dan berakhir pada 31 Maret tahun berikutnya. Setiap tahun ajaran dibagi menjadi semester pertama (April–Agustus), semester kedua (September–Desember), dan semester ketiga (Januari–Maret). (Di beberapa sekolah, terdapat juga sistem semester awal (April–September) dan semester akhir (Oktober–Maret).) Untuk orang asing, tidak ada kewajiban untuk bersekolah di sekolah dasar, menengah, atau sekolah pendidikan wajib di dalam negeri, tetapi jika diinginkan, mereka dapat masuk ke sekolah pendidikan wajib negeri.

Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Olahraga, Sains, dan Teknologi Jepang "Panduan Pendaftaran untuk Anak-anak dan Siswa Asing"

Prosedur pendaftaran ke sekolah di Jepang dijelaskan dalam berbagai bahasa.

URL https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm

Bahasa yang didukung Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipina/Tagalog, Vietnam, Korea/Chosen, Ukraina

Prefektur Aichi

"Panduan Pengembangan Jalur Karir dan Dukungan Karir untuk Anak-anak yang Terhubung dengan Luar Negeri"

Di Prefektur Aichi, telah dibuat buku panduan dalam berbagai bahasa yang dapat menjadi referensi saat memikirkan jalur karir untuk anak-anak yang terhubung dengan luar negeri.

URL <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/tabunka/shinro-gidebook2.html>

Bahasa yang didukung Portugis, Spanyol, Filipina/Tagalog, Jepang dengan rubi (tanda bacaan)

"Materi Pembelajaran Bahasa Jepang untuk Anak-anak Asing" dll.

Di Prefektur Aichi, telah dibuat materi pembelajaran untuk anak-anak yang ditujukan bagi anak-anak asing sebelum masuk sekolah dasar dengan tujuan adaptasi awal terhadap kehidupan sekolah, yaitu materi pembelajaran untuk anak-anak berjudul "Tanoshi 1-nensei", serta buku panduan untuk orang tua yang menjelaskan sistem pendidikan Jepang, yaitu "Panduan Masuk Sekolah Dasar – Sebelum Menjadi Siswa Kelas 1"

URL <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/tabunka/purekyouzai.html>

Bahasa yang didukung Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipina/Tagalog, Jepang dengan rubi (tanda bacaan)

1-1 Sekolah Dasar (SD) / Sekolah Menengah Pertama (SMP)

Untuk siswa kelas 1 baru di sekolah dasar, pemberitahuan mengenai pemeriksaan kesehatan sebelum masuk sekolah dan pemberitahuan pendaftaran sekolah akan dibagikan oleh kota atau desa tempat tinggal setelah musim panas sebelum masuk sekolah dasar, jadi harap lakukan prosedur yang ditentukan. Selain itu, jika ingin mendaftar masuk sekolah dasar atau menengah negeri secara mid-year, dokumen yang dapat memverifikasi tempat tinggal, seperti kartu tempat tinggal atau sertifikat pemegang status residensi khusus, diperlukan. Untuk informasi lebih lanjut, silakan tanyakan kepada komite pendidikan di kota atau desa tempat tinggal Anda.

Referensi: **Universitas Pendidikan Aichi, Ruang Sumber Daya Dukungan untuk Anak-anak dan Siswa Asing.**

"Panduan Sekolah Dasar" "Panduan Sekolah Menengah Pertama".

URL <https://resource-room.nihongo.aichi-edu.ac.jp/about/guidebook/>

Bahasa yang didukung: Portugis, Spanyol, Inggris, Cina, Filipina/Tagalog, Vietnam

1-2 Sekolah Menengah Atas (SMA)

Sekolah menengah atas negeri dibagi menjadi kursus reguler, kursus waktu malam, dan kursus pendidikan jarak jauh, serta menawarkan berbagai jurusan seperti jurusan umum, jurusan industri, dan jurusan perdagangan. Sekolah menengah atas bukan pendidikan wajib, sehingga tidak dapat masuk jika tidak lulus ujian masuk. Di dalam prefektur, seleksi penerimaan untuk siswa asing dilakukan di sekolah-sekolah berikut.

<Sekolah yang Melaksanakan Seleksi Penerimaan untuk Siswa Asing dan Lainnya>

Nama Sekolah	Lokasi	Nama Sekolah	Lokasi
Sekolah Menengah Atas Nagoya Selatan, Jurusan Umum	Kota Nagoya	Sekolah Menengah Atas Teknik Toyota, Jurusan Industri	Kota Toyota
Sekolah Menengah Atas Nakagawa Seiwa, Jurusan Karir Bisnis	Kota Nagoya	Sekolah Menengah Atas Anjo Selatan, Jurusan Umum.	Kota Anjo
Sekolah Menengah Atas Komaki, Jurusan Umum.	Kota Komaki	Sekolah Menengah Atas Chiryu, Jurusan Studi Terpadu.	Kota Chiryu
Sekolah Menengah Atas Iwakura, Jurusan Studi Terpadu.	Kota Iwakura	Sekolah Menengah Atas Toyohashi Nishi, Jurusan Studi Terpadu.	Kota Toyohashi
Sekolah Menengah Atas Higashiura, Jurusan Umum	Kota Higashiura	Sekolah Menengah Atas Mitsu Aoba, Jurusan Umum	Kota Toyokawa
Sekolah Menengah Atas Koromodai, Jurusan Umum.	Kota Toyota	Sekolah Menengah Atas Koka Toyokawa, Jurusan Industri.	Kota Toyokawa

Selain itu, pada kursus waktu malam, Anda dapat mengajukan permohonan untuk "pertimbangan terkait ujian bagi siswa asing dan lainnya". Penerima yang dimaksud pada dasarnya adalah orang yang telah dipindahkan ke kelas 4 ke atas di sekolah dasar atau orang yang telah tinggal di Jepang kurang dari 6 tahun setelah masuk. Selain itu, mulai April 2025, akan dibuka jenis sekolah baru bernama "Flexible High School" yang menggabungkan tiga program yaitu program reguler, program waktu malam siang, dan program pendidikan jarak jauh dalam satu sekolah, di mana siswa dapat belajar dengan fleksibel antara ketiga program tersebut. Selain itu, sekolah menengah pertama dan kedua yang terintegrasi dengan fokus pada berbagai kebutuhan belajar juga akan dibuka di tingkat prefektur.

<SMA Fleksibel>

Nama Sekolah	Lokasi	Nama Sekolah	Lokasi
SMA Saya	Kota Aisai	SMA Toyono	Kota Toyota
SMA Taketoyo	Kota Taketoyo	SMA Mitsu Aoba	Kota Toyokawa

<Sekolah Menengah Pertama dan Kedua Terintegrasi di Tingkat Prefektur>

Periode pembukaan sekolah.	Tipe	Nama Sekolah	Lokasi	
April 2025	Tipe yang mengutamakan pembelajaran berbasis penelitian.	SMA Meiwa/SMP Terafiliasi	Kota Nagoya	
		SMA Tsushima/SMP Terafiliasi	Kota Tsushima	
		SMA Handa/SMP Terafiliasi	Kota Handa	
		SMA Kariya/SMP Terafiliasi	Kota Kariya	
April 2026	Tipe yang mengutamakan pembelajaran berbasis penelitian.	SMA Toyota Nishi/SMP Terafiliasi	Kota Toyota	
		SMA Nishio/SMP Terafiliasi	Kota Nishio	
		SMA Jishukan/SMP Terafiliasi	Kota Toyohashi	
	Tipe yang menyesuaikan dengan kebutuhan pendidikan daerah	Non-attendance (Tidak hadir)	Sekolah Menengah Atas Nisshin dan Sekolah Menengah Pertama Terafiliasi.	Kota Nisshin
		Orang Asing	SMA Koromodai (Tipe yang berkolaborasi dengan sekolah menengah pertama di kota dan desa)	Kota Toyota
	Tipe pembuatan barang cangguh.	Sumber daya manusia lokal.	Sekolah Menengah Atas Miwa (Tipe yang berkolaborasi dengan sekolah menengah pertama di kota dan desa)	Kota Ama
			Sekolah Menengah Atas Teknik Terpadu Aichi dan Sekolah Menengah Pertama Terafiliasi.	Kota Nagoya

Untuk detail sistem ujian, hubungi Dinas Pendidikan Sekolah Menengah Atas, Komite Pendidikan Prefektur Aichi (Tel: 052-954-6786) untuk sekolah menengah atas negeri, Dinas Pendidikan Pendidikan Terpadu, Komite Pendidikan Prefektur Aichi (Tel: 052-954-7432) untuk sekolah menengah terpadu negeri, dan untuk sekolah menengah atas swasta, hubungi masing-masing sekolah.

1-3 Taman Kanak-Kanak

Ditujukan untuk anak-anak usia 3 hingga 5 tahun sebelum masuk sekolah dasar. Taman Kanak-Kanak memulai tahun ajaran baru setiap bulan April. Pendaftaran masuk taman kanak-kanak dilakukan hingga bulan yang ditentukan pada tahun ajaran sebelumnya, namun jika ada kapasitas yang tersedia, pendaftaran juga diterima sewaktu-waktu. Sejak Oktober 2019 (Tahun *Reiwa* 1), biaya penggunaan taman kanak-kanak telah dihapuskan. Untuk informasi lebih lanjut, untuk taman kanak-kanak swasta, harap langsung hubungi taman kanak-kanak tersebut, dan untuk taman kanak-kanak negeri, harap hubungi kantor kota atau desa di lokasi alamat Anda.

Referensi: Universitas Pendidikan Aichi, Ruang Sumber Daya Dukungan Siswa dan Anak Asing,

"Panduan Taman Kanak-Kanak dan Tempat Penitipan Anak"

URL <https://resource-room.nihongo.aichi-edu.ac.jp/about/guidebook/>

Bahasa yang didukung: Portugis, Spanyol, Inggris, Cina, Filipina/Tagalog, Vietnam

1-4 Sekolah untuk orang asing dan sekolah internasional.

Di Jepang, ada sekolah asing di mana pelajaran dapat diambil dalam bahasa Inggris, bahasa Cina, bahasa Korea/Cho-sen, bahasa Portugis, bahasa Spanyol, dan lainnya. Tergantung pada universitas di Jepang, ada kalanya lulusan sekolah asing tidak diizinkan untuk mengikuti ujian masuk. Untuk informasi lebih lanjut, harap hubungi langsung setiap sekolah asing dan sekolah internasional.

Nama Sekolah	Lokasi	Nomor Telepon
Sekolah Brasil (Sekolah yang diakui oleh Kementerian Pendidikan Brasil)		
Sekolah yang memiliki program yang setara dengan sekolah dasar, menengah pertama, dan menengah atas di Jepang		
Escola Sao Paulo	Kota Anjo	0566-95-7363
Sekolah Escola Alegria de Saber Hekinan	Kota Hekinan	0566-46-3404
Escola Emanuel (Espresso)	Kota Handa	0569-58-8655
Akademi Internasional Toyohashi (Cantinho)	Kota Toyohashi	0532-21-8415
Sekolah Escola Alegria de Sabre Toyohashi	Kota Toyohashi	0532-54-0450
Sekolah Escola Alegria de Sabre Toyota	Kota Toyota	0565-47-0021 0565-47-0020
Sekolah Brasil (Sekolah yang tidak diakui oleh Kementerian Pendidikan Brasil).		
Sekolah yang memiliki program yang setara dengan sekolah dasar, menengah pertama, dan menengah atas di Jepang		
Escola Paulo Freire Seto	Kota Seto	0561-76-0094
Fasilitas yang hanya ditujukan untuk anak-anak usia dini		
No Border Educacao Infantil (Pendidikan Anak Usia Dini No Border).	Kota Toyohashi	0532-87-4017
Escola Emanuel (Espresso)	Kota Handa	0569-58-8655
Sekolah Filipina (Program yang setara dengan sekolah dasar, menengah pertama, dan menengah atas di Jepang)		
ELCC Sekolah Anak Internasional	Kota Nagoya	052-781-0165
Sekolah Nepal (setara dengan SD, SMP, dan SMA di Jepang)		
Sekolah Internasional Toukai Batika	Kota Nagoya	0568-81-8011
Taman kanak-kanak untuk umat Islam.		
Sekolah Taman Kanak-Kanak Darul Iman Kasugai	Kota Kasugai	0568-70-1910
Sekolah Internasional		
Yayasan Pendidikan Nagoya International Gakuen	Kota Nagoya	052-736-2025
Sekolah Internasional Aichi	Kota Nagoya	052-788-2255
Yayasan Pendidikan Jiangxi International Gakuen	Kota Nagoya	052-581-0700
Yayasan Pendidikan Kurimoto Gakuen, Sekolah Menengah Internasional (Sekolah yang diatur dalam Pasal 1 Undang-Undang Pendidikan Sekolah).	Kota Nisshin	0561-73-8181

1-5 Sekolah Menengah Pertama Malam, dan lainnya.

A Kelas malam sekolah menengah pertama.

Di kelas malam sekolah menengah pertama orang-orang yang tidak menyelesaikan sekolah menengah pertama karena berbagai alasan mendapatkan kemampuan setara dengan lulusan sekolah menengah pertama dan bisa mendapatkan sertifikat kelulusan sekolah menengah pertama. Pelajaran dilaksanakan di dalam Kota Nagoya, dan biaya pelajaran adalah gratis. Pelajaran dilakukan dalam bahasa Jepang, namun orang asing juga dapat ikut serta. Selain itu, kelas malam sekolah menengah yang dikelola oleh yayasan berikut tidak akan membuka pendaftaran untuk siswa baru pada tahun ajaran 7 *Reiwa*, dan akan ditutup pada Maret tahun 8 *Reiwa*.

(Yayasan Publik) Yayasan Promosi Pendidikan dan Olahraga Prefektur Aichi.

Alamat Kode pos 460-0007 Nagoya-shi Naka-ku Shinsakae 1-49-10 Aichi Prefectural Education Hall Lantai 2
Telepon 052-242-1588
URL <https://aichi-kyo-spo.com/education/yakan/yakanchuugaku.html>

B Sekolah Menengah Pertama Malam di dalam prefektur.

Sekolah malam menyediakan kesempatan untuk mempelajari kembali tingkat pendidikan dasar bagi orang-orang yang telah melewati usia sekolah tanpa menyelesaikan pendidikan dasar, atau bagi mereka yang tidak dapat menerima pendidikan yang memadai karena berbagai alasan seperti tidak bersekolah (termasuk orang asing). Antara Tahun *Reiwa* 7 (2025) dan Tahun *Reiwa* 8 (2026), sekolah malam akan dibuka di dalam prefektur.

<Sekolah Malam di Dalam Prefektur>

Periode pembukaan sekolah.	Nama Sekolah	Sekolah yang didirikan.	Lokasi
April 2025	Sekolah Menengah Negeri Toyohashi	Di dalam Sekolah Menengah Teknik Prefektur Toyohashi	Kota Toyohashi
	Sekolah Menengah Nagoyaka Kota Nagoya	Di dalam Sekolah Dasar dan Sekolah Menengah Sasashima Kota.	Kota Nagoya
April 2026	Sekolah Menengah Negeri Toyota	Di dalam Sekolah Menengah Atas Negeri Toyota Barat.	Kota Toyota
	Sekolah Menengah Negeri Komaki	Di dalam Sekolah Menengah Atas Negeri Komaki	Kota Komaki
	Sekolah Menengah Negeri Ichinomiya	Di dalam Sekolah Menengah Atas Negeri Ichinomiya.	Kota Ichinomiya

1-6 Ujian Pengakuan Setara Lulusan Sekolah Menengah Pertama (Pengakuan Lulusan SMP)

Ini adalah ujian nasional yang bertujuan untuk mengakui apakah seseorang memiliki kemampuan setara dengan lulusan sekolah menengah pertama, yang ditujukan bagi orang yang ditangguhkan atau dibebaskan dari pendidikan karena alasan seperti sakit atau keadaan darurat lainnya. Para peserta yang lulus akan diberikan kualifikasi untuk mengikuti ujian masuk ke sekolah menengah atas. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Komite Pendidikan Aichi di Bagian Pendidikan Wajib (telepon: 052-954-6790) atau Kementerian Pendidikan, Budaya, Olahraga, Ilmu Pengetahuan, dan Teknologi Jepang di Bagian Kebijakan Pendidikan Umum, Divisi Pembelajaran Seumur Hidup, Ujian Sertifikasi Bagian Kedua (telepon: 03-5253-4111).

URL https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/sotugyo/index.htm

1-7 Ujian Sertifikasi Setara Lulusan Sekolah Menengah Atas (Dulu Ujian Kualifikasi Masuk Universitas)

Ini adalah ujian untuk mengidentifikasi apakah seseorang yang belum lulus dari sekolah menengah atas memiliki kemampuan akademik yang setara atau lebih tinggi dibandingkan dengan mereka yang telah lulus dari sekolah menengah atas, untuk memberikan kualifikasi untuk mengikuti ujian masuk universitas atau yang setara. Peserta yang lulus akan diberikan kualifikasi untuk mengikuti ujian masuk universitas, perguruan tinggi, atau sekolah kejuruan di Jepang. Hal ini juga dapat digunakan untuk pekerjaan, ujian kualifikasi, dan sebagainya. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Bagian Ujian Sertifikasi, Departemen Pendidikan dan Kebijakan Pendidikan Umum, Kementerian Pendidikan, Budaya, Olahraga, Ilmu Pengetahuan dan Teknologi (telepon: 03-5253-4111).

URL https://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shiken/index.htm

Program Dukungan Masa Depan untuk Pemuda dan Warga Negara Asing (Sekolah Masa Depan Pemuda dan Warga Negara Asing).

Sekolah Masa Depan Pemuda dan Warga Negara Asing menyediakan dukungan pembelajaran gratis dan konsultasi pembelajaran untuk ujian sertifikasi setara lulusan SMA dan lainnya. Di enam lokasi, yaitu Nagoya, Toyohashi, Toyota, Kasugai, Gamagori, dan Chiryu, juga menyediakan dukungan pembelajaran bahasa Jepang sebagai bahasa pembelajaran bagi warga negara asing. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Bagian Peningkatan Pembelajaran Aichi di Dewan Pendidikan Prefektur Aichi.

Telepon: 052-954-6780

URL <https://www.pref.aichi.jp/site/social-education/mirai-ouen.html>

Di situs web, Anda dapat melihat brosur informasi "Sekolah Masa Depan untuk Pemuda dan Warga Asing" (dalam bahasa Portugis, Spanyol, Tagalog, dan versi bahasa Jepang dengan furigana).

1-8 Step up school (kursus pembelajaran dasar bahasa Jepang, dll.)

Step Up School adalah kursus untuk orang berusia 15 tahun ke atas yang ingin mempelajari kembali bahasa Jepang atau mempelajari dasar-dasar bahasa Jepang. Namun, ini tidak memberikan sertifikat kelulusan sekolah menengah pertama. Setiap tahun sekitar bulan Mei, informasi pendaftaran akan diperbarui di situs web. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi (Yayasan Publik) Yayasan Pendidikan dan Olahraga Aichi.

URL <https://aichi-kyo-spo.com/education/stepup/stepup.html>

2 Bantuan pendidikan

2-1 Bantuan untuk bersekolah

Ini adalah program yang memberikan bantuan biaya sekolah kepada orang tua anak-anak di SD atau SMP yang mengalami kesulitan finansial untuk menyekolahkan anaknya. Jika mengalami kesulitan membayar perlengkapan sekolah, kegiatan ekstrakurikuler, perjalanan sekolah, makan siang di sekolah, dan kebutuhan lainnya, silakan berkonsultasi dengan pihak sekolah atau dewan pendidikan kota Anda. Namun, isi bantuan dan batasan pendapatan berbeda-beda di setiap kota. Untuk informasi lebih lanjut, silakan menghubungi dewan pendidikan kota di wilayah tempat tinggal Anda.

2-2 Dana bantuan pendidikan Sekolah Menengah Atas

Untuk menciptakan masyarakat di mana semua siswa sekolah menengah atas dapat belajar dengan tenang, terlepas dari keadaan keluarga mereka, sistem ini dirancang untuk mengurangi beban biaya pendidikan. Dana pendukung disediakan bagi siswa dan dapat digunakan untuk biaya sekolah menengah atas serta keperluan pendidikan lainnya. Tidak diperlukan pembayaran kembali.

Bagi mereka yang memenuhi syarat untuk bantuan pembayaran, diperlukan pengajuan formulir aplikasi yang telah ditentukan, beserta salinan kartu nomor individu atau kartu pemberitahuan orang tua/wali, serta dokumen seperti sertifikat perpajakan, kepada tempat siswa tersebut bersekolah untuk menerima bantuan. Untuk informasi lebih lanjut, silakan tanyakan kepada pihak sekolah atau periksa situs web di bawah ini.

Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Olahraga, Ilmu Pengetahuan, dan Teknologi Jepang (MEXT). Sistem subsidi dukungan biaya Pendidikan untuk Sekolah Menengah Atas

URL https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/index.htm (Jepang)
https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/20220329-mxt_kouhou02-2.pdf (Bahasa Inggris)

Program Subsidi Dukungan Kehadiran Sekolah Menengah Atas Prefektur Dewan Pendidikan Prefektur Aichi

URL <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/zaimusisetsu/syuugakushienkin.html>
Bahasa yang didukung Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Jepang

2-3 Bantuan beasiswa Sekolah Menengah Atas

Untuk memastikan bahwa semua siswa yang berkeinginan dapat belajar dengan tenang, Kami memberikan bantuan kepada rumah tangga berpenghasilan rendah untuk mengurangi beban biaya pendidikan selain biaya sekolah. Tidak diperlukan pembayaran kembali. Orang tua/wali dapat mengajukan permohonan jika mereka memenuhi semua ketentuan berikut.

Ketentuan untuk siswa

- Mereka** yang memasuki tahun pertama Sekolah Menengah Atas, dll setelah tahun 2014 (*Heisei 26*).
- Mereka** yang berhak menerima dana bantuan pendidikan mulai tanggal 1 Juli.

Ketentuan untuk wali, dll.

- Orang yang rumah tangganya menerima bantuan kesejahteraan (bantuan subsisten) atau orang tua/walinya yang dibebaskan dari pajak pendapatan prefektur dan pajak pendapatan kota.**
- Orang** yang memiliki kartu penduduk di Prefektur Aichi per tanggal 1 Juli

Untuk informasi lebih lanjut, bagi sekolah nasional atau negeri, silakan hubungi Dewan Pendidikan Prefektur Aichi, Divisi Pendidikan Sekolah Menengah Atas (Tel: 052-954-6785). Sementara itu, untuk sekolah swasta, silakan hubungi Kantor Promosi Sekolah Swasta, Divisi Promosi Urusan Akademik, Departemen Kehidupan Warga, Aichi Biro Urusan Kebudayaan Prefektur (Tel: 052-954-6785). Anda juga dapat periksa situs web di bawah ini.

Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Olahraga, Ilmu Pengetahuan, dan Teknologi Jepang (MEXT). Sistem subsidi dukungan beasiswa untuk Sekolah Menengah Atas

URL https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/1344089.htm (Jepang)
https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/20230317-mxt_kouhou02-2.pdf (Bahasa Inggris)

2-4 Beasiswa

Di Prefektur Aichi, untuk menunjang studi siswa sekolah menengah atas dan sekolah menengah kejuruan yang memiliki keinginan untuk belajar, terdapat beasiswa yang memerlukan pembayaran kembali dan yang tidak memerlukan pembayaran kembali.

A Beasiswa untuk siswa Sekolah Menengah Atas, dll.

Ini adalah program pinjaman beasiswa (dengan kewajiban pengembalian) yang ditujukan bagi siswa yang terdaftar di kursus lanjutan sekolah menengah atas atau sekolah kejuruan dan membutuhkan dukungan finansial untuk melanjutkan studi mereka. Pelamar merupakan warga negara Jepang atau warga negara asing yang pada prinsipnya, memiliki status sebagai penduduk tetap atau penduduk tetap khusus. Untuk informasi lebih lanjut, silakan menghubungi Divisi Pendidikan Sekolah Menengah Atas Dewan Pendidikan Prefektur Aichi (Tel : 052-954-6785) atau sekolah Anda.

B Beasiswa untuk pelajar di mahasiswa perguruan tinggi jangka pendek, sekolah kejuruan (vokasi), universitas, dll.

Ada program beasiswa dari Organisasi Pendukung Mahasiswa Jepang (JASSO) yang ditujukan untuk mahasiswa perguruan tinggi jangka pendek, sekolah kejuruan (program keahlian), dan universitas. Warga negara asing harus memiliki salah satu status kependudukan berikut: 'Penduduk Tetap', 'Penduduk Jangka Panjang', 'Pasangan Warga Negara Jepang', 'Pasangan Penduduk Tetap', atau 'Penduduk Tetap Khusus'. Selain itu, mulai April 2024, beberapa orang dengan status kependudukan "Tanggungjawab(anggota keluarga)" juga akan memenuhi syarat. Terdapat beasiswa berupa hibah dan pinjaman, dengan jumlah manfaat dan pinjaman bulanan yang bervariasi tergantung pada kondisinya. Ada juga dua jenis beasiswa pinjaman: bebas bunga dan berbunga. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kantor beasiswa di sekolah Anda.

C Beasiswa untuk siswa internasional

Program beasiswa untuk mahasiswa internasional yang belajar di Jepang diselenggarakan oleh Pemerintah Jepang (Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Olahraga, Sains, dan Teknologi), Organisasi Pendukung Mahasiswa Jepang (JASSO), serta pemerintah daerah, dan lainnya. Daftar program ini dapat diperiksa pada "Brosur Beasiswa Studi di Jepang" yang diterbitkan setiap tahun oleh Organisasi Pendukung Mahasiswa Jepang (JASSO) dalam bahasa Jepang dan Inggris.

URL <https://www.studyinjapan.go.jp/ja/planning/scholarships/about-scholarships>

2-5 Tentang biaya pendidikan

Ketika bersekolah di sekolah menengah atas atau universitas, Anda akan membutuhkan uang dalam jumlah besar. Anda juga dapat memanfaatkan beasiswa dan pinjaman pendidikan, namun pinjaman harus dibayar kembali setelah lulus. Oleh karena itu, pikirkan dengan matang sebelum meminjam. Penting untuk mulai menabung untuk pendidikan anak Anda dan mempersiapkannya sejak mereka masih kecil. Tabel di sebelah kanan adalah contoh biaya pendidikan pada tahun 2018, mulai dari taman kanak-kanak hingga universitas, yang mencakup biaya perjalanan pulang-pergi, biaya makan siang di sekolah, biaya pelajaran, dan biaya lainnya terkait pendidikan.

	Publik	Swasta
Taman Kanak-kanak	Sekitar 650.000 yen	Sekitar 1.580.000 yen
Sekolah Dasar	Sekitar 1.930.000 yen	Sekitar 9.590.000 yen
Sekolah Menengah Pertama	Sekitar 1.460.000 yen	Sekitar 4.220.000 yen
Sekolah Menengah Atas	Sekitar 1.370.000 yen	Sekitar 2.900.000 yen
Universitas	Sekitar 2.430.000 yen	Sekitar 5.070.000 yen

Prefektur Aichi

“Kepada semua orang asing yang tinggal di Prefektur Aichi, harap ketahui dan Anda akan merasa aman! Buku panduan lengkap untuk masa depan dan keuangan Anda”

URL <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/tabunka/lifeplanguidebook.html>

Bahasa yang didukung

Portugis, Spanyol, Inggris, Mandari, Filipina/Tagalog, Vietnam, Jepang

2-6 Dana Dukungan Pendidikan (Dewan Kesejahteraan Sosial Prefektur Aichi)

"Dana Dukungan Pendidikan" adalah program yang menyediakan pinjaman uang kepada rumah tangga berpendapatan rendah untuk biaya pendidikan yang diperlukan di sekolah menengah atas, sekolah menengah pertama, universitas, atau sekolah teknik, sebagaimana diatur dalam Undang-Undang Pendidikan Sekolah. Jika Anda adalah warga negara asing, status kependudukan Anda harus berupa "Penduduk Tetap", "Penduduk Jangka Panjang", "Pasangan Warga Negara Jepang", "Pasangan Penduduk Tetap", atau "Penduduk Tetap Khusus". Selain itu, alamat tempat tinggal Anda saat ini harus terdaftar, dan Anda harus sudah tinggal di Jepang selama setidaknya 6 bulan dengan harapan untuk tinggal secara permanen di Jepang di masa depan. Untuk informasi lebih lanjut, harap hubungi Dewan Kesejahteraan Sosial di kota atau wilayah tempat tinggal Anda.

3 Pembelajaran bahasa Jepang

3-1 Evaluasi/tes kemampuan berbahasa Jepang

Ada banyak tes yang bertujuan mengukur kemampuan berbahasa Jepang bagi pembelajar bahasa Jepang. Ada berbagai metode tes, tingkat evaluasi, metode penilaian, lokasi, organisasi, biaya ujian, dll. Sebaiknya pilih tes yang sesuai dengan tujuan Anda (belajar di luar negeri, pekerjaan, pelatihan teknis, dll.). Tes yang tercantum dalam tabel di bawah ini adalah beberapa contoh tes yang representatif. Silakan merujuk ke “Daftar Evaluasi, Tes, dll. Kemahiran Bahasa Jepang, dll.” di situs web Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Olahraga, Ilmu Pengetahuan, dan Teknologi Jepang (MEXT).

URL https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/hyoka_shiken/

Nama	Organisasi Pelaksana	Masa Ujian	URL
Tes Kemampuan Berbahasa Jepang JLPT	(Perhimpunan Publik) Asosiasi Dukungan Pendidikan Internasional Jepang, (Organisasi Independen) Yayasan Pertukaran Internasional Jepang.	Juli dan Desember (2 kali setahun)	https://info.jees-jlpt.jp (Jepang/Inggris)
Tes Kemampuan Bahasa Jepang JPT	(Satu perusahaan) Panitia Pelaksana Tes Kemampuan Bahasa Jepang	12 kali setahun	https://www.jpctest.jp (Jepang, Inggris, Mandarin (karakter sederhana dan tradisional))
NAT-TEST T Jepang	Penerbit Pendidikan Spesialis "Komite Pengelola Ujian NAT-TEST Bahasa Jepang".	Lebih dari 6 kali setahun	http://www.nat-test.com (Jepang/Inggris)
J.TEST Bahasa Jepang Praktis Sertifikasi	Gobun Kenkyusha Co., Ltd. "Asosiasi Tes Kemampuan Berbahasa Jepang Sekretariat J.TEST"	6 kali setahun	https://j-test.jp (Jepang)
BJT Bisnis Jepang Tes kemampuan	(Perhimpunan publik) Asosiasi Pengujian Kemahiran Kanji Jepang	Kapan saja	https://www.kanken.or.jp/bjt/ (Jepang/Inggris) http://www.businessjapanese.org/ (Mandarin Versi Sederhana) https://www.kanken.or.jp/bjt/tw/ (Mandarin Versi Tradisional) http://www.bjttest.com/ (versi Korea)
Ujian Masuk Universitas Jepang untuk Mahasiswa Internasional (EJU)	(Organisasi Independen) Badan Dukungan Siswa Jepang (JASSO)	Juni dan November (dua kali setahun)	https://www.jasso.go.jp/ryugaku/eju/index.html (Jepang/Inggris)

Selain itu, tersedia alat yang memungkinkan pembelajar bahasa Jepang untuk memeriksa kemampuan berbahasa Jepang mereka dalam 14 bahasa, termasuk bahasa Jepang, sehingga mereka dapat mengevaluasi diri dalam bahasa yang mereka pilih. Anda dapat menguji kemampuan bahasa Jepang Anda di enam level dari A1 hingga C2.

Alat evaluasi diri kemampuan berbahasa Jepang Nihongo Check!

URL <https://www.nihongo-check.bunka.go.jp/>

Bahasa yang didukung Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin (sederhana), Filipina/Tagalog, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thailand, Korea, Burma, Kamboja/Khmer, Mongolia, Jepang

3-2 Cara belajar bahasa Jepang

Selain di sekolah bahasa Jepang umum, Anda dapat belajar bahasa Jepang di kelas bahasa Jepang yang diadakan oleh pemerintah kota dan organisasi sukarelawan. Asosiasi Pertukaran Internasional Prefektur Aichi juga menyelenggarakan kelas bahasa Jepang (E di I-61).

Selain itu, di situs Asosiasi Promosi Pendidikan Bahasa Jepang (<https://www.nisshinkyo.org/>), Anda dapat menemukan informasi tentang anggota pengelola asosiasi (214 sekolah per 15 Oktober 2024), yang dapat dicari dalam bahasa Inggris, Mandarin (sederhana dan tradisional), Korea, dan Jepang.

Anda juga dapat dengan mudah menggunakan alat belajar bahasa Jepang yang tersedia di internet.

Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Olahraga, Ilmu Pengetahuan, dan Teknologi Jepang (MEXT) – Situs Pembelajaran Bahasa Jepang untuk

“Warga Asing sebagai Anggota Masyarakat.”

“Menghubungkan dan Memperluas Kehidupan dalam Bahasa Jepang” (umumnya dikenal sebagai Tsunahiro)

URL <https://tsunagarujp.mext.go.jp>

Bahasa yang didukung Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin (tradisional dan sederhana), Filipina/Tagalog, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thailand, Korea, Burma, Kamboja/Khmer, Mongolia, Rusia, Ukraina, Prancis, Jepang



Bab 7

Medis, Pensiun, Kesejahteraan

1 Fasilitas kesehatan

Di Jepang, terdapat banyak departemen medis di fasilitas kesehatan, termasuk rumah sakit yang menangani perawatan seperti rawat inap dan operasi, serta klinik (iin) yang lebih kecil dari rumah sakit dan dapat dikunjungi secara rutin.

Pilihlah fasilitas kesehatan yang sesuai dengan kondisi penyakit atau cedera Anda. Jika Anda tidak tahu departemen mana yang harus dikunjungi di rumah sakit yang memiliki banyak departemen medis, sampaikan gejala Anda di bagian resepsionis dan tanyakan departemen yang mana tepat bagi gejala anda.

Saat datang ke rumah sakit, tunjukkan kartu asuransi My Number. Dengan menunjukkan kartu asuransi My Number, Anda dapat menerima layanan medis dengan biaya sebagian saja ditanggung sendiri. Jika Anda memiliki sertifikat penerima bantuan biaya medis (4-3 di I-24) untuk membantu biaya yang ditanggung sendiri, Anda juga harus menunjukkan itu. Jika Anda tidak membawa kartu asuransi My Number atau tidak masuk asuransi kesehatan, Anda harus menanggung seluruh biaya medis sendiri (2 di I-33).

Daftar Departemen Medis Utama

Penyakit Dalam	Menangani penyakit dengan penggunaan obat-obatan, termasuk flu dan penyakit umum lainnya. Jika tidak yakin dengan jenis penyakit yang diderita, sebaiknya periksa terlebih dahulu ke departemen ini.
Bedah	Menangani perawatan luka luar serta tindakan operasi.
Anak	Secara umum, menangani penyakit pada anak-anak hingga sekitar usia 15 tahun.
Ortopedi	Menangani masalah terkait tulang, sendi, dan otot, seperti patah tulang, keseleo, serta nyeri pinggang.
Oftalmologi	Menangani berbagai penyakit mata serta melakukan pemeriksaan penglihatan.
Gigi	Menangani berbagai perawatan gigi, termasuk pengobatan gigi berlubang.

Selain itu, terdapat departemen lain seperti Kebidanan dan Kandungan, Telinga-Hidung-Tenggorokan (THT), Dermatologi (Kulit), Urologi, serta Psikiatri.

Daftar Materi Penjelasan Medis Multibahasa untuk Warga Asing

Situs web Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan Jepang menyediakan berbagai materi penjelasan medis dalam berbagai bahasa.

URL https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/iryuu/kokusai/setsumeiml.html

Lembar Pertanyaan Medis Multibahasa

Ini adalah lembar pertanyaan medis multibahasa yang dibuat melalui kerja sama antara International Community Hearty Konandai dan Kanagawa International Foundation. Formulir ini dapat dicari berdasarkan departemen medis dan bahasa.

URL <https://kifjp.org/medical/>

1-1 Fasilitas Kesehatan dengan Layanan Bahasa Asing

Anda dapat mencari fasilitas kesehatan yang menyediakan layanan dalam berbagai bahasa melalui internet, telepon, atau FAX.

Panduan Medis Darurat Aichi

Anda dapat mencari rumah sakit dan klinik yang dapat memeriksa sekarang dalam bahasa Portugis, Inggris, Cina (karakter tradisional dan sederhana), dan Korea.

Selain itu, Anda juga dapat mencari fasilitas kesehatan darurat di Prefektur Aichi yang menyediakan layanan multibahasa.

URL <https://www.qq.pref.aichi.jp/>

Layanan ini juga menyediakan panduan suara otomatis dalam berbagai bahasa melalui telepon dan FAX.

Telepon/FAX: 050-5810-5884

Bahasa yang tersedia: Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Korea

Jaringan Informasi Medis Kementerian Kesehatan (Navi), Tenaga Kerja, dan Kesejahteraan

Layanan ini memungkinkan pencarian informasi mengenai rumah sakit, klinik, klinik gigi, apotek, serta layanan kebidanan yang menyediakan layanan dalam berbagai bahasa.

URL <https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2300/initialize>

Bahasa yang tersedia: Inggris, Mandarin (tradisional dan disederhanakan), Korea, Jepang

Selain itu, layanan berikut dapat digunakan di beberapa fasilitas kesehatan.

Sistem Penerjemahan Medis Aichi (AiMIS)

Di fasilitas kesehatan yang terdaftar dalam Sistem Penerjemahan Medis Aichi di Prefektur Aichi, Anda dapat digunakan layanan seperti pengiriman penerjemah medis, penerjemahan melalui telepon, dan penerjemahan surat rujukan.

Isi Layanan	Bahasa yang Tersedia
Pengiriman Penerjemah	Bahasa Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipina, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thailand, Korea, Myanmar, Arab, Melayu
Penerjemahan via Telepon (24 jam, 365 hari setahun)	Bahasa Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipina, Vietnam, Korea (Filipina dan Vietnam hanya dari pukul 8:00 hingga 20:00)
Penerjemahan Dokumen (termasuk penerjemahan surat rujukan medis, dll.)	Bahasa Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipina, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thailand, Korea, Myanmar, Arab, Melayu

Untuk informasi mengenai fasilitas kesehatan yang dapat menggunakan Sistem Penerjemahan Medis Aichi serta cara penggunaannya, silakan hubungi kantor operasional.

Telepon 050-3816-7465 (Kantor Operasional) (Hanya bahasa Jepang)
Jam penerimaan Hari kerja 9.00 sampai 17.30
URL <https://www.aichi-iryoku-tsuyaku-system.com/>

(Organisasi NPO) Pusat Informasi Medis Internasional AMDA

Kami memberikan informasi mengenai fasilitas kesehatan yang dapat melayani dalam berbagai bahasa di seluruh Jepang. Kami juga menjelaskan sistem kesejahteraan medis di Jepang.

Untuk informasi lebih lanjut, silakan periksa situs web berikut.

URL <https://www.amdamedicalcenter.com/consaltant>

2 Asuransi Kesehatan

2-1 Sistem Asuransi Kesehatan di Jepang

Sistem asuransi kesehatan di Jepang dirancang untuk mengurangi beban biaya medis saat seseorang sakit atau mengalami cedera. Setiap orang yang tinggal di Jepang, tanpa memandang kewarganegaraan, wajib bergabung dalam asuransi kesehatan publik. Asuransi kesehatan terdiri dari Kenkō Hoken (Asuransi karyawan), yang mencakup karyawan perusahaan serta anggota keluarga tanggungan mereka, dan Kokumini Kenkō Hoken (Asuransi kesehatan nasional), yang ditujukan bagi mereka yang tidak termasuk dalam kategori tersebut. Setelah terdaftar, ketika Anda jatuh sakit, dll., Anda dapat menerima perawatan yang diperlukan hanya dengan membayar sebagian biaya dengan Anda menunjukkan kartu Asuransi My Number atau sertifikat kualifikasi Anda ke resepsionis fasilitas kesehatan asuransi.

2-2 Kenkō hoken (Asuransi karyawan)

Siapa pun yang bekerja secara tetap di perusahaan yang menyediakan asuransi kesehatan akan terdaftar dalam asuransi ini, tanpa memandang kewarganegaraan. Proses pendaftarannya dilakukan oleh pihak perusahaan. Selain itu, jika terjadi perubahan seperti pernikahan atau kelahiran anak yang menambah jumlah tanggungan, karyawan harus melaporkannya ke perusahaan.

Selain itu, Badan Pelayanan Pensiun Jepang menyediakan pamflet informasi mengenai Shakai Hiken (asuransi sosial) bagi warga asing.

Pamflet Multibahasa dari Badan Pelayanan Pensiun Jepang “Shakai Hoken (Asuransi Sosial)” untuk semua orang

URL <https://www.nenkin.go.jp/service/pamphlet/kaigai/201904.html>

Bahasa yang tersedia Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipina/Tagalog, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thailand, Korea, Myanmar, Rusia, Kamboja, Mongolia, Jepang

Informasi tentang mendaftar dalam sistem Shakai Hoken (asuransi sosial)

URL <https://www.nenkin.go.jp/service/pamphlet/kaigai/shakaihoken.html>

Bahasa yang tersedia Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipino/Tagalog, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thailand, Korea, Myanmar, Rusia, Kamboja, Mongolia, Jepang

Panduan tentang Sistem Kosei Nenkin Hoken (Asuransi Pensiun Karyawan swasta) dan Kenko Hoken (Asuransi Kesehatan)

URL <https://www.nenkin.go.jp/service/pamphlet/kaigai/konen-kenpo.html>

Bahasa yang tersedia Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipino/Tagalog, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thailand, Korea, Myanmar, Rusia, Kamboja, Mongolia, Jepang

A Premi Asuransi

Besarnya iuran ditentukan berdasarkan jumlah gaji, dan dibagi rata masing-masing 50% antara pemberi kerja dan peserta asuransi. Pemberi kerja akan memotong iuran asuransi dari gaji peserta asuransi.

B Kartu Asuransi My Number (*Maina Hoken-shou*)

Mulai 2 Desember 2024, sistem dasarnya telah berubah sehingga My Number Card dapat digunakan sebagai kartu asuransi kesehatan. Bagi mereka yang tidak memiliki kartu asuransi My Number, jika mereka mengajukan permohonan ke penyedia asuransi medis yang mereka diasuransikan, "sertifikat kualifikasi" akan diberikan secara gratis. Saat menggunakan kartu asuransi My Number untuk mendapatkan layanan medis, Anda perlu mendaftarkan dengan mesin pembaca kartu di rumah sakit atau fasilitas kesehatan itu.

C Jenis Tunjangan yang Hanya Berlaku untuk Kenkō Hoken (Asuransi Karyawan)

a. Tunjangan Cuti Sakit

Jika peserta asuransi tidak dapat bekerja karena sakit atau cedera yang bukan akibat pekerjaan, dan tidak menerima gaji selama setidaknya 4 hari berturut-turut, maka mulai dari hari keempat peserta akan menerima tunjangan sebesar per hari : $[\text{rata-rata gaji pokok bulanan dalam 12 bulan sebelum cuti}] \div 30 \text{ hari} \times 2/3$. (Tunjangan ini dapat diterima maksimal 1 tahun 6 bulan). * Mulai Januari 2022, periode penerimaan selama 1 tahun 6 bulan dihitung berdasarkan total bulan cuti.

b. Tunjangan Bersalin

Jika peserta asuransi tidak menerima gaji selama cuti melahirkan, maka akan diberikan tunjangan mulai 42 hari sebelum tanggal perkiraan melahirkan (98 hari untuk kehamilan ganda) hingga 56 hari setelah melahirkan. Besaran tunjangan per hari dihitung sebagai $[\text{rata-rata gaji pokok bulanan dalam 12 bulan sebelum cuti} \div 30 \text{ hari}] \times 2/3$. (3-3 di I-23)

D Pengembalian Kualifikasi

Jika peserta asuransi kehilangan status tanggungan asuransi kesehatan karena dia tidak lagi menjadi anggota keluarga yang dipelihara atau keluar dari perusahaan, maka peserta wajib mengembalikan kartu asuransi atau sertifikat kualifikasi kepada perusahaan. Kartu asuransi tetap berlaku hingga tanggal keluar dari perusahaan. Namun, jika tetap menggunakannya untuk menerima perawatan medis setelah kehilangan status kepesertaan, dia akan diminta kembalikan biaya pengobatan yang dibantu dengan asuransi. Karena jumlah biaya yang diminta kembali dapat menjadi sangat besar, pastikan untuk memeriksa tanggal berlaku kartu asuransi sebelum menggunakannya.

Kontak Informasi

Asosiasi Asuransi Kesehatan Jepang Kantor Cabang Aichi (*Kyōkai Kenpo*)

Alamat	〒 450-6363, Lantai 23 JP Tower Nagoya, 1-1-1 Meieki, Nakamura-ku, Nagoya
Telepon	052-856-1490
Jam penerimaan	Hari kerja 8.30 s/d 17.15
URL	https://www.kyoukaikenpo.or.jp/shibu/aichi/

Kyōkai Kenpo Caban Aichi menyediakan brosur berbahasa asing tentang sistem asuransi kesehatan.

Panduan Pemanfaatan Asuransi Kesehatan untuk Orang Asing

URL <https://www.kyoukaikenpo.or.jp/~media/Files/aichi/pr/gaikokugo/20191017gaikokugo//20220221103.pdf>
(Bahasa Jepang mudah)

Tentang Sistem Asuransi Kesehatan di Jepang dan Penggunaan Kartu Asuransi Kesehatan Setelah Keluar dari perusahaan.

URL <https://www.kyoukaikenpo.or.jp/shibu/aichi/cat080/2019102801/2019102802/>
Bahasa yang Tersedia Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipino/Tagalog, Vietnam, Indonesia

2-3 Asuransi Kesehatan Nasional (*Kokumin Kenkō Hoken*)

Penduduk yang terdaftar sebagai penduduk, yang tidak termasuk dalam asuransi kesehatan pekerja atau asuransi kesehatan publik lainnya, dan berusia di bawah 75 tahun, diwajibkan untuk bergabung dengan Asuransi Kesehatan Nasional. Saat memenuhi salah satu kondisi berikut, lakukan pendaftaran dalam waktu 14 hari di kantor kotamadya tempat tinggal Anda.

- Ketika registrasi kependudukan
- Ketika pindah domisili dari kotamadya lain
- Ketika keluar dari asuransi kesehatan tempat kerja
- Ketika anak lahir (untuk anak)

Namun, Harap berhati-hati, bagi mereka yang tidak memiliki izin tinggal lebih dari tiga bulan, jika diperkirakan akan tinggal lebih dari tiga bulan, ada kemungkinan diwajibkan bergabung. Jika ada ketidakpastian terkait kepesertaan, silakan konsultasikan dengan kantor kotamadya tempat tinggal Anda.

A Iuran Asuransi (Pajak)

Jika kepala keluarga memiliki kerluarga yang bergabung dengan Asuransi Kesehatan Nasional, dia berkewajiban membayar iuran asuransi (pajak). Iuran asuransi (pajak) dihitung berdasarkan jumlah anggota rumah tangga dan penghasilan tahun sebelumnya. Selain itu, iuran asuransi (pajak) diberitahukan setiap tahun melalui "Pemberitahuan Iuran Asuransi Kesehatan Nasional" dan harus dibayarkan oleh kepala keluarga sebelum tenggat waktu yang ditentukan. Pembayaran dapat dilakukan melalui transfer otomatis dari rekening bank atau dapat dibayarkan rangsung dengan menggunakan slip pembayaran di kantor kotamadya atau bank. (atau dapat di kombini yang tergantung kotamadya).

Iuran asuransi (pajak) akan dibayarkan secara retroaktif ke bulan Anda memperoleh kelayakan Anda untuk asuransi kesehatan nasional, bukan sejak hari Anda melaporkan pendaftaran.

Selain itu, dalam kasus bencana, kehilangan pekerjaan, atau kebangkrutan yang menyebabkan kesulitan dalam membayar iuran asuransi (pajak), ada kemungkinan mendapatkan pengurangan atau pengecualian iuran asuransi (pajak). Silakan konsultasikan dengan kantor kotamadya tempat tinggal Anda.

B Kartu My Number / Maina hoken shō (Sebagai Kartu Asuransi Kesehatan Nasional)

Mulai 2 Desember 2024, kartu My Number pada dasarnya akan digunakan sebagai kartu asuransi kesehatan. Orang yang tidak memiliki Kartu Asuransi My Number akan diberikan "Surat Konfirmasi Kualifikasi" secara gratis. (Dalam beberapa kasus, pengajuan permohonan mungkin diperlukan. Silakan konsultasikan dengan kantor kotamadya setempat untuk informasi lebih lanjut.) Saat menerima pemeriksaan, pastikan untuk melakukan pendaftaran menggunakan card reader yang tersedia di fasilitas medis.

C Pengembalian Kualifikasi

Jika Anda mengalami salah satu kondisi berikut, Anda akan kehilangan hak atas Asuransi Kesehatan Nasional. Harap melapor ke kantor kotamadya dalam 14 hari dan mengembalikan kartu asuransi Anda.

- Ketika Anda kembali ke Negara Anda
 - Ketika Anda pindah ke kotamadya lain
 - Ketika Anda mendaftar di asuransi kesehatan tempat kerja
 - Ketika meninggal dunia
 - Ketika menjadi peserta sistem perawatan media untuk lanjut usia (sistem perawatan medis untuk orang berusia 75 tahun ke atas dan orang berusia 65 tahun ke atas dengan disabilitas tertentu yang telah mengajukan permohonan dan mendapatkan pengakuan), tidak ada prosedur yang diperlukan ketika mencapai usia 75 tahun dan menjadi peserta.
- *Jika menggunakan kartu asuransi setelah kehilangan hak, biaya medis yang dibayar oleh Asuransi Kesehatan Nasional harus dikembalikan nanti.

2-4 Sistem perawatan medis untuk Lanjut Usia

Sistem perawatan media untuk Lanjut Usia adalah sistem yang dibuat agar para lansia dapat terus menerima perawatan medis dengan aman, dan dikelola oleh Asosiasi perawatan medis untuk Lanjut Usia yang mencakup seluruh kotamadya di setiap prefektur, bekerja sama dengan pemerintah kotamadya.

A Peserta yang memenuhi syarat (untuk warga negara asing)

Orang yang termasuk dalam salah satu kategori berikut akan menjadi peserta sistem perawatan medis untuk lanjut usia. Namun, orang yang memiliki status izin tinggal sebagai kegiatan tertentu dengan tujuan medis atau tujuan wisata dan rekreasi tidak dapat bergabung. Selain itu, asuransi kesehatan yang sebelumnya diikuti (seperti Asuransi Kesehatan Nasional (*kokumin kenkō hoken*), Asuransi Kesehatan Perusahaan (*kenkō hoken kumiai*), Asuransi Kesehatan Asosiasi (*kyōkai kenpo*), Asuransi Kesehatan Koperasi (*kyōsai kumiai*), dll.) akan dihentikan.

- Orang yang berusia 75 tahun ke atas**
Mulai bergabung setelah hari ulang tahun yang ke-75. Tidak ada prosedur yang diperlukan untuk bergabung.
- Orang berusia 65 hingga 74 tahun dengan disabilitas tertentu***
Setelah menerima pengakuan dari Asosiasi perawatan medis untuk lansia, Anda dapat bergabung dengan sistem perawatan medis untuk lansia mulai dari tanggal pengakuan. Orang yang ingin bergabung, silakan mengajukan permohonan pengakuan di kantor kotamadya yang tempat tinggal Anda. Selain itu, meskipun seseorang sudah menerima pengakuan, mereka dapat membatalkan pengakuan disabilitas kapan saja hingga usia 74 tahun dan pindah ke asuransi kesehatan lainnya.

*Apa itu "Orang dengan disabilitas tertentu"

Kartu Penyandang Disabilitas (*Shintai shōgaisha Techō*) Tingkat 1 hingga 3, Kartu Penyandang Disabilitas (*Shintai shōgaisha Techō*) Tingkat 4 (Suara, Bahasa, Kaki Bagian 1, 3, dan 4)

Kartu Penyandang Disabilitas intelektual (*Ryōiku (Aigo) Techō*) dengan Penilaian A (Tingkat 1 dan 2)

Kartu Kesehatan dan Kesejahteraan Penyandang Gangguan Jiwa (*Seishin shōgaisha hoken fukushi Techō*) Tingkat 1 dan 2

B Premi Asuransi

Biaya asuransi tahunan adalah total dari 'Shotoku wari gaku' yang dibayar sesuai dengan penghasilan bertanggung, dan 'Hihokensha kintō wari gaku' yang dibebankan secara merata kepada semua bertanggung (jumlah tetap). Tarif premi asuransi akan ditinjau setiap dua tahun.

2-5 Daftar Asuransi Medial

	Kenkō Hoken (Asuransi Kesehatan) (Asuransi Karyawan)	Kokumin Kenkō Hoken (Asuransi Kesehatan Nasional)	Kōki kōreisha iryō seido (Sistem Asuransi Kesehatan untuk Lanjut Usia)	
Kontak Informasi	Asosiasi Asuransi Kesehatan Jepang atau Federasi Nasional Sarekat Asuransi Kesehatan	Kantor pemerintahan kotamadya, atau Asosiasi Asuransi Kesehatan Nasional	Kantor pemerintah kotamadya	
Orang yang memenuhi syarat	Orang yang bekerja secara tetap di tempat kerja yang menerapkan asuransi kesehatan.	Orang yang terdaftar sebagai penduduk dan berusia di bawah 75 tahun.	Orang yang berusia 75 tahun ke atas, serta orang berusia 65 hingga 74 tahun yang memiliki disabilitas tertentu	
Premi Asuransi	Ditentukan berdasarkan jumlah gaji, dengan perusahaan dan peserta masing-masing menanggung 50%.	Dihitung berdasarkan jumlah anggota keluarga per rumah tangga dan penghasilan tahun sebelumnya.	Ditanggung sesuai dengan penghasilan peserta asuransi. Tingkat premi asuransi akan ditinjau setiap dua tahun.	
Rincian	Biaya medis, dll.	Untuk yang berusia di bawah 70 tahun, 70% biaya pengobatan dari asuransi, 30% menjadi beban sendiri. Anak-anak prasekolah, 80% biaya itu dari asuransi, 20% menjadi beban sendiri, sedangkan untuk usia 70 tahun hingga kurang dari 75 tahun, 80% biaya itu dari asuransi, 20% menjadi beban sendiri (untuk penerima penghasilan setara dengan pekerja aktif, beban sendiri adalah 30%).	90% biaya pengobatan dari asuransi, 10% menjadi beban sendiri (untuk penerima penghasilan di atas batas tertentu, 80% biaya pengobatan dari asuransi, 20% menjadi beban sendiri, untuk penerima penghasilan setara dengan pekerja aktif, 70% bayaran itu dari asuransi, 30% menjadi beban sendiri)	
	Tunjangan Cuti Sakit	Ada Lihat 2-2c-a di J-34	Tidak ada (dengan beberapa pengecualian)	Tidak ada
	Lump sum untuk Persalinan dan pengasuhan anak	Untuk setiap anak, sebesar 500.000 yen (jika melahirkan di fasilitas medis yang tidak terdaftar dalam sistem kompensasi obstetri Jepang, atau melahirkan di luar Jepang, maka sebesar 488.000 yen) akan diberikan jika kehamilan mencapai 85 hari atau lebih, bahkan jika terjadi kematian janin atau keguguran.	Untuk setiap anak, sebesar 500.000 yen (pada prinsipnya, jika melahirkan di fasilitas medis yang tidak terdaftar dalam sistem kompensasi obstetri Jepang, maka sebesar 488.000 yen) akan diberikan jika kehamilan mencapai 85 hari atau lebih, bahkan jika terjadi kematian janin atau keguguran.	Tidak ada

	Kenkō Hoken (Asuransi Kesehatan) (Asuransi Karyawan)	Kokumin Kenkō Hoken (Asuransi Kesehatan Nasional)	Kōki kōreisha Iryō seido (Sistem Asuransi Kesehatan untuk Lanjut Usia)
Syussan Teate (Tunjangan Bersalin)	Ada Lihat 3-3 di I-23, 2-2c-b di I-34	Tidak ada	Tidak ada
Ryōyō-hi (Biaya Pengobatan)	<p>Dalam kasus seperti berikut, jika seluruh biaya pengobatan dibayar sendiri, setelah mendapat persetujuan dari penyedia asuransi, Anda dapat lakukan pengajuan untuk menerima pengembalian sebagian dari biaya yang telah dibayar.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ketika menerima perawatan medis tanpa memiliki kartu asuransi kesehatan karena alasan yang tidak dapat dihindari. • Ketika membuat dan memakai alat bantu seperti korset sesuai dengan petunjuk dokter • Ketika biaya untuk darah segar yang digunakan untuk transfusi darah dikeluarkan • Ketika menerima perawatan medis saat bepergian ke luar negeri 		
Kōgaku Ryōyō-hi (Biaya pengobatan tinggi)	Jika menerima perawatan medis dengan kartu asuransi My Number, meskipun tidak memiliki sertifikat pengesahan batasan jumlah, pembayaran Anda akan dibatasi hingga jumlah yang maksimum ditanggung sendiri yang ditentukan asuransi saja.		
	Jika "Sertifikat Pengesahan Batas Jumlah" ditunjukkan bersama dengan kartu asuransi di loket fasilitas medis, pembayaran Anda di loket untuk satu bulan (dari tanggal 1 hingga akhir bulan) akan dibatasi hingga jumlah yang maksimum ditanggung sendiri yang ditentukan asuransi saja.	Jika menggunakan kartu asuransi kertas atau surat konfirmasi status, dengan menunjukkan "Sertifikat Penerapan Batas Maksimum" bersama dengan kartu asuransi di loket fasilitas medis, maka pembayaran Anda di loket untuk satu bulan (dari tanggal 1 hingga akhir bulan) akan dibatasi hingga jumlah yang maksimum ditanggung sendiri yang ditentukan asuransi saja.	Biaya yang dibayar Anda sendiri untuk perawatan medis dalam bulan yang sama akan dijumlahkan, dan bagian yang melebihi batas maksimum biaya yang menjadi tanggungan diri sendiri (yang ditentukan secara rinci berdasarkan kategori pendapatan, dll.) akan dibayar kembali. Hanya perlu mengajukan permohonan untuk pertama kali.
Kōgaku Kaigo Gassan Ryōyō-hi (Gabungan Biaya Perawatan dan Pengobatan yang Tinggi)	Jika ada penerima asuransi perawatan di dalam rumah tangga yang sama dengan peserta asuransi kesehatan, maka jumlah biaya yang ditanggung sendiri untuk asuransi medis dan asuransi perawatan yang dibayar dalam setahun akan dijumlahkan. Jika jumlah tersebut melebihi batas standar perhitungan gabungan biaya perawatan (yang ditentukan secara rinci berdasarkan kategori pendapatan, dll.), maka pembayaran akan diberikan melalui pengajuan permohonan.		
Nyūin-ji Shokuji Ryōyō-hi (Biaya makanan saat menginap di RS)	Biaya untuk makanan selama rawat inap yang ditanggung oleh peserta asuransi atau anggota tanggungan akan menjadi tanggungan diri sendiri hingga jumlah yang telah ditentukan. Namun, jika memenuhi syarat tertentu, biaya makanan tersebut dapat dikurangi melalui pengajuan permohonan.		
Jūdō seifuku, Shin-kyū, Anma, Massage seijutsu Ryōyō-hi (Biaya Pelaksanaan Terapi tulang, akupunktur, pijat dan terapi urut)	Untuk perawatan oleh Judo seifuku-si (ahli perawatan tulang) (<i>seikotsu-in</i> (klinik tulang) / <i>sekkotsu-in</i> (klinik perawatan tulang)) dan Shinkyū-si (ahli akupunktur), ada situasi di mana asuransi kesehatan dapat digunakan dan ada juga yang tidak dapat digunakan.		
Hōmon kango ryōyō-hi (Biaya pengobatan Perawatan kunjungan rumah / Home visit)	Jika seseorang yang menjalani perawatan di rumah menggunakan layanan perawatan kunjungan rumah / Home visit dari hōmon kango station (stasiun perawatan kunjungan) berdasarkan arahan dokter yang merawat dia, segala biaya selain jumlah pembayaran sendiri yang tertentu dibayarkan kepada penyedia layanan sebagai biaya pengobatan perawatan kunjungan rumah / Home visit.		
Hokengai heiyō ryōyō-hi (Biaya perawatan dengan kombinasi asuransi dan non- asuransi)	Jika menerima perawatan yang tidak ditanggung oleh asuransi, meskipun ada bagian yang ditanggung oleh asuransi, seluruh biaya akan menjadi tanggungan diri sendiri. Namun, jika memenuhi syarat tertentu, biaya untuk bagian yang sama dengan perawatan biasa (seperti pemeriksaan, tes, pengobatan, biaya rawat inap) akan ditanggung oleh asuransi.		
Isō-hi (Biaya transportasi)	Biaya transportasi akan diberikan dalam bentuk tunjangan tunai hanya jika pasien yang kesulitan bergerak akibat penyakit atau cedera dipindahkan atas arahan dokter untuk kebutuhan sementara atau darurat, dan jika dianggap perlu oleh pihak penyedia asuransi.	Biaya transportasi akan diberikan dalam bentuk tunjangan tunai hanya jika pasien yang kesulitan bergerak akibat penyakit atau cedera dipindahkan atas arahan dokter untuk kebutuhan sementara atau darurat, dan jika pihak penyedia asuransi menganggapnya sebagai keadaan yang tidak dapat dihindari.	Biaya transportasi akan diberikan hanya jika pasien yang kesulitan bergerak akibat cedera atau penyakit dipindahkan atas arahan dokter untuk kebutuhan sementara atau darurat, dan jika Asosiasi perawatan medis menganggapnya sebagai keadaan yang tidak dapat dihindari.
Sōsai-hi (Biaya pemakaman dan biaya penguburan)	Jika peserta asuransi atau anggota tanggungan meninggal dunia, akan diberikan pembayaran sebesar 50.000 yen (untuk biaya pemakaman, biaya yang dibayarkan akan mencakup biaya yang sebenarnya dikeluarkan untuk pemakaman, dengan batasan hingga 50.000 yen).	Jika peserta asuransi meninggal dunia, biaya pemakaman akan diberikan kepada orang yang menyelenggarakan pemakaman, dengan prinsip pembayaran sebesar 50.000 yen.	Jika peserta asuransi meninggal dunia, maka orang yang menyelenggarakan pemakaman akan diberikan biaya pemakaman sebesar 50.000 yen.

*Untuk anak-anak dari usia 0 hingga tamat sekolah menengah pertama (hingga 31 Maret setelah mencapai usia 15 tahun), diperlukan penunjukan "Kodomo iryō-hi jukyū-sha shōmeishō / Kartu Penerima Tunjangan Biaya Pengobatan Anak". Selain itu, bagi orang yang berusia 70 hingga 74 tahun, mungkin diperlukan penunjukan "Kōrei jukyū-sha shō / Kartu Penerima Tunjangan Lansia". Namun, usia yang memenuhi syarat untuk bantuan, cara pemberian, adanya batasan pendapatan, serta kebutuhan untuk menunjukkan Kōrei jukyū-sha shō / Kartu Penerima Tunjangan Lansia dapat berbeda-beda tergantung pada kota atau katamadya. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kantor pemerintahan kotamadya tempat tinggal Anda.

3 Sistem pensiun

3-1 Sistem pensiun Jepang

Sistem pensiun Jepang dirancang untuk memastikan kestabilan hidup bagi masyarakat terkait dengan usia lanjut, disabilitas, dan kewafatan. Oleh karena itu, semua orang yang tinggal di Jepang diwajibkan untuk ikut serta dalam program pensiun. Sistem pensiun publik di Jepang terdiri dari dua jenis, yaitu Pensiun Nasional (*Kokumin Nenkin*) dan Asuransi Pensiun Pekerja (*Kousei Nenkin Hoken*). Pensiun Nasional adalah sistem yang memberikan pensiun dasar berdasarkan periode keanggotaan dan premi yang dibayar, sedangkan Asuransi Pensiun Pekerja memberikan pensiun yang proporsional dengan penghasilan masa lalu (gaji) dan periode keanggotaan sebagai tambahan dari pensiun dasar.

Setiap tahun, Badan Layanan Pensiun Jepang (*Nihon Nenkin Kikō*) mengirimkan surat berkala mengenai pensiun (*Nenkin Teikibin*) kepada peserta pensiun publik dalam bentuk kartu pos atau surat, yang ditulis dalam bahasa Jepang, pada bulan kelahiran mereka. Surat berkala pensiun mencantumkan catatan pensiun, seperti periode keanggotaan pensiun dan jumlah premi yang telah dibayar hingga saat ini. Selain itu, dengan menggunakan "*Nenkin Net*", Anda dapat memeriksa informasi pensiun Anda secara online melalui komputer atau smartphone. Selain itu, mengenai bagaimana nasib pensiun yang dibayar di Jepang jika seorang asing kembali ke negara asal, silakan merujuk ke I-38, bagian 3-4 "Tunjangan Pengunduran Diri Sementara".

Jika Anda tidak dapat membayar premi pensiun, pastikan untuk berkonsultasi dengan kantor pensiun terdekat atau kantor pemerintahan kotamadya. Jika keterlambatan pembayaran premi pensiun terus berlanjut, gaji atau tabungan Anda dapat disita.

Referensi: **Badan Layanan Pensiun Jepang "Nenkin Net"**
URL https://www.nenkin.go.jp/n_net/

3-2 Pensiun Nasional (*Kokumin Nenkin*)

Tidak peduli kewarganegaraan, semua orang yang tinggal di Jepang berusia 20 hingga 59 tahun diwajibkan oleh hukum untuk bergabung dalam Pensiun Nasional dan membayar premi. Namun, terdapat sistem pembebasan premi Pensiun Nasional, seperti sistem penundaan pembayaran dan pembebasan, yang berlaku dalam berbagai kasus, seperti "Sistem Pengecualian Pembayaran untuk Pelajar (*Gakusei nōfu tokurei seido*)", "Sistem Pembebasan untuk Periode Sebelum dan Sesudah Melahirkan (*Sanzen sango kikan no menjo seido*)"

(I-23 bagian 3-2), dan "Pengecualian Khusus untuk Mereka yang Mengalami Kekerasan dari Pasangan (*Haigusha kara bōryoku o uketa katano tokurei menjo*)". Badan Layanan Pensiun Jepang telah membuat brosur yang ditujukan untuk orang asing.

A Peserta dan prosedur pendaftaran

a. Peserta asuransi kategori pertama. (*Dai ichigō hi-hokensha*)

Orang yang tinggal di Jepang berusia 20 hingga 59 tahun dan tidak termasuk dalam kategori Peserta Asuransi Nomor 2 (*Dai nigō hi-hoken-sha*) atau Peserta Asuransi Nomor 3 (*Dai sangō hi-hokensha*). Orang asing yang termasuk dalam kategori Peserta Asuransi Nomor 1 harus melakukan pembuatan sertifikat pendudukan (*Jūmin-hyō*) di kantor pemerintahan kotamadya, dan setelah itu, melakukan prosedur pendaftaran Pensiun Nasional di loket Pensiun Nasional di kantor yang sama.

b. Peserta asuransi kategori kedua. (*Dai nigō hi-hokensha*)

Orang yang bekerja di perusahaan, pabrik, atau tempat kerja lainnya dan terdaftar dalam Asuransi Pensiun Pekerja (*Kousei Nenkin Hoken*) atau sejenisnya. Prosedur pendaftaran akan dilakukan oleh pemberi kerja seperti perusahaan, jadi peserta tidak perlu melakukan prosedur pendaftaran sendiri. Untuk informasi lebih lanjut, silakan tanyakan kepada tempat kerja Anda.

c. Peserta asuransi kategori ketiga. (*Dai sangō hi-hokensha*)

Pasangan yang berusia 20 hingga 59 tahun dan tinggal di Jepang, yang ditanggung oleh Peserta Asuransi Kategori Kedua (pasangan yang menjadi tanggungan). Selain itu, bagi mereka yang bepergian ke luar negeri untuk sementara waktu, dapat menjadi Peserta Asuransi Kategori Ketiga sebagai pengecualian. Prosedur pendaftaran dilakukan melalui pemberi kerja (perusahaan, dll.) tempat pasangan yang termasuk dalam Peserta Asuransi Kategori Kedua bekerja. Untuk informasi lebih lanjut, silakan tanyakan kepada tempat kerja pasangan Anda.

B Premi asuransi (untuk Peserta Asuransi Kategori Pertama)

Premi bulanan ditentukan setiap tahun berdasarkan anggaran tahunan. Badan Layanan Pensiun Jepang akan mengirimkan lembar pembayaran, sehingga premi bulanan harus dibayar sesuai jumlah yang tertera sebelum akhir bulan berikutnya. Pembayaran premi dapat dilakukan di loket bank, lembaga keuangan lainnya, kantor pos, atau kombini dengan uang tunai. Selain itu, pembayaran juga dapat dilakukan melalui transfer rekening, kartu kredit, atau menggunakan internet. Jika Anda kesulitan membayar premi karena alasan seperti pendapatan yang rendah, silakan ajukan permohonan pembebasan premi atau bantuan lainnya di kantor pemerintahan kotamadya. Jika disetujui oleh kantor tersebut, seluruh atau sebagian iuran asuransi akan dibebaskan. Selain itu, iuran Asuransi Pensiun Nasional akan dibebaskan selama 4 bulan, mulai dari bulan sebelum bulan yang mencakup tanggal perkiraan persalinan atau tanggal persalinan. (Dalam kasus kehamilan kembar, iuran akan dibebaskan selama 6 bulan, mulai dari 3 bulan sebelum bulan yang mencakup tanggal perkiraan persalinan atau tanggal persalinan. (J-23 3-2))

C Manfaat pensiun yang dibayarkan dari Pensiun Nasional

Pensiun dasar berikut akan dibayarkan dengan memenuhi persyaratan tertentu. Meskipun ada beberapa pengecualian, pensiun tersebut juga dapat diterima di tempat tinggal di luar Jepang.

a. Pensiun Dasar untuk Lansia (*Rōrei kiso nenkin*)

Pada prinsipnya pensiun ini diberikan mulai usia 65 tahun kepada orang yang telah membayar iuran Asuransi Pensiun Nasional selama 10 tahun atau lebih dan memenuhi persyaratan lainnya.

b. Pensiun Dasar untuk Disabilitas (*Shōgai kiso nenkin*)

Pensiun ini diberikan apabila seseorang mengalami kondisi disabilitas yang termasuk dalam tingkat disabilitas kelas 1 atau kelas 2 akibat penyakit atau cedera dengan tanggal pemeriksaan pertama saat terdaftar dalam Pensiun Nasional.

c. Pensiun Dasar untuk Ahli Waris (*Izoku kiso nenkin*)

Jika seseorang yang terdaftar dalam Pensiun Nasional meninggal selama masa diasuransi, pensiun ini akan diberikan kepada ahli waris yang dipelihara oleh orang tersebut (pasangan dengan beranak atau anaknya).

3-3 Asuransi Pensiun Karyawan (Kōsei Nenkin Hoken)

Orang yang dipekerjakan di tempat kerja yang terdaftar dalam asuransi sosial (perusahaan atau pabrik) pada prinsipnya memiliki kewajiban untuk ikut serta.

A Peserta dan prosedur pendaftaran

Orang yang dipekerjakan di perusahaan atau pabrik di bawah kondisi tertentu dan berusia kurang dari 70 tahun akan bergabung. Secara prinsip, orang yang berusia di bawah 65 tahun akan menjadi peserta asuransi Pensiun Nasional Kelas 2 pada saat yang bersamaan. Proses pendaftarannya dilakukan oleh pemberi kerja.

B Premi Asuransi

Ditentukan berdasarkan jumlah gaji, dengan biaya ditanggung masing-masing 50% oleh pemberi kerja dan peserta^{**}. Pemberi kerja memotong jumlah iuran yang menjadi tanggungan peserta dari gaji. Untuk informasi mengenai pembebasan selama periode sebelum dan sesudah melahirkan serta cuti pengasuhan anak, silakan merujuk ke 3-2 di J-23 "Pembebasan Iuran Pensiun dan Asuransi Kesehatan Saat Melahirkan."

^{**} Persentase tanggungan iuran asuransi kesehatan di tempat kerja yang tergabung dalam Asosiasi Asuransi Kesehatan ditetapkan sesuai dengan peraturan.

C Manfaat pensiun yang dibayarkan dari Asuransi Pensiun Karyawan

Pensiun Karyawan untuk Lansia (Rōrei kōsei nenkin), Pensiun Karyawan untuk Disabilitas (Shōgai kōsei nenkin), dan Pensiun Karyawan untuk Ahli Waris (Izoku kōsei nenkin) diberikan dengan memenuhi persyaratan tertentu.

3-4 Uang lump-sum saat penarikan dari Asuransi ini

Uang lump-sum saat penarikan dari Asuransi diberikan kepada orang yang memenuhi syarat berikut setelah kehilangan status sebagai peserta asuransi dan mengajukan klaim dalam waktu 2 tahun setelah tanggal pemberitahuan perpindahan alamat penduduk (atau tanggal yang direncanakan). Namun, jika pemberitahuan perpindahan alamat tidak diajukan, secara prinsip, uang lump-sum saat penarikan dari Asuransi tidak dapat diajukan selama periode izin masuk kembali. Jumlah pembayaran penarikan lump-sum ditentukan sesuai dengan periode orang yang diasuransikan dan periode di mana premi asuransi telah dibayarkan. Perlu diketahui, tidak ada pemotongan pajak penghasilan dari pembayaran lump-sum saat pengunduran diri dari Pensiun Nasional, namun pajak penghasilan sebesar 20,42% akan dipotong saat pembayaran lump-sum dari Asuransi Pensiun Karyawan. Selain itu, bagi orang yang memiliki periode keanggotaan pensiun di negara yang telah menjalin perjanjian terikat Kesepakatan Penjumlahan Periode Asuransi dengan Jepang, mereka dapat menerima pensiun dari Jepang atau negara mitra berdasarkan perhitungan total periode keanggotaan pensiun, dengan memenuhi persyaratan tertentu. Namun, jika menerima pembayaran lump-sum saat pengunduran diri, periode tersebut tidak dapat dihitung sebagai total periode keanggotaan.

Syarat penerimaan

- Tidak memiliki kewarganegaraan Jepang
- Jumlah bulan keseluruhan pembayaran premi asuransi ini, termasuk Jumlah bulan periode yang telah bayar premi asuransi ini sebagai peserta Pensiun Nasional Kategori 1, Jumlah bulan yang setara dengan 3/4 dari jumlah bulan selama periode dibebaskan 1/4 preminya, Jumlah bulan yang setara dengan 1/2 dari jumlah bulan selama periode dibebaskan separuh preminya, dan jumlah bulan yang setara dengan 1/4 dari jumlah bulan selama periode dibebaskan 3/4 preminya, atau jumlah bulan periode keanggotaan dalam Asuransi Pensiun Karyawan (termasuk periode keanggotaan di Kyōsai-kumiai seperti asosiasi pensiun pegawai negeri) adalah lebih dari 6 bulan.
- Tidak memiliki alamat di Jepang
- Tidak pernah memiliki hak untuk menerima pensiun (termasuk tunjangan disabilitas).

Informasi tentang Dattai Ichijikin (Uang lump-sum penarikan dari Asuransi pensiun)

Anda dapat mengunduh detail dan faktur mengenai Uang lump-sum penarikan dari situs web Layanan Pensiun Jepang (Nihon Nenkin kikō).

URL <https://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/todokesho/sonota-kyufu/20150406.html>

Bahasa yang tersedia Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipina (Tagalog), Vietnam, Nepal, Indonesia, Thailand, Korea, Burma, Rusia, Kamboja, Mongolia

3-5 Perjanjian Jaminan Sosial

Di tengah meningkatnya pertukaran internasional, jumlah orang yang dikirim oleh perusahaan untuk bekerja di luar negeri atau yang berencana tinggal di luar negeri di masa depan semakin meningkat setiap tahunnya. Jika bekerja di luar negeri, Anda perlu bergabung dengan sistem jaminan sosial negara tempat Anda bekerja, namun bagi ekspatriat yang dikirim dari Jepang oleh perusahaan, terkadang terjadi beban ganda pembayaran premi asuransi antara sistem jaminan sosial Jepang dan negara tempat mereka bekerja. Selain itu, untuk menerima pensiun dari Jepang atau luar negeri, terkadang Anda harus bergabung dengan pensiun negara tersebut untuk jangka waktu tertentu, sehingga premi pensiun yang dibayar di negara tersebut tidak selalu berhubungan dengan penerimaan pensiun dari Negara tersebut.

Perjanjian jaminan sosial ditandatangani dengan mempertimbangkan hal-hal di atas, dengan tujuan berikut ini:

① Untuk mencegah "beban ganda premi asuransi," sistem yang seharusnya diikuti akan disesuaikan antara dua negara (untuk mencegah double coverage).

② Untuk memastikan kualifikasi penerimaan pensiun, dengan menggabungkan masa keanggotaan dengan sistem pensiun kedua negara, akan mempermudah pemenuhan persyaratan masa keanggotaan yang diperlukan untuk menerima pensiun (Penggabungan masa keanggotaan sistem pensiun).

Isi dari setiap perjanjian jaminan sosial memiliki banyak kesamaan, namun tergantung pada sistem negara mitra yang menandatangani perjanjian, terdapat bagian-bagian yang berbeda terkait dengan sistem yang menjadi sasaran.

Tentang penanganan dan prosedur yang berlaku secara umum dalam perjanjian dengan masing-masing negara, dapat dikonfirmasi di situs web Layanan Pensiun Jepang (Nihon Nenkin Kikō).

Layanan Pensiun Jepang Tentang Perjanjian Jaminan Sosial

URL <https://www.nenkin.go.jp/service/shaho-kyotei/shaho.html>

3-6

Daftar Sistem Pensiun

Jenis	Peserta asuransi kategori pertama	Peserta asuransi kategori kedua	Peserta asuransi kategori ketiga
Sistem yang harus bergabung	Pensiun Nasional (<i>Kokumin nenkin</i>)	Pensiun Nasional dan Asuransi Pensiun Karyawan (<i>Kokumin nenkin dan Kōsei nenkin</i>)	Pensiun Nasional (<i>Kokumin nenkin</i>)
Orang yang memenuhi syarat	Orang-orang yang berusia 20 tahun ke atas dan di bawah 60 tahun yang tidak bergabung dengan Asuransi Pensiun Karyawan, seperti petani, pekerja kehutanan dan perikanan, wiraswasta, pelajar, dan pengangguran	Karyawan perusahaan dan pegawai negeri	Pasangan yang berusia 20 tahun ke atas dan di bawah 60 tahun, yang tinggal di dalam negeri dan menjadi tanggungan dari peserta asuransi kategori kedua ※Pelancong luar negeri sementara untuk tujuan pariwisata, rekreasi dll atau tujuan lain selain pekerjaan, dapat menjadi peserta asuransi kategori ketiga sebagai pengecualian.
Metode pelaporan	Laporkan ke kantor kota (distrik) atau kantor kotamadya tempat Anda tinggal	Dilaporkan melalui tempat kerja Anda oleh pemberi kerja	Dilaporkan melalui tempat kerja peserta asuransi kategori kedua
Metode pembayaran premi asuransi	<ul style="list-style-type: none"> • Pembayaran dilakukan sendiri melalui bukti pembayaran atau pemotongan langsung dari rekening. • Premi asuransi ditentukan setiap tahun. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pembayaran melalui tempat kerja (dipotong dari gaji). • Premi dihitung dengan mengalikan tarif premi yang sama untuk gaji bulanan*1 dan bonus*2 (dibagi rata antara peserta dan pemberi kerja). 	<ul style="list-style-type: none"> • Tidak ada beban biaya sendiri (sistem yang digunakan oleh peserta asuransi kategori kedua yang menanggung biaya)
Jenis-jenis tunjangan pensiun	<div style="text-align: center;"> <p>Tunjangan Pensiun Karyawan Tunjangan Pensiun Karyawan Lansia, Tunjangan Pensiun Karyawan Difabel, Tunjangan Pensiun Karyawan Ahli Waris</p> <hr/> <p>Pensiun Nasional (Pensiun Dasar) Pensiun Dasar Lansia, Pensiun Dasar Defabel, Pensiun Dasar Ahli Waris</p> </div>		

*1 Jumlah penghasilan bulanan standar yang ditentukan berdasarkan upah yang diterima oleh peserta asuransi *2 Jumlah bonus standar

3-7

Kontak Pertanyaan

Nenkin Dial Pertanyaan umum terkait konsultasi pensiun:

Telepon 0570-05-1165 (Navi Dial)

(Jika menelepon dengan nomor yang dimulai dengan 050, hubungi 03-6700-1165 (telepon umum))

*Jika hari Senin adalah hari libur, penerimaan akan dibuka hingga pukul 19.00 pada hari kerja pertama setelahnya.

Jam penerimaan Senin 8.30~19.00

Selasa hingga Jumat 8.30~17.15

Sabtu di-minggu kedua 9.30~16.00

Tidak dapat digunakan pada hari Sabtu, Minggu, hari libur (kecuali Sabtu di-minggu kedua), dan dari 29 Desember hingga 3 Januari.

Telepon khusus penerimaan reservasi

Reservasi konsultasi tatap muka:

Telepon 0570-05-4890 (Navi Dial)

(Jika menelepon dengan nomor yang dimulai dengan 050, hubungi 03-6631-7521 (telepon umum))

Jam penerimaan Senin sampai Jumat 8.30~17.15

Tidak dapat digunakan pada hari Sabtu, Minggu, hari libur, dan dari 29 Desember hingga 3 Januari.

Panggilan Peserta Nenkin (*Nenkin kanyūsha Dial*)

Pertanyaan umum terkait pendaftaran pensiun:

Untuk Peserta Pensiun Nasional

Telepon 0570-003-004 (Navi Dial)

(Jika menelepon dengan nomor yang dimulai dengan 050, hubungi 03-6630-2525 (telepon umum))

Untuk Perusahaan, dan Peserta Pensiun Karyawan

Telepon 0570-007-123 (Navi Dial)

(Jika menelepon dengan nomor yang dimulai dengan 050, hubungi 03-6837-2913 (telepon umum))

Jam penerimaan Senin sampai Jumat 8.30~19.00

Sabtu di-minggu kedua 9.30~16.00

Tidak dapat digunakan pada hari Sabtu, Minggu, hari libur (kecuali Sabtu di-minggu kedua), dan dari 29 Desember hingga 3 Januari.

*Jika Anda tidak mengerti isi panduan suara di Navi Dial, cukup tunggu, dan Anda akan terhubung dengan petugas.

Layanan interpretasi multibahasa di kantor pensiun

Di loket kantor pensiun, Anda dapat menerima konsultasi dengan layanan interpretasi dalam 11 bahasa.

Bahasa yang tersedia: Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Tagalog, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thai, Korea, Myanmar.

Jam penerimaan bervariasi tergantung bahasa.

Bahasa Inggris	Senin	8.30~19.00
	Selasa sampai Jumat	8.30~17.15
	Sabtu di-minggu kedua	9.30~16.00

[Untuk bahasa selain Inggris dari bahasa yang disebutkan di atas] Senin hingga Jumat, 8.30~17.15.

Tidak dapat digunakan pada hari Sabtu, Minggu, hari libur (kecuali Sabtu di-minggu kedua), dan dari 29 Desember hingga 3 Januari.

*Di kantor pensiun, konsultasi yang menggunakan layanan interpretasi melalui telepon tidak tersedia.

*Untuk informasi lebih lanjut, silakan tanyakan di kantor pensiun terdekat (4 di I-62).

3-8 Situs Japan Pension Service (*Nihon Nenkin-kikō*)

Informasi pensiun untuk warga negara asing

Cari dengan kata kunci "Japan Pension Service", lalu klik "外国人のみなさま/International" yang terletak di bagian atas halaman utama website Japan Pension Service (*nihon nenkin kikō*), atau cari dengan kata kunci "Pension international".

4 Asuransi perawatan lansia

4-1 Apa itu Asuransi perawatan lansia

Sistem asuransi perawatan lansia dijalankan oleh pemerintah kotamadya dengan bentuk asuransi yang didukung oleh seluruh masyarakat. Ketika seseorang membutuhkan perawatan akibat kondisi seperti terbaring di tempat tidur atau demensia, atau membutuhkan dukungan dalam kehidupan sehari-hari, mereka dapat menggunakan layanan perawatan dengan menanggung 10% hingga 30% dari biaya yang diperlukan sesuai dengan pendapatan mereka. Untuk informasi lebih lanjut, silakan tanyakan ke kantor pemerintah kotamadya.

Referensi

Pamflet penjelasan asuransi perawatan lansia untuk orang asing "KAIGO HOKEN" dari Prefektur Aichi.

URL <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/tabunka/koureisya-kaigo.html>

Bahasa yang tersedia

Portugis, Inggris, Mandarin, Filipino/Tagalog, Korea, Jepang

Prefektur Aichi "Buku Panduan Asuransi Perawatan Lansia dan Kesejahteraan Lansia"

URL <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/korei/guidebook.html>

Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja, dan Kesejahteraan Tentang Sistem Asuransi Perawatan Lansia

URL https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_10548.html

Bahasa yang tersedia

Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipino/Tagalog, Vietnam, Nepal, Bahasa Indonesia, Thailand, Korea, Jepang

A Peserta yang memenuhi syarat (untuk warga negara asing)

Orang yang memenuhi semua persyaratan berikut akan menjadi pihak yang dituju.

- Telah melakukan pendaftaran penduduk (bagi orang dengan masa tinggal kurang dari 3 bulan yang tidak termasuk dalam objek pendaftaran penduduk, jika diperkirakan akan tinggal di Jepang lebih dari 3 bulan, mungkin akan menjadi objek pendaftaran).
- Berusia 65 tahun atau lebih, atau berusia 40 tahun atau lebih dan kurang dari 65 tahun, serta terdaftar dalam asuransi kesehatan publik Jepang

B Premi Asuransi

- Orang yang berusia 65 tahun atau lebih.**

Jumlah premi asuransinya tergantung pada kotamadya tempat tinggal, namun dalam metode penetapan standar, jumlahnya adalah sekitar 13 tingkatan berdasarkan pendapatan, dan orang ini membayar itu berdasarkan pemberitahuan dari kotamadya tersebut. Namun, jika tunjangan pensiun seperti pensiun lansia sebesar 15.000 yen atau lebih per bulan, akan dipotong dari pensiun.

- Orang yang berusia 40 tahun atau lebih dan kurang dari 65 tahun.**

Orang ini membayar premi dengan tambah di premi asuransi kesehatannya. Cara perhitungan dan jumlahnya berbeda-beda tergantung pada asuransi kesehatan yang diikuti, gaji, pendapatan, aset, dan lain-lain.

4-2 Untuk menerima layanan perawatan.

Untuk menggunakan layanan asuransi perawatan, pertama-tama ajukan permohonan ke kantor kotamadya tempat tinggal, dan terima penilaian mengenai sejauh mana perawatan yang diperlukan. Berdasarkan hasil penilaian ini, penyedia layanan dukungan perawatan (pencegahan perawatan) di rumah akan membuatkan rencana perawatan (rencana penggunaan layanan perawatan yang memperhitungkan keinginan dan kondisi fisik serta mental pengguna), dan layanan perawatan yang diperlukan akan digunakan. Selain itu, rencana perawatan juga dapat dibuat oleh orang yang bersangkutan.

5 Penyandang Disabilitas

Anda dapat berkonsultasi di kantor kotamadya tempat tinggal Anda mengenai layanan kesejahteraan bagi penyandang disabilitas. Kantor kotamadya juga menerima konsultasi tentang penerbitan buku identitas penyandang disabilitas, bantuan biaya pengobatan dan berbagai layanan kesejahteraan lainnya.

Untuk informasi tentang kesejahteraan bagi penyandang disabilitas, silakan lihat "Panduan Kesejahteraan" yang diterbitkan oleh pemerintah prefektur.

Referensi

Prefektur Aichi "Panduan Kesejahteraan Tahun Reiwa 6"

URL

<https://www.pref.aichi.jp/soshiki/shogai/0000077181.html>

5-1 Buku Identitas Penyandang Disabilitas

Orang yang memiliki disabilitas fisik, intelektual, atau mental yang tertentu dapat memperoleh buku identitas penyandang disabilitas dengan mengajukan permohonan. Setelah menerima buku tersebut, Anda dapat menggunakan berbagai sistem seperti pembayaran berbagai tunjangan, pembebasan berbagai pajak, dan potongan tarif transportasi umum sesuai jenis dan tingkat disabilitas. Untuk prosedur pengajuannya dapat dilakukan di kantor kotamadya tempat tinggal Anda.

5-2 Tunjangan Khusus Pengasuhan Anak

Jika seorang anak di bawah usia 20 tahun memiliki disabilitas fisik atau mental yang memenuhi kriteria tertentu, Tunjangan Khusus Pengasuhan Anak dibayar kepada orang yang merawat dan mengasuh anak tersebut (Namun, tunjangan ini memiliki batasan pendapatan). Untuk informasi lebih lanjut, silakan berkonsultasi dengan kantor kotamadya tempat tinggal Anda.

6 Keluarga Orang Tua Tunggal

Terdapat berbagai sistem bentuk dukungan bagi keluarga orang tua tunggal.

6-1 Tunjangan Pengasuhan Anak

Jika orang tua (ayah atau ibu) tidak ada karena perceraian atau alasan lain, dan anak yang diasuh berusia di bawah 18 tahun (atau di bawah 20 tahun jika anak tersebut memiliki disabilitas), maka akan diberikan tunjangan pemeliharaan anak kepada orang tua tunggal. Jumlah tunjangan ditentukan berdasarkan jumlah anak yang diasuh dan pendapatan. Tunjangan ini tidak diberikan jika pendapatan melebihi batas tertentu. Untuk informasi lebih lanjut, silakan berkonsultasi dengan kantor kotamadya tempat tinggal Anda.

Kategori	Jumlah
Untuk 1 anak	45.500 sampai 10.740 yen
Untuk 2 anak	Tambahkan 10.750 sampai 5.380 yen
Untuk 3 anak atau lebih (Setiap penambahan 1 Anak akan meningkat)	Tambahkan 10.750 sampai 5.380 yen

6-2 Tunjangan Yatim Piatu Aichi

Jika orang tua (ayah atau ibu) tidak ada karena perceraian atau alasan lain, dan anak yang diasuh berusia di bawah 18 tahun, maka akan diberikan tunjangan ini kepada orang tua tunggal hingga anak tersebut berusia 18 tahun. Tunjangan ini memiliki batasan pendapatan. Untuk informasi lebih lanjut, silakan berkonsultasi dengan kantor kotamadya tempat tinggal Anda.

6-3 Sistem Asuransi Kesehatan untuk Keluarga Orang Tua Tunggal

Orang tua tunggal yang membesarkan anak di bawah usia 18 tahun dapat menerima subsidi biaya pengobatan melalui sistem asuransi kesehatan ini. Namun, terdapat batasan pendapatan untuk penerima manfaat. Untuk informasi lebih lanjut, silakan berkonsultasi dengan kantor kotamadya tempat tinggal Anda.

Konsultasi oleh petugas dukungan mandiri ibu dan ayah

Di setiap kantor kesejahteraan kota dan provinsi, petugas dukungan mandiri ibu dan ayah memberikan konsultasi terkait stabilitas hidup, pengasuhan anak, dan pekerjaan untuk mendukung kemandirian keluarga ibu dan ayah.

*Bagi yang tinggal di kota, hubungi kantor pemerintahan kota, bagi yang tinggal di desa atau kecamatan, hubungi pusat konsultasi kesejahteraan provinsi yang menangani wilayah tempat tinggal Anda (8 di I-64).



1 Sistem Perpajakan di Jepang

Orang yang tinggal di Jepang, meskipun memiliki kewarganegaraan asing, memiliki kewajiban membayar pajak seperti halnya orang Jepang. Pajak di Jepang secara umum terbagi menjadi pajak negara yang dibayarkan kepada negara dan pajak daerah yang dibayarkan kepada pemerintah prefektur atau kota/desa. Pajak negara yang utama adalah pajak penghasilan, sedangkan pajak daerah adalah pajak penduduk, pajak kendaraan dll. Selain itu, pajak penghasilan dan pajak penduduk termasuk pajak langsung, pajak konsumsi termasuk pajak tidak langsung.

2 Pajak Penghasilan

2-1 Apa itu Pajak Penghasilan?

Pajak penghasilan dikenakan pada pendapatan dari usaha, gaji yang dibayarkan oleh perusahaan, bonus, dan pendapatan pribadi lainnya. Ada dua cara membayar pajak penghasilan, yaitu dengan melaporkan dan membayarnya sendiri ke kantor pajak, seperti yang dilakukan oleh pengusaha, Atau dengan cara pajak dipotong langsung dari gaji oleh pemberi kerja dan dibayarkan atas nama karyawan.

Selain itu, dari tahun 2013 (*Heisei 25*) hingga 2037 (*Reiwa 19*), orang yang wajib membayar pajak penghasilan juga dikewajibkan membayar pajak tambahan untuk pemulihan bencana.

2-2 Pemotongan pajak

Ketika pemberi kerja membayar gaji dan memotong pajak penghasilan serta pajak tambahan untuk pemulihan bencana dulu menyetorkannya ke negara, proses ini disebut pemotongan pajak penghasilan pada gaji. Dokumen yang mencantumkan total gaji yang telah dibayarkan dari 1 Januari hingga 31 Desember^{**1} serta jumlah pajak penghasilan dan pajak tambahan yang telah dipotong melalui pemberi kerja, disebut "Slip Pemotongan Pajak (dibaca *Gensen Chōshūhyō*)". Dokumen ini diberikan oleh pemberi kerja paling lambat pada 31 Januari^{**2} tahun berikutnya. Slip ini merupakan dokumen penting untuk membuktikan penghasilan dari gaji dan juga diperlukan saat membuat laporan pajak, jadi harap simpan dengan baik.

※1 Jika berhenti bekerja di tengah tahun, maka pada tanggal berhenti bekerja.

※2 Jika berhenti bekerja di tengah tahun, maka dalam waktu satu bulan setelah tanggal berhenti bekerja.

2-3 Penyesuaian Pajak Akhir Tahun

"Penyesuaian pajak akhir tahun" adalah proses untuk setiap penerima gaji di mana jumlah pajak yang telah dipotong dari gaji atau bonus setiap bulan (atau setiap hari) dibandingkan dengan jumlah pajak yang seharusnya dibayarkan untuk seluruh tahun (jumlah pajak tahunan), lalu dilakukan perhitungan kekurangan atau kelebihan pembayaran pajak. Proses ini dapat dianggap sebagai perhitungan akhir dari pemotongan pajak penghasilan pada gaji. Penyesuaian akhir tahun pada prinsipnya dilakukan untuk mereka yang telah mengajukan "Pernyataan Pengurangan Pajak Tanggungan (atau pemindahan) untuk Karyawan" kepada pemberi kerja. Namun, bagi mereka yang berhenti bekerja di tengah tahun dan tidak menjadi subjek penyesuaian akhir tahun, diwajibkan untuk melakukan pelaporan pajak tahunan. Selain itu, jika anggota keluarga tanggungan tinggal di luar negeri, pengurangan pajak tanggungan tetap dapat diterapkan apabila memenuhi persyaratan tertentu. Dalam penyesuaian akhir tahun, jika ingin menerapkan pengurangan pajak tanggungan untuk anggota keluarga yang tinggal di luar negeri, diperlukan dokumen tertentu yang harus diserahkan atau ditunjukkan kepada pemberi kerja.

Badan Perpajakan National telah membuat berbagai formulir untuk penyesuaian pajak akhir tahun dan brosur terkait tanggungan keluarga di luar negeri.

URL <https://www.nta.go.jp/users/gensen/nencho/shinkokusyp/gaikokugghtm> (Berbagai formulir deklarasi)

URL <https://www.nta.go.jp/publication/pamph/gensen/gaikokugp/02.htm> (Tanggungan keluarga di luar negeri)

Bahasa yang tersedia Portugis, Spanyol, Inggris, Cina, Filipina, Vietnam

2-4 Pengajuan Deklarasi SPT (Surat Pemberitahuan Tahunan)

Pengajuan SPT (Surat Pemberitahuan Tahunan) berarti menghitung sendiri jumlah pendapatan dan pajak yang harus dibayar untuk pendapatan yang diperoleh antara 1 Januari hingga 31 Desember pada tahun tersebut, dan mengajukan deklarasi ke kantor pajak setempat antara 16 Februari hingga 15 Maret tahun berikutnya (jika 15 Maret jatuh pada hari Sabtu atau Minggu, pengajuan dapat dilakukan pada Senin berikutnya). (Pengembalian pajak dapat dilakukan dengan mengajukan formulir pengembalian dalam 5 tahun setelah tanggal 1 Januari tahun berikutnya). Anda mungkin memerlukan salinan pengembalian pajak saat memperpanjang atau mengubah status tempat tinggal Anda, jadi pastikan untuk menyimpan salinan pengembalian pajak Anda.

Badan Perpajakan National telah membuat panduan "Pojoek Pengajuan SPT Tahunan untuk Warga Asing (Versi Sederhana)" dalam berbagai bahasa.

URL <https://www.nta.go.jp/taxes/shiraberu/shinkoku/tebiki/2023/foreigner/index.htm>

Bahasa yang tersedia Portugis, Inggris, Cina (Tionghoa Tradisional dan Simplified), Vietnam, Nepal

A Untuk Penduduk (residen)

Penduduk (individu yang memiliki "alamat" di Jepang atau telah tinggal terus-menerus di Jepang selama lebih dari satu tahun) yang hanya memiliki penghasilan dari satu tempat kerja biasanya tidak perlu mengajukan SPT Tahunan karena pajak penghasilan dan pajak tambahan untuk pemulihan bencana akan disesuaikan pada akhir tahun. Namun, meskipun seorang penduduk yang berpenghasilan dari gaji, mereka harus mengajukan SPT Tahunan jika memenuhi kondisi berikut.

- a. Pendapatan gaji melebihi 20 juta yen.
- b. Menerima gaji dari satu tempat saja, dan seluruh gaji tersebut dikenakan pemotongan pajak, serta total penghasilan lainnya (selain gaji dan penghasilan pensiun) melebihi 200.000 yen.
(Contoh) Menerima gaji dari satu tempat, dan pendapatan dari pensiun publik melebihi 800 ribu yen (1,3 juta yen untuk yang berusia 65 tahun ke atas).
- c. Menerima gaji dari dua tempat atau lebih, dan seluruh gaji tersebut dikenakan pemotongan pajak, serta jumlah gaji yang tidak dikenakan penyesuaian akhir tahun dan penghasilan lainnya (selain gaji dan penghasilan pensiun) melebihi 200 ribu yen.
- d. Seorang direktur atau kerabat dari perusahaan keluarga, yang menerima gaji dari perusahaan tersebut dan juga menerima pendapatan dari bunga pinjaman, sewa toko/fabrik, atau biaya penggunaan mesin/peralatan.
- e. Pada gaji, telah menerima penangguhan pemotongan pajak penghasilan atau pengembaliannya melalui undang-undang pengurangan pajak bencana.
- f. Bagi mereka yang bekerja di kedutaan asing di Jepang atau sebagai pekerja rumah tangga, yang gajinya tidak dikenakan pemotongan pajak penghasilan.

*Gaji yang dibayar di luar Jepang juga secara umum termasuk dalam penghasilan yang dikenakan pajak.

B Untuk non-residen

Non-residen (yang tidak memiliki "alamat" di Jepang dan telah tinggal di Jepang kurang dari 1 tahun) yang memiliki pendapatan tertentu seperti pendapatan dari properti di Jepang, harus melakukan pengajuan SPT. Bagi non-residen yang hanya memiliki pendapatan dari gaji, pajak akan dipotong langsung dari gaji dengan tarif 20,42%, sehingga pengajuan SPT tidak diperlukan.

C Jika keluar dari Jepang

Jika seseorang yang wajib mengajukan SPT meninggalkan Jepang dan tidak memiliki alamat atau tempat tinggal di Jepang, mereka harus menunjuk seorang pengelola pajak, memberitahukan kepada kantor pajak sebelum keberangkatan, atau mengajukan pengajuan SPT dan menyelesaikan pembayaran pajak sebelum keberangkatan.

2-5 Kontak

Informasi disampaikan melalui internet

Situs web Badan Pajak Nasional menyediakan fitur "Tax Answer" (pertanyaan pajak yang sering diajukan) dan "Chatbot" untuk menjawab pertanyaan seputar perpajakan nasional. Jangan ragu untuk memanfaatkan layanan tersebut.

- a. Situs web Badan Pajak Nasional
<https://www.nta.go.jp/index.htm> (Bahasa Jepang)
<https://www.nta.go.jp/english/index.htm> (Bahasa Inggris)
- b. Tax Answer (Pertanyaan pajak yang sering diajukan)
<https://www.nta.go.jp/taxes/shiraberu/taxanswer/index2.htm> (Bahasa Jepang)
<https://www.nta.go.jp/english/taxes/> (Bahasa Inggris)
- c. Chatbot (hanya dalam Bahasa Jepang)
<https://www.nta.go.jp/taxes/shiraberu/chatbot/index.htm>

Pertanyaan melalui telepon

Waktu penggunaan Senin sampai Jumat (kecuali hari libur nasional dan libur tahun baru), pukul 09.00–17.00

- a. Pertanyaan umum mengenai pajak nasional (Pusat Konsultasi Telepon)
03-3821-9070 (Bahasa Inggris)
0570-00-5901 (Bahasa Jepang)
- b. Bagi yang mempunyai urusan dengan kantor pajak selain keperluan umum (nomor utama masing-masing kantor pajak).
Silakan lihat halaman I-63-5 untuk nomor telepon setiap kantor pajak (dalam Bahasa Jepang).
*Ikuti panduan suara dan pilih nomor "2".

3 Pajak Penduduk

3-1 Apa itu pajak penduduk?

Pajak ini dikenakan pada orang-orang yang memiliki alamat di Jepang dan memiliki penghasilan tertentu pada tanggal 1 Januari setiap tahunnya. Pajak penduduk dibagi menjadi pajak prefektur dan pajak kota/desa, dan keduanya dibayarkan bersama kepada kantor pemerintah kota, kotamadya, atau desa setempat. Ada dua cara membayar pajak, yaitu membayar sendiri atau dipotong dari gaji atau pensiun publik saat dibayarkan. Jumlah pajak dihitung berdasarkan pendapatan tahun sebelumnya. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kantor pemerintah kota, kotamadya, atau desa setempat.

(Catatan) Selain pajak penduduk, pajak lingkungan kehutanan (pajak nasional) juga dibayarkan ke kantor pemerintah kota, kotamadya, atau desa setempat.

Kementerian Dalam Negeri dan Komunikasi: Pajak Penduduk Perorangan untuk Orang Asing

URL https://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_zeisei/czaisei/czaisei_seido/individual-inhabitant-tax.html

Bahasa yang tersedia: Portugis, Inggris, Mandarin, Vietnam, Jepang

3-2 Saat meninggalkan Jepang

Seorang yang wajib membayar pajak penduduk harus menyerahkan dokumen terkait agen pajak ke kantor kota, kotamadya, atau desa mereka agar dapat menangani masalah perpajakannya setelah meninggalkan Jepang. Dalam beberapa kasus, Anda mungkin dapat membayar jumlah penuh pajak penduduk Anda sebelum meninggalkan negara tersebut. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kantor kota, kotamadya, atau desa Anda.

4 Pajak terkait Mobil

4-1 Pajak Kendaraan Bermotor (jenis tertentu)

Pajak kendaraan bermotor (jenis tertentu) adalah pajak prefektur yang dikenakan pada orang yang memiliki kendaraan (tidak termasuk mobil yang di bawah 660cc, sepeda motor, dll.) pada tanggal 1 April setiap tahun. Saat Anda menerima pemberitahuan pembayaran pajak dari kantor pajak prefektur, Anda dapat membayar pajak di bank, konbini, dll. sebelum tanggal jatuh tempo.

Untuk informasi mengenai setiap kantor pajak prefektur di Prefektur Aichi, silakan lihat halaman J-64-6. Selain itu, konsultasi di kantor pajak prefektur dapat dilakukan menggunakan perangkat tablet yang dilengkapi dengan fungsi penerjemahan lisan.

Informasi Pajak Kendaraan Bermotor (jenis tertentu) Prefektur Aichi untuk Warga Negara Asing

URL <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/zeimu/0000051633.html#foreigners>

Bahasa yang tersedia: Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin

4-2 Pajak Kendaraan Bermotor Ringan (jenis tertentu)

Pajak kendaraan bermotor ringan (jenis tertentu) dikenakan pada pemilik mobil di bawah 660cc, sepeda motor, skuter listrik, forklift, traktor, dan kendaraan khusus kecil lainnya pada tanggal 1 April setiap tahun. Saat Anda menerima pemberitahuan pembayaran pajak dari kantor kota, kota kecil, atau desa Anda, Anda dapat membayar pajak di bank, konbini, dll. sebelum tanggal jatuh tempo.

4-3 Pajak Berat Kendaraan Bermotor

Ini adalah pajak yang dibayarkan berdasarkan berat kendaraan pada saat baru didaftarkan atau pada saat diperiksa (I-54-3-7). Untuk informasi mengenai besaran pajak, jika ini adalah pendaftaran pertama Anda, silakan hubungi dealer tempat Anda membeli kendaraan. Jika Anda ingin melakukan pemeriksaan kendaraan, silakan hubungi Kantor Wilayah Transportasi atau Kantor Pemeriksaan dan Registrasi (untuk kendaraan biasa) atau Asosiasi Pemeriksaan Kendaraan Bermotor Ringan (untuk kendaraan bermotor ringan).

5 Pajak lainnya

5-1 Pajak Konsumsi dan Pajak Konsumsi Daerah

Saat konsumen membeli barang atau menerima jasa, harga pembelian barang atau harga jasa tersebut dikenakan sebagai pajak konsumsi dengan tarif standar 10% (2,2% di antaranya merupakan pajak konsumsi daerah) atau tarif ringan yang sebesar 8% (1,76% di antaranya merupakan pajak konsumsi daerah).

5-2 Pajak Perolehan Properti

Ini adalah pajak prefektur yang dikenakan saat memperoleh tanah atau rumah.

5-3 Pajak Aset Tetap

Ini adalah pajak yang dikenakan pada orang-orang yang memiliki tanah, bangunan, atau aset yang dapat disusutkan (aset bisnis berwujud selain tanah dan bangunan) pada tanggal 1 Januari setiap tahun.

**1 Perumahan****1-1 Apa itu perumahan sewa umum?**

Perumahan sewa publik adalah perumahan yang disediakan dengan harga sewa yang murah oleh pemerintah daerah seperti provinsi, kota, atau desa, serta perusahaan publik, seperti perumahan yang dikelola oleh pemerintah provinsi, perumahan warga distrik, perumahan kota, perumahan desa, dan perumahan sewa UR (Urban Renaissance Agency, *Toshi Saisei Kikō*). Namun, hanya orang yang memenuhi syarat kelayakan penghuni yang ditentukan yang dapat tinggal di masing-masing perumahan tersebut.

1-2 Kontak untuk pertanyaan tentang perumahan sewa publik**Perumahan Prefektur Aichi**

Untuk informasi mengenai pendaftaran perumahan sewa Pemerintah Prefektur Aichi, silakan hubungi Kantor Manajemen Perumahan Aichi Prefecture Housing Supply Corporation (kantor cabang). Untuk Kantor Manajemen Perumahan (kantor cabang), silakan lihat Bab 12 'Panduan' (I-71).

Kantor Pengelolaan Perumahan (Cabang) Jam Operasional

Senin sampai Jumat pukul 09.00 sampai 17.15
(Hari libur: Sabtu, Minggu, hari libur nasional, libur tahun baru)

Layanan Telepon Perumahan untuk Prefektur 052-971-4118 (Bahasa Jepang)

Layanan Dukungan Orang Asing 052-684-5007 (7 bahasa tersedia)

*Hanya pertanyaan melalui telepon

Jam Operasional Senin sampai Jumat pukul 09:00 sampai 12:00,
13:00 sampai 17:00, Hari Libur : Sabtu, Minggu,
Hari libur nasional, Libur tahun baru

Bahasa yang didukung Portugis, Spanyol, Inggris,
Nepal: Senin hingga Jumat
Tagalog: Senin sampai Kamis, Vietnam: Senin,
Rabu, Jumat

Selasa dan Kamis (13:00-17:00)

*Setiap kantor manajemen perumahan (cabang) akan menyediakan dukungan jarak jauh melalui terminal komputer. (Jam dan ketersediaan bahasa sama dengan Layanan Dukungan Orang Asing.)

Selain itu, perumahan yang sedang dibuka pendaftarannya saat ini dapat dilihat di situs web Badan Penyedia Perumahan Prefektur Aichi.

URL

<https://www.aichi-kousha.or.jp/prefectural/>

Perusahaan Pengembangan Perkotaan UR

Untuk informasi mengenai penyewaan perumahan UR, silakan hubungi di bawah ini.

Pusat Penjualan UR Nagoya

Alamat Lantai 6, Enisio Meieki, 4-8-26, Meieki, Nakamura-ku, Nagoya

Telepon 052-526-4000

URL

<https://www.ur-net.go.jp/chintai/>

https://www.ur-net.go.jp/chintai_portal/sumainoshiori/index.html

(Inggris, Mandarin, Vietnam, Portugis, Korea)

Bahasa yang didukung Tersedia layanan penerjemahan telepon Portugis, Inggris,
Vietnam (juru bahasa mungkin tersedia di luar kantor kami).

Jam operasional Setiap hari 9:30–18:00 (Libur: Tahun Baru)

*Karena ketersediaan penerjemah berbeda-beda tergantung bahasa, untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Pusat Penjualan UR Nagoya.

Perumahan Sewa Pemerintah Kota Nagoya

Untuk informasi mengenai pendaftaran perumahan sewa Pemerintah Kota Nagoya dan perumahan promosi pemukiman, silakan hubungi di bawah ini.

Bagian Pendaftaran, Divisi Manajemen, Departemen Manajemen, Badan Penyedia Perumahan Kota Nagoya

Telepon 052-523-3875

Jam Operasional Senin sampai Jumat 08:45 sampai 17:15 (Kamis 08:45 sampai 19:00)
Hari Libur: Sabtu, Minggu, hari libur nasional, libur Tahun Baru (29/12 - 3/1)

Perumahan sewa dari pemerintah kota dan desa lainnya

Silakan menghubungi departemen pengelolaan perumahan di kantor kota, kotamadya, atau desa Anda.

"Loket/konter untuk Perumahan"

Kota Nagoya, Perusahaan Perumahan Kota Nagoya, dan Perusahaan Perumahan Prefektur Aichi menerima konsultasi mengenai perumahan, rumah kosong, dan perumahan sewa umum.

Alamat Kota Nagoya Distrik Higashi Higashi Sakura 1-11-1 Terminal Bus Oasis 2 1

Telepon 052-961-4555 (Kota Nagoya)

052-228-1808 (Perumahan Umum Nagoya)

052-950-5231 (Perusahaan Pemasok Perumahan Prefektur Aichi)

Jam buka Senin sampai Rabu, Jumat sampai Minggu (tidak termasuk hari Rabu ke-2 dan ke-4 setiap bulannya dan hari libur Tahun Baru)

10:00-19:00 (pendaftaran diterima hingga pukul 18:00)

Selain itu, Badan Penyedia Perumahan Prefektur Aichi tidak menerima pendaftaran melalui Jendela Permohonan Perumahan.

1-3 Perumahan sektor swasta

Jika menyewa perumahan swasta, Anda dapat mencari properti sewa di situs informasi properti internet atau melalui perusahaan properti lokal (toko). Banyak perusahaan properti (toko) hanya melayani dalam bahasa Jepang, jadi disarankan untuk berkonsultasi dengan seseorang yang bisa berbahasa Jepang. Ada juga situs web yang mengumpulkan informasi tentang perumahan yang dapat disewa oleh orang asing, jadi sebaiknya Anda merujuk ke situs tersebut. Selain itu, Kementerian Tanah, Infrastruktur, Transportasi, dan Pariwisata serta Asosiasi Pengelola Properti Sewa Jepang (Lembaga Publik) telah membuat "Panduan Mencari Kamar" untuk orang asing yang mencari tempat tinggal di Jepang.

Kementerian Land, Infrastruktur, Transportasi dan Pariwisata Jepang (MLIT) / (Korporasi Publik) Asosiasi Manajemen Perumahan Sewa Jepang

URL https://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku_house_tk3_000017.html

Bahasa yang tersedia

Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipina/Tagalog, Vietnam, Nepal, Bahasa Indonesia, Thai, Korea, Burma, Kamboja (Khmer), Mongolia, Jepang

Sistem Penyediaan Informasi Perumahan Jaring Pengaman

URL <https://safetynet-jutaku.mlit.go.jp/guest/index.php> (hanya dalam Bahasa Jepang)

1-4 Biaya yang diperlukan untuk pindahan

Saat menyewa apartemen, Anda biasanya akan dikenakan biaya berikut:

Sewa	1 bulan sewa. Dibayarkan setiap bulan sebelum tanggal yang telah ditentukan.
Uang Kunci	Biaya yang dibayarkan kepada pemilik rumah saat menyewa rumah pribadi. Tidak akan dikembalikan saat kontrak berakhir.
Deposit (jaminan)	Dibayarkan kepada pemilik rumah sebagai jaminan untuk perbaikan ruangan atau barang-barang di dalamnya. Jika masih ada sisa setelah dikurangi biaya perbaikan saat mengakhiri kontrak sewa, sisanya akan dikembalikan.
Biaya pemeliharaan (maintenance fee)	Dibayarkan kepada pemilik rumah sebagai biaya untuk penggunaan area bersama seperti lorong apartemen, tangga, lift, dan fasilitas lainnya.
Biaya perantara/agen	Dibayarkan kepada perusahaan real estat yang memperantarai properti saat menandatangani kontrak sewa. Sebagai aturan umum, jumlahnya tidak melebihi 0,55 bulan sewa (termasuk pajak, ketika ditanggung oleh penyewa dan pemilik rumah). Namun, jumlah pastinya ditentukan berdasarkan kesepakatan antara penyewa dan perusahaan real estat.
Biaya asuransi kerusakan	Dibayarkan ke perusahaan asuransi untuk berjaga-jaga terhadap kerusakan akibat kebakaran, kebocoran air, dan lainnya. Biasanya diperlukan saat pindah ke rumah sewa.
Biaya Pembaruan	Saat memperpanjang kontrak sewa, dalam beberapa kasus, biaya tambahan setara dengan 1 bulan sewa dibayarkan kepada pemilik rumah atau perusahaan real estat.
Biaya jaminan untuk menyewa perusahaan jaminan	Jika penyewa tidak memiliki penjamin, mereka mungkin perlu menggunakan layanan perusahaan jaminan sewa. Biasanya, biaya jaminan dibayarkan kepada perusahaan tersebut setiap tahun atau setiap pembaruan kontrak.
Biaya pembersihan	Layanan pembersihan profesional. Ini juga disebut biaya restorasi atau biaya pembersihan. Terkadang juga mencakup biaya perbaikan kecil. Untuk menghindari konflik setelah pindah keluar, pastikan untuk memeriksa perjanjian kontrak sewa saat pindah masuk.

2 Listrik, gas dan air

Jika pindah rumah, prosedur untuk listrik, gas, dan air perlu dilakukan.

Pertanyaan tentang Listrik

Silakan hubungi penyedia listrik ritel atau pengelola yang Anda kontrakkan Nomor telepon untuk pertanyaan dapat ditemukan di situs web penyedia listrik ritel yang Anda kontrakkan. Saat menghubungi, harap sampaikan "alamat", "nama", "nomor telepon", dan "nomor identifikasi lokasi pasokan (22 digit) atau nomor pelanggan

Kontak Pertanyaan Perihal Gas

Ada dua jenis gas: Gas kota dan Gas propan (gas tabung LP). Gas kota disalurkan ke wilayah yang luas melalui pipa, tetapi wilayah lain menggunakan gas propana yang disimpan dalam tangki/tabung. Selain itu, peralatan gas diberi label jenis gas yang dapat digunakan. Pastikan peralatan gas Anda kompatibel dengan jenis gas yang Anda gunakan. Berhati-hatilah saat menggunakan gas dan pastikan Anda memahami cara menggunakan alat tersebut sebelum menggunakannya.

a. Gas kota

Tanyakan kepada pemilik bangunan anda atau pihak terkait lainnya yang merupakan perusahaan gas, lalu hubungi kantor gas terdekat.

b. Gas propan

Rincian kontak dealer gas tertulis pada slip meteran gas Anda. Jika Anda tidak yakin, tanyakan kepada pemilik bangunan tempat anda tinggal.

Pertanyaan tentang saluran air

Silakan menghubungi departemen air di kota, desa, atau kantor desa setempat.

3 Sampah

3-1 Memilah sampah

Sampah rumah tangga harus dipilah dengan benar sesuai dengan aturan yang ditetapkan di daerah masing-masing dan dibuang pada tanggal, waktu, serta tempat yang telah ditentukan. Jika aturan ini tidak dipatuhi, maka akan mengganggu penduduk sekitar dan menjadi penyebab masalah. Cara pemilahan sampah berbeda tergantung pada daerah masing-masing. Untuk informasi tentang cara pemilahan sampah, jadwal pengumpulan, dan lokasi pembuangan, silakan tanyakan ke kantor pemerintah kota, distrik, atau desa setempat.

3-2 Daur ulang peralatan rumah tangga

Peralatan elektronik seperti AC, televisi, dan kulkas mengandung banyak komponen yang dapat didaur ulang sebagai sumber daya. Setiap peralatan elektronik rumah tangga (kecuali peralatan elektronik komersial) akan diproses dengan benar berdasarkan Undang-Undang Daur Ulang Peralatan Elektronik dan digunakan kembali sebagai sumber daya. Saat membuangnya, silakan meminta toko tempat Anda membeli atau toko tempat Anda menggantinya untuk mengambilnya dengan membayar biaya daur ulang dan biaya pengangkutan. Jika Anda tidak mengetahui toko tempat membeli atau tidak berencana untuk menggantinya, silakan tanyakan ke kantor pemerintah kota, distrik, atau desa setempat.

Peralatan elektronik yang termasuk dalam kategori ini:

AC, televisi, kulkas, freezer, mesin cuci, dan pengering pakaian.

*Komputer dapat dikumpulkan secara gratis oleh produsen (namun, hanya yang memiliki tanda daur ulang). Silakan berkonsultasi dengan produsen komputer Anda.

3-3 Hal lain yang perlu diperhatikan terkait sampah

Membuang peralatan elektronik besar atau perabotan di jalan atau di pegunungan (pembuangan ilegal) adalah tindakan kriminal. Jika Anda tidak tahu cara membuangnya, pastikan untuk berkonsultasi dengan kantor pemerintah kota, distrik, atau desa setempat. Selain itu, mengambil kaleng kosong atau koran bekas yang ditempatkan di lokasi pengumpulan juga dianggap sebagai tindakan kriminal.

4 Telepon, Internet, Siaran NHK

4-1 Telepon genggam (Telepon cerdas)

Ketika orang asing menandatangani kontrak dengan perusahaan telepon seluler Jepang, dokumen yang diperlukan berbeda dengan yang dibutuhkan oleh orang Jepang. Selain itu, tergantung pada masa tinggal Anda, Anda mungkin tidak dapat membuat kontrak dengan beberapa perusahaan telepon seluler. Oleh karena itu, kami menyarankan Anda untuk menanyakan terlebih dahulu ke toko atau pusat pelanggan perusahaan telepon seluler mengenai metode kontrak dan dokumen yang diperlukan. Perusahaan telepon seluler besar memiliki pusat pelanggan (J-72) yang menyediakan dukungan dalam berbagai bahasa. Selain itu, beberapa toko mungkin memiliki staf yang dapat berbicara dalam bahasa asing.

4-2 Pendaftaran baru untuk telepon dan internet

Selain telepon rumah yang menggunakan saluran telepon, ada juga telepon rumah yang memanfaatkan internet sebagai saluran akses (telepon IP). Dengan menandatangani kontrak terhadap penyedia internet, Anda dapat mengakses internet melalui komputer, perangkat seluler, dll. Melalui internet, Anda dapat mengakses berbagai layanan yang menghubungkan Anda ke seluruh dunia, termasuk pertukaran email dan panggilan video. Saluran telepon termasuk internet serat optik. Karena biaya layanan telepon dan internet bervariasi tergantung pada perusahaan, ada baiknya membandingkan berbagai pilihan sebelum menandatangani kontrak.

4-3 Siaran NHK

Jika Anda memiliki televisi yang dapat menerima siaran Perusahaan Penyiaran Jepang (NHK) (termasuk komputer dengan tuner internal dan terminal yang kompatibel dengan OneSeg), Anda diwajibkan oleh hukum untuk menandatangani kontrak penerimaan siaran dengan NHK dan membayar biaya penerimaan siaran. Untuk rincian mengenai prosedur kontrak dan sistem pembebasan biaya penerimaan siaran, silakan hubungi NHK.

Berita Kata Mudah NHK (Bahasa Jepang Mudah)

<https://www3.nhk.or.jp/news/easy/>

URL untuk biaya penerimaan NHK (Multibahasa)

<https://www.nhk-cs.jp/jushinryo/>

Mendaftar untuk Kontrak Penerimaan Siaran (Hanya bahasa Jepang)

0120-151515 9:00-18:00 (Buka pada hari Sabtu, Minggu, dan hari libur nasional)

Navi-dial NHK (Hanya bahasa Jepang) 0570-077-077 *Tidak tersedia mulai pukul 17:00 tanggal 30 Desember hingga 3 Januari.

Telepon cerdas
Situs (multibahasa)



5 Surat

Masalah yang berkaitan dengan surat dapat ditangani di loket pos atau loket Yu-Yu di kantor pos. Simbolnya adalah 〒, dan tanda ini terlihat di semua kantor pos serta toko yang menjual prangko, seperti toko serba ada. Masalah yang berkaitan dengan surat dapat ditangani di loket pos atau loket Yu-Yu di kantor pos. Simbolnya adalah 〒, dan tanda ini terlihat di semua kantor pos, toko serba ada, dan toko eceran yang menjual prangko tersebut.

Kontak

Untuk pertanyaan terkait kantor pos, silakan hubungi:

Pusat Layanan Pelanggan Japan Post Co., Ltd. (tidak tersedia untuk panggilan internasional)

Telepon 0570-046-111

(Dalam bahasa Inggris, biaya panggilan berlaku, tersedia juga melalui telepon seluler.)

0120-23-28-86

(Dalam Bahasa Jepang, bebas pulsa, tidak tersedia melalui telepon seluler)

0570-046-666

(Dalam Bahasa Jepang, biaya panggilan berlaku, tersedia juga melalui telepon seluler)

Jam Layanan Sepanjang hari 8:00~21:00

[Pertanyaan yang Sering Diajukan] URL	https://www.post.japanpost.jp/question/index.html
[Surat Internasional] URL	Bahasa yang didukung: Inggris, Jepang https://www.post.japanpost.jp/int/question/index.html
Bahasa yang didukung: Portugis, Inggris, Mandarin, Korea, Jepang	
Pusat Panggilan Multibahasa Untuk Pembukaan Rekening Bank Japan Post	
Telepon	0570-023170
Bahasa yang didukung	Inggris, Mandarin, Vietnam, Indonesia, Korea, Jepang

Kumpulan frasa yang dapat Anda gunakan di kantor pos	
URL	https://www.post.japanpost.jp/int/ems/ryugaku/intl_student/
Bahasa yang didukung	Inggris, Mandarin, Korea

6 Layanan Kurir Internasional

Pengiriman paket ke luar negeri ditangani oleh perusahaan pengiriman internasional, jadi silakan menghubungi masing-masing perusahaan terkait untuk informasi lebih lanjut. Metode transportasi internasional yang tersedia berbeda-beda tergantung pada perusahaan. Mengenai barang yang tidak dapat dikirim, ada yang sama untuk semua negara, dan ada pula yang berbeda tergantung pada negaranya. Misalnya, kaleng semprot dan baterai dianggap sebagai bahan berbahaya dan mungkin tidak dapat dikirim. Bergantung pada isi paket, bea cukai, pajak konsumsi, PPN, dan biaya lainnya mungkin dikenakan di negara penerima. Perlu diketahui bahwa biaya-biaya ini biasanya akan dibebankan kepada penerima.

7 Bank

Jam buka loket bank di Jepang pada umumnya dari pukul 9.00 hingga 15.00, Senin hingga Jumat, namun beberapa bank memiliki jam buka sendiri. Mengenai ATM (Anjungan Tunai Mandiri), jam operasionalnya berbeda tergantung pada lembaga keuangan, jadi harap periksa terlebih dahulu sebelum menggunakannya.

7-1 Pembukaan Akun

Orang asing yang dapat membuka rekening bank adalah mereka yang telah tinggal di Jepang untuk bekerja atau belajar selama enam bulan atau lebih, serta terdaftar sebagai penduduk. Dokumen utama yang dibutuhkan untuk membuka rekening adalah kartu izin tinggal atau sertifikat penduduk tetap khusus, paspor, dan stempel (I-12-7), tetapi hal tersebut berbeda-beda tergantung pada bank. Oleh karena itu, harap tanyakan langsung ke masing-masing bank.

Selain itu, jika Anda tidak lagi menggunakan rekening bank atau kembali ke negara asal secara permanen, mohon untuk menutup rekening banknya. Beberapa bank mungkin mengenakan biaya untuk pemeliharaan rekening. Selain itu, menjual rekening bank, kartu ATM, atau buku tabungan kepada orang lain merupakan tindak pidana. Oleh karena itu, harap berhati-hati saat menangani barang-barang ini.

7-2 Pengiriman uang

a. Pengiriman uang domestik

Jika penerima memiliki rekening bank, Anda dapat menggunakan setoran langsung. Biaya berbeda tergantung pada bank penerima, cabang, dan jumlah transfer, dengan kisaran dari gratis hingga sekitar 880 yen. Harap perhatikan bahwa jika Anda mentransfer dengan nominal lebih dari 100.000 yen secara tunai, Anda harus membuktikan identitas Anda, jadi Anda perlu memberikan paspor atau kartu tempat tinggal Anda.

b. Pengiriman uang internasional

Anda dapat mengirim uang ke luar negeri melalui bank atau kantor pos yang menangani pengiriman uang internasional. Jika Anda memiliki rekening di bank luar negeri, Anda dapat melakukan pengiriman uang melalui bank atau kantor pos di Jepang yang menangani pengiriman uang internasional. Anda juga dapat mengirim uang ke luar negeri menggunakan cek wesel.

Harap perhatikan bahwa sebelum mengirim uang, Anda harus memverifikasi identitas Anda dan memeriksa tujuan pengiriman terlebih dahulu. Pengiriman uang internasional dapat dilakukan jika pengirim dan penerima memiliki rekening bank. Jumlah hari yang diperlukan dan biayanya bervariasi, jadi harap tanyakan langsung ke masing-masing bank. Pada saat mengajukan permohonan, selain menyerahkan dokumen verifikasi identitas, Anda mungkin diminta untuk memberikan verifikasi tambahan, tergantung pada jenis dan keadaan transaksi.

Kantor Konseling Asosiasi Bankir Jepang

Telepon 0570-017109 atau 03-5252-3772

Jam layanan Senin sampai Jumat

(tidak termasuk hari libur nasional dan hari libur bank) 09:00 sampai 17:00

Bahasa yang didukung: Inggris, Mandarin, Korea, Jepang

URL <https://www.zenginkyo.or.jp/adr/> (hanya dalam bahasa Jepang dan Inggris)

Meskipun sistemnya berbeda dengan sistem perbankan, transfer uang juga dapat dilakukan melalui operator bisnis transfer uang (bisnis yang terdaftar di bawah Perdana Menteri). Untuk pengiriman uang domestik, uang dapat ditransfer antar akun aplikasi pembayaran. Pengiriman uang internasional dapat dilakukan di loket penyedia layanan transfer uang, melalui ATM minimarket, internet, atau aplikasi telepon pintar. Jumlah maksimum yang dapat ditransfer per transaksi umumnya adalah 1 juta yen*, namun, wilayah tempat transfer yang tersedia, biaya transfer, metode penyetoran, dan metode penerimaan bervariasi tergantung pada penyedia layanan transfer uang. Oleh karena itu, harap periksa situs web setiap penyedia layanan untuk informasi lebih lanjut.

Saat mengajukan permohonan untuk mulai menggunakan layanan ini, Anda harus memberikan tanda pengenal seperti kartu tempat tinggal Anda. Bergantung pada jenis dan kondisi transaksi, Anda mungkin diminta untuk memberikan verifikasi tambahan."

*Beberapa perusahaan transfer uang juga menangani pengiriman uang dalam jumlah besar lebih dari 1 juta yen.

(Referensi) "Untuk semua pengguna layanan transfer dana" dari Asosiasi Layanan Pembayaran Jepang

URL <https://www.s-kessai.jp/consumer/>



Bab 10

Lalu Lintas

1 Peraturan Lalu Lintas

Ada banyak kecelakaan lalu lintas di dalam prefektur, dan ada kasus di mana orang asing menjadi korban dan pelaku. Untuk menghindari kecelakaan lalu lintas, harap ikuti aturan dasar berikut:

Pejalan kaki

- Di tempat yang ada trotoar, harap selalu melewati trotoar.
- Di tempat yang tidak ada trotoar, harap berjalan di sisi kanan jalan.
- Saat menyeberang jalan, patuhi lampu lalu lintas (lampu lalu lintas untuk pejalan kaki) dan gunakan jalur penyeberangan di persimpangan lampu lalu lintas.

Sepeda

- Silakan berkendara dalam satu barisan di sisi kiri jalan.
- Jika ada tanda yang menunjukkan "Sepeda biasa dapat melewati trotoar," Anda dapat melewati trotoar.
- Meskipun tidak ada tanda yang menunjukkan "Sepeda biasa dapat melewati trotoar," anak-anak di bawah 13 tahun, orang yang berusia 70 tahun ke atas, dan orang dengan disabilitas fisik tertentu dapat melewati trotoar. Selain itu, ketika melintasi tempat yang sulit dilalui di sisi kiri jalan karena pekerjaan jalan atau kendaraan yang diparkir berturut-turut, dan jika melintasi jalan raya menjadi berbahaya, Anda juga dapat melewati trotoar.
- Meskipun Anda dapat melewati trotoar, Anda harus melaju dengan kecepatan yang memungkinkan untuk berhenti segera di bagian yang dekat dengan jalan raya, dan jika menghalangi pejalan kaki, Anda harus berhenti sementara.
- Helm efektif dalam mengurangi dampak kecelakaan lalu lintas. Mari berusaha untuk mengenakan helm.
- Berboncengan, mengendarai sambil berpayung, dan mengendarai sambil menggunakan smartphone atau telepon seluler dilarang oleh undang-undang.
- Di perlintasan kereta api dan tempat pemberhentian sementara, harus berhenti sepenuhnya dan pastikan keselamatan kirikan sebelum melanjutkan perjalanan.
- Di persimpangan yang memiliki lampu lalu lintas, harus ikuti lampu lalu lintas.
- Jangan mengendarai sepeda setelah minum alkohol. Selain itu, jangan meminjamkan sepeda kepada orang yang telah minum alkohol, menawarkan alkohol kepada orang yang mengendarai sepeda, atau meminta orang yang telah minum alkohol untuk mengendarai dan naik bersamanya. Hal itu dilarang oleh hukum.
- Nyalakan lampu saat malam hari.
Di saluran resmi YouTube "Polisi Prefektur Aichi", video tentang penggunaan sepeda yang aman tersedia dengan takarir dalam bahasa Portugis, Spanyol, Inggris, Vietnam, Indonesia, dan Nepal.
※Video mungkin akan dihentikan publikasinya setelah tanggal yang tertera.

Rambu yang menunjukkan "Sepeda biasa dapat melewati trotoar"



Mobil (termasuk sepeda motor) dan Sepeda motor berkapasitas dibawah 50cc.

- Orang yang tidak memiliki SIM yang sah di dalam negeri (3-2 di I-51) dilarang keras mengemudikan mobil dan sepeda motol berkapasitas dibawah 50cc (3-2 di I-51).
- Perhatikan keselamatan pejalan kaki dan pengendara sepeda dengan baik.
- Jika Anda minum alkohol, Anda sebaiknya jangan pernah mengendarai mobil. Selain itu, meminjamkan mobil kepada orang yang telah minum alkohol, menawarkan alkohol kepada pengemudi, atau meminta orang yang telah minum alkohol untuk mengemudi dan ikut serta dengannya akan dikenai sanksi.
- Patuhi peraturan lalu lintas dan ikuti lampu lalu lintas, rambu lalu lintas, serta marka jalan.
- Pastikan semua penumpang, termasuk di kursi belakang, mengenakan sabuk pengaman. Selain itu, saat mengendarai sepeda motor atau sepeda motor berkapasitas dibawah 50cc, pastikan untuk selalu mengenakan helm.
- Saat membawa anak di bawah 6 tahun, pastikan mereka menggunakan kursi khusus anak (*child seat*) dengan benar.
- Jika rambu lalu lintas atau marka jalan menentukan kecepatan maksimum, Anda tidak boleh melampaui kecepatan tersebut.
- Anda tidak boleh menggunakan telepon pintar atau telepon seluler saat mengendarai mobil atau sepeda motol berkapasitas dibawah 50cc. Hal itu dilarang oleh hukum.
- Saat terjadi kecelakaan lalu lintas, pastikan untuk menghubungi polisi (110). Untuk lebih rinci, silakan lihat Bagian I-55 Pasal 3-9 dalam bab ini.

2 Transportasi umum

2-1 Kereta api dan kereta bawah tanah

Di dalam prefektur, transportasi yang beroperasi termasuk Nagoya City Subway, JR, Meitetsu, dan Kintetsu. Tiket dapat dibeli di mesin penjual otomatis. Biasanya, di atas mesin penjual otomatis terdapat tabel tarif berupa peta jalur, di mana Anda dapat memeriksa nama stasiun dan tarifnya. Anak-anak di bawah 12 tahun (pelajar SMP ke atas dianggap dewasa) dikenakan setengah harga, sedangkan anak-anak di bawah 6 tahun dapat naik gratis hingga dua orang untuk setiap orang dewasa atau anak yang mendampingi (untuk Nagoya City Subway, hingga empat orang). Selain itu, jika Anda melewati batas perjalanan, pembayaran dapat dilakukan di mesin penyelesaian tarif atau loket pembayaran di stasiun. Terdapat juga tiket dengan harga lebih murah, seperti tiket perjalanan satu hari atau Teikiken (kartu bulanan). Selain itu, terdapat banyak kartu IC sistem transportasi seperti "Manaca," "Toica," dan "Pitapa" yang memungkinkan Anda naik kereta atau subway dengan satu kartu (kecuali sebagian Jalur Gamagōri dan Hirōmi di Meitetsu). Tiket ekspres dan tiket tempat duduk dapat dibeli di loket stasiun sekitar satu bulan sebelum keberangkatan.

Kontak utama perusahaan kereta api

Nama Perusahaan Kereta Api	URL	Nomor telepon	Tanggal dan waktu penerimaan
Biro Transportasi Kota Nagoya (Pusat Telepon Bus Kota dan Kereta Bawah Tanah)	https://www.kotsu.city.nagoya.jp/jp/pc/ (Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin (Sederhana dan Tradisional), Vietnam, Thailand, Korea, Jepang)	052-522-0111	8:00~19:00 Buka sepanjang tahun (Hanya bahasa Jepang)
JR Tokai (JR Central) (Pusat Telepon JR Tokai (JR Central))	https://global.jr-central.co.jp/en/ (Bahasa Inggris, Mandarin (Sederhana dan Tradisional), Thailand, Korea, Prancis, Jerman, Jepang) ※Pertanyaan mengenai barang hilang https://global.jr-central.co.jp/en/lost-and-found/	050-3772-3910 Pilih "2" sesuai dengan suara yang diberikan.	6:00~24:00 Buka sepanjang tahun
Meitetsu (Pusat Pelanggan)	https://top.meitetsu.co.jp/ (Bahasa Inggris, Mandarin (Sederhana dan Tradisional), Korea, Thailand)	052-582-5151	8:00~19:00 Senin sampai Jumat 8:00~18:00 Sabtu, Minggu dan hari libur nasional (Termasuk libur Tahun Baru)
Kintetsu (Pusat Telepon Kereta Api Kintetsu)	https://www.kintetsu.co.jp/ (Bahasa Inggris, Mandarin (Sederhana dan Tradisional), Korea, Thailand)	050-3536-3957	8:00~21:00 Buka sepanjang tahun

2-2 Bis

Ada bus dengan tarif tetap dan ada juga yang tarifnya berubah berdasarkan jarak perjalanan. Jika tarifnya tetap, biasanya penumpang memasukkan uang ke dalam kotak tarif yang berada di samping kursi pengemudi saat naik. Jika tarifnya berubah berdasarkan jarak perjalanan, penumpang mengambil tiket nomor saat naik, lalu saat turun, penumpang memeriksa sendiri tarif berdasarkan nomor tiket di tabel tarif yang ada di bagian atas depan, kemudian membayar ke dalam kotak tarif. Bus juga memiliki tiket harian dan Teikiken (kartu bulanan). Selain itu, ada kartu IC bernama "Manaca" yang dapat digunakan untuk naik bus yang dioperasikan oleh Biro Transportasi Kota Nagoya, Meitetsu Bus, dan Yutorito Line. Dalam bus, penumpang harus memberi tahu ke pengemudi saat ingin turun. Saat halte tujuan Anda diumumkan, tekan tombol turun yang terletak di dekat jendela atau langit-langit bus.

2-3 Taksi

Ada beberapa cara untuk menggunakan taksi.

- ① Memesan taksi dengan menelepon perusahaan taksi.
- ② Lihat taksi dari depan, dan hentikan taksi yang menampilkan tulisan merah "空車" (kosong) di sisi kanan kaca depan dengan mengangkat tangan untuk menandakan ingin naik.
- ③ Gunakan di tempat pemberhentian taksi.
- ④ Memanggil taksi menggunakan aplikasi pemesanan di smartphone ke lokasi yang diinginkan. Dengan aplikasi pemesanan, Anda bisa memasukkan lokasi naik dan turun, sehingga mudah digunakan bahkan tanpa memahami bahasa setempat, serta dapat mengetahui perkiraan tarif (yang bisa sedikit bervariasi tergantung kondisi lalu lintas).

Tarif dihitung berdasarkan jarak tempuh dan waktu perjalanan. Saat ini banyak taksi yang menerima pembayaran dengan uang tunai, kartu kredit, kode QR (Pay), dan uang elektronik, tetapi harap konfirmasi terlebih dahulu kepada pengemudi sebelum naik.

Selain itu, tersedia taksi perawatan dan kesejahteraan dengan lift untuk memudahkan mobilitas pengguna kursi roda atau ranjang tidur. Bagi pemegang kartu penyandang disabilitas, tersedia sistem diskon. Silakan tanyakan lebih lanjut di kantor pemerintah kota atau desa setempat.

2-4 Bandara

Di dalam prefektur ini terdapat dua bandara. Bandara Internasional Chubu (Centrair) adalah bandara hub internasional yang menjadi gerbang udara kawasan Chubu, dengan jaringan penerbangan domestik dan internasional yang luas. Sementara itu, Bandara Prefektur Nagoya merupakan bandara pusat bagi penerbangan komuter, pesawat bisnis, dan pesawat kecil lainnya.

A Bandara Internasional Chubu (Centrair)

Pusat Telepon Centrair

Alamat 1-1 Centrair, Kota Tokoname, 479-0881
Telepon 0569-38-1195 (6:40-22:00 buka sepanjang tahun)
URL <https://www.centrair.jp/>

B Bandara Prefektur Nagoya (Nagoya Airport)

Pusat Informasi Umum Bandara Nagoya

Alamat 〒480-0202 Distrik Nishikasugai, Kota Toyoyama, Ōaza Toyoba
Telepon 0568-28-5633 (buka setiap hari pukul 07.00-21.00)
URL <https://nagoya-airport.id/>

3 Mobil

Saat mengemudikan mobil atau sepeda motor berkapasitas dibawah 50cc di Jepang, Anda harus memiliki SIM yang sesuai dengan kategori kendaraan yang dikemudikan. Selain itu, SIM harus selalu dibawa saat berkendara.

3-1 Surat Izin Mengemudi (SIM) Asing/International

A SIM Internasional

SIM internasional yang berlaku di Jepang terbatas pada yang diterbitkan oleh negara penandatanganan Konvensi Jenewa (19 September 1949). Masa berlaku SIM internasional di Jepang harus memenuhi dua syarat berikut secara bersamaan:

- Masih dalam masa berlaku (1 tahun sejak tanggal penerbitan).
- Tidak lebih dari 1 tahun sejak kedatangan di Jepang.

Syarat masuk dan keluar Jepang

Warga negara Jepang yang terdaftar sebagai penduduk di Jepang dan orang asing yang telah melakukan pendaftaran penduduk serta memperoleh izin re-entry, apabila kembali ke Jepang dalam waktu kurang dari 3 bulan sejak hari keberangkatan, tidak akan dihitung sebagai hari pertama dari "1 tahun mulai dari hari mendarat di Jepang.

B SIM dari Negara asing

SIM dari Jerman, Prancis, Belgia, Monaco, Swiss, dan Taiwan dapat digunakan langsung, namun hanya diterima jika disertai dengan terjemahan bahasa Jepang (yang diterjemahkan oleh otoritas pemerintah atau konsulat negara yang mengeluarkan SIM tersebut, atau oleh organisasi seperti Japan Automobile Federation (JAF) atau Zipplus Co., Ltd. (terbatas pada negara-negara tertentu)). Masa berlaku SIM tersebut di Jepang harus memenuhi dua syarat berikut secara bersamaan:

- SIM Anda (SIM dapat di Negara Asing) masih berlaku.
- Tidak lebih dari 1 tahun sejak kedatangan di Jepang

Panduan pengajuan terjemahan SIM dari Negara asing oleh Japan Automobile Federation (JAF):

URL <https://jaf.or.jp/common/visitor-procedures/switch-to-japanese-license> (Bahasa Jepang)
<https://english.jaf.or.jp/mengemudi-di-jepang/berkendara-di-jepang/lisensi-warga-negara-asing> (Bahasa Inggris)

Syarat masuk dan keluar Jepang

Sama seperti di atas Surat Izin Mengemudi Internasional

3-2 SIM Jepang

A Memperoleh SIM Jepang dengan mengkonversi SIM dari Negara asing

Orang yang memenuhi syarat berikut dapat mengajukan permohonan konversi SIM asing ke SIM Jepang di Unten-menkyo shikenjō (kantor ujian SIM) atau Higashi-Mikawa unten-menkyo center (Pusat SIM Higashi-Mikawa):

- Memiliki SIM asing yang diterbitkan secara resmi dan masih berlaku di negara penerbit.
- Setelah mendapatkan SIM asing, telah tinggal di negara penerbit selama minimal 3 bulan secara kumulatif.

Setelah pemeriksaan dokumen saat pengajuan, pemohon harus lulus ujian fisikal seperti pemeriksaan penglihatan dll, tes teori, dan tes praktik (yang dijadwalkan kemudian) untuk mendapatkan SIM Jepang. Namun, ada beberapa negara yang dibebaskan dari tes teori dan praktik.

Di Prefektur Aichi, reservasi daring diperlukan untuk mengajukan peralihan dari SIM asing ke SIM Jepang. Silakan membuat reservasi untuk tanggal, waktu, dan lokasi yang Anda inginkan dari Senin hingga Jumat di situs web di bawah ini, lalu datanglah ke lokasi yang dipesan.

a. *Unten-menkyo shikenjō* (Kantor Ujian SIM)

Bagi mereka yang menyelesaikan pemeriksaan dokumen hingga sekitar pukul 13:30 pada hari pengajuan, ujian fisik seperti pemeriksaan penglihatan dan pemeriksaan pengetahuan akan dilakukan pada hari yang sama. Test praktik akan dilakukan di kemudian hari.

b. *Higashi-Mikawa unten-menkyo center* (Pusat SIM Higashi-Mikawa)

Di Pusat SIM Higashi-Mikawa, pemeriksaan dokumen terdiri dari pemeriksaan pertama dan pemeriksaan kedua. Pemeriksaan pertama harus dipesan pada jadwal sore hari di hari kerja. Tanggal pemeriksaan kedua akan ditentukan setelah lulus pemeriksaan pertama.

Dokumen yang Diperlukan

- Surat Izin Mengemudi (SIM) asing (dan kartu identitas, jika diperlukan)
 - Terjemahan bahasa Jepang dari SIM asing (terbatas pada terjemahan yang disiapkan oleh lembaga administratif atau lembaga konsuler negara asing yang menerbitkan SIM, Federasi Otomotif Jepang (JAF), atau Zipplas Co., Ltd.)
 - Semua paspor lama dan baru yang memiliki tanggal keberangkatan dan kedatangan yang tertera di paspor tersebut (jika Anda memiliki lebih dari satu paspor, mohon serahkan semuanya)
 - Kartu Izin Tinggal
 - Salinan resmi *Jūmin-hyō* (kartu penduduk) prefektur Aichi yang menunjukkan kewarganegaraan dll. (domisili terdaftar) (fotokopi tidak dapat diterima)
 - Satu lembar foto untuk pengajuan ※ Foto yang diambil dalam waktu 6 bulan sebelum pengajuan, tanpa topi (kecuali bagi pemohon yang menutupi kepala dengan kain atau sejenisnya dalam batas yang memungkinkan kontur wajah dikenali karena alasan agama atau medis), dengan tampilan depan, wajah tampak sepertiga bagian atas, dan tanpa latar belakang (ukuran vertikal 3 cm x horizontal 2,4 cm).
 - SIM Jepang
 - Jika saat ini Anda memegang SIM Jepang yang masih berlaku, SIM tersebut diperluh juga.
 - Jika Anda pernah memiliki SIM Jepang di masa lalu, harap bawah SIM tersebut.
 - Lainnya
 - Anda mungkin perlu menyerahkan sertifikat riwayat SIM asing, sertifikat tempat tinggal, dll.
 - Dokumen lain mungkin diperlukan tergantung pada negara dan status akuisisi Anda.
- ※ Untuk keterangan lebih lanjut, silakan hubungi Aichi-ken Unten-menkyo shikenjō (Kantor Ujian Surat Izin Mengemudi Prefektur Aichi) (Hirabari) (Telp : 052-801-3211) atau Higashi-Mikawa Unten-menkyo center (Pusat Surat Izin Mengemudi Higashi Mikawa)(Telp: 0533-85-7181) secara langsung.

Hal-hal yang perlu diperhatikan

Jika Anda tidak bisa berbahasa Jepang, pastikan untuk membawa juru bahasa.

Sebagai buku referensi, buku petunjuk lalu lintas dalam bahasa asing (Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin) dijual oleh Japan Automobile Federation (JAF) (Telepon: 052-872-3685).

B Mendapatkan SIM Jepang

Di Jepang, umumnya seseorang belajar keterampilan mengemudi dan teori di "sekolah mengemudi mobil" sebelum mendapatkan SIM. Untuk SIM mobil biasa, biayanya sekitar 300.000 yen. Durasi pembelajaran bervariasi tergantung sekolah mengemudi. Untuk informasi lebih lanjut, silakan tanyakan langsung ke masing-masing sekolah mengemudi. Jika lulus dari sekolah mengemudi yang ditunjuk, ujian keterampilan akan dibebaskan, dan jika lulus ujian teori yang diselenggarakan oleh Komite Keamanan Publik (tersedia dalam bahasa Jepang, Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Tagalog, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thai, Korea, Myanmar, Rusia, Ukraina, Arab, Urdu, Khmer, Sinhala, Hindi, Persia, Mongolia) serta ujian fisik, maka SIM Jepang akan diterbitkan. Perlu diketahui bahwa pelajaran di sekolah mengemudi yang ditunjuk dilakukan dalam bahasa Jepang.

C Perpanjangan SIM

Masa berlaku pertama kali SIM yang diterbitkan adalah hingga satu bulan setelah ulang tahun ketiga sejak tanggal penerbitan. Setelah itu, masa berlaku diperpanjang menjadi 3 hingga 5 tahun tergantung pada usia pemegang SIM dan adanya pelanggaran atau tidak. Prosedur perpanjangan dapat dilakukan di Unten-menkyo shikenjō (kantor ujian SIM), Higashi-Mikawa Unten-menkyo center (Pusat SIM Higashi-Mikawa), serta kantor polisi yang memiliki Menkyo kōshin madoguchi (loket perpanjangan SIM). Selain itu, informasi tentang loket perpanjangan yang tersedia akan diberitahukan melalui surat pemberitahuan perpanjangan yang dikirimkan oleh Kōan linkai (Komite Keamanan Publik). Jika tidak diperpanjang, SIM akan kedaluwarsa (tidak berlaku) dan dalam beberapa kasus harus mengikuti ujian SIM dari awal lagi.

Perpanjangan SIM dilakukan dengan sistem reservasi. Pemegang SIM yang ingin memperpanjang dapat melakukan reservasi melalui situs web khusus reservasi. Selain itu, reservasi juga dapat dilakukan melalui panggilan telepon ke nomor layanan reservasi.

Reservasi perpanjangan SIM (situs web Kepolisian Prefektur Aichi)

URL <https://www.pref.aichi.jp/police/menkyo/tetsuzuki/menkyo/kousinyoyaku.html>
Nomor telepon penerimaan reservasi: 052-680-9777 (Jam: 09:00-17:00 pada hari kerja)

Dokumen yang Diperlukan

- Pemberitahuan perpanjangan SIM (kartu pos)
- SIM (jika SIM Anda ditangguhkan, Anda akan memerlukan pemberitahuan penangguhan SIM Anda)
- Jika melakukan perubahan alamat secara bersamaan, diperlukan dokumen yang dapat memverifikasi alamat baru (kartu izin tinggal, sertifikat penduduk tetap khusus, atau surat yang dikirim ke alamat baru, dll.).
- Jika secara bersamaan mengubah tempat asal, kewarganegaraan, nama, atau tanggal lahir, diperlukan salinan resmi *Jūmin-hyō* (kartu keluarga) yang mencantumkan kewarganegaraan (bagi warga Jepang, tempat asal) salinan fotokopi tidak diterima.
- Biaya
- Tangkapan layar dari layar yang menampilkan nomor penerimaan, kode QR, dll. setelah reservasi selesai. (Bagi yang tidak dapat mengambil tangkapan layar atau melakukan reservasi melalui telepon, harap mencatat tanggal, lokasi, dan nomor penerimaan reservasi.)

D Kontak untuk pertanyaan terkait pengajuan SIM.

Aichi Unten-menkyo shikenjō (Kantor Ujian SIM Prefektur Aichi) (Hirabari)

Alamat 〒468-8513 3-605 Hirabari Minami, Tenpaku-ku, Nagoya-shi

Telepon [Perwakilan] 052-801-3211 (Hanya bahasa Jepang)

[Nomor telepon penanggung jawab]

- Hal-hal yang berkaitan dengan perpanjangan, penerbitan kembali, perubahan informasi, dan penerbitan SIM luar negeri.
052-800-1351 (Jam buka: Senin sampai Jumat 8:45-17:15)
- Hal-hal yang berkaitan dengan turut ujian, prosedur kedaluwarsa, dan konversi dari SIM asing.
052-800-1352 (Jam buka: Senin sampai Jumat 8:45-17:15)
- Hal-hal yang berkaitan dengan pelatihan bagi lansia.
0570-02-7075 (Jam buka: Senin sampai Jumat pukul 09.00 sampai 17.00)

Higashi Mikawa Unten-menkyo Center (Pusat Surat Izin Mengemudi Higashi Mikawa)

Alamat: 2-7 Kanaya Nishimachi, Toyokawa-shi, 442-0067

Telepon : 0533-85-7181 (hanya bahasa Jepang)

3-3 Sistem poin SIM

Sistem poin / penilaian adalah sistem di mana pelanggaran lalu lintas, seperti kecelakaan lalu lintas, menerobos lampu merah, melebihi batas kecepatan, pelanggaran parkir, dan mengemudi sambil menggunakan ponsel, diberikan sejumlah poin tertentu. Jika total poin mencapai batas yang ditentukan, sanksi seperti pencabutan atau penangguhan SIM akan diberlakukan.

3-4 Registrasi kendaraan bermotor (Mobil dan Sepeda motor)

Saat membeli mobil atau sepeda motor, diperlukan prosedur pendaftaran kendaraan. Selain itu, jika menerima kendaraan dari orang lain atau menjualnya kepada orang lain, harus dilakukan pendaftaran perpindahan kepemilikan. Informasi mengenai pendaftaran kendaraan dapat ditemukan di internet.

URL <https://www.jidoushatouroku-portal.mlit.go.jp/jidousha/kensatoroku/>

Dokumen yang diperlukan untuk registrasi pemindahan (untuk mobil biasa)

- a. Formulir Aplikasi
- b. Bukti pembayaran biaya administrasi (*Tesuryō noufusho*)
- c. Sertifikat inspeksi kendaraan (*Jidōsha kensashō*)
- d. Sertifikat registrasi cap (*Inkan tōroku shōmeisho*) (dari pemilik baru dan lama, yang diterbitkan dalam waktu 3 bulan terakhir).
- e. Surat bukti pengalihan (*Jōto shōmeisho*) yang telah ditentukan
- f. Cap pribadi (*Jitu-in*) pemilik baru dan lama (jika permohonan dilakukan oleh perwakilan, cap harus ditempel pada surat kuasa yang telah ditentukan).
- g. Sertifikat garasi (*Shako shōmeisho*) (diperoleh dari kantor polisi yang berwenang, dan diterbitkan dalam waktu sekitar 1 bulan terakhir).
- h. Salinan resmi kartu keluarga (*Jūmin-hyo*) (jika alamat, nama, dan lainnya yang tertera pada sertifikat inspeksi kendaraan berbeda dengan yang tercantum pada sertifikat registrasi cap).

Untuk informasi lebih lanjut, silakan tanyakan kepada Aichi Unyu shikyoku (Aichi Transport Bureau) atau Jidōsha Kensa Tōroku Jimusho (Kantor Registrasi dan Inspeksi Kendaraan), untuk kei-jidōsha (kendaraan yang berkapasitas dibawah 660cc), tanyakan kepada Keijidōsha Kensa kyōkai (Asosiasi Inspeksi Kendaraan Ringan) (3-7 di J-54).

3-5 Penghapusan pendaftaran mobil (termasuk sepeda motor)

Jika penggunaan kendaraan dihentikan, atau kendaraan hilang akibat kerusakan, pembongkaran, atau alasan lainnya, perlu dilakukan registrasi pembatalan.

Dokumen yang diperlukan (untuk mobil biasa)

- a. Formulir aplikasi
- b. Bukti pembayaran biaya administrasi (*Teshuryō noufusho*)
- c. Sertifikat inspeksi kendaraan (*Jidōsha kensashou*)
- d. Plat nomor kendaraan
- e. Sertifikat registrasi cap (dari pemilik, yang diterbitkan dalam waktu 3 bulan terakhir) (*Inkan tōroku shōmeisho*)
- f. Cap pribadi (*Jitsuin*) pemilik (jika permohonan dilakukan oleh perwakilan, cap harus ditempel pada surat kuasa yang telah ditentukan)
- g. Salinan resmi kartu keluarga (*jūmin-hyo*) (jika alamat, nama, dan informasi lainnya yang tertera pada sertifikat inspeksi kendaraan berbeda dengan yang tercantum pada sertifikat registrasi cap)
- h. Informasi pembongkaran (nomor laporan perpindahan daur ulang dan tanggal penerimaan laporan pembongkaran) <jika kendaraan dibongkar>
- i. Dokumen verifikasi nomor identitas pribadi pemilik (Kartu Nomor Pribadi, Kartu Pemberitahuan, atau kartu keluarga yang mencantumkan nomor pribadi) dan dokumen yang membuktikan identitas pemilik (Kartu Nomor Pribadi, SIM, dll.) <jika pemilik mengajukan permohonan pengembalian pajak kendaraan bermotor>
- j. Dokumen verifikasi nomor identitas pribadi pemilik (Kartu Nomor Pribadi, Kartu Pemberitahuan, atau kartu keluarga yang mencantumkan nomor pribadi), dokumen yang membuktikan identitas perwakilan (Kartu Nomor Pribadi, SIM, dll.), dan cap perwakilan <jika perwakilan mengajukan permohonan pengembalian pajak kendaraan bermotor>.

Untuk informasi lebih lanjut, silakan tanyakan kepada Aichi Unyu shikyoku (Aichi Transport Bureau) atau Jidōsha Kensa Tōroku Jimusho (Kantor Registrasi dan Inspeksi Kendaraan), untuk kei-jidōsha (kendaraan yang berkapasitas dibawah 660cc), tanyakan kepada Keijidōsha Kensa Kyōkai (Asosiasi Inspeksi Kendaraan Ringan) (3-7 di I-54).

3-6 Sertifikat garasi

Untuk memiliki kendaraan bermotor, diperlukan sertifikat garasi (yang membuktikan bahwa ruang parkir tersedia di tempat selain jalan). Jika ruang parkir dapat disediakan dalam jarak 2 kilometer dari alamat pemilik (lokasi tempat penggunaan kendaraan), pemilik kendaraan harus mengajukan formulir permohonan sertifikat tempat penyimpanan kendaraan ke kantor polisi yang berwenang yang mengawasi ruang parkir tersebut. Jika ruang parkir dianggap telah disediakan dengan tepat, sertifikat garasi akan diterbitkan. Selain itu, ada daerah yang juga memerlukan pemberitahuan tempat penyimpanan untuk Keijidōsha (kendaraan yang berkapasitas dibawah 660cc), jadi untuk informasi lebih lanjut, harap tanyakan ke kantor polisi terdekat.

Dokumen yang Diperlukan(Sertifikat garasi untuk mobil biasa)

- Formulir permohonan sertifikat tempat penyimpanan kendaraan (2 lembar)
- Peta lokasi dan diagram penataan
- Sertifikat persetujuan penggunaan tempat parkir (salinan perjanjian sewa tempat parkir dapat diterima) atau dokumen yang mengakui diri bahwa tempat parkir tersebut dimiliki oleh pemilik kendaraan (*Jininsho*).
- Biaya pendaftaran: 2.200 yen (dapat menggunakan materai Prefektur Aichi atau pembayaran non tunai)
※Biaya dapat berubah.

(Pemberitahuan lokasi penyimpanan Keijidōsha /kendaraan bermotor berkapasitas dibawah 660cc)

- Formulir pemberitahuan lokasi penyimpanan
- Peta lokasi dan diagram penataan
- Sertifikat persetujuan penggunaan tempat parkir (salinan perjanjian sewa tempat parkir dapat diterima) atau dokumen yang mengakui diri bahwa tempat parkir tersebut dimiliki oleh pemilik kendaraan (*Jininsho*).
- Biaya: 500 yen (dapat menggunakan materai Prefektur Aichi atau pembayaran non tunai)

Formulir aplikasi dan pemberitahuan tersedia gratis di Divisi Lalu Lintas di kantor polisi prefektur mana pun. Anda juga dapat mengunduh formulir Excel dari situs web Kepolisian Prefektur Aichi dan memasukkan semua informasi sekaligus.
URL <https://www.pref.aichi.jp/police/shinsei/koutsu/shako/chusha/index.html>

3-7 Pemeriksaan kendaraan (*Shaken*)

Pemeriksaan kendaraan bermotor (yang dikenal sebagai *Shaken*) adalah pemeriksaan yang dilakukan oleh negara secara berkala untuk memastikan apakah kendaraan memenuhi standar keselamatan dan lingkungan. Jika kendaraan tidak lulus pemeriksaan ini dan tidak menerima sertifikat uji kendaraan yang sah (yang dikenal sebagai *STNK/Shakenshou*), kendaraan tersebut tidak dapat digunakan. Masa berlaku sertifikat uji kendaraan untuk mobil pribadi adalah 3 tahun untuk pertama kali, dan 2 tahun setelahnya (untuk mobil baru, hanya pada uji pertama yang berlaku selama 3 tahun). Untuk prosedur lebih lanjut, silakan tanyakan ke Unyu shikyoku (kantor transportasi) terdekat atau Jidōsha Kensa tōroku Jimusho (kantor pendaftaran dan inspeksi kendaraan).

Kontak untuk pertanyaan

Nomor	Kantor Transportasi Chubu Chubu Un'yu kyoku (kecuali keijidōsha)	Nomor telepon	Wilayah yurisdiksi
	Asosiasi Inspeksi Kendaraan Ringan Keijidōsha kensa kyōkai (untuk keijidōsha)		
Kota Nagoya	Biro Transportasi Prefektur Aichi Aichi un'yu shikyoku 〒454-8558 Kota Nagoya, Distrik Nakagawa, Kitae-cho 1-1-2	050-5540-2046	Kota Nagoya, Kota Handa, Kota Tsushima, Kota Tokoname, Kota Tokai, Kota Obu, Kota Chita, Kota Toyoake, Kota Nisshin, Kota Aisai, Kota Yatomi, Kota Ama, Kota Nagakute, Kota Togo, Kota Agui, Kota Taketoyo,
	Asosiasi Inspeksi Kendaraan Bermotor Ringan Kantor Regional Aichi Keijidōsha kensa kyōkai, Aichi shukan jimuso 〒455-0052 Kota Nagoya Distrik Minato Irohacho 2-56-1	050-3816-1770	Kota Higashiura, Kota Mihama, Kota Minamichita, Kota Ōharu, Kota Kanie, Desa Tobishima
Owari Komaki ※1 Ichinomiya ※2 Kasugai ※3	Kantor Inspeksi dan Registrasi Kendaraan Bermotor Komaki Komaki Jidōsha kensa tōroku jimusho 〒485-0074 3-32 Shinkogi, Kota Komaki	050-5540-2048	※1 Kota Seto, Kota Inuyama, Kota Kōnan, Kota Kiyosu, Kota Komaki, Kota Inazawa, Kota Iwakura, Kota Owariasahi, Kota Kitanagoya, Kota Toyoyama, Kota Ōguchi, Kota Fusō
	Kantor cabang Komaki 〒485-0074 3-36 Shinkogi, Kota Komaki	050-3816-1773	※2 Kota Ichinomiya ※3 Kota Kasugai
Mikawa ※1 Toyota ※2 Okazaki ※3	Kantor Pendaftaran dan Inspeksi Kendaraan Barat Mikawa Nishimikawa Jidōsha kensa tōroku jimusho 〒473-0917 46 Nishihayama, Wakabayashi-Nishimachi, Kota Toyota	050-5540-2047	※1 Kota Hekinan, Kota Kariya, Kota Anjō, Kota Nishio, Kota Chiryu, Kota Takahama, Kota Miyoshi
	Kantor cabang Mikawa Mikawa shisho 〒473-0917 48-2 Nishihayama, Wakabayashi-Nishimachi, Kota Toyota	050-3816-1772	※2 Kota Toyota ※3 Kota Okazaki, Kota Kōda
Toyohashi	Kantor Inspeksi dan Registrasi Kendaraan Bermotor Toyohashi Toyohashi Jidōsha kensa tōroku jimusho 〒441-8077 20-3 Kyōnowari, Kannoshinden-cho, Kota Toyohashi	050-5540-2049	Kota Toyohashi, Kota Toyokawa, Kota Gamagōri, Kota Shinshiro, Kota Tahara, Kota Shitara, Kota Toei, Desa Toyone
	Kantor cabang Toyohashi Toyohashi shikyoku 〒441-8077 18 Kyōnowari, Kannoshinden-cho, Kota Toyohashi,	050-3816-1771	

3-8 Asuransi Mobil

A Asuransi wajib (asuransi tanggung gugat kendaraan bermotor)

Ada dua jenis asuransi kendaraan di Jepang: asuransi wajib (*Kyōsei hoken*) dan asuransi sukarela (*Nin'i hoken*). Di Jepang, semua kendaraan diwajibkan secara hukum untuk mendaftar dalam Asuransi tanggung gugat kendaraan bermotor (*Jibaiseki Hoken*). Asuransi ini hanya berlaku jika pengemudi mobil atau motor menyebabkan kematian atau cedera pada orang lain dan memberikan kompensasi atas kerusakan pribadi korban hingga batas tertentu. Karena dalam beberapa kecelakaan biaya kompensasi bisa sangat besar dan asuransi wajib mungkin tidak mencukupi, disarankan untuk juga mendaftar asuransi sukarela.

B Asuransi Sukarela (*Nin'i hoken*)

Asuransi ini membayar untuk kerusakan properti yang tidak termasuk dalam cakupan asuransi wajib (seperti kecelakaan yang merusak barang milik orang lain), kerusakan kendaraan (seperti kendaraan yang dicuri), atau kerusakan terhadap orang yang jumlahnya melebihi batas pembayaran asuransi kecelakaan wajib. Anda dapat masuk Asuransi sukarela di perusahaan asuransi swasta, dan beberapa perusahaan asuransi menyediakan layanan dalam berbagai bahasa. Selain itu, ada juga asuransi mobil harian yang dapat diikuti untuk satu hari, seperti saat meminjam mobil orang lain hanya untuk sehari. Ada paket asuransi yang dapat dibeli di toko swalayan atau melalui internet.

3-9 Kecelakaan lalu lintas

Jika Anda terlibat dalam kecelakaan lalu lintas, harap tetap tenang dan ambil langkah-langkah berikut:

- Jika Anda mengendarai mobil, pinggirkan mobil ke lokasi yang aman agar tidak mengganggu lalu lintas dan matikan mesin.
- Jika ada orang yang terluka, hubungi pemadam kebakaran (119) dan pastikan tempat yang aman hingga ambulans tiba, serta berikan pertolongan pertama.
- Segera hubungi polisi (110) dan beritahu mereka waktu dan lokasi kecelakaan, jumlah dan tingkat keparahan cedera, dll., dan ikuti instruksi mereka.
- Jangan meninggalkan lokasi kecelakaan sampai polisi tiba.

※ Jika Anda menyebabkan kecelakaan lalu lintas dan kemudian melarikan diri dari tempat kejadian tanpa menghubungi polisi, itu adalah kejahatan yang akan dihukum.

※ Untuk informasi mengenai pusat konsultasi terkait kecelakaan lalu lintas, silakan lihat I-65 bagian 9.

4 Sepeda

Sepeda adalah "kendaraan" seperti halnya mobil. Jika seseorang mengulangi perilaku berbahaya seperti mengemudi dalam keadaan mabuk atau melanggar lampu lalu lintas lebih dari dua kali dalam jangka waktu tiga tahun, mereka akan diwajibkan untuk mengikuti pelatihan pengemudi sepeda yang ditujukan untuk pengendara sepeda. Mari kita gunakan sepeda dengan aman dan patuhi aturan yang ada.

URL <https://www.pref.aichi.jp/police/koutsu/jitensha/kousyu.html>

4-1 Lima aturan untuk penggunaan sepeda yang aman

- Ikutilah lima aturan untuk penggunaan sepeda yang aman
 - Pada prinsipnya, sepeda harus melaju jalan mobil. tetapkan di sisi kiri jalan tersebut.
Sebagai pengecualian, adanya trotoar yang diizinkan untuk sepeda, namun pejalan kaki tetap diprioritaskan disitu.
 - Patuhi lampu lalu lintas dan rambu berhenti sebentar di persimpangan, dan periksa keselamatan
 - Nyalakan lampu di malam hari
 - Mengemudi dalam keadaan mabuk dilarang keras.
 - Memakai helm※ Dengan diberlakukannya undang-undang lalu lintas jalan yang diperbarui, mulai April 2023 (Tahun Reiwa 5), mengenakan helm menjadi kewajiban yang diusahakan untuk semua pengguna sepeda. Helm efektif dalam mengurangi dampak kerugian akibat kecelakaan lalu lintas. Baik orang dewasa maupun anak-anak harus mengenakan helm.

b. Dapatkan asuransi tanggung gugat sepeda

Jika tidak menggunakan sepeda dengan aman, Anda juga bisa menjadi pelaku kecelakaan lalu lintas. Dalam beberapa tahun terakhir, telah ada banyak putusan yang memerintahkan ganti rugi yang tinggi ketika kecelakaan sepeda menyebabkan cedera atau kematian pada pihak lain. Untuk mengantisipasi kemungkinan yang tidak diinginkan, mari bergabung dengan asuransi tanggung jawab gugat untuk sepeda. Perlu diketahui bahwa asuransi tanggung jawab atas kerusakan dengan sepeda, selain TS Mark, juga tersedia dalam berbagai jenis seperti asuransi pribadi untuk sepeda, asuransi mobil, asuransi kebakaran, dan lain-lain yang dapat ditambahkan sebagai tambahan. Bagi mereka yang sudah memiliki asuransi, disarankan untuk memeriksa isi polis tersebut.

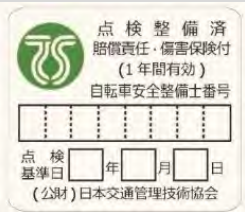

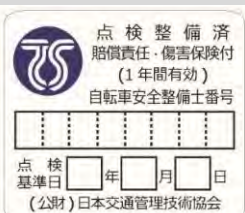
※ Di Prefektur Aichi, Yang masuk asuransi tanggung jawab atas kerusakan dengan sepeda telah diwajibkan mulai Oktober 2021 (Tahun Ke-3 Era Reiwa).

4-2 Pemeriksaan dan perawatan sepeda serta asuransi tambahan

TS Mark dilengkapi dengan asuransi tanggung jawab atas kerusakan, asuransi cedera, dan satuan untuk korban (tanda hijau, tanda merah), serta layanan negosiasi penyelesaian (hanya tanda hijau). TS Mark ditempelkan pada sepeda yang telah diperiksa dan diperbaiki di toko perawatan sepeda yang disertifikasi oleh Japan Traffic Management Technology Association setelah memenuhi standar, dan layanan ini memungkinkan Anda untuk bergabung dengan asuransi.

Isi pertanggungansuran yang terlampir pada TS Mark adalah sebagai berikut. Masa berlaku asuransi adalah satu tahun, jadi disarankan untuk melakukan pemeriksaan dan perawatan sepeda setiap tahun.

Isi pertanggungan asuransi yang termasuk TS Mark

Jenis Tanda TS	Batasan Kompensasi Tanggung Jawab	Jumlah Kompensasi Cedera		Santunan untuk Korban
		Kematian/ Disabilitas Berat (tingkat 1 hingga 4)	Cedera yang memerlukan rawat inap selama 15 hari atau lebih	Cedera yang memerlukan rawat inap selama 15 hari atau lebih
Tanda TS Hijau	 <p>Kematian atau cedera (tanpa batasan) ※ Dilengkapi layanan negosiasi terbatas hingga 100juta yen</p>	Tarif tetap 500.000 yen	Tarif tetap 50.000 yen	Tidak ada (Didukung oleh kompensasi tanggung jawab)
Tanda TS Merah	 <p>Kematian atau cacat berat permanen (tingkat 1–7) ※ Tidak Dilengkapi layanan negosiasi terbatas hingga 100juta yen</p>	Tarif tetap 1 juta yen	Tarif tetap 100.000 yen	Tarif tetap 100.000 yen
Tanda TS Biru	 <p>Kematian · Cacat Berat Permanen (Tingkat 1–7) ※ Tanpa Layanan Negosiasi Penyelesaian dengan batas maksimum 10 juta yen</p>	Tarif tetap 300.000 yen	Tarif tetap 10.000 yen	Tidak ada

5 Sepeda bermotor kecil tertentu (skuter listrik)

Dengan amandemen Undang-Undang Lalu Lintas Jalan pada Juli 2023 (Tahun Reiwa 5), skuter listrik yang memenuhi standar tertentu didefinisikan sebagai 'sepeda motor kecil tertentu', dan dapat dikendarai tanpa SIM jika berusia 16 tahun ke atas. Sebelum berkendara, periksa aturan lalu lintas dan berkendara dengan aman.

5-1 Standar untuk sepeda bermotor kecil tertentu

- Ukuran kendaraan
 - Panjang: 190cm atau kurang
 - Lebar : 60cm atau kurang
- Struktur tubuh
 - Motor listrik dengan daya terukur 0,60 kilowatt atau kurang harus digunakan sebagai penggerak utama.
 - Strukturinya mesti sedemikian rupa sehingga tidak dapat melaju lebih dari 20 kilometer per jam.
 - Pengaturan kecepatan maksimum tidak dapat diubah saat berkendara.
 - Harus memiliki transmisi otomatis (AT).
 - Harus dilengkapi dengan lampu indikator kecepatan maksimum (lampu hijau yang menyala atau berkedip).

Jika Skuter listrik yang tidak memenuhi standar memerlukan SIM yang sesuai dengan klasifikasi Sepeda motor berkapasitas dibawah 50cc (*Gentsuki bike*) atau mobil biasa .

Selain itu, skuter listrik tidak diizinkan untuk digunakan di jalan jika kendaraan tersebut tidak dilengkapi dengan perangkat yang memenuhi standar keselamatan yang ditetapkan oleh Kementerian Tanah, Infrastruktur, Transportasi, dan Pariwisata, seperti lampu depan dan lampu rem. Produk yang memenuhi standar ini dilengkapi dengan 'stiker konfirmasi kinerja' atau 'stiker nomor sertifikasi tipe'. Saat Anda mau membeli Skuter listrik, pastikan untuk memilih produk yang memiliki stiker ini.

5-2 Aturan lalu lintas untuk sepeda bermotor kecil tertentu

- Larangan mengemudi bagi mereka yang berusia di bawah 16 tahun
- Dilarang minum alkohol dan mengemudi
- Dilarang berboncengan
- Mengemudi sambil berbicara atau melihat layar ponsel juga dilarang.



Bab 11

Dalam keadaan darurat

1 Cara membuat panggilan darurat

Kebakaran, cedera, penyakit mendadak

Saat terjadi kebakaran, cedera, atau penyakit mendadak, harap hubungi nomor 119. Nomor 119 berlaku secara nasional dengan sistem 24 jam, dan biaya panggilan gratis.

1. Dial (tekan) 119 langsung tanpa kode area. Jika dengan telepon umum, tekan tombol darurat yang warna merah dengan keras.
2. Sampaikan dengan jelas apakah itu "kebakaran (*Kaji*)" atau "darurat medis (*Kyukyu*) (Cedera/Penyakit mendadak)", lalu sampaikan lokasi dan nama Anda dengan tenang.
3. Konten utama yang harus disampaikan kepada operator 119:

(Contoh) Dalam kasus kebakaran	dalam kasus darurat
• Apa yang terbakar.	• Siapa yang mengalami apa (cedera/penyakit).
• Apakah ada yang terlambat melarikan diri atau korban cedera.	• Apakah korban sadar atau tidak sadar.
	• Di mana terasa sakit atau sesak.
4. Selain itu, jawab dengan tenang pertanyaan dari operator 119.

Kecelakaan Lalu Lintas / Kejahatan

Saat terjadi kecelakaan lalu lintas atau kejahatan, harap hubungi nomor 110. Nomor 110 berlaku secara nasional dengan sistem 24 jam, dan biaya panggilan gratis.

1. Dial (tekan) 110 langsung tanpa kode area.
2. Sampaikan kapan, di mana, dan apa yang terjadi dengan seakurat mungkin, lalu beri tahu nama Anda.
3. Jawablah terhadap pertanyaan dari petugas kepolisian dengan tenang.

(contoh)

Pada (**waktu**), terjadi kecelakaan lalu lintas (pencurian/pertengkaran, dll.) di (**lokasi yang rinci**).

Saya (**nama**) dan saya adalah pihak (saksi, dll.) yang terlibat dalam kecelakaan lalu lintas (pencurian/perkelahian, dll.).

Informasi kontak saya adalah (nomor telepon/ponsel).

※ Jika diperlukan, panggilan dapat diteruskan ke penerjemah untuk percakapan tiga pihak. (Terkadang penerjemah tidak tersedia.) Harap tunggu tanpa memutuskan sambungan telepon sampai petugas kepolisian berbicara.

Situs web Polisi Prefektur Aichi (versi multibahasa)

Informasi tentang pencegahan kejahatan dan pencegahan bencana diposting dalam berbagai bahasa di situs web polisi prefektur.

Silakan lihat situs web berikut untuk detailnya.

URL <https://www.pref.aichi.jp/police/other-languages/index.html>

Bahasa yang didukung: Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Tagalog, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thailand, Korea, Rusia, Prancis, Sinhala, Urdu, Turki, dan Jepang

Menyambung nyawa (Inochi wo tsunagu) 0000JAPAN

Ini adalah layanan Wi-Fi gratis yang dapat digunakan selama bencana di prefektur.

URL <https://www.wlan-business.org/0000japan/>

2 Gempa bumi

Jepang adalah negara yang sering mengalami gempa bumi. Di wilayah Tōkai, termasuk Prefektur Aichi, terjadi gempa besar tipe palung dengan magnitudo 8 yang berulang setiap sekitar 100 hingga 150 tahun di sepanjang Nankai Trough (patahan di bawah Palung Nankai), yang menyebabkan kerusakan besar. Selain itu, gempa tipe sesar aktif seperti Gempa Nōbi pada tahun 1891 (Meiji 24) dan Gempa Mikawa pada tahun 1945 (Shōwa 20) juga menyebabkan kerusakan besar.

Magnitudo dan intensitas gempa “Shindo”.

Magnitudo (M) menggambarkan energi yang dihasilkan oleh gempa bumi, serta ukuran dari gempa itu sendiri. Di sisi lain, intensitas gempa menggambarkan tingkat getaran yang terjadi akibat gempa bumi. Meskipun gempa yang sama, intensitas gempa di setiap lokasi berbeda, dan semakin jauh dari episentrum, semakin lemah intensitas gempanya. Magnitudo adalah skala yang digunakan secara internasional, dan setiap kenaikan nilai sebesar 1 pada skala tersebut akan meningkatkan energi sekitar 31 kali lipat. Di sisi lain, intensitas gempa “Shindo” di Jepang diukur dalam 10 tingkatan (0, 1, 2, 3, 4, 5 lemah, 5 kuat, 6 lemah, 6 kuat, 7). Misalnya, pada intensitas gempa “Shindo” 6 lemah, akan sulit untuk berdiri, dan pada rumah kayu dengan daya tahan gempa yang rendah, beberapa benda bisa ambruk.

2-1 Gempa Nankai Trough

Trough (palung) mengacu pada alur sempit dan panjang di dasar laut dengan kedalaman hingga 6.000 meter.

Palung sedalam sekitar 4.000 meter yang disebut sebagai Nankai Trough terletak di sisi Samudra Pasifik Kepulauan Jepang dan membentang dari Teluk Suruga di Prefektur Shizuoka hingga Kyushu. Di Palung Nankai ini, gempa besar seperti Gempa Tōkai, Gempa Tōnankai, dan Gempa Nankai terjadi berulang setiap sekitar 100 hingga 150 tahun.

Diperkirakan bahwa dalam 30 tahun ke depan, terdapat kemungkinan 70-80% terjadinya gempa bumi berkekuatan Magnitudo 8-9 di sepanjang Palung Nankai. Untuk mengurangi dampak kerusakan sekecil mungkin, penting untuk selalu bersiap sejak dini.

2-2 Persiapan untuk Gempa Bumi

Periksa terlebih dahulu area rawan bencana dan lokasi tempat evakuasi di wilayah tempat tinggal Anda menggunakan peta bahaya (hazard map).

Peta bahaya dapat diperoleh di kantor pemerintah kota atau desa. Selain itu, Anda juga dapat memeriksanya melalui situs portal di bawah ini.

Situs portal Hazard map (peta bahaya)

URL <https://disaportal.gsi.go.jp>

- Sebisa mungkin, mencadangkan air minum, makanan, dan toilet portable untuk sekitar satu minggu (setidaknya untuk tiga hari). Saat mengungsi, masukkan radio portabel dan senter ke dalam tas darurat yang akan dibawa, karena barang-barang tersebut akan sangat berguna dalam keadaan darurat.
 - Rumah yang dimulai bangun sebelum 31 Mei 1981 (*Showa 56*) mungkin tidak memenuhi standar ketahanan gempa yang memadai. Jika setelah dilakukan pemeriksaan rumah dan dinyatakan memiliki risiko ketahanan gempa yang kurang, harap pertimbangkan untuk melakukan renovasi tahan gempa atau membangun kembali dengan standar ketahanan gempa.
 - Periksa penataan kamar dan tata letak furnitur di rumah Anda, dan memastikan adanya tempat yang aman saat terjadi gempa.
 - Melakukan kencangkan furnitur dan pemanfaat listrik agar tidak mudah roboh, dan menenpelkan film kaca anti pecah dalam rumah Anda.
 - Pastikan bersama keluarga Anda bahwa lokasi dan jalur tempat evakuasi, dan cara kontak anatar keluarga Anda sebelum terjadi gempa.
 - Ikuti latihan bencana yang diadakan di wilayah tempat tinggal Anda dengan positif.
 - Memastikan pengetahuan dasar tentang gempa bumi dan persiapan yang bisa dilakukan di rumah dalam sehari-hari dengan "Paduan cek mitigasi bencana (*Bōsai chek gaido*)".
- ※ Untuk informasi lebih lanjut tentang "Panduan Cek Mitigasi Bencana", silakan lihat 6-1 di J-59.

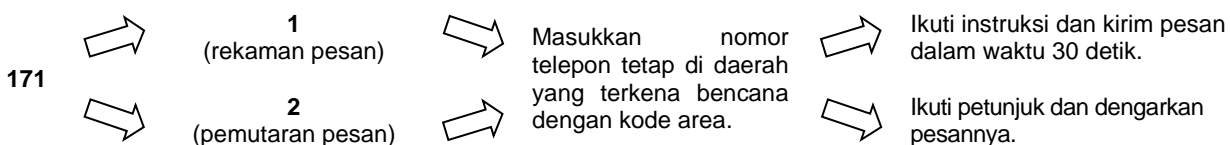
2-3 Ketika gempa bumi terjadi

- Di dalam bangunan, jauhi perabotan yang berisiko jatuh dan lindungi diri di bawah meja atau tempat lain yang aman, lalu tunggu hingga guncangan mereda.
- Setelah guncangan mereda, segera matikan api yang sedang digunakan, tutup katup utama gas, dan upayakan pencegahan kebakaran.
- Setelah memastikan tidak ada risiko kebakaran, buka pintu untuk mengamankan jalur evakuasi darurat.
- Sebelum mengungsi, tutup katup utama air, serta matikan pemutus listrik (breaker) untuk mencegah kebakaran akibat aliran listrik yang kembali menyala saat pemulihan daya (kebakaran akibat pemulihan listrik). Selain itu, memasang pemutus listrik otomatis yang berfungsi saat gempa juga dapat efektif.
- Di luar ruangan, waspadai robohnya tembok blok atau mesin penjual otomatis, dan benda jatuh dari atas seperti pecahan kaca jendela, papan reklame, dan lainnya.
- Jika berada di dekat pantai, segera mengungsi ke tempat yang lebih tinggi karena ada risiko tsunami.
- Jika sedang mengemudi kendaraan, pegang setir dengan kuat, perlahan kurangi kecepatan, lalu berhenti di sisi kiri jalan dan matikan mesin. Jika perlu mengungsi, tinggalkan kendaraan dengan kunci tetap terpasang, jangan mengunci pintu, bawa barang berharga seperti STNK, lalu mengungsi dengan berjalan kaki

2-4 Layanan pesan saat bencana (Saigai yō Den'gon Dial)

Pada saat terjadi bencana besar seperti gempa bumi, telepon untuk konfirmasi keselamatan dan ucapan simpati akan membanjiri daerah yang terkena bencana, dan situasi sulit untuk menghubungi telepon tersebut akan berlangsung selama beberapa hari. "Saigai yō Den'gon Dial (nomor 171)" adalah layanan yang dapat digunakan untuk mengonfirmasi keselamatan atau menghubungi informasi keluarga, kerabat, teman, dan lainnya, sesuai dengan kondisi komunikasi telepon saat terjadi bencana. Pertama, dial nomor 171, kemudian ikuti panduan yang muncul untuk merekam dan memutar pesan. Selain itu, layanan papan pesan bencana disediakan oleh berbagai perusahaan telepon seluler.

Operasi dasar



Panduan hanya dalam bahasa Jepang dan tidak dapat digunakan dari luar negeri. Sebagai aturan umum, Anda akan dikenakan biaya untuk menelepon yang hingga nomor telepon pihak lawan. Tanggal 1 dan 15 pada setiap bulan, selama libur Tahun Baru (tiga hari pertama Tahun Baru), Minggu Kesadaran Bencana (setiap tahun dari 30 Agustus hingga 5 September), dan Minggu Kesadaran Bencana dan Relawan (setiap tahun dari 15 hingga 21 Januari), Anda dapat mencoba layanan dial pesan darurat ini.

Papan pesan bencana (Web 171) "Saigai yō Den'gon-ban"

Anda dapat memasukkan nomor telepon tetap, nomor ponsel, atau nomor PHS dari komputer atau smartphone untuk mendaftarkan dan memeriksa informasi keselamatan (pesan).

URL <https://www.ntt-west.co.jp/dengon/web171/>

Selain itu, setiap perusahaan telepon seluler juga menyediakan layanan papan pesan darurat. Untuk informasi lebih lanjut, silakan tanyakan kepada masing-masing penyedia layanan.

3 Topan (Taifū) dan hujan deras yang terpusat

Di Jepang, dari musim panas hingga musim gugur, topan (*taifū*) lebih mudah terjadi. Ketika topan (*taifū*) datang, angin kencang dan hujan deras dapat menyebabkan banjir dan bencana tanah longsor. Perhatikan informasi topan (*taifū*) melalui radio atau televisi, dan hindari aktivitas seperti wisata, pendakian, memancing, serta berenang di laut ketika topan (*taifū*) mendekat. Selain itu, kerusakan akibat hujan deras yang terpusat dengan intensitas sangat tinggi dan waktu singkat atau hujan lebat lokal sering terjadi di seluruh negeri. Untuk bersiap menghadapi topan (*taifū*) dan hujan deras yang terpusat, pastikan untuk mengecek lokasi berbahaya dan jalur evakuasi menggunakan peta bahaya (*Hazard map*) yang tempat tinggal, serta siapkan barang-barang siaga bencana. Jika terjadi bencana, penting untuk memahami dengan benar informasi evakuasi dan cuaca yang dikeluarkan oleh setiap kota madya setempat Anda atau biro meteorologi, dan bersiap untuk evakuasi pada waktu yang tepat. Selain itu, fasilitas evakuasi bukan hanya sekolah dasar, sekolah menengah pertama, atau balai warga.

4 Sertifikat terkena bencana (Risai shōmei)

Jika Anda mengalami kerusakan akibat gempa bumi, angin, banjir, kebakaran, dll., dan ingin mendapatkan pembebasan atau penangguhan pajak, Anda memerlukan Sertifikat terkena bencana (*Risai shōmei*). Formulir permohonan tersebut tersedia di kantor kota madya setempat (kecuali kebakaran) atau kantor pemadam kebakaran (khusus kebakaran).

5 kebocoran gas

Jika mencium bau gas atau alarm kebocoran gas berbunyi, situasinya berbahaya. Dalam kasus seperti ini, lakukan langkah-langkah berikut:

- Buka jendela dan pintu.
- Tutup katup gas dan katup gas meter, serta hindari penggunaan api.
- Jangan menyentuh sakelar peralatan listrik, termasuk kipas ventilasi. Hal ini dapat menyebabkan ledakan akibat percikan-percikan listrik.
- Hubungi perusahaan gas atau penjual gas.

6 Materi terkait Pencegahan bencana dan Bencana

6-1 Panduan Pemeriksaan Pencegahan Bencana

Untuk meningkatkan kesadaran bencana dan kemampuan mandiri orang asing, asosiasi kami telah membuat "Panduan Cek Bencana (*Bōsai check guide*)". Versi PDF dapat diunduh dari alamat di bawah ini.

URL <https://www2.aia.pref.aichi.jp/kikaku/j/bosaiguidebook/index.html>

Bahasa yang tersedia: Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, dan Bahasa Jepang yang mudah (*Yasasii Nihongo*).

6-2 Panduan Saku Keamanan Bencana Multikultural Aichi

Ini adalah panduan saku yang merangkum informasi dasar tentang bencana untuk orang asing. Buku kecil ini menggunakan piktoqram dan ilustrasi untuk menampilkan informasi dengan cara yang mudah dipahami dan dapat dilipat dan dibawa secara ringkas.

URL <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/tabunka/bosai-pocketguide.html>

Bahasa yang tersedia: Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Vietnam, dan Jepang

6-3 Alat Pertimbangan Rencana Tindakan Keamanan Bencana

Sebelum bencana terjadi, sebaiknya memeriksa rumah Anda dan rencanakan tindakan evakuasi. Sebagai salah satu upaya untuk membantu warga asing yang tinggal di Jepang dalam situasi bencana oleh pemerintah daerah dan asosiasi internasional setempat, telah dibuat "Alat Perencanaan Tindakan Bencana untuk Warga Asing (*My Timeline*)".

Yayasan Umum Asosiasi Internasionalisasi Pemerintah Daerah - Alat Perencanaan Tindakan Bencana untuk Warga Asing (*My Timeline*).

URL <https://www.clair.or.jp/j/multiculture/tagengo/mtl.html>

Bahasa yang tersedia: Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin (Tradisional dan Sederhana), Tagalog, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thailand, Korea, Myanmar, Prancis, Rusia, dan Bahasa Jepang yang mudah (*Yasasii Nihongo*)

6-4 Papan penunjuk multibahasa

Saat terjadi bencana, pengungsi asing yang kesulitan berkomunikasi dalam bahasa Jepang juga akan menggunakan tempat evakuasi. Dalam situasi tersebut, akan berguna untuk mengetahui tentang "Papan Petunjuk Multibahasa" yang dapat membantu komunikasi antara pengungsi asing yang terkena bencana dan pengelola tempat evakuasi. Papan ini terdiri dari tiga jenis: konfirmasi bahasa, untuk staf tempat evakuasi, dan untuk pengungsi asing yang terkena bencana.

Yayasan Umum Asosiasi Internasionalisasi Pemerintah Daerah - Papan Petunjuk Multibahasa

URL <https://www.clair.or.jp/j/multiculture/tagengo/yubisashi.html>

Bahasa yang tersedia: Bahasa Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin (Tradisional dan Sederhana), Tagalog, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thailand, Korea, Myanmar, Prancis, Rusia, dan Bahasa Jepang yang Mudah (*Yasasii Nihongo*).



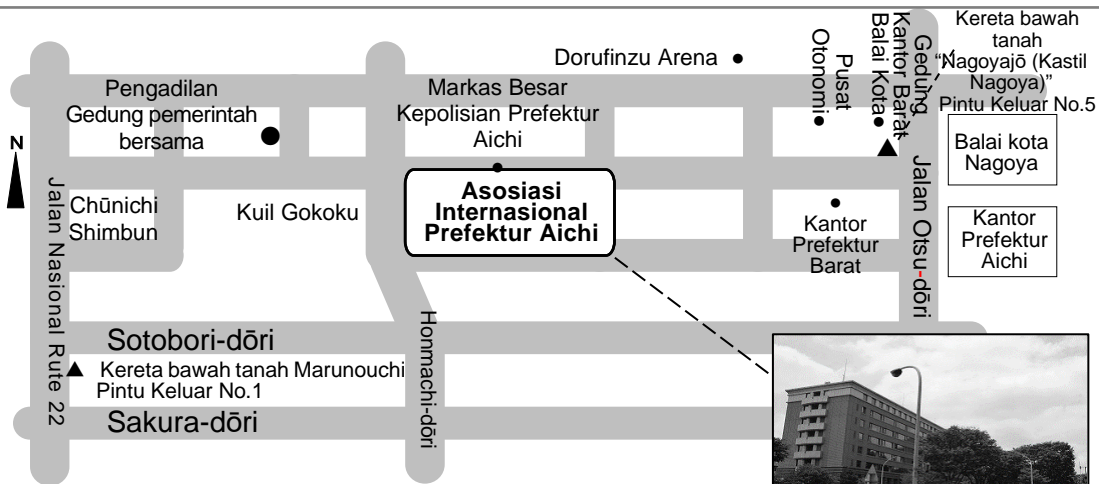
Bab 12

Ringkasan

1 (Yayasan Kepentingan Publik) Asosiasi Internasional Prefektur Aichi.

Asosiasi Internasional Prefektur Aichi, terdapat Pusat Multikultural Aichi, perpustakaan, serta "Ruang Relawan" untuk relawan terdaftar dan "Ruang Pertukaran Kelompok" yang dapat digunakan oleh kelompok terdaftar. Selain itu, berbagai kursus, seminar, dan acara juga diselenggarakan. Silakan manfaatkan fasilitas ini sebagai tempat untuk mengumpulkan informasi tentang berbagai negara di dunia serta memperdalam dan memperluas pertukaran budaya.

Alamat Gedung Pemerintah Sannomaru Prefektur Aichi Lantai 1 dan 2, 2-6-1 Sannomaru, Naka-ku, Nagoya-shi, 460-0001
Hari operasional Senin hingga Kamis dan Sabtu 10:00-18:00 (Namun, tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru (29/12-3/1))
Jumat 10:00-20:30
Akses transportasi Dari pintu keluar 5 Stasiun "Nagoya-jō" pada Jalur Meijo Subway, berjalan kaki 5 menit.
Atau dari Stasiun Marunouchi di Jalur Tsurumai atau Jalur Sakura-dōri, dari pintu keluar 1, berjalan kaki 10 menit.



A Pusat Multikultural Aichi

① Konsultasi, penyediaan informasi, dan dukungan oleh pekerja sosial multikultural

Pekerja sosial multikultural melaksanakan konsultasi kehidupan bagi orang asing. Selain itu, untuk masalah yang kompleks, akan diberikan dukungan berkelanjutan.

< **Hari dan Waktu** > Senin hingga Sabtu 10:00-18:00
< **Bahasa yang tersedia** > Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipina/Tagalog, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thailand, Korea, Burma, Rusia, Ukraina, Jepang



② Konsultasi pengacara gratis untuk orang asing (reservasi diperlukan)

Jumat ke-2 dan ke-4 13:00-16:00 ※Tidak termasuk hari libur Nasional

< **Bahasa yang tersedia** > Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipina/Tagalog, Vietnam

③ Konsultasi khusus (reservasi diperlukan)

- Konsultasi residensi Rabu ke-3 13:00-17:00
- Konsultasi terkait tenaga kerja Senin ke-2 13:00-17:00
- Konsultasi Urusan Konsumen Senin ke-4 13:00-16:30

< **Bahasa yang tersedia** > Portugis, Spanyol, Inggris, Mandarin, Filipina/Tagalog, Vietnam, Nepal, Indonesia, Thailand, Korea, Burma, Rusia, Ukraina, Jepang

※ Di atas adalah informasi untuk Oktober 2024 (Reiwa 6) . Bahasa yang tersedia dapat berubah, jadi silakan periksa situs web dll setiap kali.

Kontak

Telepon 052-961-7902

FAX 052-961-8045

Email sodan@aia.pref.aichi.jp

B Situs web (i-net)

Menyediakan informasi acara dan informasi kehidupan untuk orang asing dalam 6 bahasa (untuk "Pusat Multikultural Aichi" dalam 12 bahasa).

URL <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

URL <https://m.facebook.com/Aichi.International.Association.AIA/>

C Perpustakaan

Kami melakukan peminjaman dan pembacaan berbagai buku dan bahan referensi, mulai dari buku tentang pertukaran internasional dan budaya asing, buku bergambar dalam bahasa asing, teks untuk belajar bahasa Jepang, buku referensi, hingga buku pengenalan Jepang yang ditulis dalam bahasa asing. Selain itu, ada juga sudut untuk membaca dan menonton surat kabar dan majalah dari luar negeri serta DVD yang dapat digunakan untuk belajar bahasa Jepang. Jam penggunaan adalah Senin hingga Sabtu dari pukul 10:00 hingga 18:00 (Tidak termasuk hari tutup dan sejenisnya.)

D Kelas Bahasa Jepang Plaza Internasional Aichi

Para relawan yang telah menyelesaikan "Kursus Dasar Relawan Bahasa Jepang" yang diselenggarakan oleh Asosiasi Internasional Prefektur Aichi telah mengelola kegiatan ini bersama asosiasi sejak tahun 1999.

Tanggal dan Waktu Pelaksanaan (Diadakan 3 Periode per Tahun)

Selasa (sore) 13:30 hingga 15:00

Jumat (sore) 13:30 hingga 15:00

Jumat (malam) 19:00 hingga 20:30

Sabtu (pagi) 10:30 hingga 12:00

Sabtu (sore) 14:00 hingga 15:30

Kontak

Telepon 052-961-8746 (Bagian Pertukaran dan Koeksistensi / *Kōryū kyōsei Tantō*)

FAX 052-961-8045

Email koryu@aia.pref.aichi.jp

E Memberikan informasi tentang kelas bahasa Jepang

Kami melakukan survei terhadap kelas bahasa Jepang di dalam prefektur, mengumpulkan informasi tersebut, dan memberikan informasi tersebut.

Kelas Bahasa Jepang di Dalam Prefektur

Anda dapat mengunduh daftar kelas bahasa Jepang di dalam prefektur serta mencari kelas melalui alamat di bawah ini.

Daftar kelas bahasa Jepang

URL <https://www2.aia.pref.aichi.jp/koryu/resource/class/classtop.html>

Pencarian kelas bahasa Jepang

URL <https://www2.aia.pref.aichi.jp/aiawp/school/>

Kontak

Telepon 052-961-8746 (Bagian Pertukaran dan Koeksistensi / *Kōryū kyōsei Tantō*)

FAX 052-961-8045

Email koryu@aia.pref.aichi.jp

2 Hello Work (Biro Perantaraan Pekerjaan Publik)

Nama Daerah	Lokasi	Nomor Telepon	Wilayah yang Dicakup
Nagoya	〒460-8640 Nagoya-shi, Naka-ku, Nishiki 2-14-25 Yamaichi-biru	052-855-3740	Nishi-ku, Nakamura-ku, Nakagawa-ku, Kita-ku, Kitanagoya-shi, Kiyosu-shi, Toyoyama-cho
	〒456-8503 Nagoya-shi, Atsuta-ku, Hataya 2-22-21	052-681-1211	Atsuta-ku, Minami-ku, Minato-ku, Midori-ku, Mizuho-ku, Toyoake-shi
	〒465-8609 Nagoya-shi, Meitō-ku, Heiwagaoka 1-2	052-774-1115	Chikusa-ku, Shōwa-ku, Meitō-ku, Tenpaku-ku, Higashi-ku, Moriyama-ku, Nisshin-shi, Nagakute-shi, Tōgō-chō
Toyohashi	〒440-8507 Toyohashi-shi, Daikoku-chō 111, Toyohasshi chihō gōdō-chōsha	0532-52-7191	Toyohashi-shi, Tahara-shi
Okazaki	〒444-0813 Okazaki-shi, Hane-chō, Kita-kenji, 50-1, Okazaki gōdō-chōsha	0564-52-8609	Okazaki-shi, Kōta-chō
Ichinomiya	〒491-8509 Ichinomiya-shi, Hachiman 4-8-7 Ichinomiya Rōdō sōgō-chōsha	0586-45-2048	Ichinomiya-shi dan Inazawa-shi (tidak termasuk Heiwa-chō)
Handa	〒475-8502 Handa-shi, Miyaji-chō 200-4 Handa chihō gōdō-chōsha	0569-21-0023	Handa-shi, Tokoname-shi, Chita-shi, Tōkai-shi, Agui-chō, Taketoyo-chō, Higashiura-chō, Mihama-chō, Minamichita-chō
Seto	〒489-0871 Seto-shi, Higashinagane-chō 86	0561-82-5123	Seto-shi, Owariasahi-shi
Toyota	〒471-8609 Toyota-shi, Tokiwa-chō, 3-25-7	0565-31-1400	Toyota-shi, Miyoshi-shi
Tsushima	〒496-0042 Tsushima-shi, Teramae-chō 2-3	0567-26-3158	Tsushima-shi, Yatomi-shi, Aisai-shi, Ama-shi, Inazawa-shi Heiwa-chō, Ōharu-chō, Kanie-chō, Tobishima-mura

Nama Daerah	Lokasi	Nomor Telepon	Wilayah yang Dicapuk
Kariya	☎ 448-8609 Kariya-shi, Wakamatsu-chō 1-46-3	0566-21-5001	Kariya-shi, Takahama-shi, Anjō-shi, Ōbu-shi, Chiryu-shi
Hekinan	☎ 447-0865 Hekinan-shi, Asama-chō 1-41-4	0566-41-0327	Hekinan-shi
Nishio	☎ 445-0071 Nishio-shi, Kumami-chō, Komatsushima 41-1	0563-56-3622	Nishio-shi
Inuyama	☎ 484-8609 Inuyama-shi, Matsumoto-chō 2-10	0568-61-2185	Inuyama-shi, Kōnan-shi, Iwakura-shi, Ōguchi-chō, Fusō-chō
Toyokawa	☎ 442-0888 Toyokawa-shi, Chitose-dōri 1-34	0533-86-3178	Toyokawa-shi
Gamagōri	☎ 443-0034 Gamagōri-shi, Minato-chō 16-9	0533-67-8609	Gamagōri-shi
Shinshiro	☎ 441-1384 Shinjo-shi, Nishi-irifune 24-1	0536-22-1160	Shinshiro-shi, Shitara-chō, Tōei-chō, Toyone-mura
Kasugai	☎ 486-0841 Kasugai-shi, Minami-shimohara-chō 2-14-6	0568-81-5135	Kasugai-shi, Komaki-shi

※ Lihat J-69 (Pekerjaan) untuk bahasa yang tersedia dan waktu operasi.

3 Kantor Pengawas Standar Ketenagakerjaan

Nama Wilayah	Lokasi	Nomor Telepon	Wilayah yang Dicapuk
Nagoya-Kita	☎ 461-8575 Nagoya-shi, Higashi-ku, Shirakabe 1-15-1 Nagoya gōdō-chōsha No.3, 8F	Persyaratan Kerja: 052-961-8653 Asuransi Kecelakaan Kerja: 052-961-8655	Higashi-ku, Kita-ku, Naka-ku, Moriyama-ku, Kasugai-shi, Komaki-shi
Nagoya-Higasi	☎ 468-8551 Nagoya-shi, Tempaku-ku, Nakahira 5-2101	Persyaratan Kerja: 052-800-0792 Asuransi Kecelakaan Kerja: 052-800-0794	Chikusa-ku, Shōwa-ku, Mizuho-ku, Atsuta-ku, Midori-ku, Meitō-ku, Tempaku-ku, Toyoake-shi, Nisshin-shi, Tōgō-chō
Nagoya-Minami	☎ 455-8525 Nagoya-shi, Minato-ku, Kōmei 1-10-4	Persyaratan Kerja: 052-651-9207 Asuransi Kecelakaan Kerja: 052-651-9209	Nakagawa-ku, Minami-ku, Minato-ku
Toyohashi	☎ 440-8506 Toyohashi-shi, Daikoku-chō 111 Toyohashi chihō gōdō-shōsha, 6F	Persyaratan Kerja: 0532-54-1192 Asuransi Kecelakaan Kerja: 0532-54-1194	Toyohashi-shi, Toyokawa-shi, Gamagōri-shi, Shinshiro-shi, Tahara-shi, Shitara-chō, Tōei-chō, Toyone-mura
Nagoya-Nishi	☎ 453-0813 Nagoya-shi, Nakamura-ku, Futatsubashi-cho 3-37	Persyaratan Kerja: 052-481-9533 Asuransi Kecelakaan Kerja: 052-481-9534	Nakamura-ku, Nishi-ku, Kiyosu-shi, Kita-Nagoya-shi, Toyoyama-chō
Okazaki	☎ 444-0813 Okazaki-shi, Hane-cho, Aza, Kita-kanji 50-1, Okazaki gōdō-chōsha, 5F	Persyaratan Kerja: 0564-52-3161 Asuransi Kecelakaan Kerja: 0564-52-3163	Okazaki-shi, Kōta-chō
Okazaki, Nishio-shisho	☎ 445-0072 Nishio-shi, Tokutsugi-chō, Shimojūgoya, 13	0563-57-7161	Nishio-shi
Ichinomiya	☎ 491-0903 Ichinomiya-shi, Hachiman 4-8-7 Ichinomiya rōdō sōgō-shōsha 2F	Persyaratan Kerja: 0586-45-0206 Asuransi Kecelakaan Kerja: 0586-80-8092	Ichinomiya-shi, Inazawa-shi
Handa	☎ 475-8560 Handa-shi, Miyaji-chō 200-4 Handa chihō gōdō-chōsha 2F	Persyaratan Kerja: 0569-21-1030 Asuransi Kecelakaan Kerja: 0569-55-7392	Handa-shi, Tokoname-shi, Tōkai-shi, Chita-shi, Ōbu-shi, Agui-chō, Taketoyo-chō, Higashiura-chō, Mihama-chō, Minamichita-chō
Kariya	☎ 448-0858 Kariya-shi, Wakamatsu-chō 1-46-1 Kariya gōdō-chōsha 3F	Persyaratan Kerja: 0566-21-4885 Asuransi Kecelakaan Kerja: 0566-80-9844	Kariya-shi, Hekinan-shi, Anjō-shi, Chiryu-shi, Takahama-shi
Toyota	☎ 471-0867 Toyota-shi, Tokiwa-cho 3-25-2	Persyaratan Kerja: 0565-35-2323 Asuransi Kecelakaan Kerja: 0565-30-7112	Toyota-shi, Miyoshi-shi
Seto	☎ 489-0881 Seto-shi, Kumano-chō 100	0561-82-2103	Seto-shi, Owariasahi-shi, Nagakute-shi
Tsushima	☎ 496-0042 Tsushima-shi, Teramae-chō 3-87-4	0567-26-4155	Tsushima-shi, Ama-shi, Aisai-shi, Yatomi-shi, Ōharu-chō, Kanie-chō, Tobishima-mura
Kōnan	☎ 483-8162 Kōnan-shi, Osaki-chō, Kawahara 101	0587-54-2443	Kōnan-shi, Inuyama-shi, Iwakura-shi, Ōguchi-chō, Fusō-chō

4 Kantor Dana Pensiun

	Nama Daerah	Lokasi	Nomor Telepon	Wilayah yang Dicapuk	
				Asuransi kesehatan/asuransi pensiun kesejahteraan	Pensiun nasional
Nagoya	Ōzone	☎ 461-8685 Nagoya-shi, Higashi-ku, Higashiosone-cho 28-1	052-935-3344	Chikusa-ku, Higashi-ku, Kita-ku, Moriyama-ku, Meitō-ku, Kasugai-shi, Komaki-shi	Chikusa-ku, Higashi-ku, Moriyama-ku, Meitō-ku
	Nakamura	☎ 453-8653 Nagoya-shi, Nakamura-ku, Taikō 1-19-46	052-453-7200	Nakamura-ku, Tsushima-shi, Aisai-shi, Yatomi-shi, Ama-shi, Ōharu-chō, Kanie-chō, Tobishima-mura	Sama seperti sebelah kiri
	Tsuru mai	☎ 460-0014 Nagoya-shi, Naka-ku, Fujimi-chō 2-13	052-323-2553	Naka-ku	Sama seperti sebelah kiri
	Atsuta	☎ 456-8567 Nagoya-shi, Atsuta-ku, Tenma 2-3-19	052-671-7263	Atsuta-ku, Nakagawa-ku, Minato-ku	Sama seperti sebelah kiri
	Kasadera	☎ 457-8605 Nagoya-shi, Minami-ku, Sakushita-chō 3-21	052-822-2512	Mizuho-ku, Minami-ku, Midori-ku, Toyoake-shi	Sama seperti sebelah kiri
	Shōwa	☎ 466-8567 Nagoya-shi, Showa-ku, Sakurayama-chō 5-99-6, Sakurayama Ekimae-biru	052-853-1463	Shōwa-ku, Tempaku-ku, Nisshin-shi, Tōgō-chō	Sama seperti sebelah kiri

	Nama Daerah	Lokasi	Nomor Telepon	Wilayah yang Dicakup	
				Asuransi kesehatan/asuransi pensiun kesejahteraan	Pensiun nasional
Nagoya	Nagoya-Nishi	〒451-8558 Nagoya-shi, Nishi-ku, Josai 1-6-16	052-524-6855	Nishi-ku, Kiyosu-shi, Kitanagoya-shi, Toyoyama-chō	Sama seperti sebelah kiri
	Nagoya-Kita	〒462-8666 Nagoya-shi, Kita-ku, Shimizu 5-6-25	052-912-1213		Kita-ku, Kasugai-shi, Komaki-shi
Di luar Nagoya	Toyohashi	〒441-8603 Toyohashi-shi, Komoguchi-chō 3-96	0532-33-4111	Toyohashi-shi, Gamagōri-shi, Tahara-shi	Sama seperti sebelah kiri
	Okazaki	〒444-8607, Okazaki-shi, Asahi-chō 3-9	0564-23-2637	Okazaki-shi, Kōta-chō	Sama seperti sebelah kiri
	Ichinomiya	〒491-8503, Ichinomiya-shi, Shinsei 4-7-13	0586-45-1418	Ichinomiya-shi, Inuyama-shi, Kōnan-shi, Inazawa-shi, Iwakura-shi, Ōguchi-chō, Fusō-chō	Sama seperti sebelah kiri
	Seto	〒489-8686, Seto-shi Kyoei-dori 4-6	0561-83-2412	Seto-shi, Ōwariasahi-shi, Nagakute-shi	Sama seperti sebelah kiri
	Handa	〒475-8601 Handa-shi, Nishishin-machi 1-1	0569-21-2375	Handa-shi, Tokoname-shi, Tōkai-shi, Ōbu-shi, Chita-shi, Agui-chō, Higashiura-chō, Minamichita-chō, Mihama-chō, Taketoyo-chō	Sama seperti sebelah kiri
	Toyokawa	〒442-8605, Toyokawa-shi, Kanaya-chō 32	0533-89-4042	Toyokawa-shi, Shinshiro-shi, Shitara-chō, Tōei-chō, Toyone-mura	Sama seperti sebelah kiri
	Kariya	〒448-8662 Kariya-shi, Kotobuki-chō 1-401	0566-21-2110	Kariya-shi, Hekinan-shi, Anjō-shi, Nishio-shi, Chiryu-shi, Takahama-shi	Sama seperti sebelah kiri
	Toyota	〒471-8602 Toyota-shi, Shinmei-chō 3-33-2	0565-33-1123	Toyota-shi, Miyoshi-shi	Sama seperti sebelah kiri

5 Kantor pajak

Nama Wilayah	Lokasi	Nomor Telepon	Wilayah yang Dicakup
Atsuta	〒456-8711 Nagoya-shi, Atsuta-ku, Hanaomote-chō 7-17	052-881-1541	Atsuta-ku, Minami-ku, Midori-ku, Toyoake-shi
Ichinomiya	〒491-8502, Ichinomiya-shi, Sakae 4-5-7	0586-72-4331	Ichinomiya-shi, Inazawa-shi
Okazaki	〒444-8552 Okazaki-shi, Hane-chō, Aza, Kita-kanchi 50-1, Okazaki gōdō-chōsha	0564-58-6511	Okazaki-shi, Kōta-chō
Owari Seto	〒489-8520, Seto-shi, Kumano-chō 76-1	0561-82-4111	Seto-shi, Ōwariasahi-shi
Kariya	〒448-8523, Kariya-shi, Wakamatsu-chō 1-46-1 Kariya gōdō-chōsha	0566-21-6211	Hekinan-shi, Kariya-shi, Anjō-shi, Chiryu-shi, Takahama-shi
Komaki	〒485-8651, Komaki-shi, Chuō 1-424	0568-72-2111	Kasugai-shi, Inuyama-shi, Kōnan-shi, Komaki-shi, Iwakura-shi, Ōguchi-chō, Fusō-chō
Shōwa	〒467-8510 Nagoya-shi, Mizuho-ku, Mizuho-chō, Aza, Nishifujitsuka 1-4	052-881-8171	Shōwa-ku, Mizuho-ku, Tempaku-ku, Nisshin-shi, Nagakute-shi, Tōgō-chō
Shinshiro	〒441-1372, Shinshiro-shi, Aza, Urano 1-1	0536-22-2141	Shinshiro-shi, Shitara-chō, Tōei-chō, Toyone-mura
Chikusa	〒464-8555, Nagoya-shi, Chikusa-ku, Shinpochō 3-32	052-721-4181	Chikusa-ku, Meitō-ku
Tsushima	〒496-8720, Tsushima-shi, Ryō-ō-chō 2-1-1	0567-26-2161	Tsushima-shi, Aisai-shi, Yatomi-shi, Ama-shi, Ōharu-chō, Kanie-chō, Tobishima-mura
Toyota	〒471-8521, Toyota-shi, Tokiwa-chō 1-105-3 Toyota gōdō-chōsha	0565-35-7777	Toyota-shi, Miyoshi-shi
Toyohashi	〒440-8504, Toyohashi-shi, Daikoku-chō 111 Toyohashi chihō gōdō-chōsha	0532-52-6201	Toyohashi-shi, Toyokawa-shi, Gamagōri-shi, Tahara-shi
Nakagawa	〒454-8511 Nagoya-shi, Nakagawa-ku, Otōbashi, 1-7-19	052-321-1511	Nakagawa-ku, Minato-ku
Nagoya-kita	〒462-8543 Nagoya-shi, Kita-ku, Shimizu 5-6-16	052-911-2471	Kita-ku, Moriyama-ku
Nagoya-naka	〒460-8522 Nagoya-shi, Naka-ku, Sannomaru 3-3-2 Nagoya Kokuzei sōgō-chōsha	052-962-3131	Naka-ku
Nagoya-nakamura	〒453-8686 Nagoya-shi, Nakamura-ku, Taikō, 3-4-1	052-451-1441	Nakamura-ku
Nagoya-nishi	〒451-8503 Nagoya-shi, Nishi-ku, Oshikiri, 2-7-21	052-521-8251	Nishi-ku, Kiyosu-shi, Kitanagoya, Toyoyama-chō
Nagoya-higashi	〒461-8621 Nagoya-shi, Higashi-ku, Chkara-machi 3-18 Nagoya dai-san kokuzei sōgō-chōsha	052-931-2511	Higashi-ku
Nishio	〒445-8602, Nishio-shi, Kumami-chō, Minami-jugoya 41-1	0563-57-3111	Nishio-shi
Handa	〒475-8686, Handa-shi, Miyaji-chō 50-5	0569-21-3141	Handa-shi, Tokoname-shi, Tōkai-shi, Ōbu-shi, Chita-shi, Agui-chō, Higashiura-chō, Minamichita-chō, Mihama-chō, Taketoyo-chō

6 Kantor Pajak Prefektur

Nama Daerah	Lokasi	Nomor Telepon	Wilayah yang Dicakup
Nagoya Tōbu	〒460-8483, Nagoya-shi, Naka-ku, Shinsakae-cho 2-9 Sukai Oashisu Sakae-nai	052-953-7847	Chikusa-ku, Higashi-ku, Naka-ku, Meitō-ku
Nagoya Hokubu	〒451-8555 Nagoya-shi, Nishi-ku, Josai 1-9-2	052-531-6305	Kita-ku, Nishi-ku, Moriyama-ku, Kiyosu-shi, Kitanagoya-shi, Toyoyama-chō
Nagoya Seibu	〒454-8503, Nagoya-shi, Nakagawa-ku, Nakagō 1-3	052-362-3215	Nakamura-ku, Nakagawa-ku, Minato-ku
Nagoya Nanbu	〒456-8558 Nagoya-shi, Atsuta-ku, Morigo-chō 8-22	052-682-8924	Shōwa-ku, Mizuho-ku, Atsuta-ku, Minami-ku, Midori-ku, Tenpaku-ku, Toyoake-shi, Nisshin-shi, Nagakute-shi, Tōgō-chō
Higashi Owari	〒486-8515 Kasugai-shi, Toriimatsu-cho, 3-65	0568-81-3139	Seto-shi, Kasugai-shi, Inuyama-shi, Kōnan-shi, Komaki-shi, Owariasahi-shi, Iwakura-shi, Ōguchi-chō, Fusō-chō
Nishi Owari	〒491-8506 Ichinomiya-shi, Shinsei 2-21-12	0586-45-3170	Ichinomiya-shi, Tsushima-shi, Inazawa-shi, Aisai-shi, Yatomi-shi, Ama-shi, Ōharu-chō, Kanie-chō, Tobishima-mura
Chita	〒475-8505 Handa-shi, Deguchi-chō 1-36 Chita sōgō-chōsha nai	0569-89-8176	Handa-shi, Tokoname-shi, Tōkai-shi, Obu-shi, Chita-shi, Agui-chō, Higashiura-chō, Minamichita-chō, Mihama-chō, Taketoyo-chō
Nishi Mikawa	〒444-8503 Okazaki-shi, Myōdaiji-Honmachi 1-4 Nishi Mikawa sōgō-chōsha Nai	0564-27-2712	Okazaki-shi, Hekinan-shi, Kariya-shi, Anjō-shi, Nishio-shi, Chiryu-shi, Takahama-shi, Kōta-chō
Toyota Kamo	〒471-8537 Toyota-shi, Motoshiro-chō 4-45 Toyota Kamo sōgō-chōsha Nai	0565-32-7483	Toyota-shi, Miyoshi-shi
Higashi Mikawa	〒440-8528 Toyohashi-shi, Hatchō-dōri 5-4 Higashi Mikawa sōgō-chōsha Nai	0532-35-6130	Toyohashi-shi, Toyokawa-shi, Gamagōri-shi, Shinshiro-shi, Tahara-shi, Shitara-chō, Tōei-chō, Toyone-mura

7 Pusat Pendampingan dan Konsultasi Wanita Prefektur Aichi

Loket Konsultasi	Lokasi	Nomor Telepon
Pusat Pendampingan dan Konsultasi Wanita Prefektur Aichi	〒461-0016 Nagoya-shi, Higashi-ku, Kamitatesugino-chō (Pusat Layanan Wanita)	052-962-2527
Pusat Pendampingan dan Konsultasi Wanita Prefektur Aichi /Kantor Perwakilan Owari	〒460-0001 Nagoya-shi, Naka-ku, Sannomaru 2-6-1 (Pusat Konsultasi Kesejahteraan Owari)	052-961-7211 Nomor Ekstensi 2323
Pusat Pendampingan dan Konsultasi Wanita Prefektur Aichi /Kantor Perwakilan Ama	〒496-8535 Tsushima-shi, Nishiyagawara-chō 1-14 (Pusat Konsultasi Kesejahteraan Ama)	0567-24-2134
Pusat Pendampingan dan Konsultasi Wanita Prefektur Aichi /Kantor Perwakilan Chita	〒475-0902 Handa-shi, Miyaji-cho 1-1 (Pusat Konsultasi Kesejahteraan Chita)	0569-31-0121
Pusat Pendampingan dan Konsultasi Wanita Prefektur Aichi /Kantor Perwakilan Nishimikawa	〒444-0860 Okazaki-shi, Myōdaiji-honmachi 1-4 (Pusat Konsultasi Kesejahteraan Nishimikawa)	0564-27-2719
Pusat Pendampingan dan Konsultasi Wanita Prefektur Aichi /Kantor Perwakilan Toyota Kamo	〒471-0863 Toyota-shi, Mizuho-chō 2-5-1 (Pusat Konsultasi Kesejahteraan Toyota Kamo)	0565-33-0294
Pusat Pendampingan dan Konsultasi Wanita Prefektur Aichi /Kantor Perwakilan Shinshiro Shitara	〒441-1326 Shinshiro-shi, Nakano 6-1 (Pusat Konsultasi Kesejahteraan Shinshiro Shitara)	0536-23-8051
Pusat Pendampingan dan Konsultasi Wanita Prefektur Aichi /Kantor Perwakilan Higashi-mikawa	〒440-0806 Toyohashi-shi, Hatchō-dōri 5-4 (Pusat Konsultasi Kesejahteraan Higashi-mikawa)	0532-54-5111 Nomor Ekstensi 301

8 Pusat Konsultasi Kesejahteraan Prefektur Aichi

Loket Konsultasi	Lokasi	Nomor Telepon
Pusat Konsultasi Kesejahteraan Owari	〒460-0001 Nagoya-shi, Naka-ku, Sannomaru 2-6-1, Aichi-ken Sannomaru Chōsha, 7F	052-961-7211 (Perwakilan)
Pusat Konsultasi Kesejahteraan Ama	〒496-8535 Tsushima-shi, Nishi-yanagihara-chō 1-14 Ama sōgō-chōsha, 3F	0567-24-2111 (Perwakilan)
Pusat Konsultasi Kesejahteraan Chita	〒475-0902 Handa-shi, Miyaji-chō 1-1	0569-31-0121 (Divisi Kesejahteraan Masyarakat) 0569-22-3939 (Divisi Perkembangan Anak)
Pusat Konsultasi Kesejahteraan Nishimikawa	〒444-0860 Okazaki-shi, Myōdaiji-honmachi 1-4, Aichi-ken Nishi-mikawa sōgō-chōsha, 9F	0564-23-1211 (perwakilan)
Pusat Konsultasi Kesejahteraan Toyota Kamo	〒471-0863 Toyota-shi, Mizuho-chō 2-5-1	0565-33-0294 (Divisi Kesejahteraan Masyarakat) 0565-33-2211 (Divisi Perkembangan Anak)
Pusat Konsultasi Kesejahteraan Shinshiro Shitara	〒441-1326 Shinshiro-shi, Nakano 6-1	0536-23-8051 (Divisi Kesejahteraan Masyarakat) 0536-23-7366 (Divisi Perkembangan Anak)
	〒441-2301 Kita-Shitara-gun, Shitara-chō, Taguchi, Aza Kawa-harada 6-18, Kantor Konstruksi Shinshiro Shitara Cabang Shitara 1F	0536-63-0070 (Bagian Konsultasi dan Kesejahteraan / Divisi Kesejahteraan Masyarakat)
Pusat Konsultasi Kesejahteraan Higashi- Mikawa	〒440-0806 Toyohashi-shi, Hatchō-dōri 5-4 Aichi-ken Higashi-mikawa sōgō-chōsha, 1F · 2F	0532-54-5111 (perwakilan)

9

Loket konsultasi terkait dengan kecelakaan lalu lintas

J: Jepang P: Portugis S: Spanyol I: Inggris M: Mandarin F: Filipin/Tagalog V: Vietnam

Loket Konsultasi	Nomor Telepon	Lokasi	Bahasa	Hari konsultasi	Waktu
Yayasan Kepentingan Publik Asosiasi Internasional Prefektur Aichi (AIA) Pusat Multikultural Aichi Konsultasi pengacara gratis untuk orang asing	052-961-7902	Nagoya-shi	P, S, I, M, F, V	Jumat ke-2 dan ke-4 ✳ Tidak termasuk hari libur	13:00 - 16:00
Dengan reservasi					
Yayasan Kepentingan Publik Nagoya Internasional Center (NIC) Konsultasi Hukum untuk Orang Asing	052-581-0100	Nagoya-shi	P, S, I, M	Sabtu	10:00 - 12:30
Sistem reservasi (pendaftaran melalui kunjungan langsung atau formulir web)					
Pusat Konsultasi dan Informasi Warga Prefektur Aichi Konsultasi kecelakaan lalu lintas	052-962-5100	Nagoya-shi	J	Senin hingga Jumat	9:00 - 17:15
Kantor Konsultasi Warga Prefektur di Higashi-mikawa Konsultasi Kecelakaan Lalu Lintas	0532-52-7337	Toyohashi-shi	J	Senin hingga Jumat	9:00 - 17:15
Kantor Konsultasi Warga Prefektur di Nishi-mikawa Konsultasi Kecelakaan Lalu Lintas	0564-27-0800	Okazaki-shi			
Pusat Konsultasi Hukum (Asosiasi Pengacara Prefektur Aichi) Konsultasi kecelakaan lalu lintas	0570-783-110 Berlaku di semua pusat di dalam prefektur	Nagoya-shi	J	Konfirmasikan pada saat reservasi Termasuk akhir pekan dan hari libur	Jam reservasi 9:10 - 16:30
		Toyohashi-shi, Okazaki-shi, Ichinomiya-shi, Handa-shi		Konfirmasikan pada saat reservasi Tidak termasuk akhir pekan dan hari libur	9:30 - 16:30
Asosiasi Umum Badan Hukum Asosiasi Asuransi Umum Jepang Pusat ADR Sonpo Tokyo	0570-022808 (Berlaku secara nasional; biaya panggilan dikenakan) Nomor panggilan langsung 03-4332-5241	Chiyoda-ku, Tokyo	J	Senin hingga Jumat	9:15 - 17:00
Yayasan Kepentingan Publik Pusat Penyelesaian Kecelakaan lalu lintas Jepang, Cabang Nagoya	052-581-9491	Nagoya-shi	J	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00 13:00 - 17:00

10

Loket konsultasi untuk orang asing

J: Jepang P: Portugis S: Spanyol I: Inggris M: Mandarin F: Filipin/Tagalog V: Vietnam N: Nepal
Bl: Bahasa Indonesia T: Thai K: Korea B: Burma R: Rusia U: Ukraina PR: Prancis H: Hindi

Kolom	Loket Konsultasi	Nomor Telepon	Lokasi	Bahasa	Hari konsultasi	Waktu		
Umum (lembaga publik)	Yayasan Kepentingan Publik Asosiasi Internasional Prefektur Aichi, Pusat Multikultural Aichi	052-961-7902	Nagoya-shi	P, S, I, M, F, V, N, BI, T, K, B, R, U, J	Senin hingga Sabtu	10:00 - 18:00		
	Nagoya-shi Informasi Umum untuk Orang Asing	Chikusa-ku	052-753-1823	Nagoya-shi	I	Senin, Kamis (jika kantor tutup Kamis, akan dilakukan hari kerja kantor berikutnya)	8:45 - 7:15	
		Nakamura-ku	052-433-2741	Nagoya-shi	V	Selasa (jika kantor tutup Selasa, akan dilakukan hari kerja kantor berikutnya)	8:45 - 7:15	
					N	Senin, Rabu, Jumat		
		Naka-ku	052-265-2228	Nagoya-shi	M	Senin, Selasa, Kamis	8:45 - 7:15	
	N				Senin, Selasa			
	Minato-ku	052-654-9621	Nagoya-shi	V	Rabu, Jumat	8:45 - 7:15		
				F	Kamis			
				P	Senin, Rabu dan Hari buka kantor setelah libur panjang.			
	Nagoya-shi Layanan dukungan multibahasa dengan tablet di kantor kelurahan (Kuyakusho) dan kantor cabangnya (Shisho)	Penerjemahan dengan Daring	052-972-3062	Nagoya-shi	P, S, I, M, F, V, N, BI, T, K, R	Senin hingga Sabtu	8:45 - 7:15	
					B, H, KHMER, MELAYU	Senin hingga Jumat	9:00 - 7:15	
					PR		10:00 - 17:15	
					U		10:00 - 12:00	
		Penerjemahan dengan mesin	052-972-3062	Nagoya-shi	Nagoya-shi	P, S, I, M, K, T	Hari tutup Kantor Minggu (Pada hari dengan jam operasional hingga pukul 14:00, akan dilayani hingga pukul 14:00)	8:45 - 12:00
						F, N, H, KHMER		9:00 - 12:00
V							10:00 - 12:00	
						Senin hingga Jumat	8:45 - 7:15	
Yayasan Kepentingan Publik Nagoya Internasional Center Loket Informasi	052-581-0100	Nagoya-shi	Nagoya-shi	P, S	Selasa hingga Minggu	10:00 - 12:00		
				I, J	Selasa hingga Minggu	13:00 - 17:00		
					Selasa hingga Jumat	9:00 - 19:00		
				M	Sabtu, Minggu	13:00 - 17:00		
				F, K	Kamis, Sabtu, Minggu	10:00 - 12:00		
				V, N	Rabu, Sabtu, Minggu	13:00 - 17:00		
BI	Hari Rabu ke-1 dan 3, Hari Minggu ke-1 dan 3	13:00 - 17:00						
T	Rabu ke-2 dan ke-4, Minggu ke-2 dan ke-4							

Kolom	Loket Konsultasi	Nomor Telepon	Lokasi	Bahasa	Hari konsultasi	Waktu	
Umum (lembaga publik)	Toyohashi-shi Konsultasi orang asing	0532-51-2067	Toyohashi-shi	P	Senin hingga Jumat	9:00 - 17:00	
				I	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00 13:00 - 17:00	
				F	Senin, Rabu, Jumat	13:15 - 16:15	
	Yayasan Kepentingan Publik Asosiasi Internasional Kota Toyohashi Konsultasi kehidupan sehari-hari Loket Konsultasi Umum untuk Orang Asing (Infopia)	0532-55-3671 080-3635-0783 P 090-1860-0783 I, F, V, dan lain-lain	Toyohashi-shi	I, J	Setiap hari	9:00 - 17:00	
				P (Apabila tidak ada penerjemah, dilakukan melalui Video call)	Setiap Senin hingga Minggu Minggu ke-1 dan 3 Sabtu dan Minggu		
				V (Apabila tidak ada penerjemah, dilakukan melalui Video call)	Setiap Rabu dan Jumat		9:30 - 15:30
				F (Apabila tidak ada penerjemah, dilakukan melalui Video call)	Setiap Senin hingga Minggu Minggu ke-2 dan ke-4 Sabtu dan Minggu		9:00 - 17:00
	Okazaki-shi Konsultasi orang asing	0564-23-6480	Okazaki-shi	P, I, F	Senin hingga Jumat	8:30 - 17:15	
				M	8:30 - 16:15		
	Okazaki-shi Pusat Komunitas Internasional Libra	0564-23-3148	Okazaki-shi	S	Kamis, Sabtu, Minggu	9:15 - 17:00	
				I	Senin, Selasa, Jumat hingga Minggu		
				V	Senin, Selasa, Jumat		
	Asosiasi Internasional Kota Ichinomiya Pertukaran Internasional "Welcome Hiroba"	0586-85-7076	Ichinomiya-shi	I, Italia Multi-bahasa (dengan mesin penerjemah)	Minggu ke-1	10:30 - 12:00	
	Pusat Internasional Seto-shi Konsultasi orang asing	0561-83-7719	Seto-shi	P	Rabu ke-1 dan ke-3	10:00 - 12:00 13:00 - 17:00 (Penerimaan hingga 16:30)	
				S	Selasa		
	Handa-shi Konsultasi Orang Asing (Sudut Koeksistensi Multikultural)	0569-84-0609	Handa-shi	P, V, 16 bahasa lainnya (Melalui Sistem Interpretasi Telepon)	Senin hingga Jumat	8:30 - 17:15 (Rabu 8:30 - 19:15)	
	Asosiasi Internasional Handa Konsultasi umum	0569-26-1929	Handa-shi	I, M	Senin hingga Jumat (Tidak termasuk senin dan selasa Ke-3)	10:00 - 16:00	
					Minggu (saat kelas bahasa Jepang diadakan)	10:00 - 12:00	
	Kasugai-shi Konsultasi orang asing	0568-85-6624	Kasugai-shi	P	Rabu ke-2 dan ke-4	9:00 - 12:00 13:00 - 16:00	
				S	Rabu ke-3		
				I, F	Rabu ke-1		
	Toyokawa-shi Konsultasi orang asing	0533-89-2158	Toyokawa-shi	P	Senin hingga Jumat	8:30 - 17:15	
				I			
M				Senin, Rabu, Jumat	8:45 - 12:45		
V				Senin, Rabu, Jumat	10:00 ~ 16:00		
				Selasa, Kamis	9:00-16:00		
P, S, I, M, F, V, N, K				8:30 - 17:15			
Bl, T, B, H, KHMER, MELAYU				Senin hingga Jumat (Pelayanan melalui video call)	9:00 - 17:15 10:00 - 17:15 10:00 - 12:00		
R, PR							
U							
Yayasan Kepentingan Publik Asosiasi Internasional Kota Toyokawa Konsultasi orang asing	0533-83-1571	Toyokawa-shi	P	Senin, Selasa, Rabu, Jumat	13:15 ~ 17:15		
			S, M	Selasa dan Rabu	9:00 ~ 13:00		
			I	Senin hingga Jumat	8:30 - 17:15		
				Senin, Selasa, Kamis, Jumat	9:00 - 14:00		
Hekinan-shi Loket konsultasi untuk orang asing	0566-41-3311 (Nomor Ekstensi 521, 522)	Hekinan-shi	P, F, V, Dan 14 Bahasa Lainnya	Senin hingga Jumat	8:30 - 17:00		
Kariya-shi Konsultasi kehidupan	0566-62-1058	Kariya-shi	P	Senin hingga Kamis	8:30 - 12:00 13:00 - 17:00		
			M	Senin, Rabu hingga Jumat			
			I, F	Senin, Selasa, Kamis, Jumat			
Toyota-shi	Konsultasi dalam Bahasa Portugis, Spanyol, dan Inggris (Staf Penerjemah)	0565-34-6626	Toyota-shi	P, S, I	Senin hingga Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan libur akhir tahun dan Tahun Baru)	8:30 - 17:15	
				P, S, I, M, F, V, N, Bl, T, K, B, R, PR, H, MELAYU, KHMER, JERMAN, ITALI, MONGOL, SRILANKA, BENGAL			
	Layanan interpretasi telepon	(0565) ① 34-6626 ② 21-0001 ③ 45-1211 ④ 48-8006 ⑤ 53-7779 ⑥ 80-0077	P, S, I, M, F, V, N, K	Bl, T, B, H, MELAYU			8:30 - 17:15
							R, PR
Yayasan Kepentingan Publik Asosiasi Internasional Toyota Loket Konsultasi	0565-33-5931	Toyota-shi	P, V	Sabtu, Minggu	10:00 - 16:00		
			I	Selasa hingga Jumat	9:00 - 19:00		
				Sabtu, Minggu	9:00 - 17:00		
				Selasa	13:00 - 16:00		
			M	Rabu hingga Jumat dan Minggu	10:00 - 16:00		
	Sabtu	9:00 - 12:00					
Anjō-shi Konsultasi orang asing	Konsultasi via telepon Konsultasi di loket	0566-71-2299	Anjō-shi	P, M, J dan 23 Bahasa lainnya P, M, J dan 16 Bahasa Lainnya	Senin hingga Jumat	8:30 - 17:15	
Nishio-shi Loket konsultasi untuk orang asing	0563-65-2383	Nishio-shi	P		9:00 ~ 13:00		
			V		8:30 - 17:00		
			Bahasa lainnya (11 bahasa melalui sistem Interpretasi telepon)	Senin hingga Jumat	8:30 - 17:15		

Kolom	Loket Konsultasi	Nomor Telepon	Lokasi	Bahasa	Hari konsultasi	Waktu	
Umum (lembaga publik)	Gamagōri-shi Meja Konsultasi untuk Orang Asing	0533-66-1179	Gamagōri-shi	I, T, dan Bahasa Lainnya (Sistem Interpretasi Telepon dalam 12 Bahasa)	Senin hingga Jumat	8:30 - 16:00	
	Inuyama-shi Meja Konsultasi Gratis untuk Orang Asing	0568-44-0343	Inuyama-shi	P, S I, M, F	Jumat Jumat ke-4	13:00 - 16:30	
	Kōnan Society for Internationalization Konsultasi Kehidupan Orang Asing "Rumah Fukura"	0587-56-7390	Kōnan-shi	P, S, I, M, F, V, K, MONGOL	Senin hingga Jumat	10:00 - 12:00 13:00 - 15:00	
	Komaki-shi Konsultasi Orang Asing	0568-39-6527	Komaki-shi	P, S, I, V	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00 13:00 - 17:00	
	Inazawa-shi Konsultasi dalam bahasa Portugis	0587-32-1146	Inazawa-shi	P	Jumat ke-1 dan ke-3	13:00 - 16:00	
	Shinshiro-shi Loket konsultasi untuk orang asing	0536-23-7697	Shinshiro-shi	P, S (yang lainnya digunakan mesin penerjemah)	Senin hingga Jumat (tidak termasuk hari libur nasional)	9:00 - 12:00 13:00 - 16:00	
	Asosiasi Internasional Tōkai-shi Konsultasi Kehidupan Warga Asing	0562-32-5339	Tōkai-shi	I, M, F	Kapan saja (diperlukan reservasi)		
	Ōbu-shi Loket Bantuan untuk Warga Negara Asing (WELSAPO)	0562-45-6266	Ōbu-shi	I Multi-bahasa (tersedia interpretasi melalui videophone)	Senin hingga Jumat	8:30 - 17:00	
					Senin, Selasa, Kamis, Jumat	8:30 - 17:15	
					Rabu	8:30 - 19:15	
	Asosiasi Internasional Ōbu-shi Konsultasi dalam bahasa asing	080-4525-5931	Ōbu-shi	P M V	Rabu	13:00 - 17:00	
					Rabu ke-2		
					Rabu ke-4		
	Chita-shi Konseling Kehidupan Orang Asing	0562-36-2648	Chita-shi	P Spanyol	Senin	9:00 - 12:00 13:00 - 16:00	
					Kamis, Jumat	9:00 - 12:00	
					Selasa	9:00 - 12:00 13:00 - 16:00	
	Chiryu-shi Konsultasi Orang Asing	Balai Kota (Bagian layanan warga) Rumah Moyaiko	0566-83-1111	Chiryu-shi	P, M, F, dan 14 Bahasa Lainnya	Senin hingga Jumat	9:30 - 12:00 13:00 - 16:30
						Senin	9:00 - 12:00
						Sabtu	9:00~13:00
	Owariasahi-shi Konsultasi Warga Asing	0561-76-8125	Owariasahi-shi	Bahasa Jepang dan lain-lain (digunakan mesin penerjemah)	Senin hingga Jumat	8:30 - 17:15	
	Takahama-shi Konsultasi Orang Asing	0566-52-1111	Takahama-shi	P, V	Senin hingga Jumat	8:30 - 17:15	
	Iwakura-shi Loket dukungan orang asing	0587-38-5040	Iwakura-shi	P, S (Bahasa lainnya digunakan mesin penerjemah)	Senin hingga Jumat	8:30 - 17:00	
	Toyoake-shi	Loket konsultasi untuk orang asing Layanan interpretasi melalui telepon	0562-85-1031	Toyoake-shi	P P, S, I, dan 21 Bahasa Lainnya	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00 13:00 - 17:00
						Senin hingga Jumat	8:30 - 17:15
	Nisshin-shi (Asosiasi Internasional Nisshin-shi) Loket konsultasi untuk orang asing	0561-73-1131	Nisshin-shi	S, I, M, K	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00 13:00 - 16:00	
	Organisasi Nirlaba (NPO) Asosiasi Internasional Tahara	0531-22-2622	Tahara-shi	J (I, M, F, V, BI dapat dengan reservasi)	Rabu, Jumat, Minggu	13:00 - 17:00 Pendaftaran Online (setiap hari)	
	Asosiasi Internasional Kita-Nagoya-shi Layanan Informasi Kehidupan untuk Orang Asing	0568-22-1111	Kita-Nagoya-shi	J (bahasa lainnya digunakan mesin penerjemah)	Senin hingga Jumat	9:00 - 17:00 ※ Diperlukan reservasi	
	Miyoshi-shi Konsultasi umum	(Bagian layanan warga) (Bagian Konsultasi terkait Anak) (Bagian Pajak)	0561-32-8012	Miyoshi-shi	P	Senin dan Selasa	13:00 - 16:00
						Rabu, Kamis, Jumat	9:00 - 12:00 13:00 - 16:00
						Senin	9:00 - 12:00
Asosiasi Internasional Ama-shi	090-9900-7930	Ama-shi	J	Senin hingga Jumat	8:30 - 17:15		
Asosiasi Internasional Nagakute-shi Loket konsultasi untuk orang asing	0561-62-5933	Nagakute-shi	J dan Bahasa lainnya (digunakan mesin penerjemah)	Senin hingga Jumat	8:30 - 17:00		
Pusat Koeksistensi Multikultural Fusō-chō Konsultasi orang asing	0587-92-4111	Fusō-chō	J dan Bahasa lainnya (digunakan mesin penerjemah)	Minggu	13:30 - 15:00		
Higashiura-chō Loket konsultasi untuk orang asing	Balai Kota Higashiura Tempat Pertemuan Perumahan Prefektur Higashiura	0562-83-3111 0562-83-0318	Higashiura-chō	P I, F	Senin dan Jumat	8:30 - 17:00	
					Rabu	10:30 - 19:00	
					Kamis	8:30 - 11:00 13:00 - 17:00	
Kōta-chō Loket konsultasi untuk orang asing	0564-62-1111 (Nomor Ekstensi 332)	Kōta-chō	P Multibahasa (tersedia interpretasi melalui telepon)	Senin hingga Jumat	10:00 - 12:00 13:00 - 17:00		
				Senin hingga Jumat	8:30 - 17:15		

Kolom	Loket Konsultasi	Nomor Telepon	Lokasi	Bahasa	Hari konsultasi	Waktu	
Umum (organisasi swasta)	(Badan nirlaba /NPO)Layanan Bantuan untuk Warga Brasil di Jepang (SABIJA).	050-6861-6400	Tokyo	P	Senin hingga Jumat	Reservasi diterima pukul 09.00-16.00 Konseling psikologis online 9:00 - 21:00	
			Shizuoka-ken, Hamamatsu-shi		Jumat (Konsulat Jenderal Brasil di Hamamatsu)	Konsultasi tatap muka 9:00~13:00	
			Shinshiro-shi		Senin ke-3 (Balai Kota Shinshiro)	Konsultasi tatap muka 10:00 - 13:00 Dukungan Pendidikan untuk Anak-Anak Brasil: 9:00 - 16:00	
	(Asosiasi umum berbadan hukum) Pusat Dukungan Inklusi Sosial Yorisoi Hotline.	0120-279-338 (Tekan 2 setelah panduan)	P, S, I, M, F, V, N, BI, T, K	Buka sepanjang tahun	10:00 - 22:00		
		Panggilan Facebook/ messenger https://www.facebook.com/yorisoi2foreign	I, M, F, V, N, BI (reservasi diperlukan untuk bahasa lain)	Kamis/Jumat/Minggu	16:00 - 22:00		
	Hamamatsu Inchino Denwa (Life line)	0120-428-333	Shizuoka-ken, Hamamatsu-shi	P	Jumat	19:30 - 21:30	
	Tokyo Inochino Denwa (Life line) Bahasa Inggris	03-5774-0992 0800-300-8355	Tokyo	I	Senin hingga Kamis Jumat hingga Minggu Jika telepon tidak dapat tersambung, konsultasi melalui chat tersedia https://telljp.com/lifeline/	9:00 - 23:00 9:00 - 02:00 keesokan harinya	
	Yokohama Inochino Denwa (Life line) (LAL) Konsultasi dalam bahasa asing	0120-66-2488	Kanagawa-ken, Yokohama-shi	P	Rabu	10:00 - 21:00	
					Jumat	19:00 - 21:00	
		0120-66-2477	S	Sabtu	12:00 - 21:00		
				Rabu	10:00 - 21:00		
				Jumat	19:00 - 21:00		
				Sabtu	12:00 - 21:00		
Konsultasi Pemerintah/Administrasi Kota	(Yayasan Kepentingan publik) Pusat Internasional Nagoya. Konsultasi administrasi orang asing	052-581-0100	Nagoya-shi	P, S, I, J	Selasa hingga Minggu	10:00 - 12:00 13:00 - 17:00	
				M	Selasa hingga Jumat	13:00 - 17:00	
				F, K	Sabtu/Minggu	10:00 - 12:00 13:00 - 17:00	
				V	Kamis/Sabtu/Minggu	13:00 - 17:00	
	N	Rabu dan Minggu					
Aichi-ken Gyōsei- Shoshi Kai, Sesi Konsultasi Gratis	052-908-7255	Nagoya-shi	J	Selasa ke-2 (tidak termasuk hari libur)	10:00 - 16:00		
Toyota-shi Konsultasi Prosedur Terkait Warga Asing	0565-34-6626	Toyota-shi	P, S, I	Senin ke-2 setiap bulan (Reservasi sebelumnya diperlukan)			
Tempat Tinggal/Visa	(Yayasan Kepentingan publik) Asosiasi Internasional Prefektur Aichi. Pusat Multikultural Aichi Konsultasi khusus untuk orang asing (hubungan residensi)	052-961-7902	Nagoya-shi	P, S, I, M, F, V, N, BI, T, K, B, R, U, J	Rabu ke-3 (Minggu berikutnya jika hari libur)	13:00 - 17:00 *Diperlukan reservasi (diterima kapan saja)	
	(Yayasan Kepentingan publik) Pusat Internasional Nagoya. Konsultasi oleh Biro Imigrasi Regional Nagoya	052-581-0100	Nagoya-shi	P, S, I, M, F, V, N, K	Sabtu ke-4	13:00 - 17:00	
	(Yayasan Kepentingan publik) Pusat Internasional Nagoya. Konsultasi oleh Gyōsei-shoshi untuk Orang Asing (Reservasi Diutamakan)			P, S, I, M, V, N, J	Rabu dan Minggu	13:00 - 17:00	
				F, K	Minggu		
		Konsultasi di loket		Di dalam Biro Imigrasi Regional Nagoya	P, S, I, M, F, V, N		8:30 - 16:00
	Pusat Informasi Umum untuk Warga Asing	Konsultasi via telepon	Nomor yang dapat digunakan di seluruh Jepang: 0570-013904 Untuk PHS, telepon IP, dan panggilan dari luar negeri: 03-5796-7112		P, S, I, M, F, V, N, BI, T, K, B, PR, KAMBOJA(KHMER), MONGOL, SRILANKA, URDU, J	Senin hingga Jumat (tidak termasuk hari libur 12/29-1/3)	8:30 - 17:15
	Kelompok Studi Prosedur Imigrasi untuk Warga Asing (IPAA) Konsultasi telepon gratis	090-6644-5490	Nagoya-shi	J		Kapan saja diterima	
Konsultasi Izin Tinggal Kota Komaki (Reservasi Diperlukan)	0568-39-6527	Komaki-shi	P, S, I, V	Rabu ke-1	13:00 - 16:45		
Pelatihan/Pelatihan Magang/Keterampilan	Organisasi Pelatihan Magang Teknis Asing (OTT) Pusat Konsultasi dalam Bahasa Ibu	0120-250-147	Tokyo	I	Selasa, Kamis, Sabtu	Senin hingga Jumat 11:00 - 19:00 Sabtu dan Minggu 9:00 - 17:00	
		0120-250-169		M	Senin, Rabu, Jumat		
		0120-250-197		F	Selasa, Kamis, Sabtu		
		0120-250-168		V	Senin hingga Jumat dan Sabtu		
		0120-250-192		BI	Selasa, Kamis, Sabtu		
		0120-250-198		T	Kamis, Minggu		
		0120-250-302		B	Selasa		
0120-250-366	Kamboja	Kamis					
Pekerja an	Pusat Layanan Ketenagakerjaan Nagoya untuk Orang Asing	052-855-3770	Nagoya-shi	P, S, I, M, F	Senin hingga Jumat Rabu hingga Jumat	9:15 - 12:00 13:00 - 17:15	
	Pusat Konseling Ketenagakerjaan Toyohashi untuk Orang Asing	0532-57-1356	Toyohashi-shi	P, I, Spanyol	Senin hingga Jumat Senin, Rabu, Kamis, Jumat	9:00 - 12:00 13:00 - 17:00	

Kolom	Loket Konsultasi	Nomor Telepon	Lokasi	Bahasa	Hari konsultasi	Waktu						
Pekerjaan	Konsultasi telepon oleh 'Hello Work' dalam bahasa asing ※'Hello Work' yang dapat dilayani (di dalam Prefektur Aichi): Nagoya Higashi, Nagoya Naka, Nagoya Minami, Toyohashi, Okazaki, Ichinomiya, Handa, Toyota, Tsushima, Kariya, Inuyama, Toyokawa, Kasugai	P: 0800-919-2904 I: 0800-919-2901 F: 0800-919-2907 N: 0800-919-2909 T: 0800-919-2906	S: 0800-919-2905 M: 0800-919-2902 V: 0800-919-2908 Bl: 0800-919-2910 K: 0800-919-2903	Senin hingga Jumat 8:30 - 18:00, Sabtu 10:00 - 17:00 ※ Saat telepon terhubung, pertama-tama berikan informasi tentang hal ini ① Tempat tinggal Anda ② Nama 'Hello Work' yang ingin Anda hubungi								
							Handa	0569-21-0023	Handa-shi	P S	Senin hingga Jumat Rabu	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
							Seto	0561-82-5123	Seto-shi	P, S	Kamis	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
							Ichinomiya	0586-45-2048	Ichinomiya-shi	P	Senin hingga Jumat	9:30 - 12:00, 13:00 - 17:00
										S	Senin, Selasa, Jumat	
										I	Rabu hingga Jumat	
							Inuyama	0568-61-2185	Inuyama-shi	P, S	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
							Kariya	0566-21-5001	Kariya-shi	I	Senin, Rabu, Kamis	8:30 - 12:00, 13:00 - 16:30
										S	Selasa, Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
										P	Senin hingga Jumat	8:30 - 12:00, 13:00 - 17:00
										S	Selasa, Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
										F	Senin, Rabu, Kamis	8:30 - 12:00, 13:00 - 16:30
							Kantor cabang Hekinan	0566-41-0327	Hekinan-shi	V	Senin, Selasa, Kamis	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
										P	Senin hingga Jumat	
							Kasugai	0568-81-5135	Kasugai-shi	I, P, S	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
							Nagoya-minami	052-681-1211	Nagoya-shi	P	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
										I	Senin	9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00
										S	Selasa hingga Jumat	10:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
										R	Rabu, Kamis	10:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
										M	Rabu, Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
							Nishio	0563-56-3622	Nishio-shi	V	Selasa, Rabu	10:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
										P	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
							Okazaki	0564-52-8609	Okazaki-shi	V	Selasa hingga Jumat	
										P	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
							Toyohashi	0532-52-7191	Toyohashi-shi	I	Senin, Selasa, Kamis, Jumat	
										P	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
							Toyokawa	0533-86-3178	Toyokawa-shi	S	Rabu hingga Jumat	
										I	Senin, Rabu hingga Jumat	
Kantor Cabang Gamagōri	0533-67-8609	Gamagōri-shi	P	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00							
			I	Senin, Jumat								
Toyota	0565-31-1400	Toyota-shi	P	Selasa, Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00							
			S	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00							
			I	Senin hingga Kamis	9:15 - 12:00, 13:00 - 17:15							
			J	Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00							
			I	Selasa hingga Kamis	9:15 - 12:00, 13:00 - 17:15							
Tsushima	0567-26-3158	Tsushima-shi	J	Jumat	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00							
			P	Senin hingga Kamis	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00							
Shinshiro	0536-22-1160	Shinshiro-shi	P	Kamis	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00							
Masalah Ketenagakerjaan Hak Asasi Manusia	Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja dan Kesejahteraan Hotline konsultasi untuk pekerja asing	050-5527-0895	Nagoya-shi	I, J	Senin hingga Jumat	9:00 - 17:00						
							Divisi Pengawasan, Departemen Standar Ketenagakerjaan, Kantor Ketenagakerjaan Aichi Pojok Konsultasi Pekerja Asing	052-972-0253	Nagoya-shi	P	Selasa hingga Jumat	9:30 - 12:00, 13:00 - 16:00
										I	Selasa, Kamis	
							Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Toyohashi	0532-54-1192	Toyohashi-shi	P	Senin, Rabu, Jumat	9:30 - 12:00, 13:00 - 16:00
							Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Nagoya-Nishi	052-481-9533	Nagoya-shi	V	Kamis	9:30 - 12:00, 13:00 - 16:00
							Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Kariya	0566-21-4885	Kariya-shi	P	Senin, Rabu	9:30 - 12:00, 13:00 - 16:00
							Tokyo	0570-001-703 0570-001-704 0570-001-701 0570-001-702 0570-001-705 0570-001-706 0570-001-708 0570-001-715 0570-001-712 0570-001-709 0570-001-707 0570-001-716 0570-001-718	Tokyo	P	Senin hingga Jumat	10:00 - 12:00, 13:00 - 15:00 Kecuali Hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru (12/29-1/3)
										S		
										I		
										M		
										F		
										V		
N	Senin, Selasa, Rabu, Kamis											
Bl	Selasa											
T	Kamis											
K	Kamis, Jumat											
B	Jumat											
Kamboja	Rabu											
MONGOL	Jumat											
Hotline Konsultasi Kondisi Ketenagakerjaan	0120-531-403 0120-531-404 0120-531-401 0120-531-402 0120-531-405 0120-531-406	Tokyo	P	Setiap hari	Hari kerja (Senin hingga Jumat) 17:00 - 22:00 Sabtu, Minggu, dan hari libur 9:00 - 21:00							
			S	Kamis, Jumat, Sabtu								
			I	Setiap hari								
			M	Setiap hari								
			F	Selasa, Rabu, Sabtu								
			V	Selasa, Rabu, Jumat, Sabtu								

Kolom	Loket Konsultasi	Nomor Telepon	Lokasi	Bahasa	Hari konsultasi	Waktu			
Masalah Ketenagakerjaan	Hotline Konsultasi Kondisi Ketenagakerjaan	0120-531-408	Tokyo	N	Rabu, Minggu	Hari kerja (Senin hingga Jumat) 17:00 - 22:00 Sabtu, Minggu, dan hari libur 9:00 - 21:00			
		0120-613-803		Bl	Kamis, Minggu				
		0120-613-802		T	Kamis, Minggu				
		0120-613-801		K	Kamis, Minggu				
		0120-531-407		B	Rabu, Minggu				
		0120-613-804		Kamboja (Khmer)	Senin, Sabtu				
		0120-613-805		MONGOL	Senin, Sabtu				
0120-811-610	J	Setiap hari							
Masalah Ketenagakerjaan	Perhimpunan Penelitian Penyakit Pekerjaan dan Kecelakaan Kerja Nagoya (NOSHC) (Yayasan Kepentingan Publik) Asosiasi Internasional Prefektur Aichi. Pusat Multikultural Aichi Konsultasi khusus untuk orang asing (terkait tenaga kerja)	052-837-7420 FAX juga sama	Nagoya-shi	I, J	Senin sampai Jumat (Kecuali hari libur nasional)	10:00 - 18:00			
		052-961-7902	Nagoya-shi	P, S, I, M, F, V, N, Bl, T, K, B, R, U, J	Senin ke-2 (minggu berikutnya jika hari libur)	13:00 - 17:00 ※ Diperlukan reservasi (diterima kapan saja)			
Kewirausahaan dan Manajemen	(Yayasan Kepentingan Publik) Organisasi Promosi Industri Aichi Pusat Dukungan Kewirausahaan & Manajemen untuk Orang Asing Aichi	052-563-1435	Nagoya-shi	P, S, I, M, F, V, PR, dan lain-lain	Senin hingga Jumat (Kecuali Hari libur nasional dan tahun baru)	9:00 - 17:00 ※ Diperlukan reservasi			
				※Reservasi dapat dilakukan melalui telepon (Selasa dan Jumat 13:00-17:00 hanya bahasa Inggris dan Jepang) atau formulir online (P, I, M, J, T, V). Untuk informasi lebih lanjut, silakan merujuk ke J-19 bagian 8.					
Kewirausahaan dan Manajemen	Pusat Konsultasi Ketenagakerjaan dan Pekerjaan Aichi	0120-544-610 052-563-5261	Nagoya-shi	P, S, I, M, F, V, N, Bl, T, K, B, R, PR, H, JERMAN, TALI, MELAYU, KHEMER, MONGOL, SRILANKA, BANGLA, URDU	Senin hingga Jumat (kecuali hari libur nasional dan akhir tahun hingga tahun baru)	9:00 - 20:30			
Hak Asasi Manusia	Biro Urusan Hukum Nagoya, Divisi Perlindungan Hak Asasi Manusia Kantor Konsultasi Hak Asasi Manusia untuk Orang Asing (Hotline Konsultasi Hak Asasi Manusia dengan Bahasa Asing)	0570-090911	Nagoya-shi	P, S, I, M, F, V, N, Bl, T, K	Senin hingga Jumat (kecuali hari libur nasional dan akhir tahun hingga tahun baru)	9:00 - 17:00			
				Konsultasi Hak Asasi Manusia melalui Internet dalam Bahasa Asing	https://www.moj.go.jp/JINKE/N/jinken21.html	P, S, I, M, F, V, N, Bl, T, K			
Kewarganegaraan	Biro Urusan Hukum Nagoya, Divisi Administrasi Sipil, Bagian Kewarganegaraan	052-952-8073	Nagoya-shi	J	Senin sampai Jumat (kecuali hari libur nasional dan 29/12-3/1) reservasi diperlukan	9:00 - 17:00			
Hukum	(Yayasan kepentingan publik) Asosiasi Internasional Prefektur Aichi. Pusat Multikultural Aichi Konsultasi pengacara gratis untuk orang asing	052-961-7902	Nagoya-shi	P, S, I, M, F, V	Jumat ke-2 dan ke-4 (kecuali hari libur Nasional) reservasi diperlukan	13:00 - 16:00			
	(Yayasan kepentingan publik) Pusat Internasional Nagoya. Konsultasi Hukum Gratis untuk Orang Asing	052-581-0100	Nagoya-shi	P, S, I, M	Sabtu	10:00 - 12:30			
					Sistem reservasi (pendaftaran melalui kunjungan langsung atau formulir web)				
	Asosiasi Pengacara Aichi Pusat Konsultasi Hukum Nagoya Konsultasi Hukum untuk Orang Asing (berbayar)	052-565-6110	Nagoya-shi	J		Kamis(reservasi diperlukan)	14:10 - 16:25 (Menerima reservasi dari 9:10 hingga 16:30, termasuk Sabtu, Minggu, dan hari libur nasional)		
	Hou-Teras / Pusat Bantuan Hukum Jepang Konsultasi Hukum untuk Orang Asing (Gratis)	0570-078341 050-3383-5460 (IP) 0570-078342 050-3383-5465 (IP)	Nagoya-shi	P, S, I, M, F, V, N, Bl, T, K		Kamis ke-1 dan ke-3	10:00 - 12:30		
Okazaki-shi						Kamis ke-1 dan ke-3	13:00 - 16:00		
Diperlukan reservasi ※ Reservasi dalam bahasa asing (P, S, I, M, F, V, N, Bl, T, K) 0570-078377 Konsultasi ini untuk orang asing yang memiliki status tempat tinggal dan berpenghasilan rendah. Terdapat batasan jumlah konsultasi per orang.									
Konsulat Jenderal Brasil Nasihat Hukum (Hukum Brasil) (Gratis)	052-222-1077	Nagoya-shi	P, J (Pengacara Brasil)		Diperlukan reservasi	9:30 - 12:00 Jadwal konsultasi dan cara reservasi tertera di situs web https://www.gov.br/mre/pt-br/consulado-nagoia			
				P, J (Pengacara Orang Jepang)	Sebulan sekali, tidak diperlukan reservasi				
Pajak	Kantor Pajak Nasional Nagoya Pusat Konsultasi Telepon (hanya konsultasi melalui telepon)	052-971-2059	Nagoya-shi	I	Senin hingga Jumat (kecuali hari libur nasional dan akhir tahun hingga tahun baru)	8:30 - 17:00			
				Untuk konsultasi dalam bahasa Jepang, silakan lihat masing-masing kantor pajak ("2-5 Alamat Kontak" di J-43).					
Pajak	(Yayasan kepentingan publik) Pusat Internasional Nagoya Konsultasi pajak untuk orang asing	052-581-0100	Nagoya-shi	P, S, I, M	Periode pengajuan laporan pajak tahunan (Februari-Maret) (Reservasi diperlukan)				
				(Yayasan kepentingan publik) Asosiasi Internasional Kota Toyohashi Sesi Konsultasi Pajak untuk Orang Asing	0532-55-3671	Toyohashi-shi	P, S, I	2 kali, dua minggu sebelum dimulainya penerimaan pengajuan laporan pajak tahunan (Reservasi diperlukan)	
							(Yayasan kepentingan publik) Asosiasi Internasional Kota Toyokawa Sesi Konsultasi Pajak untuk Orang Asing	0533-83-1571	Toyokawa-shi
Pelajar Internasional	(Yayasan kepentingan publik) Pusat Internasional Nagoya. International Student Center (Gedung Asrama Mahasiswa Internasional)	052-654-3511	Nagoya-shi	I, J	Senin/Rabu/Jumat	9:00 - 20:00			
					Selasa/Kamis/Sabtu	9:00 - 17:00			
Pendidikan	(Yayasan kepentingan publik) Pusat Internasional Nagoya. Konsultasi Pendidikan untuk Siswa di Luar Negeri (Dengan Sistem Reservasi)	052-581-0100	Nagoya-shi	P, S, I, M	Rabu, Jumat, Minggu (bahasa M: Rabu dan Jumat hanya pada sore hari)	10:00 - 12:00 13:00 - 17:00			
				F, V, K	Minggu	13:00 - 17:00			
	Pusat Konsultasi Pendidikan Bahasa Jepang	052-961-0418	Nagoya-shi	P, S, M, F	V, N	Rabu			
					K	Senin hingga Jumat			
					N	Rabu			
V	Senin								
				Jumat	13:00 - 16:00				

Kolom	Loket Konsultasi	Nomor Telepon	Lokasi	Bahasa	Hari konsultasi	Waktu			
Nikkei-jin	(Yayasan kepentingan publik) Asosiasi Nikkei & Jepang di Luar Negeri Pusat Konseling Nikkei-jin	045-211-1788	Kanagawa Prefektur Yokohama-shi	P, S, J	Senin hingga Jumat (Kecuali hari libur nasional)	14:00 - 17:30			
	Pusat Dukungan dan Pertukaran untuk warga yang kembali dari Tiongkok di Wilayah Tōkai dan Hokuriku	052-954-4070	Nagoya-shi	J, M	Setiap hari (kecuali liburan akhir tahun dan Tahun Baru, hari libur Nasional)	9:15~15:30			
Pengungsi	Yayasan kepentingan publik) Yayasan untuk Kesejahteraan dan Pendidikan Rakyat Asia Markas Besar Bantuan Pengungsi (Disasar: Yang menerima Status Pengungsi, dll)	0120-090-091	Tokyo	I, V, J	Senin sampai Jumat (Kecuali liburan akhir tahun dan Tahun Baru, hari libur Nasional)	9:30 - 17:00			
Medis	(Organisasi Nirlaba) Pusat Informasi Medis AMDA (hanya konsultasi melalui telepon) Kantor Tokyo	03-6233-9266	Ttokyo	P S I M F, K V T	Jumat Rabu Senin hingga Jumat Selasa/Kamis Senin Rabu/Jumat Selasa	10:00 - 16:00			
	(Yayasan kepentingan publik) Pusat Internasional Nagoya. Konseling Mental untuk Orang Asing	052-581-0100	Nagoya-shi	P, S, I, M	Kapan saja (reservasi diperlukan)				
	(Organisasi Nirlaba) NPO Layanan Bantuan Brasil di Jepang (SABIJA) Konsultasi Kesehatan.	050-6861-6400	Tokyo	P	Senin hingga Jumat	Reservasi diterima pukul 09.00 - 16.00 Jam konsultasi 9:00 - 20:00			
Perumahan	(Organisasi Nirlaba) Pusat dukungan Perumahan untuk Warga Asing Kanagawa	045-228-1752	Kanagawa-ken Yokohama-shi	P, S, I, M, F, V, N, T, K, J	Senin hingga Jumat	10:00 - 17:00 (Karena bahasa yang dapat dilayani berubah tergantung hari, harap hubungi untuk informasi lebih lanjut)			
	Meja Dukungan Orang Asing (hanya melalui telepon)	052-684-5007 (Umum untuk 7 bahasa)	Aichi-ken	P, S, I, N	Senin hingga Jumat	9:00 - 12:00			
				F	Senin hingga Kamis	13:00 - 17:00			
				V	Senin/Rabu/Jumat				
				M	Selasa/Kamis	13:00 - 17:00			
				※Semuanya kecuali hari libur dan liburan akhir tahun dan tahun baru.					
				Kantor Manajemen Perumahan Nagoya Owari	052-973-1791	Nagoya-shi	Wilayah yurisdiksi: Nagoya-shi, Setoshi, Nagakute-shi, Kasugai-shi, Komaki-shi, Owariasahi-shi, Toyoake-shi, Kiyosu-shi, Kitayagoya-shi, Tōgō-chō		
							Wilayah yurisdiksi: Tsushima-shi, Aisai-shi		
							Wilayah yurisdiksi: Ichinomiya-shi, Inuyama-shi, Kōnan-shi, Inazawa-shi, Iwakura-shi, Ōguchi-chō, Fusō-chō		
	Wilayah yurisdiksi: Handa-shi, Tokoname-shi, Tōkai-shi, Ōbu-shi, Chita-shi, Taketoyo-chō, Higashiura-chō								
Wilayah yurisdiksi: Okazaki-shi, Nishio-shi, Kōta-chō									
Wilayah yurisdiksi: Hekinan-shi, Kariya-shi, Anjō-shi, Takahama-shi									
Wilayah yurisdiksi: Toyota-shi, Miyoshi-shi									
Kantor Manajemen Perumahan Mikawa Cabang Chiryu	0566-84-5677	Chiryu-shi	Wilayah yurisdiksi: Toyohashi-shi, Toyokawa-shi, Gamagōri-shi, Tahara-shi, Shinshiro-shi, Shitara-chō, Tōei-chō, Toyone-mura						
Kantor Manajemen Perumahan Mikawa Cabang Toyota Kamo	0565-34-2001	Toyota-shi	Wilayah yurisdiksi: Toyota-shi, Miyoshi-shi						
Kantor Manajemen Perumahan Mikawa Cabang Higashimikawa	0532-53-5616	Toyohashi-shi	Wilayah yurisdiksi: Toyohashi-shi, Toyokawa-shi, Gamagōri-shi, Tahara-shi, Shinshiro-shi, Shitara-chō, Tōei-chō, Toyone-mura						
Kantor Cabang Chūbu dari UR Urban Development Corporation Pusat Penjualan UR Nagoya	052-526-4000	Nagoya-shi	P, I, V	Setiap hari	9:30 - 18:00 (Karena bahasa yang dapat dilayani berubah tergantung hari, harap hubungi untuk informasi lebih lanjut)				
Kebudayaan	(Yayasan kepentingan publik) Asosiasi Internasional Prefektur Aichi. Pusat Multikultural Aichi. Konsultasi khusus untuk orang asing (terkait kehidupan konsumen)	052-961-7902	Nagoya-shi	P, S, I, M, F, V, N, BI, T, K, B, R, U, J	Senin ke-4 (hari berikutnya jika hari libur)	13:00 - 16:30 *dipeluhkan riservasi (diterima kapan saja)			
	Layanan Pos	Japan Post Co., Ltd. Pusat Konsultasi Layanan Pelanggan Layanan dengan bahasa Inggris	0570-046-111 ※ Tidak dapat dihubungi melalui telepon internasional	I	Setiap hari	8:00 - 21:00			
Japan Post Bank Pusat Panggilan Multibahasa untuk Pembukaan Rekening		0570-023170		I, M, V, BI, K, J	Senin hingga Jumat (tidak termasuk hari libur Nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru)	9:00 - 16:00			
Finansial	Banco do Brasil (Bank Brasil), Cabang Tokyo (Konsultasi tentang pengiriman uang, setoran, dll melalui telepon)	0120-09-5595	Tokyo	P	Setiap hari	24 jam			
		0120-09-5585		S	Senin hingga Sabtu	7:00 - 22:00			
	The Chugoku Bank Ltd, Cabang Nagoya	052-957-2388	Nagoya-shi	I	Senin hingga Jumat	9:00 - 18:00			
				J	Senin hingga Jumat (tidak termasuk hari libur bank)	9:00 - 17:00			
				Seven Bank Pusat kontak	0120-77-1179 0120-937-711 0120-677-874 0120-677-871 0120-677-872 0120-677-873 0120-720-367 0120-750-858		J	Senin hingga Sabtu Hari libur: Minggu dan hari libur nasional dan 12/31-1/3	9:00 - 18:00
							I		
							F		
							P		
S									
0120-827-808	BI	Senin hingga Kamis Hari libur: Jumat, Sabtu, Minggu, hari libur nasional, dan 31/12-3/1							

Kolom	Loket Konsultasi	Nomor Telepon	Lokasi	Bahasa	Hari konsultasi	Waktu	
Telepon/Internet	Pusat Informasi Bahasa Asing NTT Nishi Nion NTT West Information	0120-064-337		I, P, M, K	Senin hingga Jumat (Kecuali hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru (29/12-3/1))	9:00 - 17:00	
	NTT Docomo NTT DOCOMO Layanan pelanggan	0120-005-250 (bebas pulsa)		P, S, I, M	Setiap hari	9:00 - 20:00	
	KDDI au Support	Ponsel	0077-7-111 / 0120-977-033		J	Setiap hari	9:00 - 20:00
			0120-959-473		P		
			0120-959-472		I		
			0120-959-476		M		
			0120-933-952		F		
			0120-933-961		V		
	Pesawat telepon dan Layanan Internet dan		0077-777 / 0120-22-0077		J		9:00 - 18:00
					I		
Softbank	Ponsel-Softbank	157 dari SoftBank mobile, 0800-919-0157 dari telepon biasa.		I, J	Setiap hari	10:00 - 19:00	
	Ponsel-Ymobile	151 dari telepon Ymobile(berbayar) 0570-039-151 dari telepon biasa (berbayar)		I, J	Setiap hari	10:00 - 19:00	
	Pesawat telepon dan Layanan Internet	0800-1111-820		J	Setiap hari	10:00 - 19:00	
Wisata	Kantor penerangan wisata Stasiun Nagoya, Nagoya-shi	052-541-4301	Nagoya-shi	I, J	Setiap hari (kecuali 29/12 hingga 1/1)	8:30 - 19:00 (hingga 17:00 pada 2, 3/1)	
	Kantor penerangan wisata Kanayama, Nagoya-shi	052-323-0161	Nagoya-shi	I, J	Setiap hari (kecuali 29/12 hingga 1/1)	9:00 - 19:00 (hingga 17:00 pada 2,3/1)	
	i Center (Pusat i) di Oasia 21	052-963-5252	Nagoya-shi	I, J	Setiap hari (tutup pada tanggal 1/1) (Ada penutupan sementara)	10:00 - 20:00 (hingga 18:00 pada 31/21)	
	Organisasi Pariwisata Nasional Jepang (JNTO) Pusat Informasi Turis (TIC) (Layanan Informasi Pariwisata Umum untuk Orang Asing)	03-3201-3331	Tokyo	I, M, K	Setiap hari (kecuali 1/1)	9:00 - 17:00	
	(Yayasan kepentingan publik) Pusat Internasional Nagoya Loket Informasi		052-581-0100	Nagoya-shi	P, S	Selasa hingga Minggu	10:00 - 12:00 13:00 - 17:00
					I, J	Selasa hingga Minggu	9:00 - 19:00
					M	Selasa hingga Jumat	13:00 - 17:00
						Sabtu / Minggu	10:00 - 12:00 13:00 - 17:00
					F, K	Kamis / Sabtu / Minggu	13:00 - 17:00
					V	Rabu / Sabtu / Minggu	
N					Rabu / Minggu		
Bl	Rabu ke1 dan 3, Minggu Ke1 dan 3						
T	Rabu ke 2 dan 4, minggu Ke2 dan 4						

11 Kedutaan Besar, Konsulat, dll.

A Tugas dan layanan kedutaan besar dan konsulat

Secara umum, kedutaan dan konsulat, selain menjalankan tugas terkait perlindungan tubuh dan harta benda warga negaranya, juga melaksanakan tugas seperti berikut. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kedutaan atau konsulat asal Anda.

- Penerbitan, penerbitan ulang, perbaikan, dan penambahan paspor
- Penerbitan surat kuasa dan sertifikat otentikasi
- Penerbitan sertifikat terkait kelahiran, pernikahan, kematian, dan status belum menikah
- Hal-hal yang berkaitan dengan wajib militer
- Hal-hal yang berkaitan dengan pemilihan umum
- Penerbitan berbagai jenis visa untuk orang asing

B Konsulat asing di Prefektur Aichi

Konsulat kehormatan dan konsulat jenderal kehormatan tidak tercantum.

Nama kedutaan/konsulat	Alamat	Nomor Telepon
Konsulat Jenderal Republik Korea di Nagoya	〒450-0003 Nagoya-shi, Nakamura-ku, Meieki-minami 1-19-12	052-586-9221
Konsulat Jenderal Republik Federal Brasil di Nagoya	〒460-0002 Nagoya-shi, Naka-ku, Marunouchi 1-10-29, Shirakawa Dai-8 Building Lantai 2	052-222-1106
Konsulat Jenderal Republik Rakyat Tiongkok di Nagoya.	〒461-0005 Nagoya-shi, Higashi-ku, Higashi-sakura 2-8-37	052-932-1098
Konsulat Jenderal Republik Peru di Nagoya	〒460-0008 Nagoya-shi, Naka-ku, Sakae 2-2-23, Ark Shirakawa-kōen Building Lantai 3	052-209-7851
Konsulat Amerika Serikat di Nagoya	〒450-0001 Nagoya-shi, Nakamura-ku, Nagono 1-47-1, Pusat Internasional Nagoya Building Lantai 6	052-581-4501
Konsulat Kanada di Nagoya	〒460-0002 Nagoya-shi, Naka-ku, Marunouchi 3-17-6, Nakatō Marunouchi Building Lantai 6	052-972-0450
Konsulat Jenderal Republik Turki di Nagoya	〒460-0008 Lantai Nagoya-shi, Naka-ku, Sakae 3-21-23, KS Iseya Building Lantai 4	052-263-6200
Konsulat Jenderal Republik Filipina di Nagoya	〒460-0008 Nagoya-shi, Naka-ku, Sakae 3-31-3, Hiroya Building	052-211-8811

C Kedutaan asing di Jepang, dll.

Mencantumkan kedutaan besar, dan konsulat jenderal atau konsulat dll yang mengawasi Prefektur Aichi. Dan Konsulat jenderal kehormatan dan konsulat kehormatan tidak dicantumkan.

Asia

Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon	Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon
Kedutaan Besar India	03-3262-2391	Kedutaan Besar Republik Demokratik Timor Timur	03-3238-0210
Kedutaan Besar Republik Indonesia	03-3441-4201	Kedutaan Besar Republik Filipina	03-5562-1600
Kedutaan Besar Kerajaan Kamboja	03-5412-8521	Konsulat Jenderal Filipina di Nagoya	052-211-8811
Kedutaan Besar Republik Singapura	03-3586-9111	Kedutaan Besar Brunei Darussalam	03-3447-7997
Kedutaan Besar Republik Sosialis Demokratik Sri Lanka	03-3440-6911	Kedutaan Besar Republik Sosialis Vietnam	03-3466-3311
Kedutaan Besar Kerajaan Thailand	03-5789-2433	Kedutaan Besar Malaysia	03-3476-3840
Kedutaan Besar Republik Korea	03-3452-7611	Kedutaan Besar Republik Persatuan Myanmar	03-3441-9291
Konsulat Jenderal Republik Korea di Nagoya	052-586-9221	Kedutaan Besar Republik Maladewa	03-6272-6700
Kedutaan Besar Republik Rakyat Tiongkok	03-3403-3388	Kedutaan Besar Mongolia	03-3469-2088
Konsulat Jenderal Republik Rakyat Tiongkok di Nagoya.	052-932-1098	Kedutaan Besar Republik Demokratik Rakyat Laos	03-5411-2291
Kedutaan Besar Nepal	03-3713-6241	Kedutaan Besar Republik Islam Pakistan	03-5421-7741
Kedutaan Besar Republik Rakyat Bangladesh	03-3234-5801		

Timur Tengah

Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon	Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon
Kedutaan Besar Republik Islam Afghanistan	03-5574-7611	Kedutaan Besar Negara Qatar	03-5475-0611
Kedutaan Besar Uni Emirat Arab	03-6261-9026	Kedutaan Besar Negara Kuwait	03-3455-0361
Kedutaan Besar Republik Yaman	03-3499-7151	Kedutaan Besar Kerajaan Arab Saudi	03-3589-5241
Kedutaan Besar Negara Israel	03-3264-0911	Kedutaan Besar Republik Arab Suriah	03-3586-8977
Kedutaan Besar Republik Irak	03-5790-5311	Kedutaan Besar Republik Turki	03-6439-5700
Kedutaan Besar Republik Islam Iran	03-3446-8011	Konsulat Jenderal Republik Turki di Nagoya	052-263-6200
Kedutaan Besar Negara Oman	03-5468-1088	Kedutaan Besar Kerajaan Bahrain	03-3584-8001
Kedutaan Besar Republik Lebanon	03-6451-2981	Kedutaan Besar Kerajaan Hashemite Yordania	03-5478-7177

Oseania

Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon	Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon
Kedutaan Besar Australia	03-5232-4111	Kedutaan Besar Republik Palau	03-5797-7480
Kedutaan Besar Negara Merdeka Samoa	03-6228-3692	Kedutaan Besar Republik Fiji	03-3587-2038
Kedutaan Besar Kerajaan Tonga	03-6441-2481	Kedutaan Besar Republik Kepulauan Marshall	03-6432-0557
Kedutaan Besar Selandia Baru	03-3467-2271	Kedutaan Besar Negara Federasi Mikronesia	03-6452-2540
Kedutaan Besar Papua Nugini	03-3710-7001		

Amerika Utara

Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon	Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon
Kedutaan Besar Amerika Serikat	03-3224-5000	Kedutaan Besar Kanada	03-5412-6200
Konsulat Amerika Serikat di Nagoya	052-581-4501	Konsulat Kanada di Nagoya	052-972-0450
Konsulat Amerika Serikat di Osaka/Kobe	06-6315-5900		

Amerika Tengah dan Selatan

Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon	Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon
Kedutaan Besar Republik Argentina	03-5420-7101	Kedutaan Besar Republik Nikaragua	03-6265-0411
Kedutaan Besar Republik Timur Uruguay	03-6452-9150	Kedutaan Besar Republik Haiti	03-6277-8413
Kedutaan Besar Republik Ekuador	03-6441-0122	Kedutaan Besar Republik Panama	03-3505-3661
Kedutaan Besar Republik El Salvador	03-6804-2177	Konsulat Jenderal Republik Panama di Tokyo	03-3585-3661
Kedutaan Besar Republik Kuba	03-5570-3182	Kedutaan Besar Republik Paraguay	03-3265-5271
Kedutaan Besar Republik Guatemala	03-5797-7502	Kedutaan Besar Republik Federasi Brasil	03-3404-5211
Kedutaan Besar Republik Kosta Rika	03-6434-0426	Konsulat Jenderal Republik Federal Brasil di Nagoya	052-222-1106
Kedutaan Besar Republik Kolombia	03-3440-6451	Kedutaan Besar Republik Bolivarian Venezuela	03-6275-2361
Kedutaan Besar Jamaika	03-3435-1861	Kedutaan Besar Republik Peru	03-3406-4243
Kedutaan Besar Republik Chili	03-3452-7561	Konsulat Jenderal Peru di Nagoya	052-209-7851
Konsulat Jenderal Republik Chili di Tokyo	03-3452-1425	Kedutaan Besar Negara Plurinasional Bolivia	03-6803-4362
Kedutaan Besar Republik Dominika	03-6268-9085	Kedutaan Besar Republik Honduras	03-4361-8142
Konsulat Jenderal Republik Dominika di Tokyo	03-6441-0142	Kedutaan Besar Amerika Serikat Meksiko	03-3581-1131

Eropa

Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon	Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon
Kedutaan Besar Islandia	03-3447-1944	Kedutaan Besar Republik Tajikistan	03-6721-7455
Kedutaan Besar Irlandia	03-3263-0695	Kedutaan Besar Republik Ceko	03-3400-8122
Kedutaan Besar Republik Azerbaijan	03-5486-4744	Kedutaan Besar Kerajaan Denmark	03-3496-3001
Kedutaan Besar Republik Albania	03-3543-6861	Kedutaan Besar Republik Federal Jerman	03-5791-7700
Kedutaan Besar Republik Armenia	03-6277-7453	Konsulat Jenderal Republik Federal Jerman di Osaka-Kobe	06-6440-5070
Kedutaan Besar Italia	03-3453-5291	Kedutaan Besar Turkmenistan	03-5766-1150
Konsulat Jenderal Italia di Osaka	06-4706-5820	Kedutaan Besar Kerajaan Norwegia	03-5422-1200
Kedutaan Besar Ukraina	03-5474-9770	Kedutaan Roma	03-3263-6851
Kedutaan Besar Republik Uzbekistan	03-6277-2166	Kedutaan Besar Hongaria	03-5730-7120
Kedutaan Besar Inggris	03-5211-1100	Kedutaan Besar Finlandia	03-5447-6000
Kedutaan Besar Republik Estonia	03-5412-7281	Kedutaan Besar Perancis	03-5798-6000
Kedutaan Besar Republik Austria	03-3451-8281	Konsulat Jenderal Perancis di Kyoto	075-761-2988
Kedutaan Besar Kerajaan Belanda	03-5776-5400	Kedutaan Besar Republik Bulgaria	03-3465-1021
Konsulat Jenderal Kerajaan Belanda di Osaka	06-6484-6000	Kedutaan Besar Republik Belarus	03-3448-1623
Kedutaan Besar Republik Kazakhstan	03-3589-1821	Kedutaan Besar Kerajaan Belgia	03-3262-0191
Kedutaan Besar Republik Siprus	03-6432-5040	Konsulat Jenderal Kerajaan Belgia di Tokyo	03-3262-0191
Kedutaan Besar Republik Makedonia Utara	03-6868-7110	Kedutaan Besar Republik Polandia	03-5794-7020
Kedutaan Besar Yunani	03-3403-0871	Kedutaan Besar Bosnia dan Herzegovina	03-5422-8231
Kedutaan Besar Republik Kirgistan	03-6453-8277	Kedutaan Besar Portugal	03-6447-7870
Kedutaan Besar Republik Kroasia	03-5469-3014	Kedutaan Besar Republik Malta	03-5404-3450
Kedutaan Besar Republik Kosovo	03-6809-2577	Kedutaan Besar Republik Moldova	03-5225-1622
Kedutaan Besar Republik San Marino	03-5414-7745	Kedutaan Besar Republik Latvia	03-3467-6888
Kedutaan Besar Georgia	03-5575-6091	Kedutaan Besar Republik Lituania	03-3408-5091
Kedutaan Besar Swiss	03-5449-8400	Kedutaan Besar Rumania	03-3479-0311
Kedutaan Besar Kerajaan Swedia	03-5562-5050	Kedutaan Besar Kadipaten Agung Luksemburg	03-3265-9621
Kedutaan Besar Kerajaan Spanyol	03-3583-8531	Kedutaan Besar Federasi Rusia	03-3583-4224
Kedutaan Besar Republik Slovakia	03-3451-2200	Konsulat Jenderal Federasi Rusia di Osaka	06-6848-3451
Kedutaan Besar Republik Slovenia	03-5468-6275	Delegasi Uni Eropa	03-5422-6001
Kedutaan Besar Republik Serbia	03-3447-3571		

Afrika

Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon	Nama kedutaan/konsulat	Nomor Telepon
Kedutaan Besar Republik Demokratik Rakyat Aljazair	03-3711-2661	Kedutaan Besar Republik Persatuan Tanzania	03-3425-4531
Kedutaan Besar Republik Angola	03-5430-7879	Kedutaan Besar Republik Tunisia	03-3511-6622
Kedutaan Besar Republik Uganda	03-6384-5516	Kedutaan Besar Republik Togo	03-6421-1064
Kedutaan Besar Republik Arab Mesir	03-3770-8022	Kedutaan Besar Republik Federal Nigeria	03-5425-8011
Kedutaan Besar Republik Demokratik Federal Ethiopia	03-5420-6860	Kedutaan Besar Republik Namibia	03-6426-5460
Kedutaan Besar Negara Eritrea	03-5791-1815	Kedutaan Besar Burkina Faso	03-3485-1930
Kedutaan Besar Republik Ghana	03-5410-8631	Kedutaan Besar Republik Benin	03-6268-9360
Kedutaan Besar Republik Gabon	03-5430-9171	Kedutaan Besar Botswana	03-5440-5676
Kedutaan Besar Republik Kamerun	03-5430-4985	Kedutaan Besar Republik Madagaskar	03-3446-7252
Kedutaan Besar Republik Guinea	03-3770-4640	Kedutaan Besar Republik Malawi	03-3449-3010
Kedutaan Besar Republik Kenya	03-3723-4006	Kedutaan Besar Republik Mali	03-5447-6881
Kedutaan Besar Republik Pantai Gading	03-5454-1401	Kedutaan Besar Afrika Selatan	03-3265-3366
Kedutaan Besar Republik Kongo	03-6427-7858	Kedutaan Besar Republik Mozambik	03-5760-6271
Kedutaan Besar Republik Demokratik Kongo	03-6456-4394	Kedutaan Besar Republik Islam Mauritania	03-6712-2147
Kedutaan Besar Republik Zambia	03-3491-0121	Kedutaan Besar Kerajaan Maroko	03-5485-7171
Kedutaan Besar Republik Djibouti	03-3440-3115	Kedutaan Besar Libya	03-3477-0701
Kedutaan Besar Republik Zimbabwe	03-6416-8434	Kedutaan Besar Republik Liberia	03-5228-6751
Kedutaan Besar Republik Sudan	03-5729-6170	Kedutaan Besar Republik Rwanda	03-5752-4255
Kedutaan Besar Republik Senegal	03-3464-8451	Kedutaan Besar Kerajaan Lesotho	03-3584-7455

各地方の市区町村

Municipalities in each region of Aichi

尾張地方 (名古屋)

■名古屋市 (千種区、東区、北区、西区、中村区、中区、昭和区、瑞穂区、熱田区、中川区、港区、南区、守山区、緑区、名東区、天白区)

尾張地方 (尾張)

■一宮市 ■瀬戸市 ■春日井市 ■犬山市 ■江南市
 ■小牧市 ■稲沢市 ■尾張旭市 ■岩倉市 ■豊明市
 ■日進市 ■清須市 ■北名古屋市 ■長久手市
 ■愛知郡 (■東郷町) ■西春日井郡 (■豊山町)
 ■丹羽郡 (■大口町 ■扶桑町)

尾張地方 (海部)

■津島市 ■愛西市 ■弥富市 ■あま市
 ■海部郡 (■大治町 ■蟹江町 ■飛島村)

尾張地方 (知多)

■半田市 ■常滑市 ■東海市 ■大府市 ■知多市
 ■知多郡 (■阿久比町 ■東浦町 ■南知多町 ■美浜町 ■武豊町)

三河地方 (西三河)

■岡崎市 ■碧南市 ■刈谷市 ■豊田市 ■安城市
 ■西尾市 ■知立市 ■高浜市 ■みよし市
 ■額田郡 (■幸田町)

三河地方 (東三河)

■豊橋市 ■豊川市 ■蒲郡市 ■新城市 ■田原市
 ■北設楽郡 (■設楽町 ■東栄町 ■豊根村)

Owari (Nagoya)

■Nagoya-shi (Chikusa-ku, Higashi-ku, Kita-ku, Nishi-ku, Nakamura-ku, Naka-ku, Shōwa-ku, Mizuho-ku, Atsuta-ku, Nakagawa-ku, Minato-ku, Minami-ku, Moriyama-ku, Midori-ku, Meitō-ku, Tenpaku-ku)

Owari (Owari)

■Ichinomiya-shi ■Seto-shi ■Kasugai-shi ■Inuyama-shi ■Kōnan-shi
 ■Komaki-shi ■Inazawa-shi ■Owariasahi-shi ■Iwakura-shi ■Toyoake-shi
 ■Nisshin-shi ■Kiyosu-shi ■Kitanagoya-shi ■Nagakute-shi
 ■Aichi-gun (■Tōgō-chō) ■Nishikasugai-gun (■Toyoyama-chō)
 ■Niwa-gun (■Ōguchi-chō ■Fusō-chō)

Owari (Ama)

■Tsumi-shi ■Aisai-shi ■Yatomi-shi ■Ama-shi
 ■Ama-gun (■Ōharu-chō ■Kanie-chō ■Tobishima-mura)

Owari (Chita)

■Handa-shi ■Tokoname-shi ■Tōkai-shi ■Ōbu-shi ■Chita-shi
 ■Chita-gun (■Agui-chō ■Higashiura-chō ■Minamichita-chō ■Mihama-chō ■Taketocho-chō)

Mikawa (Nishi Mikawa)

■Okazaki-shi ■Hekinan-shi ■Kariya-shi ■Toyota-shi ■Anjō-shi
 ■Nishio-shi ■Chiryū-shi ■Takahama-shi ■Miyoshi-shi
 ■Nukata-gun (■Kōta-chō)

Mikawa (Higashi Mikawa)

■Toyohashi-shi ■Toyokawa-shi ■Gamagōri-shi ■Shinshiro-shi ■Tahara-shi
 ■Kitashitara-gun (■Shitara-chō ■Tōei-chō ■Toyone-mura)

和 曆 西 曆 对 照 表

Japanese Calendar

大正 1 (Taishō)	1912	9	1934	34	1959	59	1984	19	2007
2	1913	10	1935	35	1960	60	1985	20	2008
3	1914	11	1936	36	1961	61	1986	21	2009
4	1915	12	1937	37	1962	62	1987	22	2010
5	1916	13	1938	38	1963	63	1988	23	2011
6	1917	14	1939	39	1964	64		24	2012
7	1918	15	1940	40	1965	平成 1 (Heisei)	1989	25	2013
8	1919	16	1941	41	1966			26	2014
9	1920	17	1942	42	1967	2	1990	27	2015
10	1921	18	1943	43	1968	3	1991	28	2016
11	1922	19	1944	44	1969	4	1992	29	2017
12	1923	20	1945	45	1970	5	1993	30	2018
13	1924	21	1946	46	1971	6	1994	31	2019
14	1925	22	1947	47	1972	7	1995		
15	1926	23	1948	48	1973	8	1996	令和 1 (Reiwa)	
昭和 1 (Shōwa)	1926	24	1949	49	1974	9	1997		
2	1927	25	1950	50	1975	10	1998	2	2020
3	1928	26	1951	51	1976	11	1999	3	2021
4	1929	27	1952	52	1977	12	2000	4	2022
5	1930	28	1953	53	1978	13	2001	5	2023
6	1931	29	1954	54	1979	14	2002	6	2024
7	1932	30	1955	55	1980	15	2003	7	2025
8	1933	31	1956	56	1981	16	2004	8	2026
		32	1957	57	1982	17	2005		
		33	1958	58	1983	18	2006		

愛知生活便利帳 2025 (日本語・インドネシア語)

令和 7 年 3 月発行

編集・発行

公益財団法人愛知県国際交流協会

〒460-0001

名古屋市中区三の丸 2-6-1

愛知県三の丸庁舎内

電話 052-961-7902

FAX 052-961-8045

Eメール sodan@aia.pref.aichi.jp

URL https://www2.aia.pref.aichi.jp/

印刷

マツモト印刷株式会社

Buku Panduan Kehidupan Aichi 2025 (Jepang, Indonesia)

Diterbitkan pada Maret, 2025

Diedit dan diterbitkan oleh

Asosiasi Internasional Aichi

〒460-0001

Nagoya-shi Naka-ku Sannomaru 2-6-1

Balaikota Sannomaru Pref Aichi

TEL 052-961-7902

FAX 052-961-8045

E-mail sodan@aia.pref.aichi.jp

URL https://www2.aia.pref.aichi.jp/

Dicetak:

Matsumoto Printing Co., Ltd.